

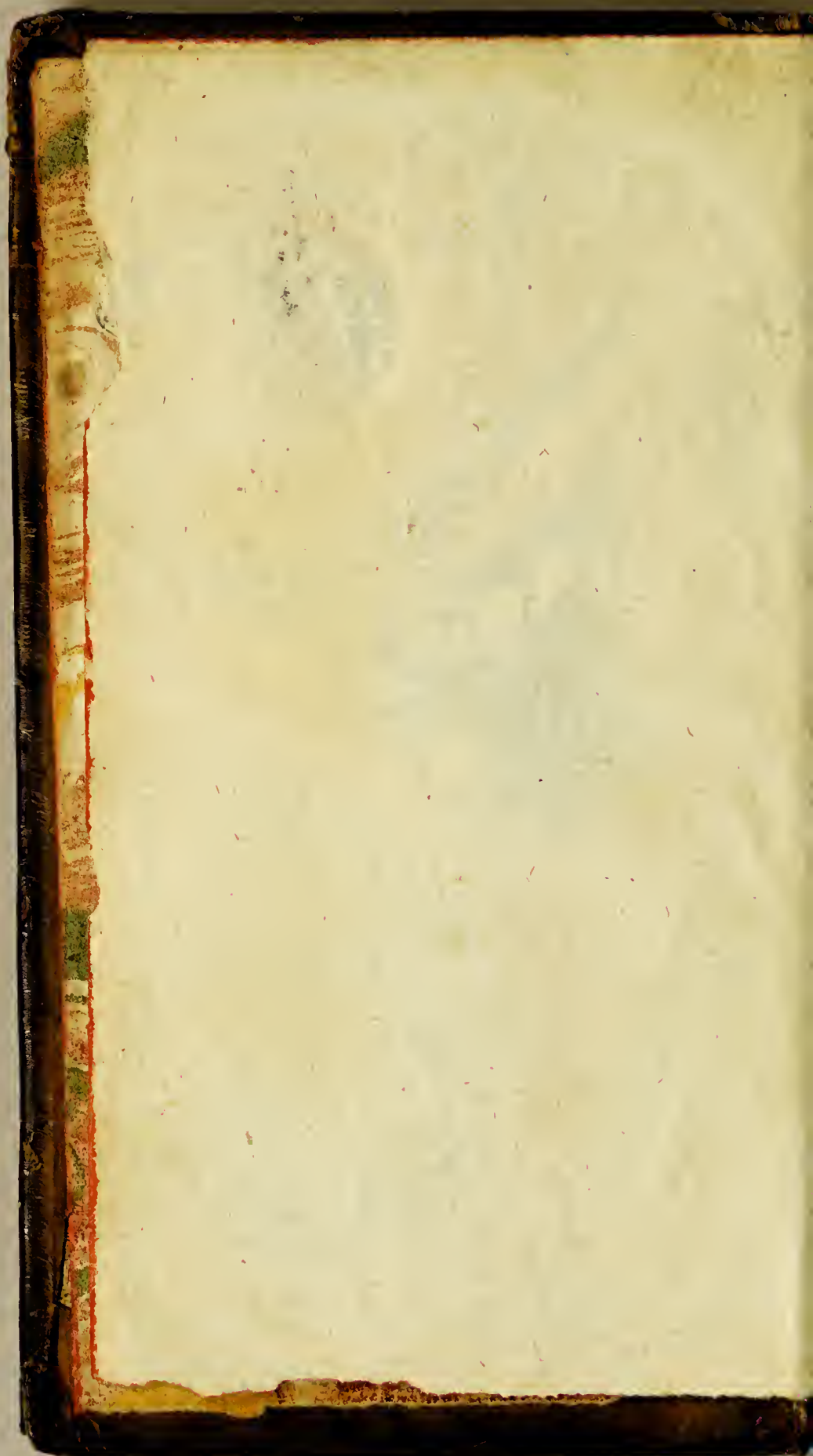




John Carter Brown  
Library  
Brown University

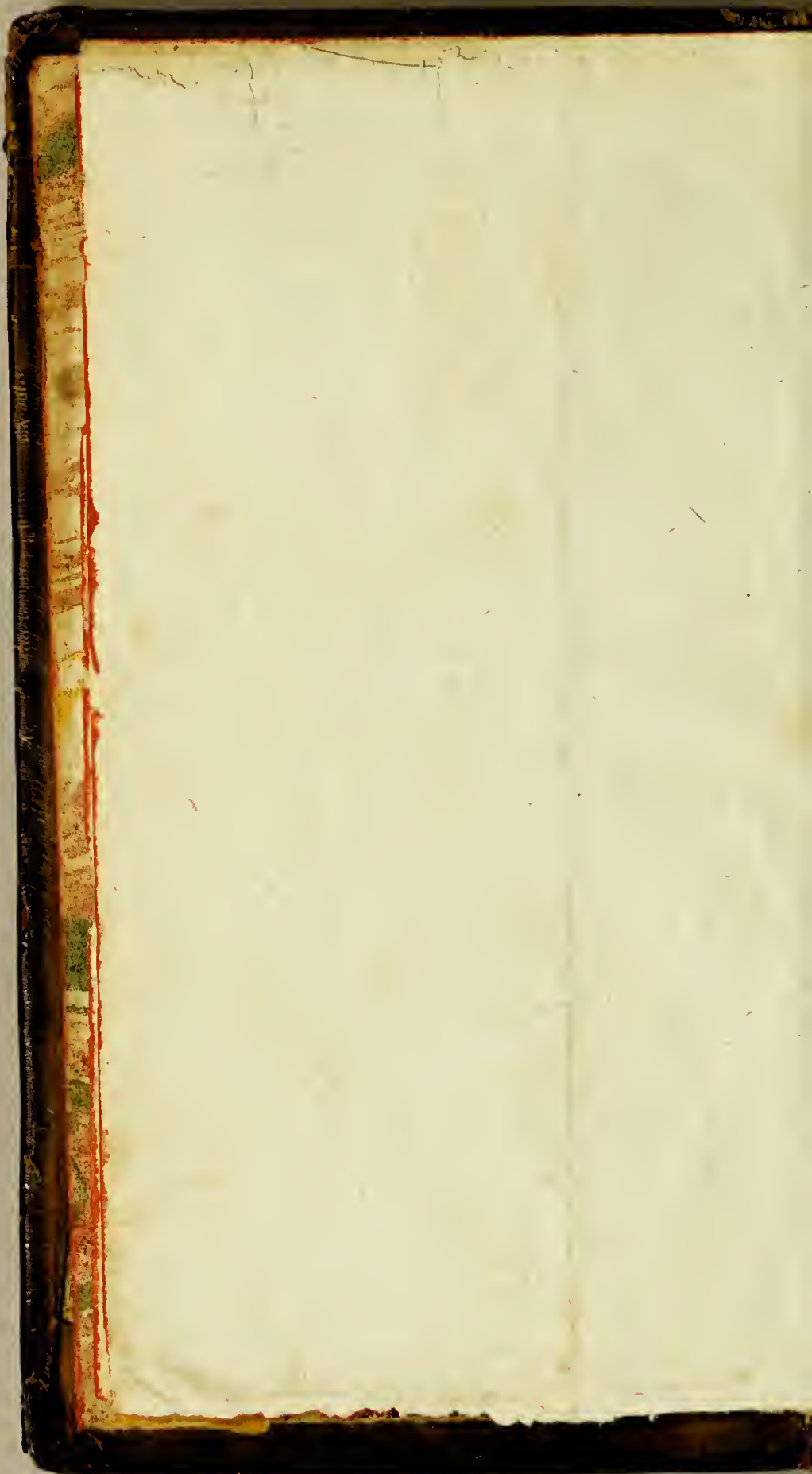














# ALMANACH AMÉRICAIN, ASIATIQUE ET AFRICAIN,

O U

ÉTAT PHYSIQUE,

*Politique, Ecclésiastique & Militaire des  
Colonies d'Europe en Asie, en Afrique  
& en Amérique.*

Ouvrage qui comprend les forces, la population, les Loix,  
le Commerce & l'Administration de chaque Province  
de ces trois parties du monde; le Tableau de ceux  
qui y figurent par leurs charges & par leurs Dignités;  
celui de la Marine des Peuples Européens qui y ont  
des possessions, & le nom des Officiers qui sont  
employés dans cette partie de l'Administration  
publique.

---

Hinc opes, hinc scelera, forsitan hinc genii facundia  
Nostri.

---

Prix 3 liv. broché.

  
A P A R I S,

Chez { L'AUTEUR, rue Garancieres.  
LAMY, Libraire, Quai des Augustins.  
MÉRIGOT, Libraire, Quai des Augustins.  
ROYEZ, Libraire, Quai des Augustins.  
LEROY, Libraire, rue S. Jacques.  
Et chez tous les Libraires de l'Europe.

---

M. D C C. L X X X V.

*Avec Approbation & Privilege du Roi.*

On prie ceux qui auront quelques observations à faire, tant sur cet Ouvrage que sur *l'Etat des Cours de l'Europe*, de s'adresser, *franc de port*, à M. DE LA ROCHE-TILHAC, Conseiller du Roi, à la Table de Marbre, rue Garancieres. On fera scrupuleusement usage de routes les instructions que l'on recevra, *pourvu qu'elles soient signées par des personnes en place*, & qu'on ait le soin de les faire passer à l'Auteur, avant le premier Septembre, époque à laquelle on commencera, tous les ans, l'impression de ces Almanachs.



---

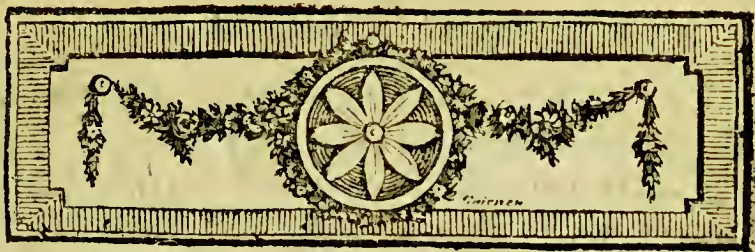
## AVERTISSEMENT.

**L**est inutile de s'étendre ici sur le plan de ce petit Ouvrage. L'empressement du Public à se le procurer aussi-tôt qu'il parut pour la première fois en 1783, la rapidité avec laquelle cette Edition & la suivante se sont épuisées, & le desir que ne cessent de témoigner ceux qui l'ont connu, de le voir reparaître, justifient assez la marche que nous avons adoptée, & la bonté des sources où nous avons puisé. Pour mériter de plus en plus l'attention dont on nous honore, nous avons pris le parti, depuis deux ans, de donner à notre Ouvrage une étendue qu'il n'avait pas dans l'Edition de 1783. Nous y avons ajouté le Tableau des Possessions des Puissances d'Europe en Asie & en Afrique; & ce plan, qui fera toujours la base de notre travail, jettera chaque année un nouvel intérêt sur notre Ouvrage, étendra la sphere de nos descriptions, & formera peu-à-peu un Tableau complet du territoire de nos Colonies dans ces deux hémispheres, de leurs loix, de leurs usages, de leur population & de leurs richesses. Cette nouvelle incursion

nous mettra d'ailleurs à portée de faire connaître, à mesure que l'occasion s'en présentera, les différentes régions de l'Asie & de l'Afrique, & de peindre les mœurs & les habitudes des Peuples qui habitent ces deux grands Continents. L'Histoire naturelle de ces Contrées sera aussi pour nous une source bien féconde de descriptions & de raisonnements. Si jamais cet Ouvrage parvient à sa perfection, il formera la Bibliothèque la plus complète & la plus curieuse que l'on puisse désirer, sur les trois parties du monde qui en font l'objet.

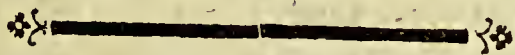
Le Recueil diplomatique, que nous plaçons à la fin de cet Almanach, ne paraîtra pas non plus indifférent à ceux qui ont intérêt de connaître les loix publiées en Europe, à l'occasion des Colonies. On aime toujours à retrouver réunies dans un même Volume, des Pièces de cette importance, qui sont dispersées çà & là dans les Journaux, ou dont souvent on n'a aucune connoissance. On a pris le parti de les séparer entièrement du corps de l'Ouvrage, afin que l'on puisse les faire relire séparément, si on le juge à propos.





ALMANACH  
AMÉRICAIN,  
ASIATIQUE ET AFRICAINE,  
OU  
ÉTAT PHYSIQUE,  
POLITIQUE, ECCLÉSIASTIQUE,  
ET MILITAIRE,  
DES COLONIES D'EUROPE

*En Amérique, en Asie & en Afrique.*



EN fixant nos regards sur le Continent d'Amérique, la première circonstance qui nous frappe, c'est sa vaste étendue. La découverte du célèbre Colomb ne s'est pas bornée à nous faire connaître une portion de terre qui, par le peu d'espace qu'elle occupe sur le Globe, avait pu

A

échapper aux recherches des siècles précédents. On lui doit la connaissance d'un nouvel émit-phère plus vaste que l'Europe , l'Asie ou l'Afrique , les trois divisions connues dans l'ancien Continent , & dont l'étendue est presque égale au tiers du Globe habitable.

Cette immense contrée est remarquable non-seulement par sa grandeur , mais encore par sa position. Elle se prolonge depuis le cercle polaire du Nord jusqu'à une latitude très-haute vers le Sud , plus de quinze cents mille au-delà de l'extrémité la plus avancée de l'ancien Continent , vers le pôle Antarctique. Une région d'une telle étendue comprend tous les climats propres à devenir l'habitation de l'homme , & à fournir les différentes productions particulières , tant aux pays tempérés qu'aux régions brûlantes du Globe. D'ailleurs la forme que lui a donné la nature , est extrêmement favorable aux communications du commerce. Lorsqu'un continent comme l'Afrique , est composé d'une masse vaste & solide qui n'est pas coupée par des bras de mer pénétrant dans l'intérieur , & qui n'a qu'un très-petit nombre de grandes rivières placées fort loin l'une de l'autre , la plus grande partie d'un tel Continent semble condamné par la nature à n'être jamais civilisée , & à rester privée de toute communication avec le reste de la terre. Lorsque , comme l'Europe , un Continent est ouvert par de vastes branches de l'Océan , telles que la Méditerranée & la mer Baltique , ou lorsque , comme l'Asie , les côtes sont ouvertes par des baies



profondes pénétrant fort avant dans les terres , telles que la mer noire & les golfes d'Arabie , de Perse , de Bengale , de Siam & de Hotang ; lorsque les mers environnantes sont remplies d'Isles grandes & fertiles , & que le Continent même est arrosé par un grand nombre de rivières navigables , on peut dire que de telles régions possèdent tout ce qui peut favoriser les progrès des habitans dans la civilisation & le commerce. L'Amérique peut , à tous égards , entrer en comparaison avec les autres parties du Globe. Le golfe du Mexique qui coule entre la partie méridionale & la septentrionale de l'Amérique , peut être considéré comme une mer Méditerranée propre à ouvrir un commerce maritime avec toutes les contrées dont elle est environnée. Les Isles qui y sont répandues ne le cèdent en nombre , en grandeur & en fertilité , qu'à celles de l'Archipelague Indien. En avançant le long de la partie septentrionale de l'hémisphère Américain , la baie de Chesapeack présente un canal spacieux qui conduit le navigateur fort avant dans les parties intérieures des provinces toutes aussi fertiles qu'étendues ; & , si jamais le progrès de la culture & de la population parvient à adoucir la rigueur excessive du climat dans les régions les plus septentrionales de l'Amérique , la baie de Hudson peut devenir aussi favorable au commerce , dans cette partie du Globe , que la Baltique l'est en Europe. L'autre grande portion du nouveau Monde est environnée de tous côtés par la mer , à l'exception d'un Isthme étroit qui

sépare la mer Atlantique de la mer Pacifique ; & quoiqu'elle ne soit ouverte ni par des baies profondes , ni par des bras de mer , les parties intérieures en sont accessibles par plusieurs grandes rivières. Ces fleuves reçoivent le tribut d'un si grand nombre d'autres ruisseaux considérables , ils coulent dans une direction si variée , que , sans aucun secours de l'art ni de l'industrie , on peut établir une communication facile , à travers toutes les provinces de ce Continent , depuis la rivière de la Plata jusqu'au golfe de Paria. Cette bienfaisance de la nature n'est pas bornée à la division méridionale de l'Amérique. Le Continent septentrional n'est pas moins abondant en rivières , dont la plupart sont navigables jusques vers leur source ; & l'immense chaîne de ses lacs , qui sont , pour ainsi dire , autant de mers Méditerranées , offre un moyen de communication intérieure plus étendu & plus commode qu'il n'y en a dans aucune partie du Globe. Les pays qui s'étendent depuis le golfe de Darien jusqu'à celui de Californie , & qui forment la chaîne qui unit ensemble les deux parties du Continent Américain , ont aussi leurs avantages particuliers. Les côtes en sont baignées d'un côté par la mer Atlantique , de l'autre par la mer Pacifique. Les rivières qui y coulent , dont les unes se jettent dans la première de ces mers , & les autres dans la seconde , assurent aux différentes provinces toutes les facilités du commerce qui peuvent être la suite d'une communication avec les deux mers.



Mais ce qui distingue sur-tout l'Amérique des autres parties de la terre, c'est la température particulière du climat, & les différentes loix qui y reglent la distribution de la chaleur & du froid. Ce n'est pas simplement en mesurant la distance d'une partie du Globe à l'équateur ; qu'il est possible de déterminer avec précision le degré de chaleur qu'on y éprouve. Le climat d'un pays est affecté tout-à-la-fois par l'élévation de la terre au-dessus du niveau de la mer, par l'étendue du Continent, par la nature du sol, par la hauteur des montagnes voisines & par diverses autres circonstances. L'influence de ces causes respectives est cependant moins sensible dans la plus grande partie de l'ancien Continent, où, la position d'un pays étant une fois déterminée, on peut prononcer avec assez de certitude, quelles doivent être & la chaleur de son climat, & la nature de ses productions. Les maximes fondées sur les observations faites sur notre hémisphère, ne peuvent s'appliquer à l'autre. En Amérique, le froid prédomine, & la rigueur de la zone glacée s'étend sur la moitié de celle qui, par sa position, devrait être tempérée. Des pays où la figue & le raisin devraient mûrir, sont ensevelis sous la neige pendant une moitié de l'année ; & des terres situées dans le même parallèle que les provinces les plus fertiles & les mieux cultivées, sont desséchées par des gelées perpétuelles qui y détruisent presque entièrement l'activité de la végétation. En avançant vers les parties de l'Amérique pla-

cées sous le même parallèle que des provinces d'Asie & d'Afrique , qui jouissent constamment de cette chaleur féconde , source de la végétation & de la vie , l'empire du froid continue à y faire sentir son sceptre de fer , & l'hiver y regne souvent avec une extrême rigueur , quoique pendant un court espace de tems. Si nous traversons le Continent d'Amérique , vers la zone torride , nous trouverons encore que le froid qui domine dans le nouveau Monde , s'étend aussi à cette région , & y modere l'excès de la chaleur. Tandis que le negre , sur la côte d'Afrique , est tourmenté par l'ardeur continuelle & brûlante d'un climat dévorant , l'habitant du Pérou respire un air doux & tempéré , couvert de nuages légers qui interceptent les rayons du soleil , sans affaiblir son influence bienfaisante. Le long de la côte orientale de l'Amérique , le climat , quoique plus analogue , dans les autres parties de la terre , à celui de la zone torride , est cependant beaucoup plus doux dans les contrées d'Asie & d'Afrique situées dans la même latitude. Si du Tropique méridional nous continuons nos observations jusqu'à l'extrémité du Continent Américain , nous rencontrons beaucoup plutôt que dans le Nord des mers glacées , des pays horribles , stériles & presque inhabitables pas la rigueur du froid.

Plusieurs causes concourent à la fois à rendre le climat de l'Amérique si différent de celui de l'ancien Continent. Quoiqu'on ne connaisse pas encore jusqu'où l'Amérique s'étend vers le



Nord, nous savons qu'elle se prolonge plus vers le pôle que l'Asie ou l'Europe. Au Nord de l'Asie sont de vastes mers, dont le vent qui y souffle, lors même qu'elles sont couvertes de glace, a une intensité de froid moindre que celui qui regne à terre dans les mêmes latitudes. Mais en Amérique, la terre s'avance du fleuve St. Laurent vers le pôle, & s'étend considérablement à l'Ouest. Une chaîne d'énormes montagnes couvertes de neige & de glace, traverse toute cette triste région. Le vent, en passant sur une si grande étendue de terre élevée & glacée, s'impreigne tellement de froid, qu'il acquiert une activité perçante qui se conserve même dans sa route à travers des climats plus doux, & qui ne se corrige entièrement que lorsqu'il arrive au golfe du Mexique. Sur tout le Continent de l'Amérique septentrionale, le vent du Nord-Ouest est toujours accompagné d'un froid excessif. Dans l'été même le plus brûlant, dès que le vent tourne de ce côté, son activité pénétrante se fait sentir par un passage subit & violent du chaud au froid. C'est à cette puissante cause qu'il faut attribuer l'influence extraordinaire du froid & ses incursions véhémentes dans les provinces méridionales de cette partie du Globe.

D'autres causes moins remarquables servent à diminuer l'activité de la chaleur dans les régions du Continent de l'Amérique situées entre les Tropiques. Dans toute cette partie du Globe, le vent souffle invariablement dans une direction de l'Est à l'Ouest. En suivant sa

route à travers l'ancien Continent ; ce vent arrive à des pays qui s'étendent le long de la côte orientale de l'Afrique, embrasé de toutes les particules ignées qu'il a entraînées des plaines échauffées de l'Asie, & des sables brûlans qui couvrent les déserts de l'Afrique. La côte d'Afrique est donc la région de la terre qui, exposée à toute l'ardeur de la zone Torride, sans aucun rafraîchissement qui la tempere, doit éprouver la plus vive chaleur. Mais le même vent, qui apporte cette augmentation de chaleur aux pays situés entre la riviere de Senegal & la Cafrerie, traverse l'Océan Atlantique, avant d'arriver aux côtes d'Amérique. En passant sur ce vaste bassin, il se refroidit insensiblement, & ne se fait plus sentir, le long des côtes du Bresil & de la Guiane, que comme une brise rafraîchissante ; de maniere que ces pays, quoique comptés parmi les plus chauds de l'Amérique, ont un climat tempéré en comparaison de ceux qui sont exposés aux latitudes d'Afrique qui leur correspondent. Ce vent, en avançant dans son cours à travers de l'Amérique, rencontre des plaines immenses couvertes de forêts impénétrables, ou occupées par de grandes rivières, par des marais & des eaux stagnantes qui ne peuvent pas lui rendre une grande chaleur. Enfin, il arrive aux Andes qui traversent tout le Continent dans une direction du Nord au Sud. En passant sur ces hauteurs glacées, il acquiert un tel degré de froid, que la plus grande partie des pays qui se trouvent au-delà, n'éprouvent pas la chaleur dont



leur position paroîtrait devoir les rendre susceptibles. Dans les autres provinces de l'Amérique, depuis la terre ferme à l'Ouest jusqu'à l'empire du Mexique, la chaleur du climat est tempérée en quelques endroits par l'élévation du sol au-dessus de la mer, en d'autres par l'humidité extraordinaire du terrain, & dans toutes, par les énormes montagnes qui y sont répandues. Les îles de l'Amérique, sous la zone torride, sont ou très-petites ou montagneuses, & les brises de terre & de mer les rafraîchissent alternativement.

On ne peut pas expliquer d'une manière aussi satisfaisante les causes du froid excessif qui s'y fait sentir vers l'extrémité méridionale de l'Amérique & dans les mers qui sont au-delà. On a supposé long-tems qu'il y avait entre la pointe méridionale de l'Amérique & le pôle antarctique, un vaste Continent auquel on a donné le nom de terre australe inconnue. Les mêmes principes qui ont servi à expliquer l'extrême intensité du froid dans les régions méridionales de l'Amérique, ont été employés à développer celui qui se fait sentir au cap Horn & dans les pays circonvoisins. L'immense étendue du Continent méridional & les grandes rivières qu'il verse dans l'Océan ont été considérées par les Philosophes comme des causes suffisantes pour occasionner la sensation extraordinaire de froid, & le phénomène plus extraordinaire encore des mers glacées dans cette partie du monde. Mais on a cherché en vain le Continent imaginaire auquel on attribuait

cette influence ; & l'espace qu'il était censé occuper , s'étant trouvé une mer entièrement ouverte , il faut avoir recours à une nouvelle hypothèse pour expliquer une température de climat si différente de celle que l'on trouve dans les pays situés à une égale distance du pôle opposé.

Après avoir examiné les qualités caractéristiques & permanentes du Continent Américain , qui naissent des circonstances particulières de sa situation & de la disposition de ses parties , le principal objet qui doit fixer l'attention du Philosophe , c'est l'état où était ce Continent lorsqu'on en fit la découverte , eu égard à l'intelligence de l'homme , à ses facultés , à ses opérations , & aux différents êtres qui l'environnent. Les effets du travail & de l'industrie sont plus étendus & plus considérables , que notre vanité même ne nous porte à le croire. En jetant les yeux sur le Globe habité , on voit , dit le Sage Robertson , qu'une grande partie de la beauté & de la fertilité que nous attribuons à la nature , est l'ouvrage de la main industrieuse de l'homme civilisé. Les efforts , lorsqu'ils se continuent pendant une longue suite de siècles , parviennent à perfectionner peu à peu les qualités de la terre , & à en changer même les dispositions extérieures. Comme une grande partie de l'ancien Continent a été long-tems occupée par des nations fort avancées dans les arts , notre œil s'est accoutumé à voir la terre sous la forme qu'on lui a donnée en la rendant propre à être habitée.



DE L'AFRIQUE ET DE L'AMÉRIQUE. II

par une race nombreuse d'hommes , & à fournir à leur subsistance. Il en était tout autrement de l'Amérique , à l'époque de sa découverte par Christophe Colomb. L'espece humaine n'y était pas si avancée , & la nature , toute dégoûtante encore , pour ainsi dire , des eaux du déluge , n'y présentait que des objets informes & souvent hideux. Dans toutes les vastes régions qui la composent , on ne trouvait que deux Monarchies remarquables par l'étendue du territoire , & distinguées par quelques progrès dans la civilisation. Le reste du Continent était peuplé de petites tribus indépendantes , privées d'arts & d'industrie , qui n'avaient ni les moyens de corriger les défauts , ni le desir d'améliorer l'état de cette portion de la terre qu'ils habitaient. Des pays , ainsi occupés , étaient presque dans le même état que s'ils fussent restés sans habitans. D'immenses forêts couvraient une grande partie de cette terre inculte ; & , comme la main de l'industrie n'avait pas encore forcé les rivières à couler dans le canal qui leur était le plus favorable , & n'avait pas ouvert des écoulements aux eaux stagnantes , plusieurs des plaines les plus fertiles étaient inondées par les débordements , ou converties en marais. Dans les provinces méridionales où la chaleur du soleil , l'humidité du climat & la fertilité du sol concourent à donner de l'activité à tous les ressorts de la végétation , les bois sont tellement embarrassés par la surabondance même de la végétation , qu'il est presque impossible d'y pénétrer ,

& que la surface du terrain y est cachée sous des couches épaisses d'arbrisseaux , d'herbes & de plantes sauvages. C'est dans cet état de nature brute & abandonnée à elle-même que l'on voit encore plusieurs provinces de l'Amérique méridionale qui s'étendent du pied des Andes dans la mer. Les Colonies Européennes ont cultivé quelques cantons le long de la côte ; mais les Indigènes , toujours grossiers , indolents , farouches , n'ont encore rien fait pour découvrir ni pour améliorer un pays , dont le climat & la situation offrent tous les avantages que la nature peut donner. En avançant vers les provinces septentrionales de l'Amérique , la nature continue de présenter un aspect sauvage & désert ; & à mesure que la rigueur du climat augmente , la terre devient plus horrible & plus abandonnée. Là , les forêts , quoique moins embarrassées par l'excès de la végétation , sont également vastes ; d'immenses marais couvrent les plaines , & à peine apperçoit-on quelques vestiges des tentatives faites par l'industrie humaine , pour cultiver la terre ou pour l'embellir. Cet état de solitude effraya les Européens , à leur arrivée sur ce Continent ; tout le pays , à l'exception du Mexique & du Pérou , leur parut triste , désagréable , peu varié. Lorsque les Anglais commencèrent à s'établir en Amérique , ils appellerent *le désert* les pays dont ils prirent alors possession. Il n'y avait que l'espérance flatteuse de découvrir des mines d'or , qui pût engager les Espagnols à pénétrer dans les bois



& les marais du nouveau Monde , où ils observaient à chaque pas l'extrême différence qu'il y a entre une région encore soumise à la nature inculte & sauvage , & celle qui a été enrichie par la main industrieuse du cultivateur.

Les travaux de l'homme ne se bornent pas à améliorer & à embellir la terre ; ils la rendent encore plus salubre & plus favorable à la vie. Dans toutes les contrées incultes & négligées , l'air qui couvre les bois , n'a aucun ressort ; des vapeurs corrompues s'élèvent des eaux dormantes ; la surface de la terre , surchargée de végétation , n'éprouve que difficilement l'influence qui la purifie ; la malignité des maladies propres au climat , s'augmente , & l'on en voit naître de nouvelles souvent plus funestes encore. Aussi , toutes les provinces de l'Amérique furent-elles trouvées extrêmement malsaines lorsqu'on en fit la découverte. C'est ce que les Espagnols éprouverent dans toutes les expéditions qu'ils firent dans le nouveau Monde , soit pour tenter des conquêtes , soit pour former des établissements. Quoique la vigueur naturelle de leur constitution , leur tempérance habituelle , leur courage , leur constance , les rendît aussi propres qu'aucun autre peuple de l'Europe à une vie active , dans un climat brûlant , ils éprouverent les qualités funestes & nuisibles de ces régions incultes qu'ils traversaient , & où ils tâchaient de planter des Colonies. Il en périt un grand nombre des maladies violentes & inconnues dont ils furent attaqués.

Ceux qui échapperent à la fureur meurtrière de cette contagion , ne purent se dérober aux pernicioeux effets du climat. On les vit , suivant les anciens Historiens Espagnols , revenir en Europe , faibles , maigres , le visage décharné , le regard languissant , un teint jaunâtre , signes caractéristiques de la température mal-saine des pays qu'ils avaient parcourus.

L'état inculte du nouveau Monde affectait non-seulement la température de l'air , mais les qualités même de ses productions. Le principe de la vie semblait-y avoir moins de force & d'activité que dans l'ancien Continent. Malgré la vaste étendue de l'Amérique & la variété de ses climats , les différentes especes d'animaux qui lui sont propres y sont proportionnellement en beaucoup plus petit nombre que dans l'autre hémisphère. On ne trouva dans les îles que quatre especes de quadrupedes connus , dont le plus grand n'excédait pas la grosseur d'un lapin. Le Continent offrait cependant une plus grande variété. Les individus de chaque espece ne pouvaient pas manquer de se multiplier , parce qu'ils étaient peu tourmentés par les hommes qui n'étaient encore ni assez nombreux ni assez unis en société pour s'être rendus redoutables aux animaux ; cependant le nombre des especes distinctes ne peut être encore regardé que comme très-petit. De deux cents especes différentes de quadrupedes répandues sur la surface de la terre , on n'en trouva en Amérique qu'environ un tiers lorsqu'elle fut découverte.



La nature était non-seulement moins féconde dans le nouveau Monde ; elle paraît encore avoir été moins vigoureuse dans ses productions. Les quadrupèdes qui appartiennent originellement à cette partie du Globe , paraissent être d'une race inférieure : ils ne sont ni aussi robustes ni aussi farouches que ceux de l'ancien Continent. Il n'y en a aucun en Amérique que l'on puisse comparer à l'éléphant & au rhinocéros pour la grandeur , ni au lion & au tigre pour la force & la férocité. Le tapir du Brésil , le plus grand des quadrupèdes du nouveau Monde , est de la grosseur d'un veau de six mois. Les pumas & les jaguars , les plus farouches des animaux carnassiers , & auxquels les Européens ont donné mal-à-propos la dénomination de lions & de tigres , n'ont ni l'intrepidité des premiers , ni la voracité cruelle des derniers. Ils sont indolents & timides , peu redoutables pour l'homme , & ils s'enfuient souvent à la moindre apparence de résistance. Les mêmes qualités du climat d'Amérique , qui rendent les animaux indigènes plus petits , plus faibles & plus timides , ont exercé leur influence pernicieuse sur ceux qui y ont passé de l'autre Continent. Les ours , les loups , les daims d'Amérique ne sont pas égaux en volume à ceux de l'ancien Monde. La plupart des animaux domestiques , dont les Européens ont pourvu les provinces où ils se sont établis , ont dégénéré pour la grosseur & pour la qualité , dans un pays dont la température & le

sol semblent être moins favorables à la force & à la perfection du genre animal.

Mais les mêmes causes qui concourent à diminuer le volume & la vigueur des plus grands animaux , favorisent la propagation & l'accroissement des reptiles & des insectes. Quoique cela ne soit pas particulier au nouveau Monde , & que ces odieuses familles, nées de la chaleur , de l'humidité & de la corruption , infectent toutes les parties de la zone torride, elles se multiplient peut-être encore plus rapidement en Amérique , & les individus y parviennent à une grosseur plus extraordinaire. Comme cette contrée est en général moins cultivée & moins peuplée que les autres parties de la terre , le principe de la vie y consume sa force & son activité dans les productions de cette classe inférieure. L'air y est souvent obscurci par des nuées d'insectes , & la terre couverte de reptiles désagréables & malfaisans. Les environs de Porto-Belo produisent une si grande multitude de crapauds , que la surface de la terre en est entièrement cachée. Les serpents & les vipères ne sont gueres moins nombreux à Guayaquil. Carthage est infectée de troupes nombreuses de chauve-souris qui tourmentent non-seulement les troupeaux , mais les hommes même. Dans les îles , on voit de tems en tems des légions de fourmies consumer toutes les productions végétales , & laisser la terre aussi parfaitement dépouillée que , si elle avait été dévorée par



le feu. Les forêts humides & le sol marécageux des pays qui bordent l'Orenoque & le Maragnan, fournissent de presque tous les êtres malfaisans & venimeux auxquels l'activité d'un soleil brûlant peut donner la vie.

Les oiseaux du nouveau Monde ne sont pas distingués par des qualités aussi marquées & aussi caractéristiques que celles qui ont été observées dans les quadrupèdes. Les volatils sont plus indépendans de l'homme, & moins affectés par les changements que son travail & son industrie opèrent dans l'état de la terre. Ils ont un grand penchant à passer d'un pays à un autre, & ils peuvent aisément satisfaire cet instinct de la nature. Aussi le nombre des oiseaux communs aux deux Continents, est-il beaucoup plus grand que celui des quadrupèdes, & les espèces même particulières à l'Amérique ressemblent beaucoup à celles que l'on trouve dans les régions de l'ancien hémisphère qui leur correspondent. Les oiseaux Américains de la zone torride, comme ceux du même climat en Asie & en Afrique, sont parés d'un plumage qui éblouit l'œil par l'éclat & la vivacité de ses couleurs; mais la nature, qui semble s'être contentée de leur avoir donné cette agréable parure, a refusé à la plupart ce chant mélodieux & varié qui flatte l'oreille. Les oiseaux des climats tempérés dans le nouveau Continent, ainsi que dans le nôtre, ont un extérieur moins brillant; mais il sont dédommagés par une voix douce & mélodieuse. En quelques districts de l'Amérique,

la température mal-saine de l'air semble avoir été nuisible , même à cette partie de la nature animée. On y voit moins d'oiseaux que dans les autres contrées , & le voyageur Européen est étonné de la solitude & du silence qui regnent dans les forêts. On a lieu d'être surpris que l'Amérique , où les quadrupèdes sont si poltrons , ait produit le condor , auquel on ne peut refuser la prééminence sur toute la race ailée , tant pour le volume , que pour la force & le courage.

Dans un Continent aussi étendu que l'Amérique , le sol doit nécessairement offrir de grandes variétés. On trouve dans chaque province quelques particularités distinctives , & que nous avons le soin de faire connaître à mesure que l'occasion s'en présente. Nous observerons ici qu'en général l'humidité & le froid qui diminuent d'une manière si frappante dans toutes les parties de l'Amérique , doivent y avoir une grande influence sur la nature du sol. Des pays situés sous le même parallèle que des régions de l'ancien Continent où l'extrême rigueur de l'hiver ne se fait jamais sentir , sont entièrement gelés en Amérique pendant une grande partie de l'année. La terre rassurée par le froid excessif , n'y acquiert jamais une chaleur suffisante pour mûrir les fruits qui se trouvent dans les régions correspondantes de l'autre hémisphère. Si l'on voulait faire croître en Amérique les productions qui abondent dans quelques cantons particuliers du Globe , on ne pourrait y réussir que



dans les parties de ce Continent qui se trouvent de plusieurs degrés plus près de la ligne que le sol naturel à ces productions , parce qu'on aurait besoin d'une augmentation de chaleur pour contrebalancer la froideur naturelle de la terre & du climat. Plusieurs des plantes & des fruits particuliers aux pays situés sous les tropiques , ont été cultivés avec succès au Cap de Bonne-Espérance , tandis qu'à St. Augustin dans la Floride , à Charles - Town dans la Caroline méridionale , qui sont beaucoup plus près de la ligne que le Cap , les mêmes productions n'ont pu y réussir également. Mais , en tenant compte de cette différence dans la température , le sol de l'Amérique est naturellement aussi riche & aussi fertile qu'aucune autre portion du Globe. Comme ce pays n'avait qu'un petit nombre d'habitans peu industrieux & privés du secours des animaux domestiques dont les nations civilisées élèvent de si grandes multitudes , la terre n'était pas épuisée par leur consommation. Les végétaux , produits par la fertilité , restaient souvent entiers , & en se pourrissant sur sa surface , ils rentraient dans son sein , où ils portaient un surcroît de matière végétale. Comme les arbres & les plantes tirent de l'air & de l'eau une grande partie de leur nourriture , s'ils n'étaient pas détruits par l'homme & par les autres animaux ils rendraient à la terre plus qu'ils n'en reçoivent , & ils l'enrichiraient plutôt que de l'appauvrir. C'est ainsi que les terres de l'Amérique pouvaient conti-

nuer à s'engraïsser pendant plusieurs siècles. Le nombre prodigieux & l'énorme grosseur des arbres de ce continent attestent la vigueur extraordinaire du sol , dans son état naturel. Lorsque les Européens commencèrent à cultiver le nouveau Monde, ils furent étonnés de l'activité extraordinaire de la végétation dans son moule primitif; on voit même encore en plusieurs endroits l'industrie du cultivateur s'exercer à diminuer, à épuiser, pour ainsi dire, une fécondité superflue, afin de réduire la terre à un état propre à se prêter à une culture utile & avantageuse.

---

## ARTICLE PREMIER.

### POSSESSIONS FRANÇAISES EN AMÉRIQUE.

**L**ES anciens Gaulois, presque toujours en guerre les uns avec les autres, n'avaient entre eux d'autres communications que celle qui peut convenir à des peuples sauvages, dont les besoins sont toujours très-bornés. Leur liaison au-dehors était encore plus resserrée. Quelques Navigateurs de Vannes portaient dans la Grande-Bretagne, de la poterie, qu'ils échangeaient contre des chiens, des esclaves, de l'étain, des fourrures. Ceux de ces objets qui ne trouvaient pas des acheteurs dans la



Gaule même , passaient à Marseille où ils étaient payés avec des vins , des étoffes , des épiceries , que les Négocians de l'Italie ou de la Grece y avaient apportés.

Ce genre de trafic ne s'étendait pas à tous les Gaulois. On voit dans César que les habitans de la Belgique avaient pros crit chez eux les productions étrangères , comme capables de corrompre les mœurs. Ils pensaient que leur sol était assez fertile pour suffire à tous les besoins. La police des Celtes & des Aquitains était moins rigide. Pour être en état de payer les marchandises que leur offrait la Méditerranée , & dont la passion devenait tous les jours plus vive , ces peuples se livrerent à un travail dont ils ne s'étaient pas avisé jusqu'alors. Ils ramassèrent avec soin les paillettes d'or que plusieurs de leurs rivières chariaient avec leur sable.

Quoique les Romains n'aimassent ni n'estimassent le commerce , il devint nécessairement plus considérable dans la Gaule , après qu'ils l'eurent soumise & en quelque sorte policée. On vit se former des ports de mer à Arles , à Narbonne , à Bordeaux , dans d'autres lieux encore. Il fut construit de toute part de grandes & magnifiques voies , dont les débris nous causent encore de l'étonnement. Toutes les rivières navigables eurent des compagnies de Marchands , auxquels on avait accordé de grands privilèges , & qui , sous le nom général de Nautes , étaient les agents , les ressorts d'un mouvement continu.

Les invasions des Francs & des autres Barbares arrêterent cette activité naissante. Elle ne reprit pas même son cours, lorsque ces brigands se furent affermis dans leurs conquêtes. À leur férocité succéda une aveugle passion des richesses. Pour la satisfaire on eut recours à tous les genres de vexations. Un bateau qui arrivait à une ville, devait payer un droit pour son entrée, un droit pour le salut, un droit pour le pont, un droit pour approcher du bord, un droit d'ancrage, un droit pour la liberté de décharger, un droit pour le lieu où il devait placer sa marchandise. Les voitures de terre n'étaient pas traitées plus favorablement. Des Commis répandus par-tout les accablaient de tyrannie intolérable. Ces excès furent poussés à une telle extrémité, que quelquefois le prix des effets conduits aux marchés, n'était pas suffisant pour payer les frais préliminaires à la vente. Un découragement universel devenait la suite nécessaire de pareil désordre.

Dagobert réveilla un peu les esprits au septième siècle. Aussi-tôt on vit accourir aux foires nouvellement établies, les Saxons avec l'étain & le plomb de l'Angleterre, les Juifs avec des bijoux & des vases d'argent & d'or; les Esclavons avec tous les métaux du Nord, les Lombards, les Provençaux, les Espagnols, avec les marchandises de leur pays, & celles qui leur arrivaient d'Afrique, d'Égypte & de Syrie. Les Négocians de toutes les provinces du Royaume avec ce que pouvait fournir



leur sol & leur industrie. Malheureusement cette prospérité fut courte. Elle disparut sous les Rois fainéans , pour renaître sous Charlemagne.

Ce Prince , que l'histoire pourrait placer à côté des plus grands Hommes ; s'il n'eût pas été quelquefois un vainqueur sanguinaire & un tyran persécuteur , parut suivre les traces de ces premiers Romains , que les travaux champêtres délassaient des fatigues de la guerre. Il s'occupa du soin de ses vastes domaines , avec une suite & une intelligence qu'on attendrait à peine du particulier le plus appliqué. Tous les Grands de l'Etat se livrerent , à son exemple , à l'agriculture , & aux arts qui la précédent ou qui la suivent. Dès lors les Français eurent beaucoup de productions à échanger , & une facilité extrême à les faire circuler dans l'immense Empire qui recevait leurs loix.

Une situation si florissante offrit un nouvel attrait de penchant qu'avait les Normands à la piraterie. Ces barbares accoutumés à chercher dans le pillage les biens que leur sol ne pouvait pas leur procurer , sortirent en foule de leur âpre climat , pour amasser du butin. Ils se jetterent sur toutes les côtes , mais plus avidement sur celles de France , qui leur offraient une plus riche proie. Ce qu'ils commirent de ravages , ce qu'ils se permirent de cruautés , ce qu'ils allumerent d'incendies pendant un siècle entier dans ces fertiles provinces , ne se peut imaginer sans horreur.

Durant ce funeste période , on ne songeait qu'à éviter l'esclavage ou la mort. Il n'y avait point de communication entre les peuples , & il n'y avait point par conséquent de commerce.

Cependant les seigneurs chargés de l'administration des provinces , s'en étaient insensiblement rendus les maîtres , & avaient réussi à rendre leur autorité héréditaire. Ils n'avaient pas rompu tout lien avec le Chef de l'Empire ; mais , sous le nom modeste de vassaux , ils n'étaient gueres moins redoutables à l'Etat , que les Rois voisins de ses frontieres. On les confirma dans leurs usurpations , à l'époque mémorable qui fit passer le sceptre de la famille de Charlemagne dans celle des Capets. Dès-lors il n'y eut plus d'assemblée nationale , plus de tribunaux , plus de loix , plus de gouvernement. Dans cette confusion meurtrière , le glaive tenait lieu de justice , & ceux des Citoyens qui n'étaient pas encore serfs , furent obligés de le devenir , pour acheter la protection d'un Chef en état de les défendre.

Il était impossible que le commerce prospérât sous les chaînes de l'esclavage , & au milieu des troubles continuels qu'enfantait la plus cruelle des Anarchies. L'industrie ne se plaît qu'à l'ombre de la paix : elle craint surtout la servitude. Le génie s'éteint lorsqu'il est sans espérance , sans émulation , & il n'y a ni espérance , ni émulation où il n'y a point de propriété. Rien ne fait mieux l'éloge de la liberté , & ne prouve mieux les droits de l'homme ,



l'homme , que l'impossibilité de travailler avec succès , pour enrichir des maîtres barbares.

Aucun des Rois de France ne soupçonna cette importante vérité : mais la jalousie d'une autorité sans cesse gênée suppléa au défaut de lumieres. Ils travaillerent à donner un frein à ces tyrans subalternes qui , en ruinant leurs malheureux vassaux , perpétuaient les calamités de la Monarchie. St. Louis fut le premier qui fit entrer dans le systême du gouvernement , le commerce qui jusqu'alors n'avait été que l'ouvrage du hazard & des circonstances. Il lui donna des loix constantes : il dressa lui-même des statuts , qui ont servi de modele à ceux qu'on a faits depuis.

Ces premiers pas conduisirent à de plus grandes opérations. Il existait depuis bien longtemps une défense formelle de transporter hors du Royaume aucune de ses denrées. La culture était découragée par cette aveugle prohibition. Le sage Monarque abattit des barrières si funestes. Il espéra avec raison que la liberté des exportations ferait rentrer dans l'Etat , les trésors que son imprudente expédition d'Asie en avait fait sortir.

Des événemens politiques seconderent ses vues salutaires. Jusqu'à St. Louis , les Rois avaient eu peu de ports sur l'Océan , aucun sur la Méditerranée. Les côtes septentrionales étaient partagées entre les Comtes de Flandres , les Ducs de Bourgogne , de Normandie & de Bretagne : le reste avait subi le joug Anglais. Les côtes méridionales appartenaient aux Comtes

de Toulouse, aux Rois de Majorque, d'Arragon & de Castille. Par cette disposition des choses, les provinces de l'intérieur ne pouvaient que très-difficilement s'ouvrir une communication libre avec les marchés étrangers. La réunion du Comté de Toulouse à la Couronne leva ce puissant obstacle, du moins pour une partie du territoire dont elle jouissait.

Philippe, fils de St. Louis, pour mettre de plus en plus à profit cette espèce de conquête, voulut attirer à Nîmes, ville de sa dépendance, une partie du commerce fixé à Montpellier, qui appartenait au Roi d'Arragon. Les privilèges qu'il accorda, produisirent l'effet qu'il en attendait; mais on ne tarda pas à s'apercevoir que ce n'était pas un si grand bonheur. Les Italiens remplirent la France d'épiceries, de parfums, de foyeries, de toutes les riches étoffes de l'Orient. Les arts n'étaient pas assez avancés dans le Royaume, pour donner leurs ouvrages en échange; & les productions de l'agriculture ne suffisaient pas, pour payer tant d'objets de luxe. Une consommation si chère n'aurait pu se soutenir qu'avec des métaux; & la Nation, quoiqu'une des moins pauvres de l'Europe, en avait fort peu, sur-tout depuis les croisades.

Philippe le Bel démêla ces vérités. Il réussit à donner aux travaux champêtres assez d'accroissement, pour payer les importations étrangères, tandis qu'il en diminuait la quantité par l'établissement de nouvelles manufactures, & par le degré de perfection où il éleva les



anciens. Sous ce regne , le Ministère entreprit pour la première fois de guider la main de l'Artiste , de diriger ses ouvrages. La largeur , la qualité , l'apprêt des draps furent fixés. On défendit la sortie des laines , que les nations voisines venaient acheter pour les mettre en œuvres. C'était ce que , dans des siècles d'ignorance , on pouvait faire de moins déraisonnable.

Depuis cette époque , le progrès des arts fut proportionné à la décadence de la tyrannie féodale. Cependant le goût des Français ne commença à se former que durant leurs expéditions en Italie. Gênes , Venise , Florence leur offrirent mille objets nouveaux qui les éblouirent. L'austérité que maintenait Anne de Bretagne , sous les regnes de Charles VIII & de Louis XII , empêcha d'abord les Conquistadors de se livrer à l'attrait qu'ils se sentaient pour l'imitation. Mais aussi-tôt que François I<sup>er</sup> eut appelé les femmes à la Cour , aussi-tôt que Catherine de Médicis eut passé les Alpes , les Grands affectèrent une magnificence inconnue depuis la fondation de la Monarchie. La nation entière se laissa entraîner à ce luxe séduisant , & ce fut une nécessité que les manufactures se perfectionnassent.

Depuis Henri II jusqu'à Henri IV , les guerres civiles , les méprisables querelles de religion , l'ignorance du gouvernement , l'esprit de finances qui commençait à s'introduire dans le Conseil , la barbare & dévorante cupidité des gens d'affaires , à qui la protection donnait

un nouvel effort ; toutes ces causes retarderent les progrès de l'industrie & ne purent la détruire. Elle reparut avec éclat sous le ministère économe de Sully. On la vit presque s'anéantir sous ceux de Richelieu & de Mazarin, livrés tous deux aux traitans, occupés, l'un de sa domination & de ses vengeances, l'autre d'intrigues & de projets de cupidité. Enfin parut Colbert, Citoyen éclairé, ami des arts, protecteur de l'industrie, digne appréciateur des talents. Le ministère de ce grand Homme fut, pour ainsi dire, la première époque de notre commerce chez l'étranger. Les Français, qui jusqu'alors avaient très-peu fréquenté la mer, commencerent à se familiariser avec ce fougueux élément. Ils lui confièrent leur vie, leurs biens, toutes leurs espérances; & bientôt la Nation, enrichie des dépouilles des peuples chez lesquels elle porta son industrie, acquit sur toutes celles de l'Europe cette supériorité qu'elle a toujours conservé depuis, & qui n'a cessé de la faire respecter de ses voisins.

### *I S L E S A N T I L L E S .*

Il est peu de régions sur la terre, plus abondantes en phénomènes que les Antilles. Les effets de la nature y sont souvent terribles. A des pluies orageuses, à des tempêtes fréquentes, se réunissent d'affreux tremblements de terre, dont les suites sont assez communément funestes à leurs habitans. Comme ils se font sentir le



plus souvent dans le cours, ou vers la fin de la saison pluvieuse & dans les tems des grandes marées, d'habiles Physiciens ont conjecturé que ce phénomène pouvait provenir de ces deux causes.

Les eaux du ciel & de la mer éboulent, creusent & ravagent la terre de plus d'une manière. L'Océan sur-tout attaque ce Globe avec une fureur qu'on ne peut ni prévoir, ni éviter. Parmi les assauts que cet élément inquiet & turbulent ne cesse de lui livrer, il en est un connu aux Antilles sous le nom de raz de marée. On le voit infailliblement une, deux ou trois fois depuis Juillet jusqu'en Octobre; & c'est toujours sur les côtes occidentales, parce qu'il vient après les vents d'Ouest ou du Sud, ou même sous leur influence. Les vagues qui, de loin, paraissent s'avancer tranquillement jusqu'à la portée de quatre ou cinq cents pas, s'élèvent tout-à-coup près du rivage, comme si elles étaient pressées obliquement par une force supérieure, & crevent avec une violence extrême. Les vaisseaux qui se trouvent alors sur la côte ou dans des rades foraines, ne pouvant ni gagner le large, ni se soutenir sur leurs ancres, vont se briser contre terre, sans aucun espoir de salut pour les infortunés Matelots qui ont vu approcher pendant plusieurs heures cette mort inévitable.

Un mouvement si extraordinaire de la mer a été regardé jusqu'ici comme la suite d'une tempête. Mais une tempête a une direction de

vent d'un point à un autre ; & le raz de marée se fait sentir dans une partie d'une île couverte par une autre île qui elle-même ne l'éprouve pas. Cette observation a déterminé M. Dutasta , qui a vu l'Afrique & l'Amérique en Physicien , en Négociant & en homme d'Etat , à chercher une cause plus vraisemblable de ce singulier phénomène. Il l'a trouvée avec d'autres vérités qui enrichiront plus d'une science , s'il se détermine à les donner au Public. Nous aurons alors vraisemblablement des lumières plus sûres sur les ouragans.

L'ouragan est un vent furieux , le plus souvent accompagné de pluie , d'éclairs , de tonnerre , quelquefois de tremblements de terre , & toujours des circonstances les plus terribles , les plus destructives que les vents puissent rassembler. Tout-à-coup au jour vif & brillant de la zone torride , succede une nuit universelle & profonde ; à la parure d'un printems éternel , la nudité des plus tristes hivers. Des arbres aussi anciens que le monde sont déracinés ou leurs débris dispersés. Les plus solides édifices n'offrent en un moment que des décombres. Où l'œil se plaisait à regarder des côteaux riches & verdoyans , on ne voit plus que des plantations bouleversées & des cavernes hideuses. Des malheureux dépouillés de tout , pleurent sur des cadavres , ou cherchent leurs parents sous des ruines. Le bruit des eaux , des bois , de la foudre & des vents qui tombent & se brisent contre les rochers ébranlés & fracassés ; les cris & les hurlements



des hommes & des animaux pêle-mêle emportés dans un tourbillon de sable , de pierres & de débris : tout semble annoncer les dernières convulsions & l'agonie de la nature. Cependant ces ouragans amènent des récoltes plus abondantes , & hâtent les productions de la terre. Soit que de si violentes agitations ne déchirent son sein que pour le préparer à la fécondité , soit que l'ouragan charrie quelques matières propres à la végétation des plantes ; on a remarqué que ce désordre apparent & passager était non-seulement une suite de l'ordre constant qui pourvoit à la régénération par la destruction même , mais un moyen de conserver ce tout , qui n'entretient sa vie & sa fraîcheur que par une fermentation intérieure, principe du mal relatif & du bien général.

Les premiers habitans des Antilles croyaient avoir de sûrs pronostics de ce phénomène effrayant : lorsqu'il doit arriver, disaient-ils , l'air est trouble , le soleil rouge , & cependant le tems est calme & le sommet des montagnes clair. On entend sous terre ou dans les citernes , un bruit sourd comme s'il y avait des vents enfermés. Le disque des étoiles semble obscurci d'une vapeur qui les fait paraître plus grandes. Le ciel est au Nord-Ouest , d'un sombre menaçant. La mer rend une odeur forte , & se souleve même au milieu du calme. Le vent tourne subitement de l'Est à l'Ouest , & souffle avec violence par des reprises qui durent deux heures chaque fois.

Quoiqu'on n'ose assurer la vérité de toutes

ces observations, il semble cependant qu'il y aurait de l'imprudence ou trop peu de philosophie à négliger les idées & même les préjugés des peuples sauvages sur les tems & sur les saisons. Leur désœuvrement & l'habitude où ils sont de vivre en plein champ, les met dans l'occasion favorable d'observer les plus petits changements qui se passent dans l'air, & d'acquérir sur ce sujet des connaissances qui échappent à des nations plus éclairées, mais plus occupées & vouées à des travaux plus sédentaires. Peut-être est-ce à l'homme des forêts à trouver les faits, & aux Savans à chercher les causes. Démêlons, s'il se peut, celle des ouragans, phénomène si commun en Amérique, qu'il aurait suffi seul pour la faire désertier, ou la rendre inhabitable depuis des siècles. Aucun ouragan ne vient de l'Est, c'est-à-dire, du plus grand espace de mer qu'on voie aux Antilles. Ce fait bien constaté nous engagerait à croire qu'ils se forment tous dans le Continent de l'Amérique. Le vent d'Ouest qui règne constamment quelquefois avec plus de force dans la partie du Sud, depuis Juillet jusqu'en Janvier, & le vent du Nord qui souffle en même tems dans la partie septentrionale, doivent lorsqu'ils se rencontrent, se heurter avec une violence proportionnée à leur rapidité naturelle. Si ce choc arrive dans les gorges étroites & longues des montagnes, il en doit sortir avec impétuosité un courant d'air, dont la portée s'étendra en raison combinée de sa force



motrice & du diamètre de la gorge. Tout corps solide qui se trouvera dans la direction de ce courant d'air, en recevra une impression plus ou moins forte, selon qu'il lui opposera plus ou moins de surface; en sorte que si sa position coupait perpendiculairement la direction de l'ouragan, on ne fait ce qui pourrait en résulter pour la masse entière. Heureusement les divers gisements des îles, leur forme sphérique ou angulaire présentent à ces effroyables torrens d'air, des surfaces plus ou moins obliques qui détournent le courant, divisent ses forces, ou les brisent par degrés. L'expérience même autorise à dire que leur activité s'épuise à tel point que dans la direction même où l'ouragan frappe le plus fort, on s'en apperçoit à peine 10 lieues plus loin. Les meilleurs observateurs ont remarqué que tous les ouragans qui, successivement ont bouleversé les îles, venaient du Nord-Ouest, & par conséquent des gorges formées par les montagnes de Ste. Marthe. La distance où sont quelques îles de cette direction, n'est pas une raison suffisante pour faire rejeter ce sentiment; parce que plusieurs causes peuvent faire décliner vers le Sud ou vers l'Est un courant d'air. Ainsi nous croyons qu'on s'est mépris quand on a pensé que la violence d'un ouragan agissait sur tous les rumbes de vent; tels sont les phénomènes destructeurs, au prix desquels la nature fait acheter les richesses du nouveau Monde. Mais quel obstacle pouvait arrêter l'audace du hardi Navigateur qui l'avait découvert?

## I.

## ILE DE SAINT-DOMINGUE.

L'île de Saint-Domingue , située entre les 303 & 310 degrés de longitude , & entre les 18 & 20 degrés de latitude , est coupée dans toute sa longueur par une chaîne de montagnes où l'on trouve différentes espèces de minéraux. De ces montagnes descendent quantité de rivières ou ruisseaux qui , dans les pluies abondantes , forment des torrents qui entraînent des terres & des substances de différente nature , qu'ils répandent abondamment sur toutes les esteres. On nomme esteres en Amérique les rivages qui sont de niveau avec la mer basse , & qu'elle couvre dans le reflux. Les deux tiers de Saint-Domingue sont esteres , c'est-à-dire , des salines fort marécageuses , remplies de mangles ou jambes de chien. Le mélange de ces terres & de diverses autres substances abreuvées par intervalle , d'une eau , partie douce , partie salée , est le foyer des exhalaisons qui corrompent l'air , & dont l'odeur bitumineuse fait assez connaître sa qualité pernicieuse. On remarque sur-tout cette bourbe dangereuse dans les trous des crabes qui fixent leur demeure dans ces endroits , & dont le nombre est si considérable , que , dans l'espace d'un pié cube , on en pourrait compter jusqu'à cinquante plus ou moins grands suivant la grosseur de cet amphibie. La grande quantité



de maringouins & de moustiques , insectes dont la piqure brûlante laisse une cuisson considérable , est aussi une incommodité presque continuelle dans les habitations voisines des esteres. Ces insectes malfaisans n'éclosent que dans les eaux corrompues ou prêtes à se corrompre.

Quoique l'air de Saint-Domingue soit beaucoup moins dangereux qu'il ne l'était au moment de la découverte de cette île , il n'est cependant pas aussi salubre qu'on pourrait le désirer. L'humidité excessive , les exhalaisons putrides de différentes substances corrompues , font assez connaître quel caractère de pourriture cet atmosphere doit imprimer aux corps organiques des animaux. La multiplication des insectes est un signe presque universel de la constitution putride de l'air ; & la plupart des maladies pestilentiellles qui regnent dans les étés les plus chauds de l'Europe , sont de même annoncées par une multitude considérable de ces animaux.

Les corps organisés ne sont pas les seuls qui soient affectés , à Saint-Domingue , de cette disposition nuisible de l'air. Les cadavres s'y pourrissent beaucoup plus vite qu'en Europe : les chairs des animaux s'y conservent bien moins long - tems. Les métaux même nous marquent cette qualité nuisible & destructive de l'air ; & M. Pouppé Desportes dit avoir observé dans cette île ce que Bontius avait observé dans celle de Java ; que l'acier , le fer & l'airain y sont rongés par la rouille

beaucoup plus vite qu'ailleurs , dans les saisons même les plus seches.

M. Geoffroy a observé , dans son traité de la matiere médicale , que tous les sucs du corps humain tendaient naturellement à l'alkalescence , & prenaient fort aisément ce caractere. Le lait & le chyle contiennent des acides qu'il est aisé de développer. M. Colback , Médecin Anglais , a démontré , par la comparaison du sang des gens sains avec celui des fébricitans , qu'il y a beaucoup plus d'alkali dans le sang de ces derniers. Il en doit être ainsi dans les corps qui tendent le plus à la pourriture , puisque le sel alkali volatil est le véritable produit de la putréfaction. Si l'expérience démontre toutes ces vérités en Europe , elles sont bien plus sensibles encore à Saint-Domingue , dans cette île , où la constitution de l'air est infiniment plus putrifiant qu'ailleurs , & qui , chargé continuellement des molecules putrides des esteres , exhale des vapeurs putrifiées. Combien les corps des hommes , épuisés par une transpiration excessive , & les pores en même tems toujours ouverts par l'humidité qui les environne , ne doivent-ils pas pomper de ces exhalaisons putrides , puisque M. Keil a démontré que les corps absorbent d'autant plus de l'humidité de l'atmosphère , que leur épuisement est plus grand.

Il eût été presque impossible d'habiter sous la zone torride , à cause des chaleurs excessives qui s'y font sentir , si la sagesse du Créateur n'eût remédié à cet inconvénient. Dans l'espace



de vingt-quatre heures , deux vents opposés se succèdent régulièrement l'un à l'autre , & rafraîchissent l'air. L'un s'appelle brise , & règne ordinairement depuis neuf à dix heures du matin jusqu'à neuf à dix heures du soir. Le vent de terre lui succede. Ces deux vents sont souvent interrompus en hiver par les vents du Nord qui sont très-pluvieux , & en été par le vent du Sud qui est communément orageux. On ne peut gueres distinguer que ces deux saisons à Saint-Domingue , & elles ne different absolument entr'elles que par ces deux especes de vent. Cependant , comme dans le solstice d'hiver , les jours sont plus courts de deux heures , la nuit qui survient , contribue à modérer la grande chaleur. Les habitans formés au climat , regardent le vent du Nord comme mal-sain ; celui du Sud est très-pernicieux aux nouveaux venus. Ainsi , si le vent du Nord , qui est pluvieux & humide à Saint-Domingue , perd dans cette île quelques-unes des qualités que lui reconnaissent les Médecins de l'Europe , celui du Sud conserve toutes ses mauvaises qualités.

La plaine du Cap , qui s'étend de l'Est à l'Ouest , & qui reçoit régulièrement la brise du Nord-Est ou du Nord-Nord-Est , est située de maniere qu'elle doit recevoir , dans les trois quarts au moins de son étendue , l'influence des mauvaises exhalaisons qui s'élèvent continuellement des esteres. On remarque que ceux qui habitent le long des montagnes , ou dans les montagnes mêmes , jouissent , eux & leurs negres , d'une santé plus parfaite. Une

chaîne de petites montagnes couvre les plus belles plaines de St. Jacques , de Cotay & de la Beque , que possèdent les Espagnols. L'air qu'ils respirent , joint à la sobriété édifiante avec laquelle ils vivent , contribue vraisemblablement à leur procurer cette heureuse vieillesse à laquelle le plus grand nombre d'entr'eux parvient ordinairement , tandis que de cent Français on en trouve à peine un ou deux qui aient atteint l'âge de soixante ans. D'ailleurs , les Espagnols ne quittent pas , comme les Français , un air doux & tempéré ; & la chaleur doit faire sur eux d'autant moins d'impression , qu'ils y sont presque accoutumés au-delà des Pyrénées. Le caractère indolent & réfléchi de ces peuples est aussi favorable à la santé. En les éloignant de toutes les passions actives qui ont l'ambition pour base , & qui transportent les Français en Amérique , ils troublent plus rarement la sérénité de leur ame , par de grandes entreprises qui , en échouant , font le supplice de celui qui les avait formées.

On peut ranger en deux classes les Français qui sont à Saint-Domingue. La première classe comprend les naturels du pays , connus sous le nom de créoles ; les étrangers forment la seconde. Les créoles sont ordinairement d'un tempérament délicat , pituiteux-mélancoliques , ou pituiteux-bilieus. Les Européans , nés sous la zone tempérée , ont une constitution plus forte. Ceux-ci sont plus sujets aux maladies dans l'été ; ceux-là dans l'hiver.



On parle beaucoup en Europe des maladies qui affligent la plupart des îles de l'Amérique. Ce que des observateurs en publient, ne sont pas toujours des exagérations. En effet, indépendamment des qualités de l'air, qui, comme on l'a dit, est très-propre à faire naître & à entretenir la putréfaction, les aliments plus grossiers & moins succulents que ceux de l'Europe, doivent former un chyle & un sang épais, enduire le parvis des intestins de matieres gluantes, en ralentir les secrétions, & occasionner enfin des engorgements, des obstructions dans les viscères, où la circulation est naturellement augmentée, tandis que la qualité en est altérée par le travail & les débauches. Galien &, après lui, plusieurs Médecins célèbres ont pensé que, pour se bien porter, il faudrait s'abstenir de femmes pendant l'été. Quelque salutaire que soit ce précepte, Hippocrate lui-même n'eût pu se faire entendre aux îles, où regne un été perpétuel, & où tout contribue à animer les passions & à provoquer à une débauche destructive. Mais, de toutes les causes qui peuvent altérer la santé, il n'en est pas qui concourent plus généralement à Saint-Domingue, avec l'intempérie de l'air, que les passions de l'ame. Quoique ces passions soient plus ou moins vives, selon les divers tempéraments qu'elles affectent, ce sont communément les mélancoliques chez lesquels on observe des effets plus dangereux, qui se montrent plus rebelles aux secours de la médecine & de la chirurgie. Les bilieux font éclater plus

fortement les passions qui les affectent , que les mélancoliques ; mais la véhémence de ces impressions cesse plutôt chez eux , & la dissipation que les objets extérieurs leur fournissent , empêche ordinairement les suites fâcheuses que le chagrin produit chez ceux qui en ont longtemps le cœur pénétré. La plupart des affections qui regnent dans la Colonie Française de Saint-Domingue ont pour objet l'inquiétude & le chagrin. On apperçoit déjà la source de ces deux passions si funestes à la multiplication de l'espèce dans cette région. L'Amérique n'est ordinairement considérée , en Europe , que comme un pays où la fortune prodigue sans choix ses faveurs ; les trésors dont cette partie du monde est dépositaire , sont un appas si séduisant pour plusieurs personnes , qu'ils semblent les inviter à mépriser tous les dangers. Le desir de s'enrichir , qui devient le moteur de toutes les actions , étouffe , en quelque sorte , tout autre sentiment. Delà une indifférence extrême , non-seulement pour les sciences & pour toutes les merveilles que la nature offre à l'observateur curieux , dans toutes les contrées de la Colonie , mais pour tout ce qui ne paraît pas devoir contribuer à former sa fortune. Pour réussir promptement dans ses projets , & se mettre bientôt à portée de retourner en Europe , il n'y a que deux états à choisir , le commerce , ou l'art de faire valoir ses habitations. Dans l'une ou l'autre de ces occupations , les soins multipliés qu'on est obligé de se donner , les vicissitudes auxquelles



on est continuellement exposé, la crainte, le chagrin, la mélancolie dérangent insensiblement la santé; &, en peu de tems, la constitution se trouve si étrangement altérée, que, quelque vigoureux que soit un homme, il faut qu'il succombe sous le poids qui le surcharge. Sa perte est encore bien plus prompte & plus certaine, si la crapule & la volupté se mettent de la partie.

M. Desportes cite deux exemples mémorables où la vie des Négocians & des habitans de Saint-Domingue reçut une atteinte aussi subite qu'elle fut funeste; c'est dans la guerre déclarée à l'Espagne par l'Angleterre en 1734, & dans celle de la France contre l'Angleterre, au printems de 1743. La première offrit à la Colonie la plus brillante perspective qu'elle pût jamais espérer; tout lui annonçait une fortune brillante & prochaine. Les Négocians avaient leurs ports ouverts pour transporter aux Espagnols toutes les marchandises dont ils pouvaient avoir besoin. Les habitans virent leur sucre augmenter du double de sa valeur par l'interruption du commerce des Colonies Anglaises. On se livra en conséquence à des entreprises très-considérables qui n'eurent pas tout l'heureux succès dont on s'était flatté. Une foule de personnes désespérées de ne pas voir leurs projets couronnés d'un plein succès, eurent des maladies de langueur qui se terminèrent par l'hydropisie, la diarrhée ou la phthisie. La guerre qui survint en 1744, changea l'Etat de la Colonie, en rendant le malheur

plus général. Le dérangement de la fortune fut une suite nécessaire de l'interruption du commerce. La valeur des denrées de l'Europe augmenta considérablement ; celles du pays diminuèrent à proportion , & chacun fut obligé de négliger ses affaires pour prendre les armes. La mauvaise constitution des saisons concourut avec la fatigue & le chagrin à produire un grand nombre de maladies. Une multitude de personnes furent la victime de cette espece d'épidémie ; & il périt alors plus d'habitans , en trois ou quatre ans , qu'il n'en était mort dans les dix années précédentes.

## G O U V E N E M E N T .

1782. M. de Bellecombe , grand Croix de l'Ordre Royal & Militaire de St. Louis , Maréchal des camps & armées , Gouverneur-Lieutenant général des îles Françaises de l'Amérique sous le vent , & Inspecteur général des troupes , artillerie , milices & fortifications des mêmes îles.

*Commandans en second.* MM.

De Lillancourt , ✕ Brig. d'inf. p. du Nord.

De Vincent , ✕ Brig. d'inf. p. de l'Ouest.

De Coustard , ✕ Col. d'inf. p. du Sud.

Le Vic. de Choiseul , ✕ Insp. g. des frontieres.

## ÉTAT MAJOR DES PLACES.

*Au Cap.* MM.

Le Chevalier Dugrés , ✕ Lieut. de Roi.

De-la Plaigne , ✕ Major.



Cazamajor, *Aide-Major.*

*Au Fort Dauphin.*

M. de Minieres, ✕ *faisant les fonct. de Comm.*

*Au Port de Paix.*

M. Loppinot de Beauport, *Maj. rang de L. Col.*

*Port de l'Ouest.*

M. Vincent, ✕ *Comm. en second, Brigad. à St.-Marc.*

*Au Port-au-Prince. MM.*

Doumet de Sibras, ✕ *Command. Particulier.*  
Brechard, *Aide-Major.*

*Au Môle Saint-Nicolas. MM.*

De la Valtiere, ✕ *Comm. Partie. Brigadier.*  
Monrault, *Aide-Major.*

*A Saint-Marc.*

M. de Couagne, ✕ *Major.*

*Au Mirebalais.*

M. de Grimouville, *Aide-Major.*

*A Léogane.*

M. Treille de Sainte-Croix, ✕ *Major,*

*A Jacmel.*

M. Ogé, *Major.*

*Partie du Sud.*

M. Coustard, ✕ *Command. en second aux Cayes.*

*Au petit Goave.*M. Poissonnier d'Arcé , *Major.**A Jérémie.*M. Montalibor , ✕ *Major.**Au Cap Tiburon.*M. la Boucherie Fromenteau , ✕ *Major.**A Saint-Louis.*M. Daillebout de Saint-Vilmé , ✕ *Major.**Aux Cayes.*M. de Fierville , ✕ *Major , rang de L. Colonel.**Voyez à la fin de cet Ouvrage les différents Réglements publiés sur l'Administration militaire de cette Colonie.*

## ADMINISTRATION CIVILE.

*Intendance.*

Les Intendants de Saint-Domingue n'ont été créés qu'en 1707. Le Gouverneur en remplissait auparavant les fonctions. Tout ce qui concerne la régie & la distribution des deniers levés au nom du Gouvernement , ne peut être réglé que par l'Intendant. Lui seul peut donner des ordres pour l'entretien des lieux où se rend la justice , des hôpitaux & des autres bâtimens destinés au service public. C'est à lui que les habitans portent leurs plaintes ; & il doit leur faire rendre justice par le Gouverneur.

1782. M. de Bougars, Conseiller du Roi en ses Conseils, Président à Mortier au Parlement



DE L'AFRIQUE ET DE L'AMÉRIQUE. 45

de Metz , *Intendant de Justice , Police & Finances , de la Guerre & de la Marine des Iles Françaises de l'Amérique sous le vent.*

M. Cliquet , *Secrétaire de l'Intendance.*

M. de la Pommeraye , *Greffier en chef de l'Intendance.*

M. Tiphaine , *Greffier de la Subdélégation.*

M A R I N E.

M. de Bongars , *Intendant.*

M. le Chevalier de la Riviere , *Commis. Gén. Ordonnateur au Département de l'Ouest.*

M. le Cocq , *Commissaire & Contrôleur de la Marine.*

*Commissaires des Colonies. MM.*

Lascaris Jauna.

Le Chev. de Proissy.

Daquin.

Fayolle.

Vassal.

Marier de Chanteloup.

Leger.

Mallouet d'Alibert.

Lestrade de Latre.

Du Tillet , *Comm. aux Classes.*

C O N S E I L S S U P É R I E U R S.

Il n'y a dans cette Colonie que deux degrés de Jurisdictions , les Siéges ordinaires & les Amirautés , & les deux Conseils où les appellations de ces Siéges sont jugées en dernier

ressort ; tant en matiere civile qu'en matiere criminelle.

Le Conseil supérieur du Port-au-Prince fut érigé par l'édit du mois d'août 1685 ; on l'établit d'abord au petit Goave , & ensuite il fut transféré à Léogane , d'où il est passé au Port-au-Prince , chef-lieu de la Colonie.

La création du Conseil supérieur du Cap est du mois de juin 1701. Son ressort s'étend sur 24 paroisses , & comprend les Jurisdctions & Amirautés du Cap , du Forr-Dauphin & du port de Paix.

Les Sénéchaussées du petit Goave , de Léogane , du port de Paix & du Cap , furent établies en août 1685 ; celles de Saint-Louis & de Jacmel , en novembre 1721 , de Saint-Marc & du Trou , au mois d'août 1724.

L'établissement de la Sénéchaussée de Jérémie est le plus récent. Les Officiers de cette dernière Jurisdiction sont à la nomination du Gouverneur-général & de l'Intendant. Les affaires du quartier de Mirebalais se portaient autrefois au Siège de Saint-Marc ; mais la Déclaration du 5 juillet 1738 a ordonné qu'elles le seraient désormais au Siège de Léogane , transféré depuis au Port-au-Prince.

En exécution de l'Edit du Roi du 12 janvier 1717 , il fut établi des Sièges d'Amirautés dans toutes les Jurisdctions de la Colonie. Les Officiers de la plupart de ces Amirautés sont les mêmes que ceux des Jurisdctions ordinaires.

Le Roi , par un édit du mois de mars 1766 ,



Constant , *Proc. du Roi.*  
De Pras , *Greffier.*  
Nupieds , *Huissier-audiencier.*

*Jurisd. & Amir. du Port de Paix. MM.*

Faure , *Senéchal & Lieut. de l'Amir. MM.*

. . . . *Lieutenant de Juge.*  
Lafnier de la Salle , *Proc. du Roi.*  
Navarre , *Greffier.*  
Meunier , *Huissier-audiencier.*

#### TRIBUNAL TERRIER DE SAINT-DOMINGUE.

Le Tribunal terrier , créé le 18 mars 1766 ; a pour objet de juger toutes les contestations relatives à la concession des terrains , & de prononcer la réunion au domaine des terrains non défrichés. C'est à lui qu'il appartient de régler la distribution des eaux pour l'arrosage des terres ; de connaître des servitudes , chemins , construction & entretien des grands chemins , ponts & aqueducs , bacs & passages des rivières , de la chasse & de la pêche.

Ce Tribunal est composé du Gouverneur & de l'Intendant , assistés de trois Conseillers du Conseil du Port-au-Prince ou du Cap , selon que le Gouverneur & l'Intendant se trouvent dans l'une ou l'autre de ces deux villes. Toutes les affaires y sont instruites par écrit : elles sont communiquées aux Juges des lieux , devant lesquels se fait tout ce qui est d'instruction. Ils donnent ensuite leur avis par écrit , sur la

question : & c'est d'après cet avis que le Tribunal nomme un Rapporteur , & juge définitivement.

L'appel de ces jugements se porte nuement au Conseil du Roi. Il n'est pas besoin de se pourvoir en cassation ou révision. L'appel simple suffit , & l'on peut les taxer d'injustice au fond.

Cependant ses jugements sont exécutoires par provision , sans que ceux qui les ont obtenus, soient obligés de fournir caution , à moins que cela n'ait été ordonné par le jugement.

*Tribunal Terrier au Cap. MM.*

Le Gouverneur.

L'Intendant.

Ruotte ,

De Brucourt ,

Bouron ,

Thiphaine , *Greffier en chef.*

} *Conseillers.*

*Tribunal Terrier au Port-au-Prince. MM.*

Le Gouverneur.

L'Intendant.

De la Mardelle de Grand-Maison ,

Dubois de la Molineire ,

De Chambellan ,

Thiphaine , *Greffier en chef.*

} *Conseillers.*

MAISONS DE PROVIDENCE DU CAP.

Il y a deux maisons de Providence au Cap , l'une pour les hommes, c'est la plus considérable ; & l'autre pour les femmes.



Le nom qu'elles portent indique leur destination. Elles sont l'asyle des malheureux qui manquent de secours. Ces maisons doivent leur régime au Sr. Turc de Castelveyre.

Ce fut en 1740, que ce citoyen respectable jetta les premiers fondemens de cet établissement. Il fit plus que d'être généreux ; il fut charitable. Il voulut être le premier serviteur des malades & des infirmes qu'il recueillait. Il se donnait la peine de les panser, de les soigner, de les consoler. Un tel exemple de bienfaisance ne mourut pas avec celui qui l'avait donné. Les libéralités des citoyens augmentèrent insensiblement les premiers fonds laissés par le Sr. de Castelveyre.

Cet établissement ne s'était soutenu que par la charité des citoyens, jusqu'au premier juillet 1769. A cette époque, le Gouvernement publia des lettres-patentes qui donnerent aux deux maisons une consistance légale.

L'article IV de ces lettres s'exprime ainsi :  
« Il sera formé un Bureau composé du Gouverneur notre Lieutenant-général, & de  
» l'Intendant des Isles-sous-le-Vent, ou de  
» ceux qui les représenteront ; de deux Conseillers & du Procureur-général de notre  
» Conseil supérieur, de deux Membres de la  
» Chambre d'Agriculture du Cap, de quatre  
» Notables, que les habitans du Cap choisiront entre eux, & du Préfet apostolique de  
» la partie du Nord de Saint-Domingue ».

*Administrateurs actuels. MM.*

Le Gouverneur.

Le Commissaire-général-Ordonnateur.

Trouillet, *Président du Conseil.*

De St.-Martin, *Doyen du Conseil.*

De Thebaudieres, *Procureur-général.*

Le R. P. Saintin, *Préfet apostolique.*

Belin de Villeneuve.

Baré de St.-Vincent.

De Suzanne, *Avocat au Conseil.*

Dalest, *Négociant.*

Fournier, *Négociant.*

Jublin, *Négociant.*

Grimperel, *Secrétaire du Bureau.*

## C L E R G É

*de Saint-Domingue.*

Le R. P. Duguet, *Profess. en Théol. Supérieur Génér. de la Mission des Dominicains, Préfet apost. dans le ressort du Conseil du Port-au-Prince.*

Le R. P. Saintin de Cusaux, *Sup. gén. de la Mission des Capucins, Préfet apost. dans le ressort du Conseil du Cap.*

Le R. P. Colomban, *Préfet honor.*

26 Paroisses de la dépendance du Port-au-Prince, & 23 de celle du Cap.



## I I.

## ILE DE LA MARTINIQUE.

Long-tems tout concourut à la prospérité de la Martinique. Sa position avantageuse, la commodité de ses ports, le courage & l'industrie de ses habitans, plusieurs autres avantages y attirerent, dès les commencemens, une foule de Colons qui s'empresserent à la cultiver (\*). A la fin du dernier siècle, elle était la plus avancée des Colonies Françaises. Cependant, elle n'était pas encore tout aussi florissante que la fécondité de son sol pouvait lui permettre de le devenir. En 1700, on n'y comptait encore que six mille cinq cents quatre-vingt-dix-sept Blancs. Le nombre des Sauvages, des Mulâtres, des Negres libres, hommes, femmes, enfans, n'était que de cinq cents soixante - six esclaves. Tous ces objets réunis ne formaient qu'une population de vingt-un mille six cents quarante personnes. Les troupeaux se réduisaient à trois mille six cents soixante - huit chevaux ou mulets, & à neuf mille deux cents dix-sept bêtes à cornes. On cultivait un grand nombre de pieds de cacao, de tabac, de coton, & l'on exploitait neuf indigoteries, & cent quatre-vingt-trois faibles sucreries.

---

(\*) Voyez l'édition de 1784, page 64-68.

Lorsque les guerres longues & cruelles qui portaient la désolation sur tous les Continents & sur toutes les mers du Monde , furent assoupies , & que la France eut abandonné des projets de conquête & des principes d'administration qui l'avaient long-tems égarée , la Martinique sortit de l'espece de langueur où tous ces maux l'avaient laissée. Bientôt ses prospérités furent éclatantes ; elle devint le marché général des établissemens nationaux du Levant. C'était dans ses ports que les îles voisines vendaient leurs productions ; c'était dans ses ports qu'elles achetaient les marchandises de la Métropole. Les Navigateurs Français ne déposaient , ne formaient leurs cargaisons que dans ses ports. L'Europe ne connaissait que la Martinique. Elle mérita d'occuper les Spéculateurs , comme agricole , comme agente des autres Colonies , comme commerçante avec l'Amérique Espagnole & septentrionale.

Comme agricole , elle occupait , en 1736 , soixante-douze mille esclaves , sur un sol nouvellement défriché en grande partie , & qui donnait par conséquent des récoltes très-abondantes. Ses rapports avec les autres îles lui valaient la commission & les frais de transport , parce qu'elle seule avait les voitures. Le gain qu'elle faisait , pouvait s'élever au dixieme de leurs productions , qui devenaient de jour en jour plus considérables. Ce fonds de dette rarement perçu , leur était laissé pour l'accroissement de leurs cultures. Il était augmenté par des avances en argent , en esclaves ,



en d'autres objets de premier besoin , qui , pendant de plus en plus la Martinique créancière des autres Colonies , les tenait toujours dans sa dépendance , sans que ce fût à leur préjudice. Elles s'enrichissaient toutes par son secours , & leur profit tournait à son utilité.

Ses liaisons avec l'île Royale , avec le Canada , avec la Loïsianne , lui procuraient le débouché de son sucre commun , de son café inférieur , de ses sirops , de ses taffias , que la France rejetait. On lui donnait en échange de la morue , des légumes secs , du bois de sapin & quelques farines.

Dans son commerce intetlope aux côtes de l'Amérique Espagnole , tout composé de marchandises de fabrique nationale , elle gagnait le prix du risque auquel le Marchand Français ne voulait pas s'exposer. Ce trafic , moins utile que le premier dans son objet , était d'un bien plus grand rapport dans ses effets. Il lui rendait un bénéfice de quatre-vingt ou quatre-vingt-dix pour cent , sur une valeur de trois à quatre millions que l'on portait , tous les ans , à Caraque , ou dans les Colonies voisines.

Tant d'opérations heureuses avaient fait entrer dans la Martinique , un argent immense. Douze millions y circulaient habituellement avec une extrême rapidité. C'est peut-être le seul pays de la terre où l'on ait vu le numéraire en une telle proportion , qu'il fût indifférent d'avoir des denrées ou des métaux. L'étendue de ses affaires attirait annuellement dans ses

ports deux cents bâtimens de France , quatorze ou quinze expédiés par la Métropole pour la Guinée , trente du Canada , dix ou douze de la Marguerite & de la Trinité , sans compter les navires Anglais & Hollandais qui s'y glissaient en fraude. La navigation particulière de l'île aux Colonies septentrionales , au Continent Espagnol , aux îles du vent , occupait cent trente bateaux , de vingt à soixante dix tonneaux , montés par six cents Matelots Européans de toutes les nations , & par quinze cents esclaves formés de longue main à la Marine.

Dans les premiers tems , les Navigateurs qui fréquentaient la Martinique , abordaient dans les quartiers où se récoltaient les denrées. Cette pratique , qui semblait naturelle , était remplie de difficultés. Les vents du Nord & du Nord-Est , qui regnent sur une partie des côtes , y tiennent habituellement la mer dans une agitation violente. Les bonnes rades , quoique multipliées , y sont assez considérablement éloignées , soit entr'elles , soit de la plupart des habitations. Les chaloupes destinées à parcourir ces intervalles , étaient souvent retenues dans l'inaction par le gros tems , ou réduites à ne prendre que la moitié de ce qu'elles pouvaient porter. Ces contrariétés retardaient le déchargement du vaisseau , & prolongeaient le tems de son chargement. De ces lenteurs naissait un grand dépérissement des équipages , & une augmentation des dépenses pour le vendeur & pour l'acheteur.



Le commerce qui doit mettre au nombre de ses plus grands avantages celui d'accélérer les opérations , perdait de son activité par un nouvel inconvénient ; c'était la nécessité où se trouvait le Marchand , même dans les parages les plus favorables , de vendre ses cargaisons par petites parties. Si quelque homme industrieux le déchargeait de ces détails , son entreprise devenait chère pour les Colons. Le bénéfice du Marchand se mesure sur la quantité des marchandises qu'il vend. Plus il vend , plus il peut s'écarter du bénéfice qu'un autre qui vend moins , est obligé de faire.

Un inconvénient plus considérable encore , c'est que certaines marchandises d'Europe surabondaient en quelques endroits , tandis qu'elles manquaient en d'autres. L'Armateur était lui-même dans l'impossibilité d'assortir convenablement ses cargaisons. La plupart des quartiers ne lui offraient pas toutes les denrées , ni toutes les sortes de la même denrée. Ce qui le conduisait à faire plusieurs escales , ou d'emporter trop ou trop peu de productions convenables au port où il devait faire son retour.

Les vaisseaux eux-mêmes éprouvaient de grands embarras. Plusieurs avaient besoin de se carener ; la plus grande partie exigeait au moins quelque réparation. Ces secours manquaient dans les rades peu fréquentées , où les ouvriers ne s'établissaient pas , dans la crainte de n'y pas trouver assez d'occupation. Il fallait donc aller se radouber dans certains

ports, & revenir prendre son chargement dans celui où l'on avait fait sa vente. Toutes ces courses emportaient au moins trois ou quatre mois.

Ces inconvénients & beaucoup d'autres firent désirer à tous les Navigateurs, qu'il se formât un entrepôt où les objets d'échange entre la Colonie & la Métropole fussent réunis. La nature paraissait avoir préparé le Fort Royal pour cette destination. Son port était l'un des meilleurs des îles du vent, & sa sûreté si généralement connue, que, lorsqu'il était ouvert aux bâtimens Hollandsais, la république ordonnait qu'ils s'y retirassent dans les mois de Juin, de Juillet & d'Août, pour se mettre à l'abri des ouragans si fréquents & si furieux dans ces parages. Les terres du Lamentin, qui n'en sont éloignées que d'une lieue, étaient les plus fertiles & les plus riches de la Colonie. Les nombreuses rivières, qui arrosaient ce pays fécond, portaient des canots chargés jusqu'à une certaine distance de leur embouchure. La protection des fortifications assurait la jouissance paisible de tant d'avantages. Mais ils étaient contrebalancés par un territoire malsain & mal-sain. D'ailleurs, cette capitale de la Martinique était l'asyle de la Marine Militaire, qui dédaignait alors, qui même opprimait la Marine Marchande. Ainsi, le Fort Royal ne pouvant devenir le centre des affaires; elle se porterent à St. Pierre.

Ce Bourg, qui, malgré les incendies qui l'ont réduit quatre fois en cendres, contient encore



encore dix-huit cents maisons , est situé sur la côte occidentale de l'île, dans une anse ou enfoncement , à-peu près circulaire. Une partie est bâtie le long de la mer sur le rivage même ; on l'appelle le mouillage ; c'est là que sont les vaisseaux & les magasins. L'autre partie du Bourg est bâtie sur une petite colline élevée : on l'appelle le Fort , parce que c'est là qu'est placée une petite fortification qui fut construite en 1665. Une petite rivière guéable sépare ces deux parties du Bourg.

Le mouillage est adossé à un coteau assez élevé , & coupé à pic. Enfermé , pour ainsi dire , par cette colline , qui lui intercepte les vents de l'Est , les plus constans & les plus salutaires dans ces contrées ; exposé sans aucun souffle rafraîchissant aux rayons du soleil qui lui sont réfléchis par le coteau , par la mer & par le sable noir du rivage , ce séjour est brûlant & toujours mal-sain. D'ailleurs , il n'y a pas de ports ; & les bâtimens qui ne peuvent venir sur ses côtes , durant l'hivernage , sont forcés de se réfugier au Fort Royal. Mais ces désavantages sont compensés , soit par les facilités que présente la rade de St. Pierre pour le débarquement & l'embarquement des marchandises , soit par la liberté que donne sa position de partir par tous les vents , tous les jours , à toutes les heures.

Ce Bourg fut le premier que l'on construisit dans l'île , & le premier qui vit son territoire cultivé. Il dut cependant moins à son ancienneté qu'à ses commodités l'avantage de devenir

le point de communication entre la Colonie & la Métropole. St. Pierre reçut d'abord les denrées de certains cantons , dont les habitants , situés sur des côtes orageuses & constamment impraticables , ne pouvaient faire commodément leurs achats & leurs ventes sans se déplacer. Les agents de ces Colons n'étaient , dans les premiers tems , que des maîtres de bateau , qui , s'étant fait connaître par leur navigation continuelle autour de l'île , furent déterminés par l'appas du gain , à prendre une demeure fixe. La bonne foi seule était l'âme de ces liaisons. La plupart de ces commissionnaires ne savaient pas lire. Aucun d'eux n'avait ni livres ni registres. Ils tenaient dans un coffre , un sac pour chaque habitant dont il géraient les affaires. Ils y mettaient le produit des ventes ; ils en tiraient l'argent nécessaire pour les achats. Quand le sac était épuisé , le commissionnaire ne fournissait plus , & le compte se trouvait rendu. Cette confiance , cette bonhomie , qui doit paraître une fable dans nos mœurs & dans nos jours de fraude & de corruption , était encore en usage au commencement du siècle. Il existe des hommes qui ont pratiqué ce commerce , où la fidélité n'avait pour garant que son utilité même.

Ces hommes simples furent successivement remplacés par des gens plus éclairés qui arrivaient d'Europe. On en avait vu passer quelques-uns dans la Colonie , lorsqu'elle était sortie des mains des compagnies exclusives. Leur



nombre s'accrut à mesure que leurs denrées se multipliaient ; & ils contribuèrent eux mêmes beaucoup à étendre la culture , par les avantages qu'ils firent à l'habitant dont les travaux avaient languì jusqu'alors faute de moyens. Cette conduite les rendit les agents nécessaires de leurs débiteurs dans la Colonie , comme ils l'étaient déjà de leurs commettans dans la Métropole. Le Colon même qui ne leur devait rien , tomba , pour ainsi dire , dans leur dépendance , par le besoin qu'il pouvait avoir de leur secours. Que le tems de la récolte soit retardé ; que le feu prenne à une piece de cannes ; qu'un moulin soit démonté ; que des édifices croulent ; que la mortalité se mette dans les bestiaux ou parmi les esclaves ; que les sécheresses ou les pluies ruinent tout ; où trouver les moyens de soutenir l'habitation pendant ces ravages , & de remédier à la perte qu'ils causent ? Ces moyens sont en vingt mains différentes. Qu'une seule refuse du secours , le cahos , loin de se débrouiller , augmente. Ces considérations déterminèrent ceux qui n'avaient pas encore demandé du crédit , à confier leurs intérêts aux commissionnaires de St. Pierre , pour être , en cas de malheur , assurés d'une ressource.

Le petit nombre d'habitans riches qui semblaient par leur fortune , être à l'abri de ces besoins , furent comme forcés de s'adresser à ce comptoir. Les Capitaines Marchands trouvant un port , où , sans sortir de leurs magasins & même de leurs vaisseaux , ils pouvaient

terminer avantageusement leurs affaires , désertèrent le Fort Royal , la Trinité , tous les autres lieux , où le prix des productions leur était presque arbitrairement imposé , où les paiements étaient incertains & lents. Par cette révolution , les Colons , fixés dans leurs ateliers , qui exigent une présence continuelle & des soins journaliers , ne pouvaient plus suivre leurs denrées. Ils furent donc obligés de les confier à des hommes intelligents , qui , s'étant établis dans le seul port fréquenté , se trouvaient à portée de saisir les occasions les plus favorables pour vendre & pour acheter ; avantage inappréciable dans un pays où le commerce éprouve des vicissitudes continuelles. La Guadeloupe & la Grenade suivirent l'exemple de la Martinique. Les mêmes besoins les y déterminèrent.

La guerre de 1744 arrêta le cours de ces prospérités. Ce n'est pas que la Martinique se manquât à elle-même. Sa Marine , continuellement exercée , accoutumée aux actions de vigueur qu'exigeait le maintien d'un commerce interlope , se trouva toute formée pour les combats. En moins de six mois , quarante corsaires armés à St. Pierre , se répandirent dans les parages des Antilles. Ils firent des exploits dignes des anciens Flibustiers. Chaque jour , on les voyait rentrer en triomphe , chargés d'un butin immense. Cependant , au milieu de ces avantages , la Colonie vit sa navigation , soit au Canada , soit aux côtes Espagnoles , entièrement interrompue , & son propre cabotage



journallement inquiété. Le peu de vaisseaux qui arriyèrent de France , pour se dédommager des pertes dont ils couraient les risques , vendaient fort cher , achetaient à bon prix. Ainsi , les productions tombèrent dans l'avilissement. Les terres furent mal cultivées. On négligea l'entretien des ateliers. Les esclaves périssaient faute de nourriture. Tout languissait , tout s'écroulait. Enfin , la paix ramena , avec la liberté du commerce , l'espoir de recouvrer l'ancienne prospérité.

Un dénombrement général fait , en 1782 , par ordre du Gouvernement , nous apprend que cette Colonie comprenait alors 10495 Blancs , de tout sexe & de tout âge ; 2758 Noirs libres , 68416 Negres esclaves , dont 43994 travailleurs & payant droit , & 403 Marons ; ce qui fait 81669 têtes , soit libres , soit esclaves ; 289 habitations employées en plantations de sucre ; 134 moulins à eau ; 160 à bœufs , & 13 à vent ; 11527 quarrés de terre plantés en cannes ; 1709 habitations à café , cacao , coton & manioc ; 2604 têtes de chevaux ; 9424 bêtes à cornes , 1416 moutons , chèvres & cochons ; 226 ânes , & 4176 tant mules que mulets.

## G O U V E R N E M E N T.

1783. M. le Vicomte de Damas , ✠ Maréchal-de-Camp , *Gouv. Gén. & Comm. Gén. des Iles du Vent.*

M. de la Saulais ✕, Maréchal - de - Camp ;  
*Comm. en second à Saint-Pierre.*

M. de Beaufllet, *Major*, } au Fort Royal.

M. Geoffroi, *Aide-Major*,

M. Dubuc, *Major*, à Saint-Pierre.

M. de Saint-Fremont, *Aide-Major*, au Fort  
 Bourbon.

#### ADMINISTRATION CIVILE.

M. de Penyer, *Président à Mortier honoraire*  
*au Parlement de Provence, Intendant.*

M. Petit, *Commis. Gén. des Colonies, Or-*  
*donnateur.*

#### *Commissaires des Colonies. MM.*

De Raime, *faisant fonctions de Commissaire-*  
*général.*

Linget, *faisant fonctions de Commissaire-*  
*général.*

Féorier Mezallier.

Boissieret de Sainte-Marie.

Iger.

Masse.

#### *Gardes-Magasins. MM.*

Guignod, *Principal*, au Fort-Royal.

Beaugray, *Particulier*, à Saint-Pierre.

Grand-Maison,

Joly, } *d'Artillerie.*

#### *Domaine. MM.*

Bottereau, *Directeur.*

Levacher de Bois-Ville, *Receveur.*



DE L'AFRIQUE ET DE L'AMÉRIQUE. 91

Richard, *Imprimeur.*

Richard, fils, *en survivance.*

*Officiers de santé. MM.*

La Guarigue,	}	<i>Médecins.</i>
Roux,		
Lestrade,		
De Vermont, <i>Inspecteur-</i>	}	<i>Chirurgiens.</i>
<i>général,</i>		
Guiltoteau,		

*Conseil supérieur établi à Saint-Pierre.*

*Conseillers. MM.*

Clarck, *Doyen.*

Duval de Grenouville.

La Vigne Bonnaire.

Hericher de la Chatre.

Rollin de la Hante.

De Courdemanche.

Menant.

Regis Dessalles.

Soudon de Rivecourt.

Poquet de Joinville.

*Conseillers honoraires. MM.*

Faure.

Perrinelle Dumay.

Perit.

Vacher Despinais.

*Assesseurs. MM.*

Carreau des Hurlières.

Pinel Fercol.

De Guercourt.

• • • • • *Procureur-général.*

Roignan, *Greffier en chef.*

Devalle, *premier Huiſſier.*

*Tribunaux reſſortiſſans au Conſeil ſupérieur  
de Saint-Pierre.*

Ici, comme à Saint-Domingue, les Tribunaux ſont ordinaires & Amirautés. Comme ordinaires, ils connoiſſent de tout ce qui peut être de la compétence des autres Jurifdiſtions de leur eſpece établies en France; & comme Amirautés, ils exercent ſur les ports & havres de l'Ile les fonctions attribuées aux Amirautés du Royaume, & jugent en première inſtance toutes les cauſes relatives au Commerce maritime. Les appels de leurs ſentences, quelque ſoit leur objet, ſon relevés au Conſeil ſupérieur de la Martinique.

*Jurifdiſtion & Amirauté de Saint-Pierre. MM.*

Aſtore, *Sénéchal & Lieutenant de l'Amirauté.*

Arnaud de Corio, *Procureur du Roi de la  
Jurifdiſtion & de l'Amirauté.*

Jacquin, *Greffier de la Jurifdiſtion & de  
l'Amirauté.*

*Jurifdiſtion & Amirauté du Fort-Royal. MM.*

Simon Chauvot, *Sénéchal & Lieutenant de  
l'Amirauté.*

Calabre de Chaffenay, *Procureur du Roi  
de la Jurifdiſtion & de l'Amirauté.*

Malherbe de Conteſt, *Greffier de la Jurifd.*

Rouſſeau, *Greffier de l'Amirauté.*



## I I I.

## ILE DE SAINTE-LUCIE.

Cette île portait autrefois le nom de Sainte-Aloufie. Ce ne fut qu'en 1640, que les Français commencèrent à l'habiter. M. Duparquet, alors propriétaire de la Martinique, s'en empara comme d'une île déserte où il ne venait de tems en tems que quelques Caraïbes des îles voisines, pour y pêcher des tortues. Il y mit un Gouverneur nommé Rouffelau, avec quarante hommes. C'est le premier qui y ait construit une maison; il y fit un petit défrichement à l'endroit appelé le petit cul-de-sac, ou le carénage; c'est le même que l'on habite aujourd'hui sous ce nom. La tradition rapporte que les premières plantations qu'ils y firent, eurent pour objet le tabac qui y vint très-bien, & qui l'emporta par sa qualité sur celui des autres îles. Il est certain qu'à en juger par celui que produisent les plantations de quelques habitans qui en cultivent encore, cette plante vient aisément, d'une assez bonne qualité, & pourrait former, dans la suite, une branche de commerce fort considérable. A Rouffelau succéda la Riviere, neveu de M. Duparquet. L'imprudence de ce Gouverneur occasionna sa perte. Il quitta le petit réduit où il entretenait quelques soldats propres à le défendre; & ayant formé des liaisons trop intimes avec les Caraïbes qui habitaient alors une partie de l'île, il alla s'établir parmi eux; bientôt il en fut massacré avec ceux qui l'ac-

compagnoient , sans que son détachement , dont il était fort éloigné , pût lui porter aucun secours.

Haquet , aussi parent du propriétaire de Saint-Lucie , fut nommé pour remplacer la Riviere. Ce nouveau Gouverneur ne fut pas plus heureux que son prédécesseur ; il fut assassiné par les Caraïbes. Le Breton & Decoutis , qui lui succéderent ensuite , n'y demeurèrent que fort peu de tems. Ce dernier eut pour successeur M. d'Aigremont. Cet Officier fut bientôt attaqué par les Anglais qui prétendaient que cette île leur appartenait. Heureusement le Gouverneur était un homme brave & plein de capacité ; quoiqu'avec une poignée de monde , il se défendit avec courage , & il obligea les agresseurs à se rembarquer , après avoir laissé sur le rivage leurs canons , leurs munitions & leurs blessés. M. d'Aigremont ne survécut que peu de tems à cet acte de magnanimité ; & lorsqu'il commençait à goûter le plaisir de voir sa Colonie prendre de la consistance , il fut assassiné par les Caraïbes. Il eut pour successeur M. de Lalande , puis un sieur Bonnard. Le premier mourut de maladie au bout de six mois ; & le second , ayant été attaqué par les Anglais , se rendit à la première sommation des ennemis. Etant ensuite passé à la Martinique , il fut traité comme un lâche , & on lui fit son procès.

La compagnie d'Occident , de 1664 , nomma des Gouverneurs à Sainte-Lucie jusqu'en 1674. Le Roi remboursa alors la compagnie , & la



mit en possession de cette île. Mais les guerres de 1673 & de 1688, les incursions fréquentes des Anglais, & le peu de secours que les habitans recevaient de la Métropole, les forcèrent à l'abandonner; & ils se retirèrent à la Guadeloupe & à la Martinique. On voit encore en plusieurs endroits de l'île les traces des plantations qu'ils y firent. Cette île demeura ainsi déserte pendant plusieurs années; & l'on n'y voyait que quelques habitans de la Martinique qui, de tems en tems, y venaient faire du bois & pêcher des tortues.

Enfin les Anglais s'en emparèrent sous le commandement de Mylord Montaigu; & ils se préparaient à y établir une culture avantageuse, lorsque M. de Campigni reçut ordre de M. de Feuquieres, Gouverneur général des îles du vent, d'en chasser ces étrangers. Si l'on en croit les habitans, il ne tint qu'à cet Officier d'imposer aux Anglais telles conditions qu'il eût voulu; mais, par le traité qu'il fit avec eux, il se contenta d'établir la neutralité de l'île; & elle a subsisté ainsi jusqu'en 1744. Les habitans, ne reconnaissant aucune puissance Européenne pour maître, choisissaient entr'eux celui qui paraissait mériter le mieux de leur commander. En 1744, M. de Champigni, devenu Gouverneur de la Martinique, envoya M. de Longueville, qui était alors Lieutenant de Roi du quartier de la Trinité, & qui fut depuis Commandant de l'île de Marie-Galande, pour commander à Sainte-Lucie. Cet Officier remplit ce poste

jusqu'en 1753. A cette époque , ayant reçu ordre d'évacuer l'île , il fit démolir les fortifications du carénage ; & les matériaux qui formaient le Gouvernement , servirent à bâtir la maison de l'Intendance que l'on voit aujourd'hui à la Martinique. Cependant , M. de Longueville resta dans l'île , mais sans autre qualité que celle de simple particulier. Il y acheta des Negres ; il y établit un chantier de bois de construction & de charpente , & il se fit construire une maison commode sur le morne de la Vigie. Enfin , le 13 Septembre 1755 , M. de Bompar, Capitaine de vaisseau , & Gouverneur général des îles du vent , reprit possession de Sainte-Lucie. Il y envoya des troupes ; & M. de Longueville fut alors reconnu en sa qualité de Commandant de l'île.

Après la mort de cet Officier , arrivée le 17 Novembre 1761 , M. de Longueville , son neveu , fut nommé pour le remplacer. Celui-ci remplit les fonctions de Commandant jusqu'au 28 Février 1762 , époque à laquelle l'île se rendit à discrétion à Mylord Hervey , que le Général Moukton , qui avait conquis la Martinique , y envoya pour en prendre possession au nom de l'Angleterre. Les Anglais traitèrent les habitans de Sainte-Lucie avec beaucoup de douceur & d'humanité. La protection même que , selon leur usage , ils accorderent au commerce de cette île , fit hauffer beaucoup le prix des denrées d'exportation , & sur-tout le coton dont la valeur tripla en peu de tems.



DE L'AFRIQUE ET DE L'AMÉRIQUE. 9

Ils établirent des commissaires dans les différents quartiers de l'île ; & ces fonctions, ils eurent la délicatesse de les confier à la plupart des Capitaines que M. de Longueville avait nommés. Ils n'y mirent pas de garnison, & ils n'y nommerent aucun Commandant. Cette île ne demeura qu'un an entre les mains de ses nouveaux possesseurs. Elle fut cédée en toute propriété à la France, par le traité de paix du 10 Février 1763. Reprise de nouveau en 1780, elle nous a encore été restituée par le traité du 3 Septembre 1783. Voyons maintenant de quelle importance elle peut être à notre commerce.

L'île de Sainte-Lucie est située sous le 13<sup>e</sup> degré 45 min. de latitude septentrionale, & sous le 63<sup>e</sup> degré 30 min. de longitude occidentale. Elle n'est séparée de la Martinique, que par un canal de sept lieues. Au premier coup d'œil, cette île ne paraît qu'un amas de montagnes très-hautes & très-escarpées. Il y en a deux sur-tout, situées au quartier de la Souffrière, qu'on apperçoit de fort loin ; on les appelle les pitons de la Souffrière & de Sainte-Lucie. Ce sont deux grosses montagnes, rondes, pointues, assez près l'une de l'autre, qui servent à rendre l'île très-reconnaissable. La plupart de ces montagnes, que l'on appelle mornes dans les îles, sont couvertes de bois. Il y a fort peu de contrées plates, sur-tout dans la partie dessous le vent. Le petit nombre de plantations qu'on a faites jusqu'à présent, ne se trouvent gueres que sur la coupe de ces mornes. Il y a ce-

pendant quelques petites plaines du côté du cul-de-sac , appelé vulgairement l'ance des roseaux , à la pointe du vieux fort , & dans la partie du vent de l'île , mais la plus grande n'a pas deux lieues d'étendue. Dans les vallons qui séparent quelques-uns de ces mornes , coulent des petites rivières, dont l'eau communément saumâtre est très-mal-saine. Cette qualité mal-faisante vient de ce que la plupart d'entr'elles ne vont pas se dégorger dans la mer. On n'en connaît que trois ou quatre qui aillent porter leur tribut dans l'Océan : telles sont celles du chocq , du carénage , du mabouya & la rivière dorée.

Le côté du vent de l'île est , en quelque manière , séparé de celui de dessous le vent , par une chaîne de montagnes qui la traversent presque entièrement d'un bout à l'autre. La plupart sont hautes , escarpées , couvertes de bois , & souvent inaccessibles. Telle est spécialement celle que l'on appelle la Sorcière , dont le sommet , dans le tems même le plus serein , est toujours enveloppé de nuages. Le terrain de la plupart de ces montagnes est peu profond. Souvent on y voit des grands arbres mourir en languissant , ou être renversés par les vents , faute de racines propres à les soutenir.

La côte sur laquelle on doit aborder à Sainte-Lucie , en venant d'Europe , est celle du Nord - Ouest , qui se termine par un morne appelé le Cap. Son arrondissement , qui est d'environ huit cents toises , forme l'ance bécune , où des petits bâtimens peuvent mouiller en



sûreté. Cette côte, d'une lieue & demie, Est-Nord-Est & Ouest-Sud-Ouest, conduit au cap de la Roche des Bourgeois, qui termine la pointe du Nord. C'est à l'Ouest que commence la pointe des Salines. Là un banc de sable forme une petite île, appelée le grand îlet, d'une forme conique, & partagé en deux pointes dont l'une est fort élevée. Il est impossible d'aborder à cet îlet du côté du large. Le terrain en est d'ailleurs sablonneux, mauvais, peu propre à la culture & inhabité. On trouve ensuite une baie appelée la rade de Sainte-Croix, & deux enfoncements dans les terres, dont l'un s'appelle le trou Gascon, & l'autre le trou Marie. Le cap qui est à l'Ouest de la rade de Sainte-Croix, s'appelle la pointe de la Brelotte. On trouve encore la rade du Chocq, séparée de la première anse par un double cap. Cette rade, qui est très-grande, offre dans l'une de ses extrémités un petit îlet, qui est également inhabité. Une escadre peut y mouiller en sûreté. Cependant, les habitants, qui craignent les rochers dont son fond est tapissé, n'y font aborder aucun bâtiment. En continuant sa route, on rencontre la pointe d'Etrées, avant d'entrer dans le carénage.

Ce dernier port est incontestablement le plus beau des Antilles. On n'y entre pas sans être frappé de son heureuse position & des commodités que lui a fourni la nature. La qualité de son fond, son brassayage, sa grandeur, tout y offre des avantages inexprimables.

On y trouve trois carenages ménagés par les mains de la nature , & où l'on peut radoubier commodément les plus gros vaisseaux.

Les bâtimens ne peuvent entrer sous voile dans le port du carenage ; & , comme on ne peut louvoyer entre les deux pointes qui le défendent , il est impossible d'en aborder autrement qu'à la toue. Cette disposition est un objet de sûreté pour les habitans ; elle ne permet pas à l'ennemi de s'y engager témérairement ; & il y aurait d'autant plus d'imprudence à le faire , que l'entrée du port ne peut recevoir qu'un navire à la fois , & qu'il est des endroits où l'on est obligé de cotoyer la terre pour y parvenir. Un assaillant serait alors exposé à recevoir une grêle de feux masqués qui lui occasionneraient le plus grand dommage.

Le port du carenage peut contenir commodément vingt vaisseaux , à l'abri des ouragans. Les vents sont toujours favorables pour en sortir. En moins d'une heure , l'escadre la plus nombreuse pourrait être au large. Un avantage considérable qu'offre ce port important , c'est que les vaisseaux qui y séjournent , ne sont jamais exposés à la voracité de ces vers qui font tant de ravages dans nos bâtimens. La pointe septentrionale de ce port , du côté de la mer , est formée par une péninsule surmontée de deux morne fort élevés. L'un s'appelle le morne du Chocq ; & l'autre , qui est plus Ouest , & beaucoup plus élevé , porte le nom de morne de la Vigie. La pointe du Sud du



port est formée par un petit îlet, nommé le rapion. C'est une roche de peu de diamètre dont l'escarpement, du côté de la mer, est entièrement perpendiculaire, dans la gorge de la péninsule de la Vigie.

Dans la partie inférieure de la langue de terre, est le bourg du carenage. C'est un amas informe d'une trentaine de baraques construites à la hâte, jettées au hasard, bâties sans goût & sans élévation, dominées par-tout & au niveau des marais. Ces baraques ne composent qu'une grande rue prolongée, à l'extrémité de laquelle se trouve la grande place du carenage, qui borde l'ance du Chocq, & qui s'étend depuis l'anse des Grenadiers jusqu'au morne Berdery. C'est sur cette place, de quatre-vingt toises de grandeur, & dont l'aspect est assez agréable par la vaste étendue de mer que l'on découvre, qu'a été bâtie l'Intendance. On a choisi pour cette construction le lieu le plus découvert; cependant, l'air n'en est pas moins infecté par les eaux croupissantes qui l'environnent. Ce sont ces lagunes marécageuses qui rendent le séjour du carenage si mal-sain. L'eau qui y croupit, & qui répand par-tout des exhalaisons empestées, sur-tout dans les tems de sécheresse, y occasionnent de nombreuses maladies qui font journellement des ravages épouvantables parmi les habitans. Une autre incommodité que l'on éprouve au carenage, & qui n'est pas moins considérable, c'est la disette d'eau. La rivière la plus voisine coule au fond du port. Son eau est saumâtre, bourbeuse, in-

fecte, sur-tout celle qui se dégorge dans la mer, chargée de tout le limon du voisinage. Pour la boire avec moins de danger, il faut l'aller puiser à une lieue au-dessus de son embouchure.

L'air de Sainte-Lucie passe pour être généralement fort mal-sain. On ne peut parvenir à lui donner plus de ressort & de salubrité, qu'en dégagant l'île des bois & des broussailles impénétrables qui couvrent la plus grande partie de sa surface, & en procurant aux rivières un débouché qui leur permette d'aller librement se dégorger dans la mer. Les Anglais & les Hollandais qui y ont tenté divers établissemens, ont toujours perdu beaucoup de monde. M. de Champigni, qui y vint en 1713, le Maréchal d'Estrées qui y aborda ensuite en 1719, & qui donna son nom à la pointe où il descendit, & qu'elle conserve encore, eurent la douleur de voir périr presque tous ceux qui les avaient accompagnés. En dernier lieu, les Anglais ont éprouvé le même fléau; &, depuis leur retraite, les Français ne sont gueres mieux traités. Les habitans sont sur-tout sujets à des fièvres lentes qui, après avoir duré plusieurs mois, corrompent la masse du sang, & précipitent le malade dans une langueur mortelle. Tous les membres de ceux qui échappent à cette indisposition, enflent considérablement; ils conservent un teint livide & plombé. La facilité que le sang a à se dissoudre, & l'obstacle que la transpiration perpétuelle occasionnée par la chaleur du climat, apporte



à la réparation des forces , conduisent souvent au tombeau , après avoir souffert pendant long-tems. Delà vient que les convalescences sont pires , à Sainte-Lucie , que les maladies , & que , de tous ceux qui ont été attaqués de ces fievres , il n'en est réchappé qu'un fort petit nombre. La plupart sont morts phthisiques ou hydropiques.

Le climat de Sainte-Lucie , qui avec fort peu de dépenses , peut devenir plus salubre que celui de la plupart des îles Françaises , est très-favorable aux Negres. On n'y voit mourir qu'un très-petit nombre de ces malheureux Africains récemment débarqués dans l'île. Les maladies qui leur sont propres , sont les mêmes que celles qui affligent les autres îles. Le Tetanos sur-tout y est très-fréquent , & cette espece de peste y fait d'autant plus de ravages , qu'on ignore encore , dans cette contrée , le remede que l'on doit y apporter. Cette maladie n'est autre chose , à Sainte-Lucie , qu'un rétrécissement & une convulsion dans tout le genre nerveux , occasionnés par la plus légère piquure. Les Negres qui marchent nuds pieds , y sont , par cette raison , beaucoup plus exposés que les autres. On emploie , pour la guérir , les frictions , les huiles , les spiritueux , enfin tous les remedes propres à rendre aux nerfs leur ressort naturel ; mais rarement ces secours ont du succès ; & , au bout de deux ou trois jours , le malade meurt communément dans les douleurs les plus aigues. La petite vérole , que , dans cette île , les Françai

appellent vérette , est toute aussi rare parmi les Negres que chez les Créoles. On n'y voit que très-peu de personnes qui en soient marquées. La chaleur du pays fait que ceux qui en sont atteints , prennent peu de précautions pour se faire guérir ; & cette maladie , si dangereuse en diverses contrées de l'Europe , n'est considérée à Sainte-Lucie , que comme une légère indisposition que la nature seule doit guérir.

Il ne pleut gueres à Sainte-Lucie que pendant la saison de l'hiver ; mais alors la pluie tombe , à-peu-près également tous les jours , & cela pendant trois ou quatre mois , sans relâche. Cette saison pluvieuse commence ordinairement à la mi-mai , & elle dure jusques vers la fin de Septembre. Un ancien Intendant de l'île assure avoir vu tomber jusqu'à cent vingt pouces cubiques d'eau dans une heure. Souvent des années entieres s'écoulent , sans que l'on voie arriver ces pluies bienfaisantes qui fécondent la terre. Telle fut celle de 1763. Plusieurs quartiers de l'île , qui sont fort éloignés des rivières , souffrent alors beaucoup par la disette d'eau. Les habitans , réduits à des mares , à des marigots bourbeux , imbibent leurs aliments d'une eau croupissante & malsaine , qui dérange leur santé. Toute la partie de l'île qui s'étend depuis la rivière de la Brelotte jusqu'à l'Espérance , éprouve plus qu'aucune autre cette privation incommode. Jamais il ne tombe de grêle à Sainte-Lucie. Rarement le tonnerre s'y fait entendre , si ce n'est pendant



Phiver ; mais ses éclats sont ordinairement très-faibles , & la foudre ne se montre que pendant un moment. Lorsque la pluie est tombée , on voit beaucoup de ces mouches que l'on appelle aux îles mouches luisantes , qui jettent une lumière très-vive. Les buissons , les cotons , les cafés , tous les arbrisseaux sont couverts d'une multitude de ces insectes , dont le brillant spectacle est très-agréable.

En général , les chaleurs ne sont pas aussi vives à Sainte-Lucie , qu'on le croit communément. Celles que l'on éprouve , en Europe , pendant la canicule , sont au moins aussi fortes. L'incommodité que l'on ressent de celles des îles , provient principalement de leur continuité. En effet , elles sont presque toujours au même degré , sans que l'on éprouve aucun relâche ; soit au coucher du soleil , soit au lever de l'aurore. Les nuits même offrent une chaleur presque égale à celle du jour. Cependant on sent une grande différence entre la chaleur que l'on éprouve dans les gorges & celle qui se fait sentir dans les lieux élevés. Les habitations qui sont situées sur les mornes , plus exposées aux vents , sont aussi beaucoup plus saines ; & l'on observe aisément cette différence entre les maisons situées au fond du carénage , & celles qui environnent le Gouvernement , bâti sur le morne de la Vigie. Tandis que , dans toutes les maisons du carénage , on respire un air étouffé , une chaleur insupportable , on jouit d'un vent frais à la Vigie ; on y respire un air plus pur ; & , quoique la distance

d'un endroit à l'autre ne soit pas d'une demi-lieue, il semble que la Vigie soit exposée à un climat absolument différent de celui qui regne au carénage. Dans les mois de Novembre, Décembre & Janvier, on sent s'élever, sur les trois heures du soir, un vent du Nord qui tempere, pour quelques heures, la grande chaleur de la journée. Ce souffle bienfaisant devient quelquefois funeste. En interrompant rapidement la transpiration, il occasionne beaucoup de rhumes & de fluxions de poitrine.

Les tremblements de terre sont très-fréquents à Sainte-Lucie; mais il y en a beaucoup dont les secousses sont faibles, & ne se font sentir que sur une surface fort considérable. On en éprouva un au mois de Novembre 1763, qui dura environ trois secondes, & qui fut assez violent. On le ressentit même à la Martinique. Le 31 Juin 1764, il y en eut un à une heure du matin, dont la commotion fut très-considérable, & qui fut vivement sentie par tous les bâtimens qui étaient dans le port. On a observé que, lorsqu'il doit y avoir un tremblement de terre, la mer est d'un calme profond. Souvent, plusieurs jours auparavant, le vent tombe; on respire un air lourd & étouffant; &, avant le tremblement, & pendant quelques moments après qu'il s'est fait sentir, il regne un petit vent frais qui s'élève tout d'un coup. La construction des maisons, qui sont toutes de bois & peu élevées, les met à portée de résister aux secousses de ce phéno-



mene : & , depuis long - tems , il n'y a pas d'exemple qu'il y en ait eu de renversées. Les habitans voient même cet événement avec assez de tranquillité , & sans être allarmés de ses suites.

Il n'en est pas ainsi des ouragans. Celui du 12 septembre 1756 , & un autre , du 23 août 1758 , qui firent tant de ravages à la Martinique , n'en ont pas moins fait à Sainte-Lucie ; la partie sous le vent en fut sur-tout fort incommodée. Les plantations furent alors arrachées , les maisons renversées , les arbres déracinés , les bestiaux écrasés sous les ruines des édifices ; en un mot , dans ces tristes moments , tout offrait l'image de la mort & de la consternation. Tel fut le désastre de ces deux fatales journées , que les habitans n'ont pas encore réparé entièrement les pertes qu'ils éprouverent alors.

Le sol de Sainte-Lucie , qui , comme nous l'avons déjà dit ailleurs ( \* ) , passa long-tems pour très-ingrat , est généralement fort bon. Il est seulement quelques endroits où la terre a fort peu de profondeur , & où le tuf n'est éloigné de sa surface que de cinq à six pouces. En 1764 , le coton que l'on y recueillait , valait cent quatre-vingt livres le quintal ; le café était de douze à treize sols la livre , & le cacao , de quinze à seize. On y cultive sur-tout , avec beaucoup de succès , le coton &

---

(\*) Voyez l'édition de 1784 , page 93.

le café. En 1763, le coton se vendit vingt-cinq pour cent de plus que celui de Karivanacon, petite île qui appartient aux Anglais, & dans laquelle on récolte, dit-on, le plus beau coton d'Amérique. Le café, sur-tout celui que l'on cultive sur les mornes, est, à Sainte-Lucie, d'une meilleure qualité que celui de la Martinique. On a essayé d'y planter de l'indigo, & ces tentatives ont eu le plus grand succès. En 1763, l'indigo doré ou cuivré de cette île fut vendue à Bordeaux un tiers de plus que celui de St. Domingue. Malheureusement il n'y a qu'un très-petit nombre de ces plantations; & les habitans ne sont pas encore assez riches pour se livrer à la culture dispendieuse de cette utile denrée, & qui offre tant de risques à courir avant de parvenir à la récolte. Le riz prospérait aussi beaucoup dans les contrées de l'île, qui sont ensevelies sous les eaux pendant une partie de l'année. La récolte abondante que donnent des plans isolés que font quelques habitans, désigne assez ce qu'ils pourraient espérer s'ils donnaient plus d'attention à ce genre de culture. Quelques parties de l'île offrent de très-belles cacaoyères; mais elles sont fort rares. A l'égard des cannes à sucre, elles paraissent se plaire beaucoup sur ce sol nouvellement défriché. Déjà cinquante sucreries, élevées par les habitans les plus riches & les plus industrieux de l'île, annoncent ce que l'on doit espérer de la culture de cette précieuse denrée. Malheureusement la rareté de l'eau en certains endroits, ne permet pas



de construire des moulins ; mais on peut suppléer à ce défaut , en élevant sur les mornes des moulins à vent.

On assure que les Savannes de Sainte-Lucie ne sont pas , en général , fort propres à la nourriture des bestiaux. L'herbe qu'elles fourment , est âcre , & ne convient gueres aux quadrupèdes. Mais tout nous porte à croire qu'une culture soignée changerait la qualité de l'herbe , & la rendrait agréable aux bœufs. Un inconvénient plus considérable , & qui s'opposera toujours , dans cette île , à la prospérité du bétail , c'est la disette d'eau courante , dont l'île est privée dans la plus grande partie. Pendant les cinq mois de l'année que dure la sécheresse , les prairies , exposées continuellement à la chaleur dévorante du soleil , sont entièrement dépourvues d'herbes. Les bestiaux languissent à la vue d'œil , les troupeaux tombent insensiblement dans la maigreur & le dépérissement : cela arrive sur-tout dans les contrées où il n'y a que des mares , que le soleil dessèche bientôt. Le seul remède que l'on puisse apporter à cet inconvénient , est de changer les bestiaux de demeure , & de les transporter dans les prairies qui avoisinent les rivières.

Il y a à Sainte-Lucie une grande quantité de ces rochers sous l'eau , propres à faire de la chaux pour bâtir. Le quartier de l'anse des Moutons est celui qui en fournit le plus. On préfère la chaux de Sainte - Lucie , tant pour la qualité que pour la durée , à celle des autres îles du vent. On trouve aussi dans plu-

seurs endroits de l'île des carrieres. Les pierres qu'elles fournissent , sont communément griffées, très-dures , d'un grain de fer , & très-propres à la construction des grands édifices. Malheureusement , comme on y est dans l'usage de se servir de poudre à canon pour tirer ces pierres , on ne fait sauter que des éclats dont les plus longs n'ont que deux pieds. Rarement en voit-on qui puissent faire des pierres de taille.

On trouve aussi çà & là dans cette île des veines de terre propres à la poterie. Cette branche de commerce serait d'autant plus utile , que la consommation qui se fait des vases pour les sucreries & les autres besoins des îles voisines , en assurerait un prompt débit.

GOUVERNEMENT. MM.

De la Borie , ✠ *Gouverneur.*

Manouel , ✠ *Commandant particulier.*

Laubengue , *Aide-Major.*

Thomé , *Commissaire des Colonies , faisant les fonctions de Commissaire général Ordonnateur.*

D'Auvergne , *Directeur du domaine.*

I V.

ILE DE TABAGO.

*Voyez la description de cette île dans l'édition de 1784 , page 96.*



GOUVERNEMENT. MM.

N. . . . . *Gouverneur.*

Jobal, *Commandant particulier.*

N. . . . . *Aide-Major.*

Lequoy de Montgirault, *Ordonnateur,*

Thibeaux, *Contrôleur.*

V.

ILE DE LA GUADELOUPE.

Quelques observateurs croient que cette île, dont nous avons fait connaître toute l'importance dans les éditions précédentes de cet ouvrage (\*), peut être aisément enlevée à ses possesseurs, & qu'en tems de guerre, le premier effort d'un ennemi intelligent pourrait raviver la France de cette Colonie. Il faut avouer que, si l'ennemi ne voulait que ravager la grande terre, y enlever les esclaves & les bestiaux, il serait impossible de l'en empêcher, ou même de l'en punir, à moins qu'on ne lui opposât une armée. Le Fort-Louis, qui défend cette partie de l'établissement, n'est qu'un misérable fort à étoile, incapable d'une résistance un peu opiniâtre. Tout ce que l'on pourrait se promettre, ce serait d'empêcher que la dé-

---

(\*) Voyez sur-tout l'édition de 1784, page 75.

vastation ne s'étendît plus loin. La nature du pays offre plusieurs positions plus heureuses les unes que les autres , pour arrêter sûrement un assaillant , quelle que soit sa valeur , quelles que soient ses forces. Il serait donc obligé de se rembarquer , pour aller attaquer la Guadeloupe proprement dite. Sa descente ne pourrait s'opérer qu'à la baie des trois rivières & à celle du Baillif ; ou plutôt , ces deux endroits seraient plus avantageux au succès de son entreprise , parce qu'ils l'approcheraient plus près que tous les autres du Fort Saint-Charles de la basse terre , & qu'ils lui présenteraient moins d'obstacles à surmonter.

Mais , qu'il préfère de ces deux plages celle qu'il lui plaira , il ne trouvera , en arrivant à terre , qu'un terrain couvert de bois , coupé de rivières , de chemins creux , de gorges , d'escarpements qu'il faudra passer sous le feu des partis Français. Lorsque , par la supériorité de ses forces , il aura vaincu ces difficultés , il sera arrêté par la hauteur du grand camp. C'est un plateau que la nature a entouré de la rivière du Gallion , & de ravins effroyables. L'art y a ajouté des parapets , des barbettes , des flancs , des embrasures , pour donner à l'artillerie qu'on y a placée la meilleure direction qu'il était possible. Ce retranchement , quoique redoutable , doit cependant être forcé. On ne présume pas qu'un Général intelligent pût jamais se déterminer à laisser derrière lui un poste de cette nature. Ses convois seraient exposés ,



exposés , & il ne pourrait que difficilement se procurer tout ce qui est nécessaire pour les opérations du siege du Fort Saint-Charles.

Si ceux qui furent chargés les premiers de mettre en sûreté la Guadeloupe , eussent été gens de guerre , ou même simplement ingénieurs , ils n'auraient pas manqué de prendre la position qui se trouve entre la rivière de la grande anse & celle du Gallion , pour leur point à fortifier. Leur plan aurait eu , du côté de la mer , un front , qui aurait renfermé un bassin capable de contenir une quarantaine de navires , qui eût inquiété les vaisseaux ennemis au large , & qui eût été lui-même hors d'insulte. Ses fronts , du côté des rivières de la grande anse & du Gallion , eussent été inaccessibles , étant assis sur le sommet de deux escarpements fort roides. Le quatrième front aurait été le seul attaquable , & il était aisé de le renforcer autant que l'on aurait voulu.

En se déterminant à la position actuelle du Fort Saint-Charles , les ouvrages que l'on y construisit , auraient dû , au moins se flanquer , & se défilier réciproquement de la mer & des hauteurs. Mais on s'éloigna si fort des bons principes , que les feux des fortifications furent tout-à-fait mal dirigés , que l'intérieur des ouvrages était vu à découvert de toutes parts , & que l'on pouvait battre les revêtements par le pied.

Tel était le Fort Saint-Charles , lorsqu'en 1764 , on voulut s'occuper du soin de le mettre

en état de défense. Peut-être eut-il convenu de le raser, & de placer les nouvelles fortifications sur la position que l'on vient d'indiquer. On se borna à revêtir d'ouvrages extérieurs le mauvais fort élevé par des mains mal-habiles ; d'y ajouter deux bastions, du côté de la mer, un bon chemin couvert qui regne tout autour avec des glacis, partie coupés & partie en pente douce ; deux grandes places d'armes rentrantes, ayant chacune un bon réduit, & derriere elles de bonnes tenailles, avec craponnières & poternes de communication au corps de la place ; deux redoutes, l'une sur la prolongation de l'une des deux places d'armes, & l'autre, à l'extrémité d'un excellent retranchement le long de la rivière du Gallion, & dont le terrain plein est défendu par le canon tiré d'un autre retranchement fait sur le sommet de l'escarpement du bord opposé de la même rivière ; des fossés larges & profonds ; une citerne & un magasin à poudre, à l'épreuve de la bombe ; enfin, assez de souterrains pour loger le tiers de la garnison. Tous ces dehors bien entendus, ajoutés au fort, mettront un Commandant actif & expérimenté en état de soutenir avec deux mille hommes, un siège de deux mois, & peut-être davantage.

## G O U V E N E M E N T.

1783. M. le Baron de Clugny, Capit. de vaisseau, ✠, *Gouverneur général.*



DE L'AFRIQUE ET DE L'AMÉRIQUE. III

*Commandant en second, résidant à la Pointe-à-Pitre.*

M. le Comte de Tilly, ✕ *Brigadier.*

*La Basse-Terre. MM.*

Desnoyers, ✕ *Major, rang de Lieutenant-Colonel.*

Bonnier de Saint-Côme, *Aide-Major.*

*La Pointe-à-Pitre.*

M. d'Hauteval, *Aide-Major.*

*Voyez à la fin de cet Ouvrage, les différents Réglements publiés, pendant le cours de cette année, sur l'Etat Militaire de cette Colonie.*

ADMINISTRATION CIVILE.

M. Foulquier, Conseiller au Parlement de Toulouse, *Intendant.*

*Commissaires des Colonies. MM.*

Ballon de Saint-Pré.

Vian.

Mercier.

. . . . *Contrôleur.*

*Ecrivains principaux. MM.*

Fayolle de Saint-Félix.

Chabert de Prailles.

Arnoux.

Voisin.

Levasseur, *Ecrivain.*

*Gardes-Magasins. MM.*

Ancelin, *Garde-magasin principal.*

Rustan, *Garde-magasin particulier.*

Pascaud, *Garde-magasin particulier.*

Desmarets, *Garde-magasin d'Arillerie.**Officiers du Domaine. MM.*Bordier, *Directeur.*. . . . *Receveur.*Benard, *Imprimeur.**Officiers de santé.**Médecins. MM.*De la Vergue, *à la basse terre.*Desessarts, *à la grande terre.**Chirurgiens. MM.*Dumas, *à la basse terre.*Pernet, *à la grande terre.*Buchony, *Chirurgien-Accoucheur.*

Carere.

Houry.

Belloquet.

Faydel, *Apothicaire.*

## CONSEIL SUPÉRIEUR

*Conseillers. MM.*

Le Blond, Doyen.

Houé.

Barboteau.

Chabert de la Charrière.

Godet.

Lavillarde.

Le Cointe de Belleville.

Marre.

Neau.

Coquille de Ste-Croix.

Salmon.

Gilbert Desmarais.

Saintraict.

Marre de Boischery.

*Conseillers honoraires. MM.*

Lafegue.

De Bourg d'Esclainvilliers.



Maillart.

Godet du Broy, pere.

Defavournin de la Cepide.

*Assesseurs.* MM.

Richepraine de Vermont.

. . . . .

*Gens du Roi.* MM.

Coquille, *Procureur-général.*

Cheror de la Saliniere, *Substitut.*

Coquille de Chamfleury, *Greffier.*

JURISDICTIONS ROYALES ET AMIRAUTÉS  
DU RESSORT DU CONSEIL SUPÉRIEUR  
DE LA GUADELOUPE.

*Jurisdiction & Amirauté de la basse terre.* MM.

Du Bois, *Sénéchal & Lieutenant de l'Amirauté.*

Dubuc de Sainte-Olympe, *Procureur du Roi de  
la Jurisdiction & de l'Amirauté.*

De la Place, *Greffier de la Jurisdiction & de  
l'Amirauté.*

*Jurisdiction & Amir. de la Pointe-à-Pitre.* MM.

Houé, *Sénéchal & Lieutenant de l'Amirauté.*

Rodrigue, *Procureur du Roi de la Jurisdiction  
& de l'Amirauté.*

Arnaud, *Greffier de la Jurisdiction & de l'A-  
mirauté.*

III. ILE DE MARIE-GALANDE.

*Voyez la description de cette Ile, dans l'édi-  
tion de 1784, page 91. Elle dépend de l'Ad-  
ministration de la Guadeloupe.*

## G O U V E R N E M E N T.

M. Descoudrelles, ✕ *Commandant Particulier.*M. de Brebeuf, *Aide Major.**Officiers de santé. MM.*Thoreau de la Touchaudiere, *Médecin.*Gassies, *Chirurgien.*

## I V. I L E D E S A I N T - M A R T I N.

Cette Ile n'appartient pas entièrement à la France. La propriété en est partagée entre elle & la Hollande. Nous en avons donné la description dans l'édition de 1784, page 338. La partie Française est dans la dépendance de la Guadeloupe.

## G O U V E R N E M E N T.

M. de la Perriere, ✕ *Commandant Particulier.*M. le Chevalier de Durat, *Aide-Major.*

*Nota.* L'Ile de Saint-Barthelemy était ci-devant dans la dépendance de la Guadeloupe; mais cette Colonie n'appartient plus aujourd'hui à la France. Par la convention provisoire de commerce & de navigation, conclue à Versailles, le 1<sup>er</sup> Juillet 1784, entre la France & le Roi de Suede, la propriété de l'Ile de Saint-Barthelemy a été cédée à la Couronne de Suede, en échange de la liberté d'entrepôt accordée aux Français dans le port de Gottembourg. Cette convention est la suite d'une autre préliminaire, du 25 Avril 1741, par laquelle il fut stipulé que les Français ne payeraient, pour les effets & marchandises qu'ils porteraient par leurs propres vaisseaux, dans le port de Wismar, que trois quarts pour cent de la valeur de ces mêmes marchandises.



## GUYANE FRANÇAISE.

La Guyane Française a pour centre l'île de Cayenne. La ville qu'on a bâtie dans cette île ; est la capitale & le chef-lieu de toute la Colonie (\*). Cayenne , à qui l'on donne quatorze à quinze lieues de circuit , est haute du côté de la mer , basse dans son milieu , & si marécageuse en beaucoup d'endroits , qu'on ne peut aller par terre d'un bout à l'autre : aussi , malgré les soins que s'est donnés M. Mallouet , les habitations qui sont répandues le long des côtes , ne communiquent gueres entr'elles que par le secours de leurs canots. Ces marais sont couverts de mangles. On sait que ces arbres ont seuls la propriété de croître dans l'eau de la mer , que les huitres s'attachent à leurs pieds , & que leurs racines , sortant de la terre , remontent en haut , forment de nouveaux arbres , & s'entrelacent si bien , qu'en certains endroits de la terre ferme , sur-tout à l'embouchure de l'Orenoque & aux côtes de la Guyane Portugaise , on peut marcher dessus , dans l'espace de plus de quinze à vingt lieues , sans mettre pied à terre. On voit même souvent des Indiens qui fixent leurs demeures sur ces arbres , qui y retirent leurs canots , & qui y construisent leurs cabanes.

Le sol de cette île , moins pierreux que celui

---

(\*) Voyez l'édition de 1784 , page 101.

du Continent , n'est pas mauvais ; c'est un sable noir , qui a deux pieds de profondeur , & qui est d'une exploitation facile. Au-dessous de ce sable , est une terre rouge , argilleuse , propre à bâtir , à faire des briques & des tuiles , même des poteries. Il y a des minéraux en quelques endroits.

Le climat de Cayenne , quoique fort pluvieux , est très-sain. On y voit rarement de ces maladies qui affligent si fréquemment nos îles d'Amérique , telles que les fièvres malignes , la petite vérole & diverses autres indispositions de cette espece. On n'y connaît pas le mal de Siam , si dangereux à Saint-Domingue & à la Martinique. Pendant l'été les chaleurs y sont supportables , parce qu'elles sont tempérées par le vent d'Est , qui s'élève alors tous les jours , sur les neuf heures du matin ; mais la sécheresse est extrême pendant les trois ou quatre mois que dure cette saison ; quelquefois elle est si grande , que les campagnes paraissent comme dévastées par le feu ; & souvent les bestiaux meurent , faute de pâturages & d'eau pour étancher leur soif. Cet été dure pendant les mois de Juin , Juillet , Août & Septembre. La saison des pluies , que l'on appelle l'hiver , commence ordinairement dès le mois d'Octobre par des petits orages. Ces especes de tempêtes se nomment , dans le pays , pluies d'acajou , parce que c'est alors que mûrissent les fruits de ces arbres ; elles sont bientôt suivies de pluies continuelles , qui , pendant sept à huit mois , sont rarement in-



interrompues par un tems serein. Ces pluies sont si abondantes, qu'elles communiquent une humidité considérable à la terre, & les habitans ne peuvent conserver aucun meuble dans leurs cases. Tout y tombe en pourriture. Cependant, ces grosses pluies, quelques incommodes qu'elles soient, sont très-favorables à la multiplication des bestiaux auxquels elles fournissent d'abondans pâturages.

La plus grande partie de l'île est un pays sablonneux, hérissé de petites montagnes, propres à être cultivées jusqu'à leur sommet. Les cannes à sucre, le rocou, l'indigo, le cacao, le café, le coton, le manioc, & diverses autres denrées pourraient y prospérer, si les habitans étaient assez nombreux pour faire valoir toutes ces terres. Le reste de l'île offre un terrain fort bas & très-marécageux. Cette disposition incommode rend les communications difficiles, & souvent les habitans sont obligés, pour peu qu'ils s'écartent de chez eux, de faire le tour de l'île, pour se rendre à leurs habitations. Il y a à Cayenne de grands bois, qui sont, pour ainsi dire, autant de forêts; mais la côte est entièrement dépourvue de cette ressource pour son chauffage, & ceux qui l'habitent, sont obligés d'employer à leur consommation des cannes à sucre qu'on a passées deux fois au moulin, & dont on ne peut plus tirer aucun avantage.

Si l'on voulait rendre l'air de cette île plus salubre qu'il ne l'est, & améliorer son terroir, il faudrait la défricher entièrement, & sur-tout

y pratiquer des canaux pour l'écoulement des eaux. Long-tems les esclaves, arrivés d'Afrique, ne purent se multiplier sur un sol marécageux, & dont l'air fétide empoisonnait jusques aux sources de la génération. Depuis qu'on a commencé à dégager les terres, & que les habitations se sont un peu multipliées, les Négrillons, dont aucun n'échappait presque autrefois à la mort, parviennent un peu moins difficilement à surmonter les infirmités de l'enfance. Cependant ils sont encore sujets à une espece de maladie dangereuse que, dans le pays, on appelle *catharre*. Ce mal, que l'on peut nommer le fléau des enfans, est une convulsion universelle, le véritable *tetanos*. Il attaque principalement ceux qui sont nouvellement nés; & s'ils ne sont pas secourus à propos, il les emporte infailliblement en trois ou quatre jours. Les enfans negres sont seuls sujets à ce genre de peste; on ne voit que très-rarement les Blancs en être attaqués. On a constamment observé que les enfans sont plus sujets à ce cruel mal, le trois, le quatre, souvent jusqu'au neuvieme jour de leur naissance; de maniere que, s'ils passent neuf jours entiers sans en éprouver aucune atteinte, les femmes les considerent comme hors de danger, & ne font aucune difficulté de les exposer à l'air. Il en est qui, en naissant, apportent cette maladie destructive, & meurent aussi-tôt. On connaît ordinairement quand les enfans ont le *tetanos*, par la difficulté qu'ils ont à sucer le lait, par la convulsion de la mâchoire. Leur cri, gêné,



presque étouffé , est tout différent de celui des autres enfans. Enfin , la mâchoire se serre de plus en plus ; les extrémités deviennent roides , & des mouvemens convulsifs , qui sont l'avant-coureur de la mort , venant coup sur coup , enlèvent en peu de tems le malade.

Les adultes ne sont pas exempts de ce dangereux fléau. Beaucoup en sont attaqués ; mais ils résistent plus long-tems que les enfans. Cependant la scene se termine aussi très-souvent par le même dénouement , par la mort du malade. Le mal se manifeste , chez les personnes d'un certain âge , par une espece de torticolis , ou une douleur que l'on sent au cou , & que les malades comparent à celle que leur ferait ressentir une corde qui les presserait. La mâchoire se serre ensuite , & empêche d'avaler la nourriture ; les bras & les jambes se roidissent de maniere que le malade perd tous ses mouvemens , & que tout son corps n'a pas plus de flexibilité que celui d'un cadavre. Cependant , cette roideur des membres n'est pas si soutenu , qu'il n'arrive plusieurs fois le jour quelques contractions involontaires. Ces crises fatiguent si fort les malades , qu'on les entend jeter des cris plaintifs & lugubres ; & pour leur faciliter la respiration , on est alors obligé de leur soutenir la tête un peu élevée. Ce qu'il y a de particulier dans cette maladie , c'est une faim insatiable dont les malades sont quelquefois si pressés , qu'ils mangeraient à tout instant , si l'on voulait les satisfaire , & s'ils avaient d'ailleurs la liberté d'avaler. La fièvre

vient toujours mêler ses accès à ceux de la maladie , des sueurs copieuses inondent tout le corps ; & le mal augmentant ainsi de plus en plus , le malade est forcé de succomber à la douleur qu'il ressent ; on le voit mourir au milieu des mouvements d'une convulsion horrible.

Pour arrêter les progrès de ce mal , des Médecins instruits prétendent qu'il faut arroser le malade plusieurs fois par jour , avec de l'eau la plus fraîche que l'on puisse trouver , & sur-tout dès que l'on s'apperçoit que les enfans ne peuvent têter qu'avec peine , & que leur mâchoire commence à se roidir. Il faut réitérer les especes d'asperfions , jusqu'à ce que ces crises soient entièrement dissipées , & que les parties du corps aient repris leur flexibilité primitive. Il est nécessaire de soutenir les forces du malade , sur-tout celles des personnes adultes , par de bons bouillons , distribués souvent & par petite quantité , & dans l'intervalle desquels on doit leur faire prendre quelques cuillerées de vin. Il ne faut pas non plus négliger le mercure doux , ou l'éthiops minéral , en le mêlant avec des purgatifs , tels que la rhubarbe , le diagrede & le jalap. L'extrait d'aloës a très-bien réussi dans ces circonstances ; & , si le malade n'avait pas assez de liberté pour avaler le bolus , on y doit substituer une infusion de fené , avec la manne & les autres purgatifs ordinaires. M. Barrere , Médecin-Botaniste dans l'île de Cayenne , ajoute que les esclaves qu'il a guéris dans la Colonie ,



sont autant de témoins du succès de cette méthode. Aujourd'hui , dès que les Nègresses s'aperçoivent que leurs enfans sont menacés de la maladie , elles les baignent dans un ruisseau ou dans la mer , & ensuite elles les arrosent souvent avec des calebasses remplies d'eau.

Indépendamment de cette maladie qui afflige la Guyane Française , il y en a d'autres dans cette région qui ne sont ni moins remarquables ni moins funestes. Telle est , par exemple , celle qui est occasionnée par le ver makaque. Cet insecte est gros comme un tuyau de plume , long d'un pouce , roussâtre , ou d'un brun foncé , & assez ressemblant à une chenille. Il naît entre la peau & la chair , communément aux jambes , aux cuisses , près des articulations & sur-tout aux genoux. Il se fait d'abord sentir par une démangeaison qui survient à la peau , & qui est bientôt suivie d'un bouton qui grossit insensiblement. Dès que l'on perce ces petites tumeurs , on y trouve le ver qui nage dans la pourriture qui les forme. On l'en tire , en pressant la peau , & en le prenant avec un petit morceau de bois fendu. Il y en a qui , pour hâter la sortie de cet insecte , mettent sur les tumeurs de la crasse qui se trouve dans les pipes à fumer. La plaie se ferme ordinairement d'elle-même , & sans aucun secours étranger. Les Indiens , les Negres & les Créoles sont également sujets à cette incommodité ; & souvent les étrangers la contractent dans leur séjour dans le pays.

Souvent les esclaves nouvellement arrivés de la côte d'Afrique, sont rongés par des vers de Guinée. Cette espece particuliere de ver, à laquelle les Créoles ne sont pas sujets, vient en plusieurs endroits du corps, tels que le cou, le dos, les bras & les jambes. Ils y sont situés, soit en zigzag, soit horizontalement, soit en ligne hyperbolique. Cet animal, que M. Barriere dit avoir eu occasion d'observer une fois, est tout aussi délié qu'un fil, souvent de la longueur de six aulnes. Avant de percer la peau, cet insecte se fait connaître par un aposthume qui se forme à l'endroit où vient aboutir l'une de ses extrémités. On laisse ordinairement percer ces sortes de tumeurs par le ver, & dès qu'il prend le parti de sortir, on le roule autour d'un petit morceau de bois rond jusqu'à ce que l'on trouve quelque résistance. On revient le lendemain tortiller la partie du ver qui se présente; & l'on continue ainsi pendant plusieurs jours, jusqu'à ce qu'enfin il soit entièrement sorti. On applique chaque fois des feuilles de coton brûlées avec un peu d'huile d'Aoiara; cette espece de liniment force le ver à sortir de la plaie. S'il arrivait que cet insecte vînt à se casser en le roulant, la partie qui reste endedans donne lieu à un abcès qui fait beaucoup souffrir le malade, dans toutes les parties du corps où il s'étend. D'ailleurs, la plaie se cicatrise difficilement, & le plus communément les malades tombent dans une espece de marasme qui les conduit quelquefois jusques au tombeau.



La ville de Cayenne, qui, comme nous l'avons dit ailleurs (\*), n'est qu'un amas de barraques entassées sans ordre ni commodités, a été bâtie sur la pointe du Nord-Ouest de l'île. Ayant la mer au Nord & le port à l'Ouest, elle forme une espece d'exagone irrégulier, entouré de murailles & de cinq bastions, avec quelques demi-lunes & un fossé. Dans cette enceinte, est, au bord de la mer, sur une hauteur, un fort nommé le Fort-Louis de Cayenne, qui commande la ville & le port, & dans lequel il y a un magasin à poudre & une citerne. Quelques-unes des maisons sont de charpente, les autres ne sont que de terre délayée. Le dedans est enduit de bouze de vache, sur laquelle on met de la chaux, pour blanchir le mur. Les unes & les autres, construites sans aucun goût ni propreté, sont couvertes de Bardeau; elles l'étaient autrefois de feuilles de palmier; mais les ravages fréquents que les incendies y occasionnaient, ont forcé les habitans à lui préférer une couverture plus solide. Depuis cette époque, quoique les maisons soient presque toutes sans cheminées, & qu'on y allume le feu sans ménagement, il est rarement arrivé d'accidents. Ce bourg ne comprend gueres plus de deux cents maisons, dont un très-petit nombre sont à deux étages. La maison du Gouverneur, l'église de St. Sauveur qui est la paroisse, & l'ancienne

---

(\*) Année 1784, page 101.

maison des Jésuites qui en étaient autrefois curés, toutes trois situées autour de la place d'armes, sont les plus beaux bâtimens de la Colonie. De l'autre côté de la ville, vers la mer, sont les casernes, le magasin militaire & l'hôpital.

Les fréquents malheurs que les habitans de Cayenne ont éprouvés depuis l'établissement de cette Colonie, n'ont pas altéré la bonté de leur caractère. Ils sont affables, généreux, libéraux, amis des étrangers. Originaires de France, ils parlent tous notre langue; mais à peine leurs enfans savent-ils quelques mots de cet idiôme, & les parents ne s'occupent pas à le perpétuer dans leur postérité. Le jargon qui s'est formé dans cette île tient beaucoup de celui qui s'est introduit parmi les Nègres de S. Domingue & des autres Colonies françaises; & ce sont les Nègresses, auxquelles les habitans confient l'éducation de leurs enfans, qui les habituent à ce langage. Les Créoles sont, en général, beaucoup mieux faites, & plus agréables que celles des autres îles; elles n'ont pas le teint jaune & pâle, qui caractérise communément celles de S. Domingue & de la Martinique. Elles aiment beaucoup la propreté; & cette heureuse attention sur elles-mêmes ne contribue pas peu à leur donner la santé dont elles jouissent. Les esclaves qui servent aux Colons, tant pour leur service particulier que pour la culture de leurs terres, sont des Indiens & des Nègres. Tout esclave au-dessous de soixante ans, & au-dessus de quatorze, paie au Do-



maine sept livres dix sols par an de capitation ; & ce tribut se paie en denrées du pays.

Quoique la Guyane soit aujourd'hui la plus pauvre des Colonies françaises , & qu'elle coûte vraisemblablement plus à l'Etat qu'elle ne produit (\*), cette vaste région pourrait cependant devenir un objet intéressant pour la France , si jamais on parvenait à la défricher & à la peupler. Son sol est propre à recevoir tout ce qui peut contribuer à entretenir ses habitans , & à leur fournir un commerce actif avec l'Europe. On trouve dans ses forêts une quantité considérable de beaux arbres propres à la charpente , à la menuiserie , à la marqueterie ; tels sont les bois de lettre , le bois violet , l'ébène noire , l'ébène verte , le bois de fer , le bois de roses , le bois de féroles , le bois de crabes , & divers autres bois précieux & colorés. Le bois d'acajou , qu'on emploie avec tant de succès à faire de beaux meubles , y est si haut & si gros , qu'on en fait des pirogues de quarante à cinquante pieds de long , & de vastes tables d'une seule planche. Le bois de lettre , que l'on nomme en France bois de la Chine , ne croît en aucun autre endroit de l'Amérique qu'à la Guyane ; & c'est ce qui doit nous le rendre encore plus précieux.

Comme il ne fait jamais de froid à la Guyane , & que l'hiver n'y est désigné que par la saison des pluies , les arbres y sont tou-

---

(\*) Voyez l'année 1784 , page 105.

jours chargés de feuilles, & successivement de fleurs & de fruits. Les fruits sont toujours, pour la plupart, excellents & en grande abondance. Tels sont les oranges, les citrons, les cocos, les bananes, les ignames, les goyaves, les papayes, les pommes d'acajou, les nesses, les prunes de monbin, les ananas, &c. On trouve aussi dans cette région, de la casse, qui, si elle était soigneusement cultivée, serait de la meilleure qualité; de la pite, dont le fil est plus fort & plus fin que la soie, & qui ferait tomber tôt ou tard le commerce de celle-ci, s'il était permis d'en apporter en France. Les Portugais en font des bas qui sont très-estimés. Les Indiens taillent cette plante comme nous faisons ici le chanvre; ils s'en servent ordinairement à faire des cordes & des hamacks.

On trouve à la Guyane de la vanille; mais il paraît que jusqu'à présent on n'a pu en tirer un parti bien avantageux, & qu'on n'est pas parvenu à découvrir un moyen propre à assurer sa conservation. Les gousses pourrissent peu après avoir été cueillies. Cette région offre aussi, en plusieurs endroits, de la canelle sauvage, dont l'écorce est blanchâtre, épaisse, & sent le gérosfle. Peut-être parviendra-t-on un jour à cultiver ces arbrisseaux, & à en faire une branche essentielle du commerce. On voit aussi à la Guyane quantité d'arbres, de racines, de gommes, propres à fournir de fort belles teintures. Tel est, en particulier, l'arbrisseau qui porte une gousse semblable à celle des châtaigniers, & qui fournit une riche teinture



rouge, appelée roucou. Ce précieux arbrisseau vient de Graine, & ne croît naturellement dans aucun endroit de la colonie; il ne paraît pas même dans les lieux où il a été cultivé autrefois. On en ignore entièrement l'origine dans cette région. Ce que l'on fait, c'est que les premiers Français qui s'y fixerent, furent chez les Indiens de ces quartiers-là, y trouverent quelques pieces de roucou, qu'ils cultivaient avec soin pour se barbouiller le visage & les autres parties du corps, en apportèrent de la graine, qui fit les plus grands progrès à Cayenne.

Pour cultiver le roucou, on fait d'abord un abatis de deux ou trois cents pas en quarré, plus ou moins grand, selon les forces du cultivateur. Après y avoir mis le feu avant les pluies, on remue légèrement la terre à l'endroit où l'on doit semer l'arbrisseau : on met ordinairement, de dix pieds en dix pieds de distance, cinq ou six grains ensemble, qu'on a eu soin de bien laver. Souvent on fait une pépinière, & l'on transplante les jeunes pieds quand ils ont cinq à six mois, ou un an tout au plus, en les mettant deux à deux, à trois pas de distance. Ces arbrisseaux, qu'il faut sarcler souvent, pour qu'ils ne soient pas étouffés par les mauvaises herbes, s'élevent à la hauteur de huit à dix pieds, quelquefois même jusqu'à vingt. Dix-huit mois après qu'ils ont été plantés, ils commencent à rapporter des fruits, que l'on cueille en pliant leurs branches avec de longs crochets. La maturité de ses fruits se manifeste lorsqu'ils commencent à devenir rouges & qu'ils résistent au toucher.

On fait deux récoltes de roucou par an; celle d'hiver, qui est en décembre, janvier & février; & celle d'été, que l'on fait de puis le mois de mai jusqu'à la fin de juillet. On pourrait en faire pendant tout le cours de l'année, si la sécheresse de l'été n'était pas si excessive. Dans l'île, à la côte de Remiren, on fait du roucou presque en toute saison; & ces arbrisseaux y prolongent la vie jusqu'à dix années. Il n'en est pas ainsi sur le Continent, où ils ne vivent que deux ou trois ans. C'est ce qui oblige les habitans à faire tous les ans de nouveaux abatis, & à renouveler ainsi annuellement leurs plantations de roucou.

La Guyane abonde en drogues propres à la médecine. On y trouve le baume de copau (\*), le baume rouge, l'ipepacuana blanc, la gomme gutte, l'abuta, la falséparcille, le gayac; & on pourrait ajouter à toutes ces drogues, qui intéressent assez par elles-mêmes le commerce, quantité d'autres, qui, quoiqu'elles ne croissent pas naturellement dans le pays, viendraient parfaitement, même sans beaucoup de soin, si l'on voulait se donner la peine de les cultiver; telles sont la canelle, le poivre, la grosse casse du Brésil, celle des îles, le tamarin, le jalap, la scammonée, le sang de dragon, le storax, le camphrier, & une infinité d'autres de toute espèce. Parmi les plantes bienfaisantes sont

---

(\*) Voyez ce que nous avons dit de ce baume, & la planche qui le représente, dans nos *Superstitions orientales*.



souvent des arbrisseaux nuisibles, & qui portent atteinte à la vie de l'homme. Tels sont les fruits du curura, de pison, & spécialement le suc d'un arbre que les Indiens appellent pougouly. Les Français ont donné à cet arbre le nom de figuier sauvage, tant à cause de la figure de son fruit, qu'à cause de la porosité singulière de son bois, qui le rapproche beaucoup du figuier. Le lait que rend cet arbre est si acre, qu'il ronge la peau, & occasionne des inflammations considérables. Lorsque les Indiens sont obligés de faire des abatis dans les lieux où cet arbre dangereux est commun, ils ont la précaution de se couvrir le visage & les mains de feuillages, pour éviter les suites funestes de l'effusion de son suc meurtrier.

Le coton de Cayenne est infiniment plus beau & plus fin que celui des autres îles françaises; il est cependant de la même espèce que celui qui se cultive dans ces dernières Colonies. Mais le terroir de la Guyane est vraisemblablement plus propre à le recevoir & à le perfectionner. On y fait annuellement deux récoltes; celle de l'été est en septembre & octobre; celle d'hiver en janvier & février. Mais le nombre des cultivateurs est si peu considérable, le commerce est si borné dans cette infortunée région, que ces deux récoltes réunies, ne produisent pas annuellement plus de mille à douze cents quintaux de coton.

Ce fut en 1721 que l'on commença à cultiver le café à Cayenne. Quelques déserteurs Français, qui s'étaient réfugiés à Surinam, & qui

revinrent ensuite à Cayenne, crurent pouvoir obtenir leur grace en apportant avec eux quelques fruits de café que les Hollandais cultivaient depuis long-tems dans leur Colonie (\*). Aussi-tôt après l'arrivée de ces fugitifs, on mit en terre ces fruits, qui produisirent trois pieds de café, dont les graines furent ensuite distribuées à plusieurs habitans. Le café de Cayenne ne s'éleve ordinairement qu'à la hauteur de dix pieds. La racine produit une tige droite, grosse, vers le bas, deux fois comme le pouce, branchue dès sa naissance. Les branches, qui sont opposées en croix, deux à deux, les unes aux autres, & étendues à la ronde, jusqu'à trois & quatre pieds, forment un arbrisseau assez touffu, & d'une figure presque pyramidale; estimable par sa beauté, il l'est encore beaucoup plus par la bonté de son fruit. Les feuilles, qui ont demi-pied de long sur deux pouces & demi de large, viennent deux à deux, semblables à celles du laurier franc, mais plus grandes, d'un verd foncé par-dessus, d'un verd pâle au-dessous, & un peu ondées sur les bords. De leurs aisselles naissent plusieurs fleurs, par étages, assez serrées, presque sans aucune odeur. Chaque fleur est un petit tuyau blanc,

---

(\*) M. l'Abbé Raynal penche à croire que ce fut un bienfait de M. de la Motte-Aigron, qui, en 1772, eut l'art d'emporter de cet établissement Hollandais des semences fraîches de café, malgré la défense rigoureuse d'en laisser sortir en coffes.



long de cinq à six lignes, approchant en quelque sorte de celles du petit jasmin, divisé, en haut, en cinq parties. Le pistile, qui enfle la fleur, offre un très-petit bouton applati, verdâtre, surmonté par un filet fourchu d'environ demi-pouce de long. Ce bouton devient dans la suite une baie ovale, d'abord verte, & de couleur de cerise dans sa maturité. On y trouve deux graines, convexes d'un côté, applaties de l'autre, & renfermées chacune dans une capsule blanchâtre. Ces arbres fleurissent & donnent des fruits, principalement dans les tems de pluie.

Long-tems on a cru que le café n'aurait qu'un très-médiocre succès en Guyane. L'extrême sécheresse de l'été l'incommodait beaucoup, & les pluies démesurées de l'hiver empêchaient les fruits de mûrir, & pourrissaient même les racines à mesure qu'elles s'avançaient dans la terre. On avait bien de la peine à garantir les nouveaux plans de café des fourmis & des autres insectes qui les dévoraient. On est enfin parvenu à surmonter tous ces obstacles. Ces arbrisseaux profitent parfaitement aujourd'hui; & dès qu'ils sont échappés à l'intempérie des saisons, ils rapportent ordinairement douze livres de café par an. On en fait annuellement deux récoltes; la première se fait dans le mois de juin, & la seconde vers la fin de décembre. Les branches qui fleurissent dans le mois de juin rapportent du fruit en décembre; & celles sur lesquelles on voit des fleurs dans ce dernier mois, donnent aussi des fruits au mois de juin. Cet arbrisseau se plaît mieux dans un terrain élevé

que dans un fond bas. Il vient aussi beaucoup mieux dans les terres noires, qui sont assez rares dans la Colonie, que sur un terrain sablonneux. Il est enfin plus aisé de multiplier ces sortes d'arbres de graines, que de les provigner par boutures ou par marcottes.

Le cacao qu'on a planté à Cayenne, y a très-bien réussi. Il serait à souhaiter qu'on se livrât davantage à cette culture, & qu'il y eût dans la Colonie plus de cacaotiers qu'on n'y en a planté jusqu'à présent. Quand les arbres sont parvenus à leur hauteur ordinaire, ils forment des especes de forêts, qui fournissent aux habitans un asyle agréable & charmant contre les incommodités des chaleurs brûlantes de l'été.

Il y a quelques plantations de vignes dans l'île de Cayenne, dont on fait du vin excellent. Cette liqueur, sans avoir l'apprêt de celui que fournissent quelques autres climats d'Amérique, est couverte, avec beaucoup de feu & de force; mais il paroît que, jusqu'à présent, on ne s'est pas fort attaché à cultiver cet arbrisseau, & que l'on fait très-peu de vin dans cette Colonie. Ce qui a dégouté les habitans de ce genre de culture, c'est que les grappes des raisins ne mûrissent pas tout à la fois. Cette gradation lente, que ces fruits mettent dans leur maturité, multiplie les dépenses, & porte vraisemblablement atteinte à la qualité du vin. La plupart des Colons se contentent de cultiver des treilles qui leur fournissent d'assez bonne boisson, pourvu qu'on la laisse fermenter pendant sept à huit jours, avant de la mettre en bouteille.



La nature du climat leur permet d'avoir ainsi, dans leurs jardins, des raisins dans toutes les saisons. Pour y parvenir, il suffit d'avoir le soin de partager la treille en deux, & de la couper alternativement; c'est-à-dire la moitié un mois, & l'autre moitié le mois suivant : par cette précaution, on a le plaisir de voir donner à la vigne des fruits pendant tous les mois de l'année. Il est cependant bon d'observer que les raisins ne mûrissent qu'avec peine en hiver, à cause des grosses pluies qui ne cessent de rafraîchir l'atmosphère; & c'est ce qui leur donne un goût d'acide assez désagréable, au moment même de leur maturité. Ce sont ces mêmes pluies qui empêchent le froment de parvenir à sa maturité : l'extrême humidité, jointe alors à la chaleur, le fait monter en six semaines jusqu'à douze ou treize pieds de haut, mais sans jamais porter d'épi.

Les cannes à sucre forment la principale richesse de la Colonie. Pour les planter avantageusement, il ne s'agit que de faire, tous les ans, des abatis de cinq pas en carré. Cette opération doit être faite, au plus tard, à la fin de Juillet; & les débris de l'abatis doivent être aussi brûlés pendant les trois mois de l'été. Ce sont d'ailleurs les pluies qui reglent ces sortes de travaux. Il en est ainsi du plantage des cannes. C'est ordinairement depuis le mois de Novembre, jusqu'à la fin de Mars, qu'on a coutume de les planter. On prend pour cela des morceaux de têtes de cannes, d'un pied de long, en choisissant celles qui ont le plus

de nœuds ; on les met assez près les unes des autres, & on les couvre d'un peu de terre avec la houe. Ces cannes sont coupées dix-huit à vingt mois après qu'elles ont été plantées, & les rejettons un an seulement après la première coupe. La Colonie fournit annuellement à l'Europe entre quarante & cinquante quintaux de sucre.

L'indigo, que l'on cultivait autrefois en assez grande quantité à Cayenne, ne se montre plus aujourd'hui qu'en quelques endroits de la Colonie. La manière dont on est en usage de le faire, est presque la même que celle qui est pratiquée à Saint-Domingue, où elle fait l'une des principales branches de la richesse du pays. On se règle néanmoins à Cayenne différemment pour la culture, à cause des pluies presque continuelles qui y incommode l'habitant pendant les trois quarts de l'année. C'est ordinairement quelques jours avant ou après la Toussaint qu'on sème la graine de cette plante, dans des petits trous que l'on fait à demi-pied de distance, & dans chacun desquels on met quatre, cinq ou six graines. Dès qu'il fait de légères pluies, on voit bientôt germer ces graines nouvellement plantées. On coupe l'indigo, pour la première fois, au bout de quatre mois ; ensuite toutes les six semaines ou les deux mois. La Colonie ne recueille pas annuellement aujourd'hui plus de quatre à cinq quintaux d'indigo.

Le manioc, dont les Negres & les Indiens d'Amérique font de la cassave, se cultive avec



le plus grand succès dans toute la Guyane. On divise cette plante en plusieurs especes; savoir, en bois branchu, ou bois maillé, ou bois d'ozier; en bois blanc, bois gris & bois rouge; & les dénominations qu'il tire de la couleur de sa tige ou de sa racine. Toutes ces sortes de manioc, connues par les habitans du pays, se plantent à-peu-près de la même maniere. Dans les terrains élevés, on fait des trous, dans lesquels on met un ou deux morceaux de bois d'environ six pouces de long, disposés en pente, & qu'on a soin de couvrir d'un peu de terre. Dans les terres basses & plates, pour empêcher le manioc de pourrir, on fait des grosses mottes, dans lesquelles on met ordinairement quatre bouts de bois. On pratique ces trous assez près les uns des autres, si ce n'est ceux qui sont disposés à recevoir du bois branchu, qui, comme il s'étend beaucoup, demande à être planté à quatre pieds de distance. La meilleure de toutes ces especes de manioc, est le bois maillé, qui a reçu son nom des Indiens de chez lesquels il a été apporté. Le bois d'ozier, qui aime beaucoup le terrain sablonneux, vient d'une grosseur extraordinaire; ses racines, semblables à celles des grosses carottes, ont quelquefois plus d'un pied & demi de long, sur trois ou quatre pouces de grosseur. D'ailleurs, cette plante devient d'autant plus volumineuse, que le terrain où elle a été plantée est plus analogue à sa constitution. Elle se multiplie beaucoup mieux de bouture que de graine. Le tems auquel on a coutume de

l'arracher est quinze à dix-huit mois après qu'il a été planté. Si on le laisse plus longtemps dans la terre , il seche entièrement , & perd toute sa substance. Ceux des habitans qui manquent de vivres , n'attendent pas que le manioc ait dix-huit mois pour le cueillir ; ils l'arrachent même avant qu'il ait atteint un an.

Le suc du manioc est un poison mortel , non-seulement à l'homme , mais encore aux animaux , & sur-tout aux bêtes de somme. Celles-ci en mangent cependant , avec avidité , les feuilles & les racines , sans en être sensiblement incommodées. Les biches , sur-tout , en sont si friandes , que , pour s'en nourrir , elles dévastent des pieces entieres de manioc , propres à servir à la subsistance d'un grand nombre d'esclaves. Il y a aussi certains insectes qui détruisent cette plante , lorsqu'elle commence à pousser. Il est étonnant qu'une racine dont deux onces de suc donnent la mort à l'homme , aux animaux , aux insectes même , servent de nourriture à la plupart des individus qui habitent l'Amérique.

Indépendamment de toutes ces especes de manioc , que l'on cultive dans la Guyane pour faire de la cassave , & qui ont toutes la même qualité , on y en trouve une autre espece , que l'on nomme manioc sauvage. Cette plante est tout-à-fait semblable aux précédentes à l'intérieur ; mais sa racine n'est pas nuisible à la santé des êtres vivans. Les Negres & les Indiens la mangent rôtie & bouillie , comme les patates & les ignames.

GOUVERNEMENT.



## GOVERNEMENT.

M. le Baron de Besner, ✕ Maréchal de  
Camp, Gouverneur.

M. de la Vallière, ✕ Commandant particulier  
à Cayenne, rang de Colonel.

M. Desrivierres-Gers, Aide-Major de place,  
rang de Capitaine.

M. de Préfontaine, ✕ Commandant-particu-  
lier, à Kourou.

### ADMINISTRATION CIVILE. MM.

Préville, Commissaire des Colonies, Ordon-  
nateur.

D'Huinet de Varennes, Commissaire des  
Colonies.

Despluyes, Contrôleur.

### Ecrivains principaux. MM.

Boué.

Guys.

| Richard, Garde-ma-  
| gasin.

### Médecins. MM.

de la Borde.

| de la Porte.

### Chirurgiens. MM.

Noyer.

Couron.

Baudamant.

Remy.

| Bastot.

| Sinelle.

| Maisonneuve.

| . . . . Apothicaire.

## CONSEIL SUPÉRIEUR. MM.

Grossous, <i>Doyen.</i>	Malicot, <i>hon.</i>
Demontis.	Macaye, <i>hon.</i>
Boutin.	Artur, <i>assess.</i>
Patris.	Artur, <i>Proc.-gén.</i>
Molere.	Gallet, <i>substitut.</i>
Berthier.	Chennetier, <i>greffier.</i>
Courant, <i>hon.</i>	Dazen, <i>Huiss.-aud.</i>

*Jurisdiction & Amirauté.* MM.Pascaud, *Sénéchal & Lieut. de l'amir.*Doucet, *Proc. du Roi.*Langlois, *Greffier de la juridiction.*Lartigues, *Greffier de l'amirauté.*Darzens, *Huiss.-aud. de la jurisd. & de l'amir.*

## ISLE DE S. PIERRE ET DES MIQUELONS.

L'Isle de S. Pierre, placée dans le golfe de S. Laurent, n'est éloignée, comme les suivantes, que de trois lieues de la partie méridionale de Terre-Neuve. Elle a 25 lieues de circonférence. Son port offre un asyle sûr à trente petits bâtimens; elle a de plus une rade qui peut contenir une quarantaine de vaisseaux, de quelque grandeur qu'ils soient, & des côtes propres à sécher beaucoup de morues. En 1773, il y avait 604 domiciliés; & un nombre à peu près égal de Matelots y passa l'intervalle d'une pêche à l'autre.

Les Miquelons, deux petites Isles, voisines de celle de S. Pierre, sont beaucoup moins



importantes. En 1773, elles ne comptaient que 649 habitans; & 127 pêcheurs étrangers seulement, y demeurèrent pendant l'hiver.

Les travaux des habitans de ces trois Isles, réunis à ceux de 450 hommes arrivés d'Europe, sur trente cinq navires, ne produisirent que 6670 quintaux de morues, & 253 barriques d'huile, qui furent vendues 805490 livres. Cette valeur ajoutée à celle de 1,421,615 liv. que rendit la morue verte prise au grand banc, 1,816,580 liv. qu'on tira de la morue séchée sur l'Isle même de Terre-Neuve, éleva en 1773, la pêche Française à la somme de 3,033,685 liv.

Ces trois Isles furent cédées à la France par le traité de Versailles, pour servir d'abri aux pêcheurs Français, à condition qu'on ne pourrait les fortifier, qu'on n'y aurait que des bâtimens propres à la commodité de la pêche, & une garde de cinquante hommes pour la police. Ce traité ne fut que faiblement exécuté par l'Angleterre. Jaloux des progrès que la pêche des Français faisait sur ces parages, les Anglais s'approprièrent la plus grande partie du canal. Ce ne fut qu'en 1775, qu'ils consentirent enfin à une distribution égale. Ce changement mit St. Pierre & les Miquelons en état de pêcher l'année suivante 70104 quintaux de morue sèche, & 76794 morue verte. La guerre qui vient d'affliger l'Amérique, arrêta bientôt cette prospérité. En 1778, les Anglais détruisirent dans ces Isles tout ce qui portait le caractère de la domination Fran-

çaise, & firent la garde prisonniere. Cet établissement a été rendu à la France, par le traité du 3 Septembre 1783, confirmatif du traité préliminaire conclu le 20 Janvier précédent. Par ordonnance du premier Mai 1783, il a été créé une Compagnie Française d'infanterie de cent soixante-quatre hommes, non compris les Officiers, sous le nom de Compagnie des Îles de S. Pierre & des Miquelons, pour être employés à la défense de cette Colonie.

## G O U V E R N E M E N T.

M. le Baron de l'Espérance, ✕ Brigadier,  
Gouverneur.

*Compagnie franche. MM.*

de Chateaufville, ✕ *Capitaine en second.*

Danferville, ✕ *Capitaine en second.*

Dumenil-Ambert, faisant les  
fonct. d'aide-Maj. } *Lieutenans.*

Girault. . . . . }

Canuby } *Sous-Lieutenans.*  
. . . . . }

## A D M I N I S T R A T I O N C I V I L E. MM.

Malherbe, *Commiss. des Colonies, ordonnateur.*

Pieche de Loubiere, *Ecriv. pour contrôl. les  
classes.*

Devers, *Ecriv. principal.*

Gillot de grand Maison. } *Ecriv. ordinaires.*  
le Boucher. . . . . }

Rodrigue, *garde magasin.*



DE L'AFRIQUE ET DE L'AMÉRIQUE. 149

Boulot, *Capitaine de port.*  
Gautier, *Lieutenant de port.*  
Henry, *Chirurgien-Major.*  
Gaillard, *Chirurgien aide-Major.*  
Mainville, *Chirurgien sous-aide-Major.*  
la Dame Chauvel, *Sage-femme.*  
Silvain, *Juge.*  
Bordot, *Greffier & Notaire.*

SÉNÉGAL ET DÉPENDANCES. MM.

Repentigny, ✕ *Brigadier, Gouverneur.*  
& la Deveze, *Major des troupes & de la Col.*  
Montault, *aide-Major des troupes de la Col.*  
Bailly, *Commiff. des Colonies, ordonnateur.*  
Montaguerre, *Directeur du comptoir de Juida.*

ISLE DE FRANCE.

M. de Bussy, *Marquis de Castelnau, Grand-Croix de l'Ordre Royal & Militaire de S. Louis, Lieut.-gén. des armées, Comm. gén. des forces de terre & de mer, au-de-là du Cap de Bonne Espérance.*  
M. le Vicomte de Souillac, ✕ *Capitaine de vaisseau, Gouv. gén. des Isles de France & de Bourbon.*  
M. le Vicomte d'Hondetot, ✕ *Colonel, Maréchal-des-Logis.*  
M. Canaples, *Lieuten- Colon. Aide Marech. des-Logis.*  
M. de Montigny, ✕ *Colonel,*

M. Chevreau, Comm. gén. des Col. *en fonction d'Intendant.*

*Commissaires. MM.*

Chanvalon.		Percheron.
Héliés.		Levasseur.
Duverger.		Bailly.
Morais de Narbonne.		Hiriard.

*Sous-Commissaires. MM.*

Descorches de Sainte		Leblanc.
Croix.		Vinay.
Lejuge.		Marchand, Ecrivain
Sonnerat.		principal.

*Conseil supérieur. MM.*

Chazal.		Gandos, hon.
Delaleu.		Gosse, hon.
Saint-Nihiel.		Mabille, hon.
Jocet.		Thebaut, hon.
Lemarchand de Lisle.		Devirieux, Proc. gén.
Barry de Richeville.		Magon, Substitut.
Estoupan, hon.		Lousteau, Greffier.

*Jurisdiction Royale. MM.*

Brunet, Juge.  
 Pelerm Desvile, Lieutenant de Juge.  
 Lebras de Villevidermes, Procureur du Roi.  
 Mazad, Greffier.



DE L'AFRIQUE ET DEL'AMÉRIQUE. 151

ISLE DE BOURBON. MM.

De Souville, ✕ Capit. de vaisseau, *Com-*  
*mandant particulier.*

Mellis, *Comm. gén. des Col. ordonnateur.*

Mottet de la Fontaine. }  
du Tremblay. . . . . } *Sous-Commissaires.*

*Conseil supérieur.* MM.

Melis, *premier.*

Delanuz.

de la Flocherie.

du Sauzey.

Gressan.

Desmazieres.

Perichon de Vaudeuil.

Azema, *Proc. gén.*

Pajot, *Substitut.*

Grimme, *Greffier.*

Santeuaty, *Proc. gén.*

*hon.*

*Jurisdiction Royale.* MM.

Detcheverry, *Juge.*

Delamairie, *Lieutenant de Juge.*

Lefebure, *Procureur du Roi.*

Demars, *Greffier.*

M A D A G A S C A R. MM.

Coquereau, *Sous-Comm. des Col. ordonn.*

Senant, *Garde-magasin.*

Rigaut, *Chirurgien Major.*

C A N T O N. MM.

Vieillard, *en fonctions de vice-Conseil.*

Costar, *en fonctions de vice-Chancel.*

152 ÉTAT DE L'ASIE,

Gualbert, *premier Interprète.*

de Guignes, *second Interprète.*

Paris, *Chirurgien.*

MARINE DE FRANCE.

1737 M. le Duc de Penthièvre, *Amiral de France.*

*Vice-Amiraux.* MM.

1777 le Comte d'Estaing.

1781 le Marquis de Saint-Aignan.

1784 le Prince de Montbazou.

1784 le Bailli de Suffren-Saint-Tropez.

*Lieutenans-Généraux.* MM.

1777 le Duc de Chartres.

le Bailli de Raimond d'Eaux.

le Comte du Chaffault de Besné.

1779 le Comte de Beugnon.

le Comte de Guichen.

1780 d'Abon.

la Jonquière-Taffanel.

1781 la Touche-Tréville.

le Comte de Grasse-Tilly.

de la Carry.

1782 le Marquis Deshay de Cry.

le Chevalier de Fabry.

le Vicomte de Rochechouart.

le Comte de Barras Saint-Laurent.

le Comte d'Arbaud de Jouques.



DE L'AFRIQUE ET DE L'AMÉRIQUE 153

de la Motte-Piquet.

le Comte d'Hector.

le Marquis de Vaudrenil.

1783 le Chevalier de Monteil.

1784 de Bauffier.

*Chefs - d'Escadre. MM.*

1767 Mercier.

1776 le Marquis de Prévalaye.

le Bailli Desnos.

Faucher.

le Comte du Dresnay-des-Roches.

le Chevalier de Forbin d'Opede.

1778 Boisseau de la Galernerie.

Moriès Castellet.

1779 Bougainville.

1781 le Comte Marin.

le Chevalier du Breil de Rays.

le Chevalier d'Apchon.

1782 le Chevalier d'Albert Saint-Hypolyte.

le Chevalier de Coriolis d'Espinouse.

le Comte de Cherissey.

le Comte de Vaudreuil.

Beaussier de Châteauvert.

le Marquis de Chabert.

1784 de Peynier.

le Comte de Dampierre.

le Marquis de la Porte-Vezins.

de la Cardonnie.

le Marquis de Nieuil.

le Comte Dumairz de Goimpy.

le Comte d'Ambliment.

de Glandevés.

le Baron d'Arros d'Argelos.

de Briqueville.

le Chevalier de Bafleroy.

le Comte de Mithon de Genouilly.

Dupleffis Pascaux.

d'Albert de Rioms.

des Touches.

Valmenier Cacqueray.

*Secrétaire général de la Marine.*

1783 M. Perrier, à Paris, *Hôt. de Toulouse.*

TABLE DE MARBRE.

1737 M. le Duc de Penthievre, *Amiral de France, Chef.*

*Présidents, MM.*

1778 de la Haye de Cormenin, *Chev., Maîtr. des Comptes, Lieut.-général-civil.*

1781 Tronquet de Saint-Michel, *Lieutenant-général-criminel.*

1777 Mantel de la Blancherie, *Conf. en 1749, Lieutenant-particulier.*

*Conseillers. MM.*

1751 Maignan de Savigny, *Doyen.*

1761 Gaigne.

1765 Pleney.

1769 Marguet.

1781 Poncelin de la Roche-Thilhac, *Clerc.*

1782 Jourdain de Muizon.



DE L'AFRIQUE ET DE L'AMÉRIQUE. 155

*Gens du Roi. MM.*

- Avocat-Général.*  
1783 le Duc des Joncheres, *Procureur-général.*  
1758 Poncet de la Grave, *Procur.-gén.-hon.*  
                    *Substitut de M. le Proc.gén.*  
1776 Bottée, *Greffier en chef.*  
1778 Richard, *Commis-Greffier.*  
1783 Haüy, *Interprète.*

*Sept Huissiers-Audienc.-Commissaires-visiteurs.*

DÉPARTEMENT DE MESSIEURS LES INTEN-  
DANS DE LA MARINE.

1764 M. Rodier, *l'inspection gen. des Classes.*

1780 M. Chardon, *Maître des Re-*  
*quêtes, Commissaire départi pour la*  
*visite des Ports, Havres, pêches, pê-*  
P. *cheries, droits maritimes, pour le*  
*maintien des ordonnances dans les*  
*Amirautés, & la liquidation de prises*  
*faites par les vaisseaux du Roi.*

Brest, 1781. M. Guillot.  
Toulon, 1780. M. Malouet.  
Rochefort, 1776. M. Marchais.

DÉPUTÉS DES VILLES ET DES COLONIES  
POUR LE COMMERCE TANT DE TERRE  
QUE DE MER. MM.

Paris, 1746. Marion, *Député de S. Malo &*  
*de Paris en 1758.*

156-174 ÉTAT DE L'ASIE, DE L'AFR. &c.

*S. Domingue & les Isles sous le vent*, 1761.

L'Héritier de Brutelle, Conseiller honoraire aux deux Conseils supérieurs de *S. Domingue*.

*Bordeaux*, 1763. Du Bergier.

*La Martinique*, 1766. Dubuq du Ferret.

*S. Malo*. Jolly de Pontcadeuc.

*Nantes*, 1771. Drouet.

*Marseille*, 1772. Rostagny.

*Languedoc*, 1776. de Montferrier.

*Rouen*, 1777. Deschamps.

*Lyon*, 1779. Tournachon.

*La Rochelle*, 1781. de Tarterue Bonneau.

*Flandre, Hainaut & Cambresis*. . . .

*Bayonne*, 1782. Boyetet.

*La Guadeloupe*. . . . .

Deux de Messieurs les Fermiers-Généraux.

M. Abeille, Secrétaire du Bureau.

Le Bureau de Messieurs les Députés du Commerce, se tient chez M. Abeille, Secrétaire de ce Bureau, rue de la Feuillade. C'est dans ces Assemblées, l'une des plus importantes & des plus utiles qu'il y ait dans le Royaume, où l'on traite de ce qui peut être relatif au Commerce & aux intérêts des Négocians, que ces Députés représentent.

ARTICLE



ARTICLE II.

POSSESSIONS ESPAGNOLES  
EN AMÉRIQUE.

I.

VICE-ROYAUTÉ DE LA NOUVELLE ESPAGNE.

**L**OUISIANE. La Louisiane, cette vaste contrée qui vaut seule plus d'un Royaume, est très-propre, si elle est jamais cultivée, à produire toutes les denrées qui contribuent à rendre une nation opulente. Nous avons déjà fait connaître une partie des plantes qui réussissent dans cette région (\*). Tous les arbres propres au Continent Américain, ne s'y cultivent pas avec moins de succès. La vigne, cet arbrisseau si précieux au nouveau Monde, est si commun à la Louisiane, que, de quelque côté que l'on se porte, depuis la côte jusqu'à cinq cents lieues vers le Nord, on ne peut faire cent pas sans en rencontrer. L'indolence des habitans, leur ignorance, leur peu de besoins, ne leur permet pas de faire le moindre effort pour tirer un parti avantageux de cette production impor-

---

(\*) Voyez l'édition de 1784, page 145.

tante. Rarement elle parvient à une maturité convenable. Les arbres, auxquels la vigne s'attache, sont communément si haut, leurs feuillages sont si épais, le terrain qu'ils occupent est si rempli de cannes, que le soleil ne peut échauffer la terre, ni mûrir le raisin. Le suc qu'on en exprime, est ordinairement acide & d'un goût désagréable.

Parmi les arbres de toutes les qualités que produit cette province, nous remarquerons d'abord celui que les Français appellaient plac-minier, dont la fleur & le bois le rapprochent assez de notre néslier. Sa fleur, large de quinze lignes, est blanche & composée de cinq pétales. Son fruit, gros comme un œuf de poule, a la forme de nos nésles; mais sa chair est plus délicate & plus sucrée. Ce fruit est astringent. Lorsqu'il est bien mûr, les naturels en font du pain, qui se conserve d'une année à l'autre; & telle est la vertu de cette nourriture, qu'il n'est aucune diarrhée, aucune dissenterie qu'elle n'arrête. Pour faire ce pain, les Indiens écrasent le fruit dans des tamis fort clairs, pour séparer la chair de la peau & des pepins. De cette chair, qui prend la forme d'une bouillie épaisse, ils font des pains longs d'un pied & demi, larges d'un pied, & épais d'un doigt, qu'ils font sécher au four ou au soleil. Ces pains sont l'un des objets du commerce que les indigenes font avec ceux des peuples de l'Europe qui les avoisinent.

On trouve à la Louisiane deux especes de pruniers. La meilleure est celle qui donne des



prunes violettes , dont le goût , fort agréable , serait encore plus délicat , si , au lieu de les laisser croître au milieu des bois , on les cultivait dans les campagnes. Cette première espèce de pruniers ressemble parfaitement aux nôtres. La seconde porte des prunes de couleur de cerise vive. Le fruit en est si aigre , qu'on ne peut en manger ; mais il pourrait servir à faire de fort bonnes confitures ; & peut-être acquerrait-il une qualité plus agréable , si on cultivait l'arbre qui le porte en pleine terre.

Dans cette province , les merisiers ne sont pas rares. Leur bois est très-beau , & leurs feuilles ne diffèrent en rien de celles du cerisier. Le fruit infusé dans l'eau-de-vie , forme une très-bonne liqueur. Il est d'ailleurs inutile d'y mettre du sucre : ce fruit est naturellement doux & sucré. La Haute Louisiane fournit une quantité considérable d'asiminiers , & c'est dans ce canton seul qu'ils paraissent se plaire , à cause de la température du climat qu'ils paraissent rechercher. Ces arbres ne sont pas si hauts que les premiers. Leur bois est extrêmement dur & flexible. Leur fruit , dont on les voit presque toujours surchargés , ressemble à un concombre de moyenne grosseur. La chair en est saine & d'un goût agréable ; mais la peau qui se lève aisément , laisse aux doigts un acide si corrosif , que , si on les porte aux yeux sans s'être lavé , ils y occasionnent une démangeaison insupportable. Heureusement ce mal n'est pas dangereux , & il cesse au bout

de quelques jours , pour peu qu'on ait soin de se laver souvent les yeux avec de l'eau fraîche.

Les pêchers & les figuiers , qui sont fort communs à la Louisiane , tirent vraisemblablement leur origine de l'Europe ; & ce sont vraisemblablement les Anglais des Etats-Unis qui les fournirent autrefois aux habitants de cette contrée. Les pêches que l'on y voit , sont celles que nous nommons alberges. Elles sont grosses comme le poing : elles ne quittent jamais le noyau , & la chair en est d'un jaune foncé. Le jus qu'elles contiennent , est si abondant , que l'on en fait quelquefois du vin ; & cette liqueur n'est pas désagréable. Les figues sont ou violettes ou blanches , grosses & d'un assez bon goût. Les orangers & les citronniers , que les Français alors propriétaires de cette région , ont apportés de Saint Domingue , y ont très-bien réussi. La Louisiane offre une quantité considérable de pommiers sauvages semblables aux nôtres. Cette province ne produit pas de mûriers noirs ; mais , depuis la mer jusques aux Akanfas , c'est-à-dire , pendant une navigation de deux cents lieues par le fleuve Mississipi , on en trouve très-communément de trois especes. Le fruit de l'une est rouge , clair ; la seconde le porte absolument blanc , & la troisième blanc & sucré. La première de ces deux especes est fort commune , & les deux autres sont beaucoup plus rares. Avec les mûres rouges , on fait de très bon vinaigre qui se conserve longtemps , pourvu qu'on ait la précaution de l'éloigner de la chaleur brûlante du soleil.



Dans cette Colonie, les oliviers sont d'une beauté surprenante. La tige jusques aux branches, a quelquefois trente pieds de hauteur, & un pied & demi de diametre. Les olives qu'ils produisent, d'un goût aussi exquis que celles de Provence, n'exigent qu'une culture soignée pour devenir une branche de commerce fort intéressant. Les noyers sont en très-grand nombre à la Louisiane; & leurs especes sont très-variées. La feuille en est semblable à celle des nôtres, & proportionnée à la grosseur du fruit qu'ils portent. Il en est de très-gros, dont le bois est presque aussi noir que l'ébene; mais ses pores sont très-ouverts. Leur fruit est de la grosseur d'un œuf de poule. La coque en est très-raboteuse, sans césures, & si dur, qu'il faut un marteau pour la casser. La chair est enveloppée d'un bois si fort, que, quoiqu'elle soit d'un très-bon goût, la difficulté de se la procurer y fait souvent renoncer. Cependant, les Indiens en font de fort bon pain, après l'avoir dégagée de l'huile qu'elle contient en grande abondance.

La Louisiane produit des noisettes, mais en petite quantité, parce que le noisetier demande une terre maigre & graveleuse, que, dans cette province, on ne trouve gueres que dans le voisinage de la mer. Il en est tout autrement des maronniers. On n'en rencontre qu'à cent lieues de la mer, au fond des bois, & loin des rivieres. Leur fruit est tout aussi gros & aussi délicat que nos marons de Lyon. Rarement les châtaigners viennent ailleurs que sur

les côteaux les plus élevés. Le fruit qu'ils produisent, ressemble parfaitement aux châtaignes qui se trouvent dans nos bois. Il est une autre espèce de châtaignier, que les Français nommaient châtaigner-gland, à cause de sa forme qui ressemble parfaitement à celle du gland enveloppé dans une coupe semblable à celle du gland de nos forêts; il a la couleur & le goût de la châtaigne. Le bois & la feuille sont les mêmes que ceux du châtaignier. Si l'on pouvait ajouter quelque foi aux fables publiées par les anciens Romanciers de la Grece, on pourrait conjecturer que ce fut cette espèce de gland qui servit de nourriture aux premiers hommes.

La côte de la Louisiane offre une quantité considérable de cedres blancs & rouges. Son bois, quoiqu'incorruptible, est tendre & facile à travailler. Il est d'ailleurs d'une odeur agréable; & sa légèreté en facilite beaucoup le transport. Toutes ces propriétés le firent préférer à tout autre bois par les premiers Français qui s'établirent dans ce pays, pour la construction de leurs maisons. Le cyprès est, après le cedre, le bois le plus précieux que fournisse la terre. Quelques Naturalistes ont pensé qu'il était incorruptible. Ce qu'il y a de certain, c'est qu'il faut une longue suite d'années pour le réduire en pourriture. Cet arbre s'élève fort haut; sa tige est communément aussi droite que celle du cedre, & elle acquiert en vieillissant, une grosseur proportionnée. M. Pagés Dupratz dit en avoir vu un



dans ces contrées dont le diamètre était de douze brasses , & d'une hauteur extraordinaire. Le cyprès a peu de branches ; ses feuilles sont très-longues & fort menues ; de son pied sortent des côtes qui lui servent de soutien , & qui ont quelquefois un pied & demi de saillie. Son bois est d'une belle couleur , tirant sur le rouge. Il est tendre , léger , doux , uni ; le fil en est droit & les pores en sont fins. Il ne se fend pas de lui-même , mais il prend sans peine sous l'outil de l'ouvrier , les diverses formes qu'il veut lui imprimer ; & quoiqu'employé presque verd , il ne travaille jamais. De tems immémorial les Indiens sont dans l'usage de ménager leurs pirogues dans l'épaisseur de son tronc. Ces peuples en font qui portent quelquefois jusqu'à cinq à six milliers. Cet arbre précieux se renouvelle d'une manière extraordinaire. Quelque tems après qu'on l'a coupé , on voit sortir de ses racines un jet de la forme d'un pain de sucre , dont la grosseur est toujours le quart de sa hauteur. Il s'élève ainsi , sans pousser aucune branche , quelquefois jusqu'au-delà de dix pieds , & c'est par la tête qu'il se développe.

Le pain , qui se plaît dans les terres maigres & sablonneuses , croît en quantité sur les bords de la mer , où il vient très-haut & d'une grande beauté. Les îles qui bordent la côte , toutes couvertes de sables , ne portent pas d'autres arbres. Il ne paraît pas que l'on ait encore tiré aucun parti de ce bois. Peut-être un jour parviendra-t-on à en faire des mâts ; & M. Pagés

Dupratz , qui a eu souvent occasion d'examiner ces arbres , ne fait pas difficulté de les comparer aux sapins de Suede. Toutes les parties méridionales de la Louisiane offrent beaucoup de laurier sauce , qui y vient dans les bois sans culture. Il en est ainsi du laurier amande ; mais , de tous ces arbres , le plus précieux est le laurier à tulype , dont l'espece , propre à la Louisiane , n'est pas connue en Europe. Cet arbre a la hauteur & la grosseur de nos noyers ordinaires ; sa tête est naturellement très-ronde , & si garnie , que la pluie & le soleil ne la peuvent pénétrer ; ses feuilles , longues de trois pouces , en ont trois de large ; elles sont d'ailleurs fort épaisses , du plus beau verd céladon au-dessus , & d'un velouté blanc en dessous ; son écorce est grise & assez unie ; son bois est blanc , tendre , spongieux , avec des fibres entrelacés. Le nom qu'il porte vient de la forme de ses grandes fleurs blanches , larges au moins de deux pouces , qui , pendant le printems , offrent le contraste le plus agréable avec sa verdure toujours lustrée. Lorsque ses feuilles sont tombées , on voit paraître ses fruits , semblables aux pommes de pin ; & dès que les premiers froids se sont fait sentir , sa graine paraît d'une couleur rouge , très-vive. Son amande est très-amere. Les perroquets en sont très-friands. On prétend qu'elle est un très-bon febrifuge.

De tous les arbres dont la nature a enrichi la Louisiane , le cirier est incontestablement le plus précieux. C'est là que les abeilles vont déposer leurs trésors , à l'abri de la voracité



des ours qui aiment beaucoup le miel. Au premier coup-d'œil, on le prendrait pour le laurier que l'on voit dans nos jardins. Son écorce, sa hauteur, ses feuilles, tout contribue à faire naître cette illusion. Son fruit vient par bouquets, & jette une grande quantité de queues qui sortent du même endroit, longues d'environ deux pouces, au bout de chacune desquelles est une espece de petit pois, composé d'une amande renfermée dans un noyau couvert de cire. Cet arbre se plaît dans tous les terrains. Il croît avec autant de succès à l'ombre qu'au soleil, dans les terroirs aquatiques que dans ceux qui sont secs & arides, dans les pays chauds comme dans les régions froides. La cire que cet arbrisseau produit est de deux especes; l'une est d'un jaune blanchâtre, & l'autre verte. On a été long-tems sans pouvoir les séparer, & on les confondait autrefois ensemble, faute de savoir les extraire. Cette cire, lorsqu'elle est bien faite, est si seche, qu'elle se casse en plusieurs morceaux, si on la laisse tomber; aussi dure-t-elle beaucoup plus que celle d'Europe, & c'est pour cela qu'aux îles on la préfere à celle-ci, qui s'amollit aisément dans ces régions chaudes, & qui ne dure pas plus que la chandelle de suif. L'eau qui a servi à faire fondre cette cire, n'est pas inutile; ce fruit lui a communiqué une vertu si astringente, qu'elle durcit le suif que l'on y fait fondre, & que la chandelle que l'on y fait, acquiert une fermeté, une consistance, qui la fait durer autant que notre bougie: cette qua-

lité astringente la rend aussi fort propre à la médecine ; elle est un spécifique plus certain encore que l'ipepacuana , contre la diarrhée & la dissenterie.

Si l'on voulait cultiver en France ce précieux arbrisseau , la cire qu'il produit , en perfectionnant la manière de l'extraire , pourrait former un objet de commerce très-étendu. Notre climat n'aurait rien de trop rigoureux pour lui ; car on le trouve dans presque toutes les provinces maritimes de l'Amérique Septentrionale. Il croît , non-seulement dans la Louisiane , mais dans la Floride , dans la Caroline , la Virginie , l'Acadie , & jusqu'en Canada. Les lieux où il se plaît le mieux sont les terres basses , humides , sablonneuses , & peu éloignées de la mer. Ainsi , on pourrait le cultiver avec succès dans l'île de Corse , & dans les provinces maritimes de France. Les nouveaux attérissements du Languedoc & du Roussillon pourraient en être couverts.

Les terrains bas , limoneux & sablonneux de nos côtes maritimes , étant ainsi couverts de ciriers , en deviendraient plus sains , puisque l'expérience prouve que les défrichements de ces terrains les rendent beaucoup plus mal sains , que lorsqu'ils sont couverts d'arbres ou d'arbrisseaux. On en sent aisément la raison. De grands arbrisseaux , tels que les ciriers , doivent faire de l'ombrage , & entretenir une certaine fraîcheur sur la terre , capables de diminuer considérablement l'élévation des vapeurs malfaisantes , pendant les grandes chaleurs. Ces



arbrisseaux doivent même corriger le peu d'exhalaisons qui sortent de la terre pendant l'été, soit en absorbant leurs particules méphitiques, soit en répandant dans l'atmosphère des corpuscules propres à détruire la malignité de ces vapeurs. Ce serait donc rendre la salubrité à une partie de l'île de Corse, du Languedoc, du Roussillon, de la Gascogne, de la Saintonge & de l'Aunis. Toutes ces terres basses deviendraient infiniment plus saines que si elles étaient couvertes de riz ou de toute autre plante. D'ailleurs, si cet arbrisseau était cultivé en France, peut-être découvrirait-on d'autres avantages qui le rendraient précieux pour la médecine ou pour les arts; mais, n'en connût-on d'autres que ceux dont on vient de parler, sa culture n'est pas à négliger. L'économie, le commerce & la salubrité de l'air, dans nos provinces maritimes, sont des motifs assez puissans pour déterminer le Gouvernement à ne pas différer la multiplication d'un végétal aussi utile.

Nous avons déjà parlé ailleurs du sassafras, ou laurier des Iroquois. Cet arbre, qui se plaît beaucoup à la Louisiane, est très-connu par son odeur agréable & ses propriétés médicinales. On sait qu'il est un assez bon spécifique contre les maladies vénériennes. Il est sudorifique, incisif, résolutif; & on l'emploie avec succès dans la goutte & la paralysie. Il n'y a que son bois & la racine qui soient en usage en Europe; mais, à la Louisiane, on se sert aussi de ses feuilles, que l'on cueille en Juillet,

que l'on fait sécher à l'ombre & au grand air ; & que l'on pulvérise grossièrement. Ces feuilles, employées dans les sauces, les font filer comme de l'eau gommée, & leur donnent un goût agréable. On prétend qu'elles conviennent aux phthifiques & aux poitrinaires. Le principe gommeux qu'elles contiennent, est tel qu'une pincée de cette poudre suffit pour rendre un bouillon visqueux. C'est ce mets que l'on nomme gombo en Amérique. Il faut pourtant distinguer ce ragoût américain de celui que l'on appelle gombo-févi. Celui-ci est fait avec les gouffes d'une espèce de grande mauve, connue des botanistes sous le nom de sabdariffa. Toutes les parties de cette plante contiennent un suc visqueux ; & ces gouffes, lorsqu'elles sont vertes, rendent l'eau plus gluante encore que ne le font les feuilles de sassafras.

La première fois que l'on mange de ces gombos, on éprouve une espèce de répugnance, occasionnée par cette extrême viscosité ; mais bientôt l'estomach se fait à cette nourriture, la répugnance disparaît, & l'on en devient très-friand. Le gombo de sassafras est beaucoup plus délicat & plus savoureux que le févi. Les créoles de la Louisiane l'aiment si passionnément, qu'ils ne peuvent manger d'autre potage que celui qu'ils font avec du bouillon du piment, du sassafras, du maïs ou du riz cuit à l'eau. Ce potage est, en effet, beaucoup plus sain & plus agréable que nos soupes faites avec du pain. On fait du gombo avec toutes sortes de viandes, de la volaille & du poisson ; on en fait aussi avec



des chevrettes & des écrevisses. Celui de choux est le moins estimé; on le mange comme celui de chevrettes, le soir; & il tient lieu de souper.

On ne fait aucun usage de l'écorce du sassafras : elle est cependant très-aromatique; & M. de la Coudroniere présume qu'elle doit avoir d'autres bonnes qualités, qui, peut-être, sont supérieures à celles du bois & de la racine de cet arbre. On pourrait aussi tirer de l'huile de la racine de ses baies; car elles sont semblables à celles du laurier, & contiennent, comme elles, une substance grasse. Il est surprenant que jusqu'à présent on n'ait fait aucun effort pour naturaliser le sassafras dans l'île de Corse & dans les provinces méridionales de la France, où il réussirait tout aussi bien qu'en Virginie, en Floride & chez les Illinois. C'est un bel arbre, toujours verd, dont le bois exhale, dans le feu, un parfum fort agréable. Ce serait d'ailleurs affranchir la nation Française d'un tribut qu'elle paie annuellement à l'étranger, pour se procurer ce bois, depuis que nous ne possédons plus la Louisiane.

*Californie.* La qualité du sol de la Californie, péninsule dont nous avons tracé ailleurs l'étendue (\*), est aux environs de Loretto, excellente, & susceptible de toutes sortes de culture & d'amélioration. La vigne réussit dans les montagnes. Les rivages de la mer vermeille

---

(\*) Voyez l'édition de 1784, page 159.

sont, à la vérité, fort marécageux, & paraissent avoir été autrefois entièrement noyés. On y voit encore une infinité d'amas de sables marins, & des mares pleines d'eau jaunâtre; mais dont on peut faire des savanes à peu de frais. Le cordon des rochers, qui borde les *los Virgines*, renferme quelques volcans, dont les irrutions furent très-violentes en 1746. Le bois de construction manque à la pointe du sud, où il ne croît gueres que des buissons & des arbustes rampans. Les quartiers du nord nourrissent des forêts prodigieuses, peuplées de gibier. Le principal animal carnassier qu'on y connaisse, est le tigre-poltron, semblable à celui du Canada. Les loups, si l'on peut en croire les naturels du pays, ne s'y sont introduits que depuis quelques années. Avant cette époque, on n'y en avait jamais vu. On y rencontre aussi des ours & des troupeaux entiers de bisons.

On fait combien la pêche des perles est avantageuse à la Californie. Les parages de cette peninsule & des îles voisines offrent peut-être plus de ces précieux bijoux que ceux de Panama, d'Ormuz, de Bassora & du Malabar ensemble. Tous les coquillages qui croissent sur cette plage favorisée de la nature, se distinguent par le lustre & la finesse de leur émail, animés par le coloris le plus éblouissant. Les huîtres nacrées y étaient anciennement accumulées par monceaux à de très-petites profondeurs, & une seule barque y pouvait ramasser, pendant la saison, pour soixante



mille écus de perles , d'une belle eau & d'une forme presque régulière.

En 1690 , un Colon Espagnol avait planté à la Californie , aux environs de S. Lucar , une petite vigne , dont le succès surpassa son attente. Cet essai inspira aux autres habitans l'envie d'élever de semblables vignobles. Ces plantations eurent le plus grand succès ; & bientôt on recueillit assez de vin pour la table des principaux Colons , & pour en faire une branche de commerce avec le Mexique. On a déjà dit que , quoique les Colonies Européennes , fixées en Amérique , aient planté des vignes en bien des endroits , on n'est pas encore parvenu , dans tout le nouveau monde , à faire du vin capable d'acquies de la réputation : le meilleur n'égale pas le médiocre de notre Continent ; & cette faiblesse , cette âcreté , qui fait communément le caractère de cette liqueur américaine , on doit l'attribuer à l'humidité de l'atmosphère , à la froideur des terres , trop couvertes de lacs ou de broussailles , pour que le soleil puisse librement pomper leur humidité. La Californie paraît être le canton de toute l'Amérique où la vigne a rencontré le climat le moins défavorable , & le sol le plus propre à la végétation ; cependant , le vin que l'on y fait , quoique potable , est fort éloigné d'être excellent. M. Anson dit que son goût approche de celui du médiocre vin de Madere ; & si l'on en fait quelque cas au Mexique , c'est que les bons vins de notre

continent y font d'une grande rareté & d'une cherté excessive.

Les naturels de la Californie sont distribués en trois tribus principales, qui parlent neuf dialectes différents, dérivés de trois langues matrices. Ces peuples ne paraissent pas avoir reçu de la nature une portion d'intelligence supérieure à l'instinct des animaux de leur péninsule. A l'arrivée des Missionnaires, quelques-uns n'avaient pas de cabanes; ils se logeaient dans les buissons, sous les arbres, dans le creux des rochers, vivaient de baies, de fruits sauvages & de gibier. D'autres étaient entièrement nus; les premiers que l'on revêtit, furent raillés, poursuivis, baffoués par leurs compatriotes, jusqu'à ce qu'ils eussent déposé ces vêtements si ridicules & si gênans à leurs yeux.

Le portrait que l'on nous fait de leur caractère moral, est conforme à celui que nous avons donné ailleurs de tous les Américains en général (\*). L'insensibilité est en eux un vice de leur constitution altérée. Ils sont d'une paresse impardonnable. Ils n'inventent rien, ils n'entreprennent rien, & ils n'entendent pas la sphere de leur conception au-delà de ce qui frappe matériellement leurs organes. Pusillanimes, poltrons, éternés, sans élévation, sans noblesse dans l'esprit, le découragement & le

---

(\*) Voyez l'édition de 1784, page 5.



défaut absolu de ce qui constitue l'animal raisonnable , les rendent inutiles à eux-mêmes & à la société. Enfin , les Californiens végètent plutôt qu'ils ne vivent , & l'on serait , pour ainsi dire , tenté de leur refuser une ame semblable à celle des autres hommes (\*). Leur figure est d'ailleurs semblable à celle des autres peuples de l'Amérique. Leur corps est dépilé , & leur teint un peu plus foncé que celui des habitans du nouveau Mexique , parce que leur pays , plus aride , plus nud , plus dépourvu de bois , & semé de grands bancs de sable , augmente davantage la réverbération des rayons solaires. Mais il s'en faut beaucoup qu'ils soient tout aussi noirs que le Capitaine Rogger nous les représente. On a cependant observé que , lorsque l'on envoya du Mexique des Negres Africains à la Californie , les Indigenes ne témoignèrent aucune surprise à l'aspect de ces hommes singuliers , dont la noirceur & la physionomie bizarre épouvantent ordinairement ceux qui en voient pour la première fois ; car les Sauvages sont tous curieux par caractère , & leur stupidité ne leur permet pas de rien admirer. Il est assez vraisemblable , comme l'observe Torquemada , qu'avant cet envoi du Mexique , les Californiens avaient déjà vu des Noirs sur quelques vaisseaux venus des Philippines au Cap de Saint-Lucar.

---

(\*) Voyez *Naturalike Historie van California* , page 58 & 59.

Les Californiens ont des usages dont la plupart sont fort analogues à ceux qui sont observés parmi les autres peuples de l'Amérique. Tous se percent la cloison du nez & la lobe des oreilles, pour y substituer des colifichers. Ils se barbouillent d'un onguent rougeâtre, pour se mettre à l'abri des *nignas*, espece de vermines insupportables, & extrêmement multipliées dans la Californie. Ils usent, à l'instar de tous les Indiens occidentaux, du cimeron, ou tabac sauvage, végétal que la nature a refusé à très-peu de provinces du nouveau Monde, quoique plusieurs Botanistes aient avancé qu'il ne croissait que dans un seul canton, d'où il avait été transporté aux îles. Comme la Californie est l'une de ces parties de l'Amérique qui s'approche le plus de l'Asie, les Jésuites s'étaient flattés que l'on pourrait y déterrer des traditions nationales, ou des monuments historiques, capables d'éclaircir l'origine de la population du nouveau Continent; mais ces Missionnaires conviennent que toutes leurs recherches, à cet égard, ont été infructueuses. En effet, les Californiens, loin d'avoir aujourd'hui aucune espece d'écritures ou de caractère, sont tellement abrutis, tellement dépourvus d'industrie, privés d'idées, qu'on ne saurait raisonnablement supposer qu'ils aient jamais eu la moindre communication avec les peuples de l'Asie. Quand on les interroge sur leur état primitif, sur leur antiquité, ils répondent que, de tems immémorial, ils ont respiré dans leurs solitudes,



sans chagrin , sans mécontentement , jusqu'à l'arrivée des Européans.

Plus on remonte vers le Nord de leur pays, plus l'aspect en devient effroyable, & , quoique l'on ait pu croire autrefois de l'opulent Royaume de Quivira , on est maintenant très-désabusé à ce sujet. Les gens instruits savent que l'on perdrait ses peines à y chercher davantage la Colonie Chinoise que M. de Guignes a fait venir par la route de Kamschatka jusques aux rochers de glace qui bordent l'embouchure du Collorado , afin de répandre la politesse , les mœurs , les arts , les sciences , l'esprit d'invention & d'intelligence dans le centre de la Californie. En lisant l'histoire des navigations de l'infortuné Capitaine Beening & de Tschirikow qui coururent , en 1741 , pendant trois cents lieues , le long des côtes du Nord de la Californie , on peut se convaincre que cette partie du Globe n'offre que des contrées désolées , des nations indisciplinées & barbares. Les Russes n'y virent que des rivages presque inaccessibles , plantés de rochers en pic , & battus par une mer profonde & courroucée. On y fit descendre avec beaucoup de difficulté un Pilote , un Bosman & quatre Matelots qui ne reparurent pas , parce qu'ils furent vraisemblablement massacrés à l'instant même de l'abordage , par les habitants du pays , assez féroces pour exterminer ainsi tous ceux qui se présentaient chez eux.

Le Capitaine Tschirikow , en faisant voile du Kamschatka , avait embarqué dans son

vaisseau deux Kamschatkadales , dans l'espérance que ces Asiatiques pourraient lui servir d'interprètes auprès des Sauvages de cette partie de l'Amérique qui est la plus voisine de l'Asie ; mais cette précaution eût été inutile. On ne put se faire comprendre des Américains , parce que leur langage n'avait pas la moindre analogie avec l'idiôme Tschuktschi qu'on parle au Kamschatka ; & cette circonstance prouve encore que les peuplades placées à ces extrémités des deux Continents , ne sont pas des filiations les unes des autres.

Long-tems avant le voyage entrepris par les Russes , en 1741 , le Pilote Moréra , délaissé par Drack au Cap Mendocin , avait déjà erré pendant plusieurs années dans les terres situées au nord de la Californie. Après des aventures , des travaux & des incidents sans nombre , il arriva à la garnison Espagnole de Sombrerette. Il paraît par son rapport que tous les pays en-deçà & au-delà du Cap Mendocin sont incultes , affreux , couverts de bois , où l'on ne voit que des bisons , des ours , & des hordes peu nombreuses d'Américains agriophages. Telle est cette région fortunée , où l'on suppose que les Chinois sont venus dans les canots , vendre leurs soies , leurs porcelaines , leurs livres de morale , dont la lecture a policé toute la côte occidentale de l'Amérique , jusqu'à l'île de Chiloë.

Au-delà du Cap Blanc , si l'on en croit M. de Guignes , on trouve un canal qui conduit directement à cet espace de terre que



et Académicien appelle la mer de l'ouest; mais, ni les Journaux des Navigateurs, ni les Mappemondes les plus exactes ne font aucune mention de cette distribution particulière à M. de Guignes. Les anciens Géographes, qui ignoraient que la Californie fût une péninsule, ont pu se tromper dans les positions relatives; mais, depuis que l'on sait, à n'en pas douter, que la côte de la terre ferme court sans interruption, depuis la base de la Californie, vers le nord, jusqu'à la proximité du cercle boréal, c'est une erreur manifeste de percer cette terre ferme, pour y faire couler une mer de dix degrés de latitude.

*Mexique.* La première province que les Espagnols ont possédée dans le Continent de l'Amérique, est le Mexique; & cette région forme encore aujourd'hui leur principal établissement dans le nouveau monde, soit que l'on considère le nombre de ses habitans, soit que l'on envisage ses richesses naturelles & l'étendue de son commerce. Comme ce pays est presque entièrement situé dans la zone torride, il est excessivement chaud, & fort mal-sain, du côté de l'est sur-tout, où le terrain est bas, marécageux & inondé de toutes parts dans les saisons pluvieuses. Cette côte n'offre pas une perspective fort agréable. Couverte de forêts impénétrables, elle est inhabitée, stérile, & livrée presque entièrement aux dévastations des bêtes féroces. L'intérieur du pays est beaucoup plus beau, & l'air beaucoup plus sain. Le terrain, quoique

très-mal cultivé, produit une grande quantité de fruits & de plantes de toute espèce; & il fournirait même toutes les graines propres à la subsistance de l'homme, si le nombre & l'industrie des habitans étaient proportionnés à la fécondité du sol. Le terrain qui est à l'Occident, beaucoup moins bas que celui qui est exposé à l'Orient, est d'un rapport beaucoup plus avantageux; & l'on y voit une foule de plantations riches, très-propres à faire concevoir à l'Espagne, devenue cultivatrice, les plus flatteuses espérances.

Il est à croire que si les Espagnols laissent la côte orientale du Mexique dans l'état de désolation où elle se trouve, c'est sans doute parce qu'ils jugent qu'une frontière déserte & mal saine fournit une meilleure défense contre les armées Européennes, que ne le feraient les fortifications les mieux combinées, & protégées par des troupes aguerries, ou que ne le feraient les habitans eux-mêmes, qui, naturellement poltrons & efféminés, deviennent encore chaque jour plus pusillanimes par la manière peu ménagée avec laquelle on les traite. En effet, il serait presque impossible de faire, sur cette côte, un établissement avantageux, sans avoir à lutter contre des difficultés sans nombre qui s'offriraient à des nouveaux venus; & les irruptions précipitées seraient impraticables dans une région qui offre par-tout les plus grands obstacles aux courses de l'ennemi.

En général, il est peu de pays, sous le



même parrallele, à qui la nature ait été plus favorable qu'au Mexique, & où l'on trouve en plus grande abondance les choses nécessaires à la vie; mais, comme tous les pays situés sous le tropique, il est plus abondant en fruits qu'en grains. On y trouve quantité de grenadiers, d'orangers, de limons, de citronniers, de figuiers & de noix de coco. La vigne & le poirier paraissent exiger un climat plus tempéré. Le nombre des bêtes à cornes y est infini. On assure que quelques particuliers ont jusqu'à quarante mille pieces de bétail, la plupart sauvage, dont le cuir & le suif leur rapportent un profit considérable, mais dont ils ne peuvent conserver la chair à cause de la chaleur excessive du climat. Ils ont aussi quantité de pourceaux, dont le lard est fort recherché dans le pays, parce qu'il tient lieu de beurre aux habitans. On voit quantité de moutons dans le Mexique; mais il ne paraît pas que la laine de ces quadrupèdes soit d'une grande importance dans le commerce, & il est même assez vraisemblable qu'elle n'est pas d'une fort bonne qualité. Il est généralement fort rare que la laine soit très-bonne entre les tropiques. Il faut cependant en excepter le Pérou, où les moutons sont d'une espece différente de ceux qui paissent dans le reste de l'Amérique, parce que son climat differe de celui de tous les autres pays soumis à la zone torride. Le coton du Mexique est très-bon & très abondant; aussi en fabrique-t-on beaucoup, & les étoffes qu'on en fait

sont très-souples, très-légères, & fort propres au climat. Il n'y a que les gens riches qui se servent des linges & des draps d'Europe. Quelques provinces fournissent de la soie; mais cette utile denrée n'est pas assez abondante pour faire un objet d'exportation. Le pays pourrait, comme on l'a dit, produire beaucoup d'autres denrées intéressantes; mais on néglige de les cultiver. L'or & l'argent fixent seuls toute l'attention des habitans. On ne fait pas positivement si l'on trouve des mines d'or & d'argent dans toutes les provinces de la nouvelle Espagne; on fait seulement que les principales mines d'or sont à Veragua & dans la nouvelle Grenade, qui confinent avec le Darien & la terre ferme. Celles d'argent, qui sont les plus riches & les plus nombreuses, se trouvent dans plusieurs contrées, & spécialement dans la province de Mexico; mais toutes ces mines, quelles qu'elles soient, d'or ou d'argent, se trouvent toujours dans les cantons les plus montagneux & les plus stériles.

On trouve l'or, ou dans le sable des rivières, dans son état naturel & en petits grains; ou on le tire de la terre, au même état, par petits morceaux, presque entièrement métallique, & d'une pureté passable; ou enfin, on le trouve, comme les autres métaux, dans une masse opaque, composée de terre, de soufre ou d'autres métaux. Dans cet état, il est de toutes sortes de couleurs, rouge, blanc, noirâtre, & tel qu'on le prendrait pour toute  
autre



autre chose que pour de l'or. Quelquefois il fait partie de l'ornement de quelques pierres, dont les couleurs sont extrêmement vives, & entremêlées de filets de ce métal, dans sa pureté naturelle. Le Lapis Lazuli contient toujours quelques particules d'or ; mais souvent ces apparences sont trompeuses, & jettent les entrepreneurs dans des dépenses qui les ruinent ; car, dans plusieurs pierres, ces veines si brillantes ne sont souvent qu'une marcassite, que l'on trouve aussi dans les mines, & qui contient de véritable or. Mais, de quelque manière que l'on découvre l'or, soit naturel, soit en mine, il est toujours mêlé de quelqu'autre métal, & spécialement d'argent ou de cuivre.

On a déjà observé ailleurs que, quoique les mines d'or contiennent le plus précieux des métaux, elles trompent souvent les plus flatteuses espérances, & ruinent la fortune de ceux qui les font exploiter, quoique leur exploitation & l'affinage du métal soient infiniment moins dispendieux que ceux des métaux inférieurs. C'est que la veine qui fournit ces trésors, varie beaucoup. Tantôt elle est abondante, pleine & fort riche, tantôt elle diminue par une gradation insensible, & se perd quelquefois entièrement. Souvent il arrive que les extrémités des veines sont extraordinairement riches, & c'est pour cela qu'on les appelle la bourse de la veine. Lorsqu'un entrepreneur est assez heureux pour trouver une de ces bourses, sa fortune est aussi-tôt faite.

Après avoir tiré la mine, on la brise avec

un moulin semblable à celui dont on se sert pour broyer les pommes destinées à faire du cidre , & dont la meule se meut dans un canal de pierre circulaire. Après avoir ainsi brisé la mine , & avoir séparé l'or de la masse impure avec laquelle il est mêlé , on y ajoute une quantité suffisante de vitriol d'argent. Ce minéral est celui de tous les corps qui attire l'or avec le plus de force. Celui-ci rompt les liens qui le retenaient dans la mine & s'attache à la substance qui lui est homogène. On fait ensuite entrer dans le canal l'eau qui , étant extrêmement rapide , & trouvant une ouverture pratiquée à cet effet , emporte la terre ; & l'or & le mercure emportés par leur propre poids , se précipitent au fond du vaisseau. On met cet amalgame ou pâte dans un morceau de toile , que l'on presse pour faire sortir le mercure. Pour rendre cette séparation plus parfaite , on fait fondre le métal , & la chaleur du feu fait évaporer ce qui y reste de mercure , en forme de fumée.

Dans plusieurs endroits de l'Amérique , on emploie une autre méthode , pour amasser l'or & le purifier. Lorsqu'on est assuré par des signes indubitables qu'il y a de l'or dans le lit d'une petite rivière , on dirige son courant dans les angles rentrants qu'elle a formés , en remuant continuellement la terre , afin que l'eau l'entraîne plus aisément. Lorsqu'on a ainsi lavé la surface , & qu'on est arrivé à une espèce de terre glaise , réservoir de l'or , on fait reprendre à l'eau son premier cours ; on enlève alors la terre , & on la porte dans un petit bassin ,



fait , à-peu-près , comme un soufflet de forgeron. On y fait entrer un petit courant d'eau extrêmement rapide , pour emporter la matiere étrangere , en remuant la masse avec un crochet de fer , qui dissoud la terre , & enleve les pierres qui s'y trouvent , & qu'on a soin d'écarter pour qu'elles n'interceptent pas le passage. Par ce moyen , l'or se trouvant séparé des parties terrestres avec lesquelles il était mêlé , se précipite au fond , mais si chargé d'un sable noir & pesant , qu'on a de la peine à l'appercevoir , à moins que les grains ne soient fort gros. Pour le séparer de ce sable , on le met dans un plateau de bois , au fond duquel est un petit trou d'environ six lignes de diametre. Après l'avoir rempli d'eau , on remue , pendant quelque tems , le sable avec les mains ; le sable sort alors par-dessus les bords , & laisse l'or au fond , dans toute sa pureté naturelle , sous la forme de petits grains. Voilà comme , à l'aide du lavage , on purifie l'or , sans feu & sans mercure ; & cet usage a fait donner aux lieux où il se pratique , le nom de *Lavaderos*. Il y a plusieurs autres méthodes d'extraire & de purifier ce précieux métal ; mais ce sont là les plus ordinaires dont les Espagnols se servent dans les Indes.

Quoique l'argent tienne le second rang , après l'or , ce métal est cependant d'une bien plus grande importance dans le commerce des Espagnols , parce que les mines en fournissent une beaucoup plus grande quantité. On le trouve , comme tous les autres métaux , dans

la terre sous différentes formes. Les mines varient si fort , qu'il faut beaucoup d'expérience pour connaître , au premier coup d'œil , l'espèce de métal que chacune d'elle contient. M. Burck dit avoir vu des échantillons , dans lesquels l'argent était entortillé autour d'une pierre blanche , & pénétrait dans ses interstices , de la même manière que les racines des arbres pénètrent dans les rochers qu'ils environnent. Les unes sont de couleur de cendre , les autres tachetées de rouge & de bleu , quelques-unes de couleur changeante , & plusieurs presque noires , & d'une forme approchant de celle du cristal. Nous ne croyons pas qu'on le trouve en grains , ou dans le sable , & dans sa pureté naturelle comme l'or.

La manière dont on raffine l'argent , ne diffère pas essentiellement de celle dont on se sert pour l'or. On les purifie tous deux de même , en les séparant de la terre avec laquelle ils sont mêlés , en les amalgamant avec le mercure , & en les séparant de ce dernier métal par le moyen d'un linge & de l'évaporation. Mais le procédé dont on se sert pour purifier l'argent , est infiniment plus difficile , parce que ce métal est plus intimement uni avec les matières hétérogènes qui sont dans les mines , & que le mercure l'attire avec moins de force ; de manière que cet amalgame demande beaucoup de soins & de tems , avant d'être parfait. On y ajoute aussi une quantité de sel marin. On ne saurait avoir de l'argent par le simple lavage.



Les Chimistes ont beaucoup parlé de la production de l'or, de l'argent & des autres métaux, dans la terre; du sel, du soufre & du mercure qui les composent, & de la manière dont ces substances doivent s'unir & s'attirer, pour former les différentes especes de métaux & de minéraux. Quelques-uns ont recours au soleil, comme au grand agent qui a le plus de part à ce procédé. D'autres supposent une chaleur centrale, des feux souterrains, fourneau commun où la nature fabrique tout ce qu'elle a de plus riche & de plus précieux. Malheureusement tous ces systèmes n'offrent rien que de louché & d'explicable. Jamais les Philosophes n'ont pu, en unissant les diverses matieres qui, selon eux, constituent les métaux, & en employant l'activité du feu, agent principal de ces productions, former un métal de ce qui ne l'était pas auparavant. Jamais ils n'ont pu trouver les parties qui entrent dans la formation des métaux, de manière à pouvoir désigner le principe auquel ils doivent leur génération. Il y en a quelques-uns, tels que l'or, dont ils ne peuvent absolument faire l'analyse, quoique la plupart d'entr'eux le définissent un composé de mercure & de soufre extrêmement subtiles.

M. Burck, qui traite cette importante matiere avec la sagesse & la discrétion qui caractérisent ses ouvrages, soupçonne qu'il y a dans la nature quelque principe plastique, peut-être même quelque chose d'analogue au

principe féminal des plantes & des animaux, quel qu'il soit, qui ne ressemble à aucun corps connu, & qui n'est composé d'aucune combinaison de corps connu. Ce principe est assez puissant par lui-même, pour combiner & varier telle ou telle partie de la masse commune de matiere, susceptible de son opération, qu'il attire, & dont il forme une plante, un animal, un minéral, un métal, selon la nature originelle de la semence. Que l'on analyse une plante tant que l'on voudra, on trouvera qu'elle contient différentes matieres, de la terre, de l'eau, de l'huile, du sel, & peut-être quelque chose de spécifique, qui la différencie des autres plantes. Mais, ni la même quantité de matieres similaires, ni ces matieres mêmes, ne formeront jamais une plante semblable à l'original, ni même quelque chose d'approchant, parce que la vertu féminale manque, & qu'il est peut-être impossible de la découvrir. Quant aux autres matieres, elles ne sont que les parties grossieres de la plante. Quoique privées d'activité, elles sont cependant les matériaux avec lesquels & sur lesquels le principe féminal agit, pour organiser la masse, développer les branches, faire pousser les boutons, mûrir le fruit, en un mot, pour faire toutes les fonctions d'une plante parfaite. On en peut dire autant des animaux; & pourquoi n'en serait-il pas ainsi des minéraux, quoique leur organisation soit plus grossiere? Pourquoi n'auraient-ils pas de même un principe féminal, qui, opérant par



lui-même, & d'une manière qui lui est connue, sur l'air, la terre, l'eau, l'huile & le sel, est capable de produire du fer, du cuivre, de l'or, de l'argent, & divers autres métaux? Le défaut de ce principe nous empêchera toujours de produire un métal, quel qu'il soit, avec toute autre chose que des composés métalliques, quoique nous employerions les objets qui ressemblent à ce que les métaux donnent par l'analyse, & dans les mêmes qualités qu'on les trouve.

On vante beaucoup, & avec raison, la quantité prodigieuse d'or & d'argent que produisent les mines du Mexique. Un auteur fort judicieux, & qui a publié en Angleterre un recueil de voyages, assure que les revenus de cette riche province doivent tout au moins monter à vingt-quatre millions de livres sterling. Cet écrivain se fonde sur la remise que font les Evêques du dixième de leurs revenus, & qu'il fait monter à un million & demi de livres sterling (\*). Il prétend que c'est-là le quart des revenus du Clergé, & que ces revenus sont environ le quart de ceux du Royaume, qui, suivant cette évaluation, monteraient à vingt-quatre millions de livres sterling. Il se sert d'une autre méthode pour

---

(\*) La livre sterling vaut vingt-deux livres dix sols, argent de France. Voyez *l'Etat des Cours de l'Europe*, article *Angleterre*.

évaluer la richesse de cette province ; savoir , le quint , que l'on paie au Roi , de l'or & de l'argent que l'on tire des mines. Il observe qu'en 1730 , ce quint monta à un million de marcs d'argent , sur le pied de huit onces par marc : de maniere qu'en évaluant chaque once d'argent à cinq schelings , ou six livres de France , il s'ensuivrait que les habitans tirent annuellement dix millions sterling de leurs mines. Ce calcul nous paraît un peu exagéré ; car , s'il est vrai que la Nouvelle Espagne tire annuellement dix millions de livres sterling de ses mines d'or & d'argent , le Pérou , qui passe pour aussi riche en argent que le Mexique , doit aussi fournir la même somme. On fait que le nouveau Mexique offre une quantité considérable de mines d'argent fort riches , & l'on peut supposer , sans outrer les conjectures , que cette province produit deux millions de livres sterling. Il n'y a pas beaucoup de mines d'argent dans le Chili , mais ses mines d'or sont les plus riches qui soient au monde. En comparant donc la richesse de cette province à celle des autres , elle ne peut fournir moins de deux millions sterling , en y ajoutant ce que peut produire la province de Terre-ferme. Ainsi , d'après le calcul de l'écrivain Anglais , l'or & l'argent que l'on tire annuellement des Colonies Espagnoles , doivent monter tout au moins à vingt-quatre millions de livres sterling par an. D. Ustariz , dans sa dissertation sur le commerce d'Espagne , prétend qu'il



n'entre tous les ans dans ce Royaume, que quinze millions de piaftres (\*) en or & en argent, fomme fort au-deffous de quatre millions de livres fterling. Mais, comme il eft à pré-fumer que l'on détourne une partie confidé-rable de cette fomme, fupposons qu'elle monte à quatre millions fterling; ajoutons un million de plus pour le commerce d'Aca-pulco; à ces cinq millions réuniffons le fruit de la contrebande que font les François, les Anglois & les Hollandois, qui peut être de de deux millions fterling: voilà donc fept millions fterling qui fortent annuellement du pays. Ainfi, toute déduction faite, il refte encore dans le pays, dix-fept millions de livres fterling. Si ce calcul étoit fidele, il s'enfuivrait que les richelfes numéraires des provinces Ef-pagnoles au nouveau Monde, augmenteraient peu-à-peu à un point qui paffe toute probabilité. L'auteur de qui nous l'empruntons, écrivait en 1730. Ainfi, fi l'on multiplie la fomme de dix-fept-millions fterling, qui, fclon lui, refte annuellement en Amérique, par cin-quante-quatre, nombre d'années qui fe font écoulées depuis qu'on a fait ce calcul, le pro-duit donnera neuf cents dix-huit millions fter-ling, en cinquante-quatre ans. Si l'on remonte encore plus haut, à quelles fommcs exorbi-tantes ne pourra-t-on pas porter cette excessive opulence. Depuis l'an 1600 jufqu'en 1784, où

---

(\*) La piaftre vaut trois livres quinze fols de France.

nous écrivons, on aurait amassé dans les Colonies Espagnoles, trois milliars cent trente-huit millions de livres sterling, sans comprendre les épargnes des années précédentes, qui ont dû être fort considérables. En vain on supposera que les églises de cette contrée se sont enrichies jusqu'à la profusion, que les particuliers ont, comme l'assurent quelques voyageurs, les plus vils ustenciles de ménage en or & en argent, en un mot que tout, dans cette région n'est qu'or & broderie, on aura cependant beaucoup de peine à concevoir des richesses aussi excessives; dans l'Amérique Espagnole, où la plus grande partie des habitants est dans un état fort approchant de l'esclavage, & où les citoyens opulents s'empressent de se retirer en Espagne pour y jouir librement de leurs richesses. Ce qu'il y a de certain, c'est que cette vaste région fournit la plus grande partie des précieux métaux qui circulent dans le commerce des deux hémisphères; mais il sera vraisemblablement toujours impossible au calculateur le plus clairvoyant d'apprécier au juste l'état des richesses qui vont se perdre dans les autres régions, ou qui demeurent dans le pays qui les fournit.

#### ADMINISTRATION CIVILE.

1783, *Vice-Roi, Gouverneur & Capitaine-général de la nouvelle Espagne.*

D. Mathias de Galvez.



*Gouverneurs MM.*

<i>Puebla de los Angeles.</i>	D. J. Ugarte y Loyola.
<i>Acapulco.</i>	D. Franc. Cañaveral.
<i>Véra-Cruz.</i>	D. Jos. Carrion.
<i>Yucatan.</i>	D. J. Merino Ceballos.
<i>Presidio del Carmen.</i>	D. . . . .

*Commandant général des Provinces intérieures  
de la nouv. Espagne.*

D. Theodore de Croix.

<i>S. Augustin.</i>	D. Vinc. Eman. de Zes- pecès.
<i>Coahuila.</i>	D. Pedro de Fueros.
<i>Nouv. Mexique.</i>	D. J. B. de Ansa.
<i>Nouv. St. André.</i>	D. Manuel de Medina.
<i>Nouv. Roy. de Léon.</i>	D. Vinc. Gonz. de San- tiañez.
<i>Nouv. Biscaye.</i>	D. Ph. Barri.
<i>Sonora y Sinaloa.</i>	D. Pedro Corbalan.
<i>Texas.</i>	D. Dom. Cabello.

*Gouverneur & Capitaine - général du Royaume  
de Guatimala.* D. Joseph Estacheria.

<i>Omoa.</i>	D. Felix Dominguez ; <i>Commandant.</i>
<i>Comayagua.</i>	D. Juan Nepom. de Quesada.
<i>Costa Rica.</i>	D. Jos. Perie.
<i>Nicararagua.</i>	D. Juan de Ayfa.
<i>Seconusco.</i>	D. Fern. Pison.

*Gouverneur-général de l'Île de Cuba & de la Havane.* Le Comte de Galvez, par *interim*.

*Cuba.* D. Nic. de Arredondo.

*Cap.-gén. de la Louisiane.* Le Comte de Galvez.

*Moyila.* D. Enrique Grimaer; *Commandant.*

*Cap.-gén. de l'Île Espagnole & de la ville de St.-Domingue.*

D. Isidor Peralta.

*Porto-Rico.* D. Juan Davan.

*Cap.-gén. des Îles Philippines & de la ville de Manille.*

D. Jos. Basco y Vargas.

*Îles Marianes.* D. Phil. Cerain.

*Tribunaux de la nouvelle Espagne.*

*Audience du Mexico.* MM.

1783. D. Mathias da Galvez, Vice-Roi. Gouvern. Capitaine général; *Président.*

D. Vincent de Herrera y Rivero, *Régent.*

D. Ant. de Villa-Urrutia y Salcedo.

D. Diego Ant. Fernandez de Madrid.

D. Franc. Gomez Algarin.

D. Miguel Calixto de Acedo.

D. Ruperto Vicente de Luyando.

D. Balhafar Ladron de Guevara.

D. Pedro Echeverz.

D. Joachim Galdéano.



D. Joseph Antonio de Urizar.

D. . . . .

*Alcades du Crime.*

L'Alcade, appelé *Corregidor* au Perou ; est un Magistrat chargé, sous l'inspection du Vice-Roi ou des Tribunaux de la Justice, des finances, de la Guerre, de la Police & de tout ce qui peut intéresser l'ordre public, dans un espace de trente, quarante ou cinquante lieues.

M E S S I E U R S.

D. Côme-Ant. de Miery Trespalacios.

D. Simon de Mira Fuentes.

D. Eusebio Ventura de Belena.

D. Juan Francisco de Anda.

D. Joachim de Plaza y Ubilla.

D. Ramon de Posada y Soto, *Fiscal des Fin.*

*Gens du Roi. MM.*

D. . . . . *Procureur-général Civil.*

D. . . . . *second Procureur-général.*

D. Lorenzo Hernandez de Alva, *Proc. gén. Criminel.*

D. . . . . *Alguazil Major.*

*Audience de Guadalaxara. MM.*

D. Eusebe Sanchez Pareja, *Régent, avec les privilèges & les honneurs de la Présidence,*

D. Juan Romualdo Navarro.

- D. Modesto de Salcedo y Somo Devilla.
- D. Stanislas Joachim de Andino.
- D. Manuel Silvestre Martinez.
- D. Joseph de Moya.
- D. Manuel Joseph de Urrutia.
- D. Guillermo Martinez de Aguirre.

*Gens du Roi. MM.*

- D. Francisco - Ignatio Gonzalez Maldonado ;  
*Procureur-général Civil.*
- D. Antonio Lopez Quintana , *Procureur-général Criminel.*
- D. Franc. Basile de la Canal Soto Posada ,  
*Alguazil-Major.*

*Audience de Guatimala. MM.*

- D. Joseph Estacheria , *Gouverneur & Capitaine général , Président.*
- D. Juan Ant. de Urunuela ; *Régent.*
- D. Thomas Gonzalez Calderon.
- D. Jos. Ortiz de la Pena.
- D. Joachin Basco y Bargas.
- D. Félix del Rey y Bora.
- D. Joseph Pablo Valiente y Bravo.

*Gens du Roi. MM.*

- D. Franc. Saavedra y Garjaval , *Procureur-général Civil.*
- D. Pedro Joseph de Tosta , *Procureur-général Criminel.*
- D. Jos. Manuel de Barrueta , *Alguazil-Major.*



*Administration Ecclésiastique.*

La Vice-Royauté du Mexique est distribuée en deux Archevêchés ; celui de Mexico & celui de Guatimala. Le premier a neuf Suffragans, & le second trois.

*Archevêques & Evêques. MM.*

M E X I C O.

D. Alonzo Nunez de Haro y Peralta. 60,000 l.

*Puebla de los Angeles.*

D. Victoriano Lopez Gonzalo. . . 10,000 l.

*Mechoacan.*

D. Franc. Ant. de San. Miguel. . 420,000 l.

*Oaxaca.*

D. Joseph Greg. de Ortigosa. . . 46,000 l.

*Guadalaxara.*

D. Fran. Ant. Alcalde. . . . . 21,000 l.

*Yucatan.*

D. Fran. L. Pina y Mazo. . . . 24,000 l.

*Durango.*

D. Estevan Loranço de Tristán. . . 12,000 l.

*Nouveau Royaume de Léon.*

D. Fr. Raph-Joseph Verger. . . . 15,000 l.

*Sonora.*

D. Fr. Ant. de Los Reyes. . . . 36,000 l.

## G U A T I M A L A.

D. Gayatano Francos de Monroy. 24,000 l.

*Comayagua.*

D. . . . . 12,000 l.

*Nicaragua.*

D. . . . . 10,000 l.

*Chiapa.*

D. Francisco Polanco. . . . . 15,000 l.

II. VICE-ROYAUTÉ DU NOUVEAU  
ROYAUME DE GRENADÉ.

*Darien.* L'isthme de l'Amérique, que l'on appelle ordinairement l'isthme de Darien à cause de la rivière du même nom qui en termine à l'Est la côte septentrionale, est situé entre le 8<sup>e</sup> & le 10<sup>e</sup> degré de latitude septentrionale; mais, dans l'endroit le plus étroit, il n'a pas plus d'un degré de largeur. Cet isthme, agréablement diversifié par des hauteurs qui s'élèvent les unes au-dessus des autres, & par des vallées extrêmement fertiles, est partagé par une chaîne de montagnes qui dominent sur toutes les autres. La largeur en est inégale. Elles suivent la forme de l'isthme, & sont toujours éloignées de dix à douze milles de la mer du Nord. On découvre cette mer du haut des montagnes, parce qu'il n'y en a pas d'autres qui puissent en dérober la vue, & que le terrain, hérissé de forêts, va tou-



jours en pente jusqu'à la mer. Il n'en est pas ainsi du côté de la mer du Sud, où des monticules fréquemment répétées ne cessent de borner la vue du spectateur. Quoique la plupart des rivières qui arrosent l'isthme, soient fort larges, peu sont navigables, parce que l'embouchure en est embarrassée par les bas-fonds & par les bancs de sable. Celles qui vont se précipiter dans la mer du Nord, sont petites, & n'ont que fort peu de cours. Celle de Darien est considérable; mais à son embouchure, la profondeur n'est pas proportionnée à sa largeur. On y trouve beaucoup plus d'eau à mesure qu'on la remonte. La rivière Chagre dont la source est assez éloignée de son embouchure, est entièrement différente de celle-ci. Elle devient d'autant plus large & plus profonde, qu'elle approche davantage de la mer.

La qualité du terroir varie beaucoup dans cette contrée. En quelques endroits, il est très-fertile; en d'autres, il est rempli de marais; spécialement près de la mer. Depuis la baie de Caret jusqu'à l'Île d'or, le terrain est très-bon, quoiqu'il soit mêlé de beaucoup de sable, & qu'une partie en soit presque toujours enveloppée sous les eaux. La baie de Caret est d'ailleurs fort petite. Il y tombe deux ou trois ruisseaux d'eau fraîche. On y voit deux îles dont ce terrain est fort élevé & couvert d'arbres; &, comme il n'y a pas de rochers en cet endroit, l'ancrage y est très-sûr. A l'Ouest du cap de la rivière Darien est une autre baie

dont le fond, composé d'un sable dur, offre un fort bon ancrage. A l'entrée sont trois îles, dont l'une plus à l'Est que l'autre, & séparée de la Terre-ferme par un canal profond, porte le nom d'Ile d'or. Au Sud de cette île, qui est fort élevée, hérissée de rochers & presque par-tout inaccessible, on trouve une petite baie très-sûre.

A l'Ouest de cette baie est une autre petite île couverte de mangles; mais le terrain en est si vaseux, qu'il est presque impossible de s'y ménager un bon ancrage. Elle est si proche de l'isthme, que, dans les tems même de la haute marée, les vaisseaux ne peuvent passer entre les deux. Du côté du Nord, on trouve l'île des Pins, dont le terrain est couvert de deux montagnes qui servent à guider les pilotes. Elle est fort bien arrosée, & garnie de grands arbres fort utiles. Au Sud, est une baie très-sûre, qui a la forme d'une demi-lune; mais le côté opposé à l'isthme, est inégal & plein de rochers. Depuis ces îles, la côte se prolonge au Nord-Est jusqu'à la pointe de Samballas, près de laquelle est le port qu'on appelle le Desiré, au milieu des îles Samballas. Ces dernières îles sont en fort grand nombre, très-petites, & ont plusieurs ports dont le principal porte le nom de clef de Springer. On y est toujours en sûreté contre les vents. Aussi, est-il, en tems de guerre, la retraite de presque tous les armateurs.

Ces îles sont basses, plates, sablonneuses, & produisent un grand nombre d'arbres de



toutes les especes. La pointe de Samballas est basse, étendue, & hérissée de rochers qui, se prolongeant jusqu'à cent milles dans la mer, rendent l'approche de ces parages fort dangereuse. Trois lieues à l'Ouest de cette pointe est le port Sérivan, qui est fort bon, mais dont l'entrée est fort difficile. Quoique le débarquement en soit très-mauvais, à cause de la qualité marécageuse du terrain, le Capitaine Conon, suivi de divers autres aventuriers, choisirent cependant cet endroit, en 1619, pour se rendre par terre à Porto-Belo; & cette précaution leur fit éviter la fureur des coureurs Espagnols.

On voit encore sur ces parages l'emplacement où était autrefois nombre de dios. Cette ville était dans une très-mauvaise situation, & l'air qu'on y respire, est pernicieux. La baie est ouverte, du côté de la mer, & les vaisseaux n'y sont pas en sûreté; c'est l'une des principales raisons qui déterminèrent les Espagnols à abandonner ce lieu de relâche. A l'entrée de la baie sont quelques îles dispersées, & cette distribution contribue à former un assez beau port entre elles & l'isthme. Toute la côte, depuis nombre de dios jusqu'à Porto Belo, est bordée de rochers. Le terroir en est fertile, hérissé de monticules, & couvert d'arbres; les Indiens Espagnols tributaires de Porto-Belo, y ont seulement pratiqué quelques chemins propres à les conduire aux églises. Dans le port, dont l'entrée est fort étroite, les vaisseaux sont en sûreté contre tous les vents;

C'est , comme on fait , à Porto-Belo , que l'on amène par terre les trésors du Pérou , après les avoir accumulés à Panama.

La ville de Porto-Belo est d'une forme demi-circulaire. Elle est située au fond du port , dont l'entrée est défendue , à gauche , par un bon fort , & , à droite , par une plate-forme. Il y a plusieurs autres forts destinés à garantir la ville ; tous sont placés de façon à la défendre d'une manière fort avantageuse. Une garnison de deux ou trois cents soldats Espagnols , forme ordinairement leur défense. La ville longue & étroite , offre deux rues principales , croisées par plusieurs autres. Au milieu est une petite place entourée de belles maisons bien bâties , comme le sont assez généralement celles qui composent la ville. L'église est un très bel édifice. Du côté de l'Orient , on trouve les écuries royales qui s'étendent du Midi au Nord , où l'on conserve les mulets qui servent à transporter les trésors de Panama. Près de cet édifice est un petit ruisseau d'eau douce ; & , entre la place d'armes & la maison du Gouverneur qui tient au grand fort , on en trouve un autre que l'on passe sur un pont. Quand la marée se retire , le rivage demeure couvert d'une boue noire , d'où la chaleur fait exhaler des vapeurs pestilentielles. Au Sud & à l'Est , le pays est couvert de hauteurs , chargées de quelques bois ; mais on n'y trouve que très-peu de fruits.

En fixant maintenant nos regards sur la partie méridionale de l'isthme , nous commencerons



par la pointe de Garachina. Cette espece de cap est fort élevé, & forme le bord occidental de l'embouchure de la riviere Sambo ; mais la partie voisine de cette riviere, est basse, marécageuse, & couverte de mangles. L'embouchure du Sambo regarde le Nord, &, depuis cette riviere, la côte se prolonge vers le Nord-Est jusqu'au golfe de St. Michel. Ce golfe est formé par le tribut de plusieurs rivières, dont les principales sont celles de Sainte-Marie & du Congo, & la riviere d'or. Cette derniere tire son nom de la quantité considerable de poudre d'or qu'elle charrie avec le sable & qui forme le principal objet de l'industrie des habitans. En général, le terrain qui l'avoisine, est bas, couvert de bois & très-mal-sain. Les rivières sont pleines de vase, & l'air y est infecté par les vapeurs empestées que le soleil pompe journellement de ces sortes de marais. L'embouchure de la riviere Congo est excessivement vaseuse, & l'on n'y voit presque pas d'eau dans le tems des basses mées ; mais les vaisseaux peuvent y entrer quand la mer est haute ; &, après l'avoir un peu remontée, ils trouvent assez d'eau dans le canal. Le golfe offre plusieurs îles où l'ancrage est très-bon, quoique tapissé d'un terrain bourbeux. Elles sont couvertes de mangles, & l'abri y est fort sûr pour les vaisseaux. La côte présente d'ailleurs diverses petites criques, plusieurs petites anses. Rarement, dans la sécheresse, on y trouve de l'eau fraîche ; mais dans la saison pluvieuse, la pente du terrain fournit

de l'eau en abondance. La ville de Cheapo , cité médiocre & de très-peu d'importance , est située à quelque distance de la mer , sur la côte occidentale de la rivière du même nom. Le terrain qui l'environne , est distribué partie en bois , partie en pâturages. Elle est d'ailleurs commandée par des hauteurs , couronnées d'une foule de petits bosquets , qui offrent la plus agréable perspective. La rivière prend sa source dans le voisinage de la ville ; & , après avoir coulé presque toujours à l'Ouest , elle va se dégorger dans la mer du Nord. Sur le bord méridional de ce fleuve , près Panama , on apperçoit Crucès , village assez considérable , composé d'hôtelleries & de magasins. C'est de cette espece d'entrepôt que l'on envoie par eau les marchandises destinées pour Porto-Belo.

La région qui s'étend plus à l'Ouest , entre la rivière Chéapo & Panama , est bas , sec , uni , couvert de buissons , & souvent enseveli sous les eaux de la mer. C'est dans ce canton qu'était l'ancienne ville de Panama. On sait que cette cité fut brûlée par Henri Morgan , dans le tems même où les Espagnols étaient prêts à l'abandonner , tant parce qu'ils n'y trouvaient pas un embarquement convenable , qu'à cause de l'intemperie de l'air. L'emplacement n'offre actuellement rien de bien remarquable , & l'on n'y voit que quelques maisons dispersées çà & là , avec les débris des anciens édifices abbatus. La nouvelle ville , bâtie plus à l'Ouest , présente un très-bon port , & les vaisseaux ,



à couvert sous les trois îles nommées Périca, sont en sûreté dans la rade. Panama forme un très-beau point de vue, du côté de la mer, parce que les murs des maisons sont des pierres blanches, & couvertes de tuiles. Cette ville est privée de fortifications, proprement dites; mais elle est entourée de murailles très-fortes, spécialement du côté de la mer, qui y occasionne de fréquents ravages. Les environs, qui offrent par-tout l'aspect du plus agréable paysage, sont couverts de côteaux, de pâturages, de taillis & de fermes où l'on élève une grande quantité de bœufs, de mulets & de chevaux.

Panama est la principale ville de commerce, sur le côté de la mer du Sud; & c'est-là que vont s'accumuler ces richesses de Mexillo, de Lima & des autres ports du Pérou. Le Roi d'Espagne y entretient un Officier qui, gouverneur de la province, agit conjointement avec son conseil, & exerce une juridiction fort étendue sur tout le pays qui s'étend jusqu'à Guatimala. Si l'on compare l'air que l'on respire à Panama, à celui de Porto-Belo, on ne peut le considérer que comme très-sain. Cependant, il y regne des maladies fréquentes & fort dangereuses. Ceux des Espagnols qui y viennent s'établir de Lima & de Truxillo, où le climat est beaucoup plus pur, sont, en général, obligés de se faire couper les cheveux, qui leur occasionnent des maux de tête effrayans.

A une lieue, à l'Ouest de Panama, coule une rivière, nommée Rio grande. Le courant en est très-rapide, & son embouchure, engorgée

par des monceaux de sable accumulés par les vagues de la mer, ne peut recevoir aucun vaisseau. Les bords occidentaux de ce fleuve offrent de très-belles plantations de sucre. Le rivage qui s'étend entre la pointe de Garachina & Rio grande, jusqu'à Punta Mala, forme une baie demi-circulaire, qu'on appelle la baie de Panama. Dans l'intérieur de cette baie sont plusieurs belles îles dont les principales sont celles de Périca, de Pacheque, de Chepelio, & celle que l'on nomme l'île du Roi. On y trouve abondamment du bois, de l'eau, du fruit, des oiseaux, des cochons & beaucoup d'autres denrées. L'ancre y est excellent, & en général, cette baie est un endroit délicieux.

Dans l'intérieur du pays, la terre est noire, fine & excessivement fertile. Depuis le Golfe de Saint-Michel jusqu'aux montagnes qui couvrent la baie de Carat, le terrain est fort arrosé, & le climat agréable. Mais le long de la côte, en suivant le Golfe, on ne trouve qu'un sol souvent rompu & très-marécageux; à l'Ouest de la rivière de Congo, jusqu'au delà de la rivière Chiago, le terroir produit beaucoup, & l'on y voit de très-beaux côteaux, mais plus loin, ce ne sont que des bois impénétrables. La chaîne principale des montagnes, qui, comme on l'a dit, partage l'isthme, est extraordinairement fertile, & couverte d'arbres jusqu'au sommet. Il est peu de denrées de St. Dominique, de la Jamaïque & des autres îles, que l'on n'y pût cultiver avec le plus grand succès.



Sur le bord de la mer, les arbres entrelassés les uns dans les autres, offrent une barrière presque insurmontable aux voyageurs; mais si l'on s'avance un peu dans les terres, les bois paraissent être autant de bocages, plantés régulièrement, sans buissons ni bruyères. Sous cette latitude, la température de l'air est, à peu près, la même que celle des autres endroits de la Zone-Torride, mais elle y est un peu plus humide, & par conséquent beaucoup plus mal-saine. La saison pluvieuse commence en Avril ou en Mai, & continue ainsi avec violence jusqu'à la fin d'Août. La chaleur est alors excessive. S'il ne survient pas des vents propres à rafraîchir l'air, l'ardeur du soleil est insupportable, pour peu que cet astre darde ses rayons à travers les nuages qui obscurcissent l'atmosphère. Les pluies commencent à diminuer au mois de Septembre; mais souvent on atteint au mois de Janvier avant qu'elles soient entièrement passées. On ne voit d'abord pas jour, qu'une espece d'orage semblable à ces pluies que nous y éprouvons au mois de Mars ou d'Avril, & que nous nommons giboulées. Il tombe ensuite deux ou trois ondes par jour, & enfin on les voit se succéder à tout instant, les unes aux autres. Quelquefois ces pluies durent pendant tout le jour, accompagnées d'éclairs & de violents coups de tonnerre. On respire alors une odeur de soufre, dont l'air est imprégné, & qui devient d'autant plus insupportable, qu'elle se concentre dans les bois. Quelquefois il pleut cinq ou

fix semaines de suite, sans aucun coup de tonnerre, sans aucun éclair. On jouit aussi de tems à autre, de quelques semaines de beau tems, interrompu seulement par quelques ouragans qui amènent un air rafraîchissant; mais alors l'eau que le vent fait pleuvoir des arbres, est tout aussi incommode que la pluie.

Après les fortes pluies, on est toujours étourdi par le sifflement des serpents, le croassement des crapauds & le bourdonnement des moustiques. Quoique cette région ne soit pas si généralement exposée à ces derniers insectes, que les autres contrées chaudes, ils se rendent cependant insupportables dans les terrains humides & dans les bois. Souvent, à la suite des orages, on trouve un grand nombre de gros arbres que le vent a déracinés. Les torrents, qui, des montagnes, se précipitent dans la plaine, les emportent, & souvent le cours des rivières en est interrompu, jusqu'à ce qu'une nouvelle inondation les fasse passer dans la mer. Il n'est pas rare que la saison des pluies couvre de grandes surfaces d'eaux stagnantes, qui, en augmentant ainsi peu à peu, parviennent successivement à former des lacs considérables. Le tems le plus frais de l'année est vers la fin de Novembre. Lorsque les pluies ont cessé d'inonder la terre, les nuages s'écartent, l'air prend un cours plus libre, & les brises viennent régulièrement rafraîchir les habitans.

*Orenoque.* L'Orenoque est incontestablement l'un des plus grands fleuves de l'Amérique



méridionale, tant par la longueur de son cours, la largeur & la profondeur de son lit, que par l'abondance de ses eaux, & la quantité de rivières considérables dont il reçoit le tribut. Ce fleuve majestueux prend sa source dans cette chaîne de montagnes, qui séparent le Pérou du nouveau royaume de Grenade; entre le premier & le second degré de latitude septentrionale, & par le soixante-dix-huitième degré de longitude occidentale du méridien de Paris. Il coule d'abord vers l'Est-Sud-Est, environ cent cinquante lieues; ensuite il tourne tout d'un coup au Nord-Est, & vient se précipiter dans la mer, vis-à-vis l'île de la Trinité, entre le huitième & le neuvième degré de latitude, par un grand nombre d'embouchures, qui sont renfermées entre le soixante-deux & le soixante-cinquième degré de longitude occidentale de Paris; de manière qu'on peut raisonnablement lui donner environ six cents lieues de cours.

Les embouchures de l'Orenoque sont formées par une quantité prodigieuse d'îles de différente grandeur, séparées les unes des autres par des canaux qui forment autant de passages pour arriver au lit du fleuve. En 1734, un Ingénieur Espagnol fut chargé de mesurer la profondeur de l'Orenoque. Ayant jetté la sonde entre le fort St. François & l'île del Canno del Limon, il trouva que la profondeur était de soixante-cinq brasses. Cet essai fut fait au mois de Mars, tems où le fleuve est le plus bas, & où ses eaux se retirent

environ un tiers de lieue. Quelques années auparavant, le gouverneur D. Gusman, ayant fondé dans un endroit où le fleuve a moins de largeur qu'à la Guiane, trouva quatre-vingt brasses d'eau. Dans les mois d'Août & de Septembre, où l'Orenoque reçoit son plus grand accroissement, on trouve vingt brasses de plus, c'est-à-dire, cent brasses de profondeur. Une singularité propre à être remarquée, c'est que le fleuve emploie cinq mois à croître; & ses divers accroissements sont marqués par les traces qu'il laisse sur les rochers & sur les arbres qui bordent ses côtes. Il demeure un mois entier dans cet état; & après avoir employé cinq autres mois à décroître dans la même gradation, il reste un autre mois dans ce même degré de décroissement. Il emploie ainsi le cours entier d'une année à monter & à descendre, soit qu'il pleuve ou non dans les provinces voisines de ses bords. Un Auteur ajoute que les anciens habitans de la Guiane & les Indiens voisins de l'Orenoque, ont encore observé que, tous les vingt-cinq ans, la dernière crue de ce fleuve s'élève d'un pied & demi au-dessus du terme fixé pour les années ordinaires.

Il n'est pas fort aisé de découvrir la cause de ces accroissements périodiques du fleuve. Voici ce qu'en dit le pere Gumilla, qui a été à portée d'examiner de près ce singulier phénomène. « Les premières pluies tombent; » dit-il, en Avril dans les montagnes, d'où » sort cette quantité prodigieuse de rivières



» qui viennent se décharger dans l'Orenoque ;  
 » & c'est alors qu'arrive la premiere crue.  
 » Mais, comme les pays de ce fleuve ont  
 » beaucoup d'étendue, & qu'elles ont été  
 » long-tems desséchées par l'ardeur du soleil ,  
 » elles absorbent toute l'eau qui y était tom-  
 » bée. C'est ce qui fait qu'il n'en vient pas  
 » une goutte à la mer, & qu'on ne s'apper-  
 » çoit pas de cet accroissement dans les embou-  
 » chures du fleuve. Il n'en est pas ainsi de  
 » la seconde crue, qui, trouvant les plages  
 » déjà humectées, se laisse facilement apperce-  
 » voir, & va toujours en augmentant, pen-  
 » dant le mois d'Avril & les quatre suivans,  
 » en se maintenant dans la plus grande hau-  
 » teur, durant le mois de Septembre. Le  
 » fleuve cesse alors de croître, parce que ses  
 » eaux se répandent dans quantité de lacs voi-  
 » sins de ses bords, dont quelques-uns sont  
 » marqués communément sur les cartes. Au  
 » mois d'Octobre, l'Orenoque commence à  
 » baisser, & rassemble dans son lit toutes les  
 » eaux qui s'étaient répandues dans les lacs  
 » des environs. Delà vient qu'il emploie à  
 » décroître le même nombre de mois qu'il  
 » avait mis à monter ; savoir, Octobre, No-  
 » vembre, Décembre, Janvier & Février.  
 » Parvenu à son plus bas étage, il reste dans  
 » cet état pendant tout le mois de Mars,  
 » & il abandonne les plages pour que les  
 » caymans & les tortues, qui y sont en très-  
 » grand nombre, puissent déposer leurs œufs

» dans le sable, où la nature du soleil les  
» fait éclore ».

On ne saurait dire bien précisément de combien de pieds l'Orenoque croît & décroît ; cela dépend de l'étendue de son lit & de la pente du terrain sur lequel il coule. Dans l'endroit le plus étroit du fleuve, on trouve un promontoire, ou rocher de pierre vive, de cent vingt pieds de haut, sur lequel est un arbre, dont on voit les collines à travers les fentes du rocher d'où elles sortent pour s'abreuver dans l'eau. Le rocher est entièrement caché sous les eaux, durant une partie du mois de Juillet & pendant tout celui d'Août ; & c'en est qu'à la faveur de cet arbre, qui sert de balise, que les voyageurs évitent ce rocher, que l'on ne pourrait approcher sans danger. Delà on peut conclure que le fleuve croît de cent vingt pieds dans l'endroit le plus resserré de son lit.

Dans le détroit de Marimorosa, où l'Orenoque passe avec la rapidité d'un trait, on a trouvé trente-six pieds, depuis la marque de la crue ordinaire jusqu'à la surface de l'eau. Deux pieds & demi plus haut, est la marque de la grande crue qui arrive, dit-on, tous les vingt-cinq ans, vis-à-vis d'Uyapy, où la rivière a quatre lieues de largeur, en face des bouches de l'Ajuré où elle en a bien davantage : & dans tous les lieux également bas, les crues sont moins considérables. Le flux & reflux de la mer se font sentir jusqu'au pied du torrent de



Camisetta , qui est à plus de soixante lieues au-dessus des bouches de l'Orenoque. Ce phénomène ne s'étend pas plus loin , à cause d'une cataracte effrayante qui se trouve en cet endroit , & qu'on ne peut passer sans danger.

L'Orenoque , dont le cours est borné d'un côté par l'équateur , & de l'autre par le neuvième degré de latitude , se trouve par conséquent dans le premier climat de la Zone-Torride. Cette position rend les régions qu'il arrose , sujettes à des chaleurs excessives. Ces chaleurs incommodes se font sur-tout sentir dans les endroits qui sont éloignés de ces hautes montagnes , toujours couvertes de neige , que , dans le pays , on nomme paramos. Ces montagnes , dont la hauteur est effrayante , sur le sommet desquelles regne un froid mortel pour les hommes & pour les animaux , rendent habitables les cantons dont elles sont voisines , qui , sans elles , seraient brûlés par des chaleurs continuelles. Ainsi , à l'aide de cet heureux rafraîchissement , on trouve , pour ainsi dire , dans les pays voisins de l'équateur , les quatre saisons , suivant que l'on est plus ou moins éloigné de ces paramos. Ceux , par exemple , qui habitent au pied , éprouvent , toute l'année , un froid assez sensible & assez marqué , pour porter le nom d'hiver. Aussi n'y trouve-t-on aucuns des fruits que l'on cultive dans les pays chauds. A une distance proportionnée , les pays sont tempérés toute l'année , les arbres fruitiers y

sont couverts de fleurs & de fruits, les uns verts, les autres murs; de maniere que l'on y jouit tout à la fois du printems & de l'automne. Enfin, les pays qui sont plus éloignés de ces montagnes, éprouvent un été continuél & des chaleurs très-fortes. Ainsi, l'on peut, sans embrasser beaucoup de terrain, choisir, ou le printems perpétuel des pays tempérés, ou la chaleur continuelle des pays chauds, ou le froid rigoureux des pays du Nord. Cette variété se fait sentir par les productions de la terre. Dans les pays froids, on ne trouve ni ris, ni tabac, ni coton, ni cannes à sucre, ni cacao, ni planes, ni papais, ni pommes de pin, ni oranges, ni citrons, ni aucuns des fruits qui font la richesse des climats chauds: aussi y cultive-t-on avec succès le bled, les légumes, les herbes potageres, les pommes, & tous les autres fruits naturels aux régions septentrionales.

La quantité de rivières qui vont porter leur tribut dans le sein de l'Orénoque, communiquent au terrain une humidité qui rend les vallées par où elles passent d'une fertilité surprenante. Les plaines sont couvertes d'une quantité prodigieuse d'arbres de toute espee, d'une grosseur étonnante, & qui forment la plus agréable perspective que l'on puisse avoir. On y trouve de vastes forêts composées de cacaotiers sauvages, chargés de gouffes remplies de fèves, qui servent de nourriture à une infinité de singes, d'écureuils, de perroquets, de guacanayas, & à une foule d'autres ani-



maux de toutes les especes qui peuplent ces bois.

L'arbre le plus commun dans ces régions, & le plus utile aux Indiens qui habitent les îles qui sont à l'entrée de l'Orenoque, & les pays voisins, c'est le palmier, appelé muri-chi dans le pays. Cet arbre précieux fournit à tous les besoins des habitans. Ils en tirent par incision une couleur blanchâtre, douce & savoureuse, qui, après avoir fermenté peu de jours, acquiert beaucoup de force, & dont ils boivent souvent jusqu'à l'excès. Dans les incisions dont le vin a coulé, on voit s'engendrer en même-tems, & durant plusieurs jours, tant que l'arbre fournit du suc, une grande quantité de vers blancs, de la grosseur du pouce, qui ressemblent parfaitement à du beurre, & qui fournissent une nourriture agréable & succulente, lorsqu'on est parvenu à vaincre le dégoût que la forme de ces insectes inspire d'abord. Lorsque le tronc de cet arbre n'engendre plus de vers, les Indiens en tirent une masse spongieuse qui renferme une espece de farine semblable à de l'amidon fort fin, dont il font une sorte de pain assez agréable; mais qui incommode ceux qui n'y sont pas accoutumés. Le fruit qu'ils ont grand soin de recueillir, consiste en de belles grappes de dattes rondes & presque aussi grosses qu'un œuf de poule, dont la chair est fort savoureuse, & qui ont un noyau dans le milieu, avec une amande assez semblable à une noisette. Le tronc ne leur est pas même inutile.

Ils en font des planches, dont ils bâtissent leurs maisons. Les feuilles servent à couvrir les cabanes. Ils tirent encore une autre utilité de ces feuilles; elles leur fournissent une espece de chanvre, dont ils font des cordes, des filets, des hamacs & divers autres petits ustentiles qui font le principal objet de leur commerce. Enfin, ils emploient l'écorce qu'ils tirent de la tige verte des palmiers, pour faire des corbeilles, & les boîtes dans lesquelles ils serrent leurs effets.

Indépendamment de ce palmier murichi, l'Orenoque en fournit deux autres, dont l'un s'appelle *sijirri*, par les Indiens, & *cachipaes* par les Espagnols. Cette espece de palmier s'élève à une hauteur considérable. Chaque palme porte deux ou trois grappes de dattes, dont la figure & la grosseur les rapprochent des pommes de capendu. On ne peut manger ce fruit, même dans sa plus grande maturité, à moins qu'on ne l'ait fait cuire; & alors il est très-nourrissant. La seconde espece est plus petite, mais ses dattes l'emportent sur les autres par la qualité. Elles ont la couleur, la figure & le goût du raisin. On l'appelle *camuirri*.

La platane, qui naît dans toutes les régions de l'Orenoque, est un arbre fort utile aux Indiens, tant pour leur nourriture, que pour les préserver souvent des ardeurs brûlantes du soleil. Ses feuilles, qui ont plus de trois pieds de long sur deux de large, offrent un ombrage frais & agréable; cet arbre vient



fort aisément & de bouture. Lorsqu'il est parvenu à la hauteur de dix à douze pieds, il sort de son sommet un jet, qui, parvenu au-dessus des feuilles, laisse tomber deux écorces qui couvraient une grappe semblable à celle du raisin. Une fleur blanche qui le couronne exhale au loin une odeur très-agréable. Dans un bon terrain, ces grappes pèsent jusqu'à cinquante livres; chacune d'elles renferme ordinairement cinquante platanes, qui, rôtis à propos lorsqu'ils sont verts, tiennent lieu de pain. On les mange aussi bouillis dans le pot comme des navets. Lorsqu'ils sont parvenus à leur maturité, ils sont savoureux, mais d'une digestion communément difficile; sur-tout à l'égard de ceux qui n'y sont pas accoutumés.

Les arbres les plus beaux & les plus majestueux de ces plaines, sont les canafistulos; ils sont chargés d'une si grande quantité de fleurs jaunes, qu'il est impossible d'en distinguer les feuilles, parmi cet agréable émail qu'ils offrent à la vue. Le fruit vient ensuite en abondance. Les Indiens s'en servent pour la composition de plusieurs remèdes.

Le cabima que les Espagnols appellent palo de aceyte, est l'arbre le plus précieux que l'on trouve sur l'Orenoque. Il est haut & fort touffu. Ses feuilles ressemblent à celles des poiriers; son écorce est lisse, douce & épaisse; il croît dans les lieux humides, près des rivières & des lacs. On en tire par une incision que l'on y fait, une huile dont on fait

un très-grand cas. Les Hollandais en font un objet de commerce assez considérable. Elle est excellente pour la guérison des plaies & de toute sortes de blessures.

Plusieurs cantons offrent une quantité considérable de cunafiri. Le tronc de cet arbre est fort gros. Son bois, de couleur presque incarnat, est aromatique. Son écorce est remplie de petits grains qui exhalent une odeur d'encens. La sciure de cusaniri répand la même odeur, lorsqu'on la jette sur des charbons ardents. Dans les bois, où il y a des pierres & des rochers, sont communément des arbres d'une grosseur étonnante, que l'on appelle algarobos. De leur tronc pend de gros morceaux de gomme de deux à trois livres chacun. Cette gomme est transparente comme du cristal; mais il paraît que l'on n'a pas encore découvert ses propriétés. Les Indiens s'en servent pour s'éclairer dans leur cases. On pose à terre un morceau de cette gomme, à la partie supérieure de laquelle on met le feu. Elle brûle ainsi toute la nuit, en répandant une flamme extrêmement claire, jusqu'à ce qu'elle soit entièrement consumée. Les mêmes arbres naissent dans les bois où il n'y a pas de pierres; mais on s'est aperçu qu'ils ne fournissaient pas de gomme.

Les Indiens cultivent un arbre appelé turumo, dont l'espèce est fort répandue dans les bois & dans les campagnes. Son fruit n'est pas bon à manger, mais il leur offre un genre d'utilité qui mérite de fixer leur attention. Ils



en font des plats, des écuelles, des tasses & des pots. Le fruit ressemble beaucoup au melon d'inde, connu sous le nom d'angurie ; & son écorce est si forte, qu'il faut plusieurs coups pour la casser.

Parmi les arbres fruitiers, l'anoto ou l'achote est celui dont les habitans de l'Orenoque paraissent faire le plus de cas. Cet arbre, extraordinairement touffu, jette de beaux bouquets de fleurs, moitié blanches & rouges, auxquelles succèdent des grappes de fruits rouges, dont l'écorce est rude & armée de dards, comme celle de nos marons. Cette écorce renferme une grande quantité de grains rouges pareils à ceux des grenades sauvages, qui, mis en infusion & exprimés avec les mains, donnent une teinture foncée qui dépose son sédiment dans l'espace de vingt-quatre heures. Les Indiens, après avoir séparé l'achote de l'eau dans laquelle il baignait, l'exposent au soleil ; & , lorsqu'il est à moitié sec, ils en forment des pelotes qu'ils délaient avec de l'huile pour s'en oindre la peau. Cet usage a un objet d'utilité pour base : il leur garantit la peau contre les ardeurs dévorantes de l'astre du jour. Cet onguent, appliqué sur les brûlures, est un remède efficace & fort prompt pour guérir les cicatrices occasionnées par le feu.

On trouve dans les bois beaucoup de cedres. Le plus remarquable est celui qu'on appelle cedre blanc, pour le distinguer d'un autre, de couleur rougeâtre. Il ne rend pas de ré-

fine ; mais , lorsqu'on le morcele , on y trouve des cavités pleines d'une espece de gomme aromatique , dont l'odeur est très-douce.

Le palo de anime est un arbre fort commun. Les Indiens font des incisions dans son tronc , d'où il sort une résine blanche comme de la neige , & d'une odeur fort agréable. Chaque bourgeon de l'anime donne des prunes vertes qui ne mûrissent jamais. Le suc qui en sort , est si âcre , qu'il fait aussi-tôt fendre & enfler les levres de ceux qui les mordent.

Le sassiâfras , dont nous avons déjà parlé , cet arbruste si estimable par l'odeur de son bois & la vertu de son écorce , croît en abondance aux environs des bouches de la riviere de Canca. Comme le climat est le même dans plusieurs autres contrées de l'Orenoque , il est assez vraisemblable que leurs plaines en fournissent également. L'arbre que l'on appelle meray dans la province de Carthagene , & caracoli dans celle de Casanaré , offre de grandes utilités aux habitans de l'Orenoque. Son écorce mise en infusion , arrête les hémorragies. Son fruit est fort savoureux. Il a la couleur & la figure d'une pomme. Ce qui le différencie de ce fruit , c'est une espece de pepin de la grosseur & du goût d'une amende , qu'il offre au-dehors , & du côté opposé à la queue. Ce pepin , assez délicat , lorsqu'il est rôti , est très-âcre quand il est crud. Un petit morceau suffit pour former un cautere ou un visicatoire. A l'égard du fruit , son suc est assez doux ; & lorsqu'on l'a laissé fermenter pendant quel-



que tems , il acquiert le goût & la couleur du vin.

Dans toutes les plaines de Varinas , de Guaranaré , de Caracas , & sur les rivières qui les traversent pour venir se précipiter dans l'Orenoque , on trouve un arbre bas & touffu , chargé d'une grande quantité de fruits , en forme de grappes de raisin. Il a le goût fort & aromatique. Ce fruit présente un remède excellent contre la morsure des vipères. Souvent on voit les animaux empoisonnés par le dard meurtrier de ce reptile , aller manger de ce fruit & se guérir ; & c'est cet instinct des brutes qui a instruit l'homme de l'importance de ce spécifique. Les Espagnols appellent cet arbre *el arbor del burro*, l'arbre à l'âne. Comme les vipères , les serpents , & plusieurs autres reptiles malfaisans sont très-communs dans ces régions , les voyageurs ont toujours la précaution de se charger de quelques-uns de ces fruits , pour s'en servir au besoin.

Les cannes à sucre viennent très-bien dans ces contrées ; & la plupart des nations voisines de l'Orenoque en cultivent , & en font une grande consommation. Le tabac , dont ces peuples font un très-grand usage , y croît aussi facilement. L'anil y est commun. Les bords de toutes les rivières sont couverts d'une espèce de roseau appelé *titicana* , qui ressemble assez aux cannes à sucre ; mais le sucre qu'il produit , est aussi aigre que le jus de limon. Ce suc est un excellent remède contre la fièvre. La verveine croît dans ce pays au milieu des

ronces & des épines. Chaque feuille est accompagnée d'une petite fleur, dont la couleur tient le milieu entre le noir & le blanc. Cette fleur est un spécifique admirable contre les fièvres tierces & quartes.

Parmi les herbes, il y en a un grand nombre qui sont propres à faire suppurer les plaies, que la chaleur fait ordinairement dégénérer en cancer. On en compose des emplâtres qui, en deux ou trois jours, nettoient parfaitement la plaie. Celle dont on fait le plus d'usage, s'appelle l'herbe de Sainte-Marie. Sa feuille ressemble assez à celle de la menthe; elle est cependant un peu plus large, & la fleur en est rouge. Cette plante est fort amère. Une autre herbe, dont la vertu est la même que celle de Sainte Marie, est l'espino. Elle croît dans les lieux humides. Sa feuille est faite comme une lancette, & le pied de chacune offre une épine. Le boro croît sur les bords des lacs & des rivières. Ses feuilles ressemblent à celles du chou; mais elles sont plus grandes & sa tige plus grosse. Cette tige, réduite en charbon & pulvérisée, deterge les plaies les plus envenimées, & fait promptement revivre les chairs.

L'ananas, appelé pigna dans le pays, croît en abondance dans toutes les régions baignées par l'Orenoque. Le cacao sauvage vient de lui-même dans les plaines voisines de la rivière Apuré. Il porte du fruit deux fois l'année, comme celui que l'on cultive dans les villages. Ces arbres sont chargés d'une grande quantité



de singes , d'écureuils & de perroquets , qui se nourrissent de leurs fruits. Mais les Indiens , jaloux de conserver une denrée qu'ils vendent fort avantageusement aux Espagnols , mettent en œuvres tous les moyens propres à écarter ces animaux voraces de leurs possessions.

Parmi le grand nombre de fleurs qui fournissent , dans tous les genres , les diverses contrées de l'Orenoque , on remarque l'otava , qui fournit une espèce de noisette blanche , aussi molle que le beurre. Cette noisette se trouve dans le centre d'une fleur blanche que certains arbres produisent. Elle est blanche lorsqu'on la cueille ; mais elle perd cette couleur en vieillissant , & prend en même tems l'odeur du lard rance. Les Indiens en font des boules d'environ une livre , qu'ils vendent jusqu'à six francs de notre monnaie. Ces boules sont fort recherchées contre la gale , la teigne & diverses autres maladies de la peau. C'est aussi un préservatif assuré contre les puces imperceptibles , insectes fort communs dans ces régions , & dont la piquure pénètre jusqu'à la chair vive. Elles sont d'ailleurs confortatives ; & il suffit d'en prendre la grosseur d'une noisette , & boire par-dessus deux verres d'eau tiède , pour appaiser les douleurs d'estomach. L'otava a une mauvaise odeur : il se fond si aisément que la chaleur seule des doigts le convertit en huile. Cette drogue n'est pas fort commune. Ce sont les Indiens Tuneros qui l'apportent aux Espagnols , & qui vont , dit-on , la chercher jusqu'au-delà de cette chaîne de

montagnes que nous avons appellées paramos.

De toutes les plantes que fournit cette vaste & fertile region, il n'en est pas de plus précieuse aux habitans, que le maïs & le manioc. Les Indiens sement le premier & plantent l'autre. Ils mettent deux rangs de maïs entre deux rangs de manioc; & entre ces deux plantes, ils sement des patates, des tachos, des melons, des calebasses, & diverses autres plantes semblables, dont les jets restans, couchés par terre, n'empêchent ni le maïs, ni le manioc de croître & de parvenir à leur maturité.

Le terrain est très-propre au maïs, & il y vient en abondance; mais les Indiens en mangent une si grande quantité, tandis que les épis sont encore tendres, qu'ils détruisent, pour ainsi dire, eux-mêmes, le principal objet de leur récolte. Lorsqu'il est mûr, on le moud à force de bras. Les femmes en font des pains qu'elles enveloppent dans des feuilles de plane: elles les mettent ainsi dans des pots pleins d'eau, auprès du feu, pour les faire cuire.

La racine du manioc, plante que, dans le pays, on appelle yuca, croît très-facilement & n'exige que très-peu de soins. Lorsqu'on l'a tirée de terre, & séparée de la tige à laquelle elle est attachée, on enterre au même endroit trois ou quatre morceaux de cette tige, qui, au bout de quatre jours, poussent des jets qui fournissent une nouvelle racine. On connaît dans cette province deux especes de manioc. Celle que l'on appelle le manioc doux, étant



tie, offre le goût des châtaignes, & supplée parfaitement au défaut du pain. L'autre, que l'on appelle brava, ne peut être mangée, que lorsqu'on l'a convertie en cassave. Pour y parvenir, on dépouille ces racines de leur première peau; ensuite on les rape. Leur substance étant ainsi convertie en grosse farine, on la jette dans de l'eau, pour la séparer d'un jus âcre & fort, qui est un vrai poison. On change souvent l'eau, en pressant cette farine, pour enlever jusqu'au terme de ce suc meurtrier. On la met ensuite en masse; & après avoir ainsi demeuré vingt-quatre heures, elle s'aigrit. On la paitrit alors, & l'on en forme des gâteaux ronds que l'on fait cuire sur une espèce de brique. Cette sorte de pain, insipide pour ceux des Européens qui n'y ont pas accoutumés, est une nourriture délicieuse pour les Américains & les Nègres.

G O U V E R N E M E N T.

*Administration Civil.*

*Vice-Roi & Cap.-gén. du nouv. Royaume de Grenade.*

D. Antoine Caballero y Gongora.

<i>Carthagene.</i>	D. Roch Quiroga, <i>par interim.</i>
<i>Guayaquil.</i>	D. Rem. Garc. de Leony Pizarro.
<i>Panama.</i>	D. Ramon de Carvajal.
<i>Darien.</i>	D. André de Ariza.
<i>Porto Belo.</i>	D. Jos. Perez Davila.
<i>Antioquia.</i>	D. François Silvestre.
<i>Choco.</i>	D. Man. de Entrena.

<i>Cuença.</i>	D. J. A. de la Carrera Gonzalez
<i>Mariquita.</i>	D. Fr. Navarro de Anaya.
<i>Maynas.</i>	D. Fr. Requena.
<i>Popayan.</i>	D. Pedro Beccaria.
<i>Quito.</i>	D. Juan de Villaluenga y Marfiel.
<i>Ste Marthe.</i>	D. Ant. Narvaez y de la Torre.
<i>Veragua.</i>	D. Jos. Palacios Valenzuela.

*Cap.-gén. de la Prov. de Venezuela, & de la  
Ville de Caracas.*

D. Manuel Gonzalez.

<i>Guayra.</i>	D. Juan Moreno, <i>Comm.</i>
<i>Puerto Cavello.</i>	de Estev. de Aymerich, <i>Com.</i>
<i>La Trinité.</i>	D. Jos. Marie Chacon.
<i>Cumana.</i>	D. Antonio de Pereda.
<i>Guyane.</i>	D. Michel Marmia.
<i>Maracaybo.</i>	D. Fr. de Arce.

*Audience de Santa-Fé.*

D. Ant. Caballero y Gongora,	Vice-Roi,
Gouv. & Cap. gén.	<i>Président.</i>
D. Joseph Ferrer,	<i>Régent.</i>
D. Juan Fran. Pey y Ruiz.	
D. Juan Antonio Mon.	
D. Joachin Joseph de Inclan.	
D. Juan Joseph de Zubiria.	
D. Joseph Mesia y Caycedo.	
D. Pedro de Tagle Bracho.	

*Gens du Roi. MM.*

D. Stanislas Joachin de Andino, *Procureur-  
général Civil.*



Antonio Vicente Yanez, *Procureur-général Criminel.*

Fr. Xav. Serna, *Alguazil Major.*

*Audience de Quito. MM.*

Juan Joseph de Villaluenga y Marfiel,  
*Président & Régent.*

Isidor Santiago de Albear.

C. de Cumbres Altas.

Lucas Munos y Cubero.

Fernando Quadrado y Baldencbro.

*Gens du Roi. MM.*

Jos. Benito Rodriguez de Quiroga, *Proc. général Civil.*

Joseph Merchante de Contreras, *Procureur-général Criminel.*

Ant. Solano de la Sala, *Alguazil Major.*

*Archevêque & Evêques.*

Il n'y a qu'un Archevêché dans la Vice-royauté du Royaume de Grenade, qui a sous quatre Suffragans.

*SANTA-FÉ.*

*Revenus.*

Antonio Caballero y Gongora. 45,000 l.

*Popayan.*

Geronimo de Obregon y Mena. 30,000 l.

*Carthagene.*

Jos. Diaz de la Madrid, . . . 20,000 l.

*Sainte Marthe.*

D. Franc. Navarro. . . . . 55,000 l.

*Merida.*

D. Fr. Juan Ramos de Lora.

## III. VICE-ROYAUTÉ DU PÉROU.

Le Pérou , cette vaste région si célèbre dans nos annales par les cruautés qui y furent autrefois commises , & par l'abondance des richesses qu'il ne cesse de fournir à l'Europe , mérite encore de fixer nos regards par le contraste frappant qu'offrent les mœurs des habitans de cette province avec celles des autres peuples de l'Amérique. L'excessive opulence qui regne à Lima , sa capitale , y entretient des plaisirs & des commodités qu'en vain on voudrait se procurer ailleurs. Cette ville , le séjour des grâces , de l'indolence & de la volupté , récele dans ses murs tout ce qui peut flatter le goût du libertinage , favoriser la mollesse & satisfaire la cupidité. Il n'est peut-être pas d'endroits où les femmes soient si séduisantes , & où elles aient tant de moyens de plaire. Tout concourt à y fortifier ce penchant que la nature inspire par-tout pour ce sexe séducteur. En général , les femmes de Lima sont d'une taille moyenne , fort jolies , & très-agréables. Elles ont la peau d'une grande blancheur ; sans aucun fard , un teint admirable , des yeux charmans , beaucoup de vivacité. Communé-



ent la nature leur donne en partage de beaux cheveux noirs , fort épais , & si longs qu'ils descendent jusqu'au-dessous de leur ceinture. A ces avantages corporels se joignent ceux de l'esprit ; elles ont de la pénétration , pensent avec justesse , s'expriment avec élégance ; leur conversation est douce & amusante ; en un mot , elles sont très-aimables. Cela vient que tant d'Européens forment dans cette ville des attachements , & s'y fixent par des nœuds du mariage.

Leur habillement est bien différent de celui des femmes de l'Europe , & il n'y a que l'usage du pays qui puisse le rendre supportable. Quoique cet habillement soit leste & fort agréable , il choque cependant d'abord les Espagnols nouvellement arrivés à Lima , qui lui trouvent une sorte d'indécence qui semble porter atteinte aux bonnes mœurs. Tout ce qu'une femme de Lima porte , se réduit à la chaussure , la chemise , une juppe de toile , nommée fustan ; ensuite une juppe ouverte , & un corset blanc en été , & d'étoffe en hiver. Quelques-unes , mais en petit nombre , ajoutent autour du corps une espèce de mante qui n'est pas fermée. Le jupon , qui est attaché au-dessous du corps , ne descend que jusqu'au milieu du mollet , & s'étend jusqu'au pied au-dessus de la cheville ; il pend une dentelle fine qui environne le fustan. A travers cette dentelle , on voit pendre les bouts de jarretières bordées d'or ou d'argent , & quelquefois ornées de perles.

Le jupon d'hiver , qui est de velours ou

d'étoffes riches ; n'est pas moins chargé d'ornemens & garni de franges , de dentelles ou de rubans. Les manches de la chemise , longues d'une aune & demie de Castille , & larges de deux , sont garnies d'un bout à l'autre de dentelles unies , & diversement attachées. Par-dessus la chemise est le corset , dont les manches qui sont fort grandes , forment une figure circulaire. Elles sont de dentelles , avec des bandes de batiste ou de linon très-fin entre deux. Les manches de la chemise , quand elles ne sont pas des plus belles , sont faites de la même manière. La chemise est arrêtée sur les épaules , par des rubans qui tiennent au corset , ensuite les manches rondes du pourpoint sur les épaules , & celles de la chemise par-dessus. Elles y sont arrêtées , & les quatre rangs de manches forment quatre espèces d'ailes qui descendent jusqu'à la ceinture. Celles qui portent la mante , s'en ceignent le corps , & ne laissent pas de porter aussi le corset.

En été , on ne voit pas de femme à Lima , qui n'ait la tête couverte d'un voile assez semblable à la chemise & au corps du corset. Il est de batiste ou de linon très-fin , garni de dentelles ; les uns en l'air , suivant leur expression , c'est-à-dire , attachés seulement d'un côté , & les autres rangés alternativement avec les bandes de tête. En hiver , elles s'enveloppent , dans leurs maisons , d'un rebos qui n'est autre chose qu'un morceau de franche , sans façon. Lorsqu'elles sont en visite , ce rebos est orné & garni comme le jupon. Quelques-unes



nes le garnissent de franges d'or ou d'argent ; d'autres , de passements de velours noir , d'uners de large.

Au-dessus du jupon , elles mettent un tablier pareil aux manches du pourpoint , qui ne passe pas le bord de celui-ci. Par tous ces détails , on doit juger combien doit coûter un habillement où l'on emploie plus de matieres pour les garnitures que pour le fond ; & l'on ne sera pas étonné que la seule chemise coûte quelquefois plus de mille écus. C'est une chose remarquable que l'attention & le goût que ces femmes apportent dans le choix des dentelles dont leur parure est chargée. C'est une émulation générale , non-seulement parmi les femmes de qualité , mais chez toutes celles du commun , à l'exception des Nègresses , qui composent la dernière classe. Les dentelles sont cousues si près l'une de l'autre sur la toile , que l'on apperçoit à peine une partie de celle-ci. Souvent , dans certaines pieces de l'habillement , elle en est si couverte , que le peu que l'on en découvre , est moins pour l'usage que pour l'ornement. Ajoutez que ces dentelles , que l'on tire du Brabant , sont les plus belles de celles que l'on fabrique dans cette province Autrichienne , & que les autres passent pour trop communes aux yeux de nos belles Citoyennes de Lima , pour qu'elles se déterminassent à les employer à leur habillement.

L'un des agréments dont les femmes se piquent le plus , c'est d'avoir le pied petit. Là ,

L

comme à la Chine , on fait tant de cas de cette prétendue délicatesse dans les pieds , que l'on raille continuellement les Européanes de l'avoir trop gros. Dès l'enfance , on fait porter aux filles de Lima des souliers si étroits , que , dans l'âge avancé , la plupart d'entre elles n'ont pas les pieds plus longs que de cinq à six pouces. Les souliers sont plats & sans semelle. Une piece de maroquin sert à-la-fois de semelle & d'empeigne. Ils ont la pointe aussi large & aussi longue que le talon , ce qui leur donne la forme d'un 8. Elles les ferment , pour l'ornement plutôt que par besoin , avec des boucles de diamans ou d'autres pierres précieuses , selon les facultés de chacune. Les souliers brodés d'argent ou d'or sont peu en usage , parce qu'ils sont peu propres à faire briller la petitesse du pied que ces ornemens feraient paraître gros. Elles portent ordinairement des bas de soie blancs & fort déliés , afin d'imprimer à la jambe cette délicatesse & cette légèreté , dont elles sont si jalouses. Quelquefois ces bas sont de couleur verte avec des coins brodés ; mais le blanc est la couleur favorite , comme plus propre à cacher les défauts de la jambe , qui est presque entièrement découverte.

Comme de tous les présens que leur a fait la nature , la chevelure est l'un des plus distingués , elles ont un soin tout particulier de leur coëffures. Elles relevent leurs cheveux au dessus de la tête en six tresses qui en occupent toute la largeur , & dans lesquelles elle



passent une aiguille d'or un peu courbe, qu'elles appellent polizon. Elles donnent le même nom à deux boutons de diamans, gros comme des noisettes, qui couronnent les deux extrémités de l'aiguille. La partie des tresses, qui n'est pas attachée à la tête, retombe sur les épaules, dans la forme d'un cercle aplati. Elles n'y mettent ni rubans, ni aucun autre ornement, pour ne rien dérober à leur beauté. Au-devant & au derrière de la tête, elles mettent des aigrettes de diamans. Au-devant, l'art forme de petites boucles qui descendent de la partie supérieure des tempes jusqu'au milieu des oreilles, & chaque tempe offre une petite mouche de velours noir, qui ne sied pas mal.

Les pendants d'oreilles sont des brillans, accompagnés de glands ou houpes de soie, qu'elles ornent de perles. Outre les bagues, anneaux de diamans & brasselets de perles les plus grosses & de la meilleure qualité qu'on puisse trouver, elles portent au-dessus de l'estomac un affiquet rond & fort grand, attaché à un ruban qui leur ceint le corps. Il est communément enrichi d'un très-grand nombre de diamans.

Si l'on se représente l'une de ces femmes ainsi vêtue de dentelles au lieu de linge, & toute brillante de perles & de diamans, on n'aura pas de peine à croire que, lorsqu'elle est dans ses plus riches atours, elle ait sur son corps pour la valeur de trente à quarante mille écus plus ou moins, selon ses facultés.

Cette magnificence extraordinaire est d'autant plus étonnante, qu'elle est la même chez les femmes qui n'occupent aucun rang dans la ville. Mais, ce qui surprend encore le plus les étrangers, c'est l'indifférence qu'elles affectent pour tant de richesses; elles en ont si peu de soin, que l'entretien seul coûte considérablement.

Les femmes de Lima ont deux manières de se vêtir à l'ordinaire pour sortir. L'une consiste dans un voile de taffetas noir & une longue jupe; l'autre, en une cape & une jupe ronde. La première est pour aller à l'Eglise, l'autre pour la promenade & les parties de plaisir. Ces deux habillements sont bordés d'or, d'argent ou de soie, sur un fond de toile, qui ne répond guere à ces ornements. C'est sur-tout le Jeudi-Saint qu'elles se mettent de la première manière; ce jour là, elles vont visiter les Eglises, où elles se font accompagner de trois ou quatre femmes esclaves, négresses ou mulâtres, vêtues de livrées comme des laquais. Elles aiment beaucoup les odeurs. Jamais on ne les trouve sans ambre. Elles en mettent derrière les oreilles, dans leurs robes, dans toutes les pieces de leur habillement. Leurs bouquets même sont chargés d'ambre. Elles entrelacent leurs cheveux des fleurs les plus éclatantes; elles en garnissent leurs manches. L'une des fleurs qu'elles aiment le plus, c'est celles qu'elles nomment chirimoya. C'est la fleur d'un arbre haut & touffu, qui porte un fruit dont le suc est doux, avec un



mélange d'acide fort léger, & d'une si agréable odeur, que, suivant le sentiment commun, c'est le fruit le plus délicieux que l'on connaisse, soit en Europe, soit en Amérique. La couleur de la fleur n'est pas différente de celle des feuilles; mais quand elle est parvenue à la perfection, elle est d'un verd jaunâtre. Quant à la figure, elle ressemble à la fleur du cadorier, si ce n'est qu'elle est un peu plus grosse. Elle n'est pas d'un fort bel aspect; mais l'odeur en est si agréable, que l'on ne voit pas qu'il y ait au monde aucune fleur qui puisse lui être comparée. La passion que les femmes du Pérou ont pour cette fleur délicieuse, ravage tous les fruits que l'arbre pourrait porter. C'est pour cela qu'ils sont fort rares.

La grande place de Lima offre un jardin perpétuel, par l'abondance & la variété des fleurs que les Péruviens y viennent étaler. Les Dames s'y rendent en caleché, pour y faire l'acquisition de toutes les fleurs qui leur conviennent. Les caleches sont fort communes dans cette ville. Pour peu qu'un citoyen soit à son aise, il a la sienne, celles de sa femme & de ses enfans. Elles ne sont tirées que par une mule; elles n'ont que deux roues, avec un siège au fond & sur le devant, où il y a communément de la place pour quatre personnes. Elles sont d'ailleurs fort élégantes, & presque entièrement dorées.

*Chili.* Au midi du Pérou est le Chili, province immense située dans la Zone tempérée méridionale, le long de la côte de la mer du Sud, sous un

ciel extrêmement clair & serain. Le tems n'y varie presque jamais pendant neuf mois de l'année, & rarement il y pleut pendant ce tems-là; mais la rosée qui tombe toutes les nuits, jointe à la quantité de ruisseaux qui sortent des andes, fertilise le plat pays, & lui fait produire autant de bled, de vin, d'huile & de fruits, que le nombre des habitans, qui est fort médiocre, leur permet d'en cultiver. Si cette région était tout aussi peuplée qu'elle pourrait l'être, ce serait peut-être l'une des meilleures contrées de l'Amérique. Comme l'air y est très-sain, & la chaleur modérée, il produit quantité de fruits, qui ont beaucoup de peine à croître sous la Zone-Torride. Indépendamment des choses nécessaires à la vie (\*), on y trouve quantité de mines d'or, d'argent, de cuivre, de plomb, de vif argent & de fer. Celles d'or occupent toute l'attention des habitans; & il n'y a pas de ruisseau dans le pays, où l'on ne trouve une assez grande abondance de ce métal. Mais la disette d'habitans, qui se fait sentir ici comme dans toutes les autres possessions Espagnoles, ne permet pas d'exploiter toutes les mines; & ce qu'il y a de plus funeste, l'agriculture même y est fort négligée. Quoique le pays ait plus de douze cents milles de long sur plus de cinq cents milles de large, on n'y trouve pas plus de vingt-quatre à trente

---

(\*) Voyez l'édition de 1784, page 223.



ille blancs en état de porter les armes, & environ soixante-dix mille hommes, tant Indiens que noirs & mulâtres. Cependant, avec ce petit nombre d'habitans, & nonobstant leur peu d'industrie, on exporte, tous les ans, des ports du Chili, à Callao & dans les autres ports du Pérou, assez de blé pour nourrir soixante mille hommes. Ce pays fournit aussi du vin, des cuirs, du suif & des viandes salées. De toutes les contrées situées sur la mer du Sud, celle-ci est la seule où l'on cultive le chanvre avec succès. En général, ce pays n'offre pas d'abondans pâturages; cependant, on y nourrit des bestiaux de toute espèce. Ceux dont on sale la chair, & dont on vend les cuirs au Pérou, viennent communément du Tucuman, province du Paraguai, située au-delà des andes. On voit fort peu de bêtes voraces dans le Chili, & celles que l'on y découvre, sont fort timides. Quoique les serpents, les crapauds, les scorpions & divers autres animaux venimeux y soient aussi communs que dans les autres pays chauds, il ne paraît pas qu'ils y occasionnent aucun ravage.

Si l'on en doit croire des lettres d'Espagne, dont les papiers publics viennent de rendre compte, on a découvert dans les montagnes de cette province, une nouvelle espèce de froment, qui, transplanté & cultivé en Europe, pourrait bien changer entièrement la face de notre agriculture. C'est un arbrisseau fort, robuste, & qui, chaque année, fournit une grande quantité de graines. Elle ressemble par-

faitement, pour la forme, le goût & les propriétés, à notre froment d'Europe. De temps immémorial, elle fait l'unique aliment d'une tribu indienne fort étendue. Chaque famille a un certain nombre de ces arbrisseaux qui sont plantés à cinq pieds quarrés de distance l'un de l'autre, sur des rayons un peu élevés. A la nouvelle de cette découverte, le Roi d'Espagne chargea l'académie des sciences de la capitale, d'examiner s'il était à propos de prohiber la culture de cette plante, & s'il n'était pas à craindre qu'elle ne réduisît la valeur des terres. L'académie a déclaré, dit-on, dans son rapport, que l'augmentation des denrées produisant celle de la population, si la nation Espagnole pouvait jouir seule de l'avantage de posséder cette plante en Europe, elle deviendrait la premiere nation du monde. En conséquence, la culture en a été ordonnée, & l'on assure que l'on fait actuellement des essais dans toutes les provinces d'Espagne.

Il n'y a, dans le Chili, que quatre villes qui puissent mériter de porter ce nom; S. Yago, qui en est la capitale, la Conception, Coquimbo ou la Séréna, & Valdivia. Ces villes sont situées sur le bord de la mer, à l'exception de S. Yago, qui est un peu enfoncé dans les terres (\*). Les trois premières sont parfaitement semblables. Leur rues, comme celles de Lima, se croisent à angles droits, & forment des quarrés

---

(\*) Voyez l'édition de 1784., page 222.



pareils à ceux d'un échiquier. Les maisons sont séparées par des jardins, où l'art a conduit l'eau des rivières voisines pour les arroser. Mais les maisons sont si basses & si mal bâties, que l'emplacement qui les contient ressemble plutôt à des villages qu'à de véritables cités. Les murailles sont des torchis semblables à ceux des cabanes des paysans de Picardie, & le toit est de chaume. Cependant, les citoyens sont communément assez riches; & il y en a à S. Yago, dont la batterie de cuisine & diverses autres ustensiles de ménage sont d'or & d'argent. Valdivia n'est pas plus célèbre par ses fortifications que par le nombre de ses habitans. C'est-là que l'on transporte les criminels du Pérou & des autres contrées du Chili, pour travailler aux fortifications & aux autres ouvrages publics. Ce qu'il y a de singulier, c'est que ces criminels sont tout à la fois prisonniers & geoliers. Ce sont eux-mêmes qui composent la garnison, tant Officiers que soldats. La ville contient environ trois mille âmes; elle n'est peuplée que des bannis, ou des descendants de ceux qui ont été exilés par leurs forfaits.

Comme le Chili est mal peuplé, qu'il y a sur les frontières quantité d'Indiens indépendans, que les Espagnols savent que les Hollandais ont tenté de s'y établir, & que d'autres nations ont souvent formé le même projet, ils ont grand soin de garder leurs côtes, & il ne paraît pas plutôt un vaisseau étranger, que tous les habitans courent aux armes.

Cependant , malgré toutes leurs précautions , ils sont plutôt redevables de leur sûreté au système de l'Europe , qui a pour objet de laisser aux Espagnols les pays qu'il possèdent , & à la difficulté & aux dangers qu'il y a de trouver le détroit de Magellan , & de doubler le cap de Horn , qu'à leurs forces & à leur vigilance.

Les Indiens qui habitent le Chili passent pour être beaucoup plus braves & plus guerriers que ne le sont communément les autres peuples de l'Amérique. Ces nations ont courageusement défendu leur liberté contre les violences des Espagnols. Subjugués en partie par la force , ils se sont révoltés plusieurs fois contre leurs nouveaux maîtres. Nous avons développé ailleurs (\*) le tableau des guerres qu'elles ont soutenues à ce sujet , & la mort de Valdivia , Général Espagnol , & conquérant du Chili. Toutes ces guerres , qui ont fait répandre des torrents de sang dans cette province , ont été enfin terminées par une paix assez avantageuse aux indigenes , & qui subsiste encore. Il n'est pas de peuplades en Amérique aussi jalouses de leur liberté que le sont les montagnards du Chili. S'ils commercent avec les Espagnols , ils le font avec tant de prudence & de circonspection , que ceux-ci ne peuvent en tirer aucun avantage. Ceux que la force des armes de l'Europe ont enfin

---

(\*) Voyez l'édition de 1784.



forçés à se soumettre, ne supportent pas un joug aussi pesant que celui qui opprime les peuples des autres provinces Espagnoles; & cette faveur a pour base, & les conditions sous lesquelles ils se sont rendus, & la crainte qu'inspire naturellement une nation qui fait montrer quelque fermeté. Les Indiens du Chili, dont le tempérament est fortifié par un air vif qu'ils respirent dans leurs montagnes, ressemblent beaucoup plus aux peuples de l'Amérique septentrionale, qu'aux Indiens qui les avoisinent, & qui habitent le Mexique & le Pérou. Ils sont cependant plus humains & plus civilisés que les premiers, & beaucoup moins superstitieux que les derniers. Loin d'avoir pour leurs princes cette vénération excessive, cette frayeur religieuse, que les Mexicains & les Péruviens eurent toujours pour les leurs, ils ne reconnaissent presque aucun maître. Ils ne sont assujettis qu'à un gouvernement purement patriarcal. Chaque famille est indépendante de ses voisins, souveraine dans son territoire, & c'est le plus ancien de la société qui commande paternellement à ses enfans. Leurs affaires, qui ne sont devenues fort sérieuses, que depuis l'arrivée des Européans dans ces parages, se traitent dans les assemblées générales de la nation; & c'est la pluralité des voix qui décide. Ces maximes furent celles des Germains, elles furent celles de tous les peuples primitifs, & elles contribuèrent partout à faire des heureux. Les Indiens du Chili, qui, dès qu'ils eurent connu les nations de

l'Europe , commencerent à perdre de vue les anciens principes de l'innocence , ont adopté peu à peu la plupart de nos vices , & contracté quelques-unes de nos habitudes. Ces peuples , qui ne se désalteraient autrefois que le long des ruisseaux , sont aujourd'hui fort adonnés aux liqueurs fortes ; & c'est nous qui , pour les corrompre plus facilement , leur avons inspiré cette passion indécente. Il n'y a pas deux siècles qu'ils croyaient qu'un homme ne pouvait raisonnablement penser à une autre épouse , quand il avait formé quelques liens avec une femme. Aujourd'hui la polygamie est très-fréquente parmi eux. Il paraît cependant que les missionnaires Espagnols ont déjà acquis quelque crédit sur leur esprit. Ils ont fondé un College pour l'éducation de la jeunesse , & leur présence & leurs exhortations ne contribuent pas peu à les retenir dans leur devoir , & à opposer des digues aux entreprises que pourroit leur inspirer l'amour qu'ils ont pour l'indépendance.

## G O U V E R N E M E N T .

### *Administration Civile.*

*Vice-Roi & Cap. -gén. du Pérou.* D. Augustin de Jauregui.

*Puerto del Callado.* D. Manuel de Pinéda.

*Tarma.*

D. Francisco Cuellar.

*Jauja.*

D. Vicente Séneca.

*Guarochiri.*

D. Philippe Carrera.



*Capitaine-général du Royaume du Chili.*

D. Ambrosio Benavides.

*Chiloe.* D. Francisco Hurtado.

*Valdivia.* D. Mariano Pusterla.

*Valparaiso.* D. Joseph Salvador.

La Vice-Royauté du Pérou est distribuée en deux Audiencias, chargées de rendre la justice chacune dans son district.

*Audience de Lima. MM.*

D. Aug. de Jauregui, Vice-Roi, Gouvern.  
& Capitaine-général, *Président.*

D. Melch. Jacot Ortiz Rojano, *Régent.*

D. Joseph de Tagle.

D. Gaspar de Urquizu Ibañes.

D. Ant. Hermenegildo de Querejazu.

D. Manuel de Mansilla.

Le Marquis de Corpa.

D. Benito de la Mata Linares.

D. Melchior de Santiago Concha.

D. George de Escobedo.

*Alcades du Crime. MM.*

D. Ambrosio Cerdan.

D. Nicolas Velez de Guevara.

D. Jos. de Rezaval y Ugarte.

D. Fernando Marquis de la Plata.

*Gens du Roi. MM.*

D. Fr. Ant. Moreno y Escandon, *Procureur-  
général Civil.*

. . . . . *Procureur-général Criminel.*

*Audience de Chili. MM.*

- D. Ambrosio de Benavides, Gouverneur &  
Capitaine-général, *Président.*  
D. Th. Anton. Alvarez de Acevedo, *Régent.*  
D. Louis de Santa-Cruz y Centeno.  
D. Jos. de Gorvea y Badillo.  
D. Fran. Tadeo diez de Medina.  
D. Louis de Urriola.

*Gens du Roi. MM.*

- D. Joachim Perez de Uriondo y Martierena,  
*Procureur-général.*  
Le Marquis de Casa-Real, *Alguazil-Major.*

*Archevêque & Evêques. MM.*

## L I M A.

- D. Juan Domingo Gonzalez de la  
Reguera. . . . . 100,000 l.

*Arequipa.*

- D. Fr. Miguel de Pamplona. . . 50,000 l.

*Truxillo.*

- D. Balt. J. Martinez Compañon. 40,000 l.

*Quitto.*

- D. Blas Sobrino y Minayo. . . . 60,000 l.

*Cusco.*

- D. J. Man. de Moscoso. . . . . 80,000 l.

*Guamanga.*

- D. Francisco Lopez . . . . . 30,000 l.



DE L'AFRIQUE ET DE L'AMÉRIQUE. 261

*Panama.*

D. J. A. Umeres de Miranda. . . . 24,000 l.

*Chili.*

D. Man. de Alday. . . . . 20,000 l.

*Conception.*

D. Fr. Jos. de Maran . . . . . 15,000 l.

VICE-ROYAUTÉ DEL-RIO DE  
LA PLATA.

*Paraguay.* Cette vaste province, si fameuse dans nos annales par les missions des jésuites, n'offre qu'une ville assez importante, & qui semble promettre une assez grande prospérité. C'est Monte-Video, colonie nouvelle, & qui, il y a quarante ans, ne comprenait que quelques cases. Cette petite ville, le seul endroit un peu commode pour le mouillage des navires qui remontent la rivière de la Plata, acquiert chaque jour de nouveaux embellissements. Les rues y sont tirées au cordeau, & assez larges pour que trois carrosses y puissent passer de front. Les maisons n'y ont que le rez-de-chaussée sous la charpente du toit. Chacune d'elle est ordinairement composée d'une salle, qui sert de vestibule, de quelques chambres pour coucher, & d'une cuisine, le seul endroit où il y ait une cheminée, & où l'on fasse du feu. Ainsi, ces maisons ne sont proprement qu'un rez-de-chaussée de quatorze ou quinze pieds de hauteur, y compris le comble.

D'ailleurs , les salles sont communément sans plancher & sans carrelage. De l'intérieur, on voit les roseaux qui soutiennent les tuiles de la couverture.

Les Espagnols qui habitent la ville de Monté-Video sont généralement fort oisifs. Tels sont tous ceux qui habitent le Paraguay. Rarement ils s'occupent à autres choses qu'à converser ensemble , à prendre du maté & à fumer une cigare (\*). Les marchands & le petit nombre d'artistes qui sont dans cette ville , sont les seuls qui sachent s'occuper. On n'y voit pas de boutiques apparentes , ni d'enseignes qui les annoncent. Les marchands habitent ordinairement les maisons que forment l'angle de chaque rue. Le même particulier vend du vin , de l'eau de vie , de l'étoffe , du linge , de la clincaillerie. Il en est ainsi en Allemagne, où j'ai souvent vu des paquets d'allumettes étalés à côté des livres , dans les boutiques des libraires.

Les environs de Monte-Video offrent une plaine immense , propre à fournir tous les grains qu'on voudrait lui confier. Le sol en est noir , fort , & produit abondamment , sans autre culture qu'un très-léger labour. Avec des cultivateurs intelligents & actifs, on en ferait le

---

(\*) Ces cigares sont de petits cylindres de six à sept pouces de long , & de cinq à six lignes de diamètre , composés de feuilles de tabac roulées l'une sur l'autre , de la queue à la pointe.



plus riche pays du monde. L'air y est sain , le ciel beau , la température agréable. On n'y manque que du bois que l'on ne trouve que le long des rivières.

Les Espagnols de Monte-Video , habillés , en général , comme ceux du reste du Paraguay & les Portugais leurs voisins , portent assez communément des chapeaux blancs , à ailes rabattues , & d'une grandeur démesurée. Les femmes ont une taille élégante , une figure assez agréable ; mais leur teint est un peu olivâtre , & ordinairement les dents leur manquent ou ne sont pas blanches. Leur habillement consiste , à l'extérieur , en un corset blanc ou de couleur , sans ajustement. Il suit les proportions de la taille , & ses basques descendent de quatre doigts sur le jupon. Ce jupon est d'une étoffe plus ou moins riche , suivant les facultés & le goût de celle qui le porte. Il est bordé d'un galon , ou d'une crêpine d'argent , d'or ou de soie , quelquefois à double rang ; mais sans cet ornement que , parmi nous , on appelle falbalas. Elles ne portent pas de coëffures de toile , ni de dentelles. Un seul ruban , passé autour de la tête , tient leurs cheveux réunis sur le sommet ; d'où , en passant sur le derrière de la tête , ils tombent en deux ou trois tresses sur le dos , quelquefois jusqu'à la jarretière. Les plus longs leur paraissent les plus beaux.

Quand elles sortent , elles passent sur la tête une pièce d'étoffe fine , blanche & de laine , bordée d'un galon d'or , d'argent ou de soie.

Cette piece d'étoffe , qu'elles nomment *iquella* ou mentille , couvre aussi les épaules & les bras , & descend jusqu'au-dessus de la ceinture. Elles croisent les deux bouts sur la poitrine , ou les passent sous les bras , comme nos dames françaises font de leur mantelet. Lorsqu'elles portent cette espece de voile dans la maison , elles ne s'en couvrent que les épaules. C'est ainsi que nos paysannes du Poitou portent cette piece d'étoffe qu'elles appellent *mante* ou *couverte*. Mais , dans les rues & à l'Eglise , elles en couvrent leur tête , de maniere qu'on ne leur voit qu'un œil & le nez. Il est alors impossible de les reconnaître.

Les femmes du Paraguai jouissent chez elles de la même liberté qu'ont nos dames françaises. Elles reçoivent la compagnie avec beaucoup de politesse , & sont très-flattées , lorsqu'on les invite à chanter , danser , jouer de la harpe , de la guitare , du téorbe , ou de la mandoline. Lorsqu'elles ne dansent pas , le costume exige qu'elles se tiennent assises sur des tabourets , placés sur une espece d'estrade , au fond de la salle de compagnie. Les hommes ne peuvent s'y placer sans y être invités ; & une telle faveur est le signe d'une grande familiarité.

La maniere de danser des dames du Paraguai tient de l'indolence dans laquelle elles passent leurs jours , quoiqu'elles soient naturellement fort vives. Dans la plupart de leurs danses , elles ont les bras pendans , ou pliés sous la mantille. En dansant le *sapateo* , l'une



es danses les plus fréquentes parmi elles, elles tiennent les bras élevés, & frappant des mains, comme on le fait quelquefois en France, en dansant le rigodon. Le sapateo se danse sans changer beaucoup de place, & en battant alternativement du bout du pied & du talon. A peine semblent-elles remuer. Elles paraissent plutôt glisser seulement sur le pied, que marcher en cadence.

On est aussi dans l'usage, à Monte-Video, d'exécuter une danse fort vive & très-lascive, qu'on appelle calenda. Les Nègres & les Mulâtres, dont le tempérament est embrasé, l'aiment à la fureur. Cette danse a été portée en Amérique, par les Nègres du royaume d'Ardra, sur la côte de Guinée. Les Espagnols la dansent, comme eux, dans tous leurs établissements en Amérique, sans en faire aucun scrupule. Cependant ce genre de divertissement est d'une indécence si caractérisée, qu'il étonne & scandalise tous ceux qui n'y sont pas accoutumés. Le goût en est si général & si vif, que les enfans même s'y exercent, dès qu'ils peuvent se soutenir sur leurs pieds. Le calenda se danse au son des instruments & des voix. Les acteurs sont disposés sur deux lignes, l'une devant l'autre, les hommes vis-à-vis des femmes. Les spectateurs font un cercle autour des danseurs & des joueurs d'instruments. Quelqu'un des acteurs chante une chanson, dont le refrain est répété par les spectateurs, avec des battemens de mains. Tous les danseurs tiennent alors les bras à

demî-levés , sautent , tournent , font des contorsions du derrière , s'approchent à deux pieds les uns des autres , & reculent en cadence , jusqu'à ce que le son de l'instrument , ou le ton de la voix , les avertisse de se rapprocher. Ils se frappent alors du ventre les uns contre les autres , deux ou trois fois de suite , & s'éloignent après en pirouettant pour recommencer le même mouvement , avec des gestes fort lascifs , autant de fois que l'instrument ou la voix en donne le signal. De tems en tems , ils s'entrelacent les bras , & font deux ou trois tours , en continuant à se frapper du ventre , & en se donnant des baisers lascifs , mais sans perdre la cadence.

On sent combien notre éducation Française doit être choquée d'une danse aussi lubrique & aussi contraire aux bonnes mœurs. Cependant les Voyageurs assurent qu'elle a tant de charmes pour les Espagnols même de l'Amérique , & que l'usage en est si bien établi parmi eux , qu'elle entre jusque dans leurs actes de dévotion. Ils la dansent dans l'église & dans leurs processions. Les Religieuses même manquent rarement de la danser , la nuit du Noël , sur un théâtre élevé dans leur chœur , vis-à-vis la grille , qu'elles tiennent ouverte , pour faire part de ce spectacle au peuple. Cette cailenda sacrée n'est distinguée des profanes que parce que les hommes , éloignés , du cloître , ne dansent pas avec les Religieuses.

Au Paraguay , le Gouverneur & les Officiers , tant Civils que Militaires , sont habillés



la Française, mais ils ne frisent ni ne poutrent leurs cheveux. Ils vivent aussi dans une grande oisiveté. Les gens du commun, les Mulâtres & les Negres, au lieu de manteau, portent une piece d'étoffe rayée par bandes, de différentes couleurs, fendue seulement dans le milieu pour passer la tête. Cette espece de dalmatique tombe sur les bras, & couvre jusqu'aux poignets. Par-devant & par-derrière, elle descend jusqu'au-dessous du gras de la jambe, & est décorée d'une frange tout autour. On l'appelle poncho ou chony. Tous, la trouvant beaucoup plus commode que le manteau & la redingotte, la portent à cheval, lorsqu'ils vont en voyage. Les gens riches se distinguent par le prix de cet accoutrement. On en voit quelquefois qui ont coûté jusqu'à deux mille piastras. D'ailleurs, le poncho sert à plusieurs usages. Il garantit de la pluie & du vent, il sert de couverture la nuit, & de tapis en campagne. C'est du Chili que l'usage en a passé au Paraguai.

La maniere de vivre des Espagnols du Paraguai est fort simple. Les hommes, qui ne sont pas occupés au commerce, se levent fort tard, ainsi que les femmes. Ils restent ensuite les bras croisés, jusqu'à ce qu'ils se déterminent à aller fumer une cigale avec leurs voisins. Souvent, on les trouve dix à douze à la porte d'une maison, occupés à fumer & à s'entretenir des nouvelles du jour. D'autres montent à cheval, & vont ainsi dans un quartier voisin, sans prendre la peine de sortir de la ville ou

du village qu'ils occupent. S'ils trouvent une société qui leur convient, ils descendent de cheval, se joignent à la compagnie, causent deux heures sans rien dire, fument, prennent du maté, & remontent à cheval. En général, il est fort rare qu'un Espagnol se promène à pied; à Monte-Video, par exemple, on voit dans les rues autant de chevaux que d'hommes. Pendant la matinée, les femmes demeurent assises sur un tabouret, au fond de leur salle, ayant sous les pieds, d'abord une natte de roseaux sur le pavé, & par-dessus cette natte, des manteaux de sauvages, ou des peaux de tigres. Elles y jouent de la guitarrre, ou de quelque autre instrument en l'accompagnant de la voix, ou prennent du maté, tandis que les Négresses apprêtent le dîner dans leur appartement.

A une heure après-midi, on sert le dîner. Ce repas consiste en du bœuf accommodé de différentes façons; mais toujours avec beaucoup de piment & de sephran. On y sert quelquefois des ragoûts de mouton, communément du poisson, rarement de la volaille. Le gibier abonde au Paraguay, & sur-tout aux environs de Buenos-Ayres & de Monte-Video; mais les Espagnols ne sont pas chasseurs. Cet exercice violent fatiguerait leur indolence. Le dessert est composé de confitures. On ne boit jamais que de l'eau pendant le repas. Le vin se sert à la fin. Celui que l'on boit dans tout le Paraguay, vient du Chili. Cette liqueur a la couleur d'une potion de rhubarbe & de séné.



Son goût en approche assez. On attribue ce goût, autant à la qualité du terroir qu'aux beaux de bouc goudronnées, dans lesquelles on le transporte. On se fait cependant bientôt à ce goût là, & quelques jours après en avoir fait son ordinaire, on le trouve très-bon. Il est très-chaud sur l'estomach. Les Espagnols préfèrent néanmoins ceux de France, quand ils peuvent s'en procurer.

Aussi-tôt après le dîner, les maîtres & les esclaves font ce qu'ils appellent la *siesta*; c'est-à-dire, qu'ils se déshabillent, se couchent & dorment nonchalamment deux ou trois heures. Les ouvriers, qui ne vivent que du travail de leurs mains, ne se refusent pas ce moment de repos. Cette perte qu'ils font de la meilleure partie du jour, est cause que les manœuvres font peu d'ouvrages; c'est ce qui rend la main-d'œuvre excessivement chère dans cette région.

Cette indolence, qui fait le caractère de tous les ordres des citoyens au Paraguai, tire sa source de la facilité de se procurer des vivres à très-bon marché. La viande ne leur coûte que la peine de tuer, d'écorcher & de couper le taureau pour l'apprêter. Le pain y est à très-vil prix. Les peaux des taureaux & des vaches leur servent à faire des sacs de toute espèce, & à couvrir leurs maisons. Ces peaux sont si communes, qu'on en trouve fréquemment des lambeaux épars çà & là le long des rues peu fréquentées, dans les places & sur les murs des jardins.

Quoique ces jardins offrent communément un terrain d'une fécondité admirable, & que chaque maison ait le sien, rarement ils sont cultivés. Le P. Pernetty dit n'en avoir vu qu'un seul à Monte - Video, assez bien entretenu, parce que le propriétaire était un Anglais retiré dans cette ville. Aussi les légumes y sont fort rares. Celui qu'on y cultive le plus, est le sephran ou carthame, pour la soupe & les sauces.

Chaque Espagnol jouit du droit d'avoir une concubine. Les enfans qui naissent de cette union désavouée par la religion, acquièrent une espece de légitimité, lorsque les peres les reconnaissent publiquement pour leurs fils. Alors ces enfans héritent d'eux, comme s'ils étaient légitimes. Dans ce pays, la loi n'a pas flétri la bâtardise, & le fils illégitime d'un gentilhomme est placé au rang que son pere occupait dans la société. Il semble que ces loix se rapprochent plus que les nôtres du vœu de l'humanité, en ne punissant pas un enfant innocent du crime de son pere.

Au Paraguay, les cérémonies de la religion sont à-peu-près les mêmes qu'à Madrid. Pendant tout le tems que dure la messe, un habitant joue de la harpe dans une tribune, & cet instrument tient lieu d'orgues. Les principaux actes extérieurs de dévotion consistent à se frapper la poitrine à cinq ou six reprises, depuis le commencement du canon jusqu'après la communion. Le rosaire y est encore fort en usage; & c'est presque la seule priere que l'on fait



it à Monte-Video. Ils ont aussi beaucoup de dévotion au scapulaire du Mont-Carmel ; hommes, femmes, enfans, tout le monde en porte. A l'aide du scapulaire & des avillas, ils se croient à l'abri de tous les dangers & en sûreté pour leur salut éternel. Ces avillas, qu'on leur voit pendues au cou, sont une espece de châtaigne de mer, ressemblant à une fève plate & ronde, de la largeur d'un petit écu, & de deux lignes & demie d'épaisseur. La peau est renue & chagrinée très-fin, couleur claire de châtaigne ; à la circonférence, est une bande noire, qui en fait presque tout le tour. Ce joujou, porté au cou, préserve du mauvais air & des forçiers.

A chaque autel est un voile qui regne depuis le haut jusqu'au bas, toujours tendu devant la principale image. Au commencement de la messe, le servant tire le cordon qui suspend le voile, & il découvre l'image. La messe finie, il laisse retomber le store, & ce tableau est voilé. Il est inutile d'observer que, dans ces contrées, les Prêtres, dont la plupart déshonorent la religion dont ils sont les ministres, sont tout aussi ignorans qu'ils sont cupides & superstitieux.

Les Indiens du Paraguai, ceux sur-tout qui avoisinent la ville de Monte-Video, ressemblent assez aux sauvages du Canada. Ils n'ont pour tout habillement qu'une espece de manteau composé de plusieurs peaux de chevreuil avec leur poil, cousues ensemble pour former un quarré long, tel que pourrait être une ser-

viette de table. Il est attaché auprès des épaules, avec deux courroies , & produit l'effet de la mante des Poitevins dont nous venons de parler. Le côté de la peau qui touche à la chair , est blanc & peint en rouge & en bleu gris , par quarrés , lozanges & triangles. Ces Indiens viennent assez souvent à Monte-Video , par troupes , & y amènent aussi leurs femmes. Leurs habitations ne sont pas éloignées de la ville de plus de six à sept lieues. Ils y viennent pour boire du vin & de l'eau-de-vie. Comme ils ne connaissent pas encore l'usage de l'argent monnayé, ils donnent de petits sacs de peaux de tigre , leurs manteaux , quelquefois les peaux des animaux féroces qu'ils ont tués , mais plus communément celles qu'ils ont coupées ensemble , pour se couvrir. Ces peuples , qui portent le goût pour les liqueurs fortes jusqu'à la fureur , abandonnent pour peu de choses tout ce qu'ils possèdent , pourvu que l'on satisfasse leur passion dominante. Leurs manteaux , composés de huit peaux de chevreuils , ils les donnent pour un réal. Un sac de peau de tigre , long de quatorze ou quinze pouces , & large d'un pied , ne coûte que la moitié de cette modique somme. Quand on veut se procurer ces manteaux des Indiens , il suffit de le prendre d'une main , & de présenter de l'autre un réal. Le propriétaire donne aussitôt la courroie , prend la piece d'argent , vous donne le manteau ou le petit sac , & va tout nud chez le premier marchand , boire du vin & de l'eau-de-vie , jusqu'à ce que son réal soit épuisé.



C'est à vous , peuples de l'Europe ! que ces nations autrefois innocentes doivent ces habitudes criminelles , ces passions viles qui les déshonorent aujourd'hui. Les femmes de ces Indiens n'ont pas d'habillemens différens de celui des hommes. Il y en a cependant quelques-unes d'entre elles , qui , à cet accoutrement bizarre , ajoutent une courroie de peau , qui leur ceint le bas des reins , pour se montrer avec plus de décence.

En général , les Indiens du Paraguai sont fort bien faits. Ils ont le corps droit , les jambes & les bras bien dessinés , la poitrine large , & tous les muscles du corps fortement exprimés. Les femmes sont beaucoup plus petites que les hommes , dont la taille est grande & majestueuse. Les femmes ont , comme leurs maris , un air vif , un visage arrondi , sans embonpoint ; des yeux assez grands , pleins de feu , le front élevé , la bouche grande , le nez large , & un peu applati vers la pointe ; les lèvres de moyenne grosseur & les dents blanches ; les cheveux longs , noirs , & tombant négligemment autour du cou , quelquefois même sur le front. Ils les oignent , ainsi que le corps , de différentes drogues , qui leur tiennent lieu de parfums. On assure que , dans le premier âge , ils n'ont pas cette couleur de cuivre qu'on leur voit répandue généralement sur toute la peau. La chaleur qui aigrit sans cesse sur leur peau , & les drogues dont ils s'oignent , contribuent vraisemblablement beaucoup à lui imprimer cette

couleur qui , après plusieurs générations, deviendra peut-être naturelle.

Ici comme au Canada & dans l'Orenoque , les femmes supportent tout le fardeau du ménage. Elles s'occupent principalement à la culture du manioc , & à la préparation pour en faire de la cassave. Leurs affaires domestiques ne consistent qu'à coudre ensemble des peaux de chevreuils ou d'autres bêtes , dont les hommes & les femmes se couvrent , & à préparer leurs repas. Les hommes presque toujours éloignés de leurs cases , ne s'occupent qu'à la chasse , à la pêche ou à monter à cheval. Aussi sont-ils d'excellents cavaliers. Les vieillards , auxquels les infirmités ne permettent plus les incursions , président à chaque hameau , & entretiennent le bon ordre parmi les jeunes gens qui n'ont pas encore la force de se livrer à un travail pénible. Toute la forme de leur gouvernement consiste à respecter leurs anciens , & à ne pas contrevenir aux anciens usages reçus dans leurs peuplades.

Ces peuples sont extrêmement adroits dans le maniement des lacs , des lares & de l'arc. Rarement ils manquent leur coup avec les lacs , à cheval même , & en courant à toute bride. Un taureau furieux , un tigre , l'homme même le plus agile , ne peut gueres leur échapper. Dans leurs contestations particulières , ils se servent de ces lacs & d'une demi-lance. La seule manière de rendre leur adresse inutile , est de se coucher par terre , ou de se coller



contre un arbre , ou contre un mur. Ces lacs sont composés de cuirs de taureaux coupés autour de la peau. Ils tordent cette courroie ; ils la rendent souple à force de la graisser , & l'allongent en la tirant , jusqu'à ne lui laisser qu'un demi-doigt de largeur. Elle ne laisse pas d'être si forte qu'un taureau ne peut la rompre , & qu'elle résiste plus qu'une corde de chanvre , qui même serait moins souple , & ne pourrait pas être employée au même usage.

Les citoyens de Monte-Video ne peuvent gueres se procurer des peaux de tigres & d'autres bêtes féroces , que par le ministère des Indiens de leur voisinage. Ces marchandises , quoiqu'assez rares dans cette ville , ne sont pourtant pas cheres. Les plus belles ne coûtent pas plus de deux ou trois piastras. Les Indigenes ne tuent gueres de bêtes , quoiqu'ils les mangent , parce qu'ils ne se servent de leurs peaux que pour former des petits sacs. Ils portent dans ces sacs , la cassave qui leur sert de nourriture , & les fers de leurs fleches , qu'ils n'emmanchent au bout du roseau , que lorsqu'ils veulent les tirer. Ce fer a la forme & la largeur d'une feuille de laurier , dont les deux extrémités seraient allongées. Ils l'enfoncent dans le roseau par l'un ou par l'autre bout , parce que ce fer est pointu & tranchant des deux côtés. Ces fleches sont d'autant plus meurtrieres , que le fer , n'étant pas attaché solidement au roseau , demeure dans la blessure , quand on veut en retirer la fleche.

Lorsqu'ils veulent lancer un animal , ils le

poursuivent , en tenant la bride de leur cheval , d'une main , & de l'autre le lac , qu'ils lui jettent au cou , aux jambes ou aux cornes. Si l'animal montre quelque résistance , ils se réunissent trois , quatre ou cinq pour l'attaquer. Chacun lui lace un membre , puis ils se séparent , l'un allant à droite , l'autre à gauche. Cette maniere roidit les lacs , & donne la facilité à un troisieme d'approcher sans danger de l'animal , & de le tuer avec sa demi-lance.

### G O U V E R N E M E N T.

#### *Administration Civile.*

*Viceroi & Capitaine-général de la Province del Rio de la Plata , & de la ville de Buenos-Ayres.* Le Marquis de Loreto.

<i>Monte-Video</i>	D. Joachim del Pino.
<i>Paraguai.</i>	D. Ped. Melo de Portugal.
<i>Tucuman.</i>	D. André Mestre.
<i>La Paz.</i>	D. Sebastien de Segurola.
<i>Santa-Cruz de la Sierra.</i>	D. Francisco Biedma.
<i>Porosi.</i>	D. Juan del Pino Manrique.
<i>Chiquitos.</i>	D. Jos. Barth. Berdugo.
<i>Moxos.</i>	D. Lazaro de Ribera.

#### *1. Audiente de Buenos Ayres.*

*Le Marquis de Loreto , Vice-Roi , Gouverneur & Capitaine-général , Président.*

*D. Manuel Antonio de Arredondo , Régent.*

*D. Joseph Cabeza Enriquez.*

*D. Alonso Gonzalez Perez.*



D. Sebastien de Velasco.  
 D. Thomas Ignacio Palomeque.  
 D. Joseph, Marquis de la Plata, *Procureur-général.*

2. *Audience de Charcas.* MM.

D. Ignace Flores. . . . . *Président.*  
 D. Jerome Manuel de Ruedas. . . *Régent.*  
 D. J. de Dios Calvo y Antequera.  
 D. Ped. Cernadas Bermudez de Castro.  
 D. Alonz. Gonzalez Perez.  
 D. Man. Garc. de la Plata.  
 D. Lorenzo Blanco Cicéron.

*Gens du Roi.* MM.

D. J. del Pino Manrique, *Proc. gén. Civil.*  
 D. Dom. Arn. de Las Revillas, *Proc. gén. Crim.*  
 D. Louis Jos. de Avaria, *Alguazil-Major.*

ARCHEVÊQUE ET EVÊQUES. MM.

CHARCAS.	D. . . . .	50,000 l.
<i>Nostra Signo- ra de la Paz.</i>	D. Greg. de Campos,	35,000 l.
<i>Tucuman.</i>	D. Fr. Jos. de San Alberto.	
<i>Santa-Cruz de la Sierra.</i>	D. Alex. de Ochoa.	
<i>Paraguai.</i>	D. Fr. L. de Velasco.	
<i>Buenos-Ayres.</i>	. . . . .	

ARCHIPEL ESPAGNOL.

Voyez sur l'étendue des îles Espagnoles au  
 nouveau Monde, leur population, leurs pro-  
 M iv

G O U V E R N E M E N T.

*Voyez la Vice-Royauté de la Nouvelle-Espagne, page 208.*

*Audience de St. Domingue. MM.*

- D. Isido de Peralta , Gouv. & Capitaine-général. *Président.*
- D. François Xavier de Camboa , *Régent.*
- D. Louis de Chaves y Mendoza.
- D. Augustin de Amparan y Orbe.
- D. Ramon Jober.
- D. Pedro Catani.
- D. Manuel Bravo y Bermudez.

*Gens du Roi. MM.*

- D. Miguel Christaval de Irisarri , *Procureur-général Civil.*
- D. Julien Diaz de Saravia , *Procureur-général Criminel.*
- D. . . . . *Alguazil Major.*

*Etat Ecclesiastique des Iles Espagnoles.*

Le haut Clergé Espagnol dans les îles consiste dans un Archevêque fixé à St. Domingue, qui a sous lui trois Suffragans.

ST. DOMINGUE. D. Fr. Isidoro Rodriguez,  
Caracas. D. Mariano Marti.



<i>Cuba.</i>	D. Santiago Jos. de Echevarria.
	y Elguezua.
	D. Fr. Cirillo de Barcelo , év.
	<i>auxiliaire pour la Louisiane</i>
	<i>&amp; la Floride Occidentale.</i>
<i>Porto Rico.</i>	D. . . . .

POSSESSIONS ESPAGNOLES EN AFRIQUE.

Indépendamment des îles que la Couronne d'Espagne possède en Afrique , & dont nous avons donné ailleurs la description ( \* ), ce Royaume occupe diverses places sur la côte septentrionale de cette grande presqu'île. Telles sont Ceuta , Peñon de Velez , Melille , Massalquivir & Oran.

*Ceuta.* Cette place est située sur une espede de presqu'île que forment les terres , en s'avant du Nord-Est , dans l'endroit où le détroit de Gibraltar est le plus resserré. Elle est presqu'au Sud de Gibraltar , ou du moins au Sud d'Algesiraz. On y compte environ 3500 habitants. Son évêque , qui n'a pas de juridiction , tire son revenu des pensions mises sur d'autres évêchés.

Ceuta est une ville de guerre , dont les habitants ne sont , pour ainsi dire , que des mal-fauteurs que l'Espagne y envoie , pour purger la mere Patrie. Cette place , très-fortifiée , est

---

(\*) Voyez le Tableau du Commerce de l'Asie & de l'Afrique , tom. II , pag. 193-206.

divisée en trois parties ; la place proprement dite , l'Almina & le Mont Acho. La première occupe la pointe de la presqu'île ; un rempart & un fossé la séparent de l'Almina. Le fossé , rempli de l'eau de la mer , se passe à l'aide d'un pont-levis. Le quartier de l'Almina est charmant , toutes les maisons y ont des jardins parfumés de fleurs & enrichis de fruits pendant presque toute l'année. C'est dans ce quartier qu'habitent les bourgeois. Il est entouré d'une promenade fort belle , & défendue par plusieurs forts. De ce quartier , par une pente douce , on monte au Mont Acho. Ici est un fort où se tient la sentinelle , dont l'objet est d'observer tout ce qui se passe dans le camp des Maures , & quels sont les bâtimens qui passent le détroit. Ce mont n'est pas moins défendu que les deux autres parties de Ceuta , par des forts & par des remparts. La perspective en est charmante.

Ceuta , prise par les Portugais sur les Maures en 1409 , passa aux Espagnols en 1640. Elle n'a pas l'avantage d'un port , & ses vaisseaux n'y sont pas en sûreté. Ce n'est qu'à l'une des extrémités du fossé qui sépare la place de l'Almina , du côté du Nord , que les petits bâtimens peuvent demeurer à l'abri du danger. Il y a dans cette ville une Ecole Militaire , un Hôpital Royal , un Couvent de Trinitaires & un autre de Cordeliers , & des bâtimens pour les Troupes. On y montre une caverne où l'on dit qu'habitait St. Jean de Dieu , avant de fonder son ordre.



*Penon de Velez.* Au Sud-Est de Ceuta, au Sud & en face de Malaga, est Peñon de Velez. Ce n'est qu'un fort bâti sur un rocher qui forme une petite île, près la ville de Velez Gomera. Cette citadelle, très-fortifiée, est défendue par des fortes batteries de canons. Jordan assure que la partie habitée est fort belle; qu'elle est bâtie en forme d'amphithéâtre avec une double rue, une paroisse, une basilique & un hermitage. L'Espagne a choisi aussi cette place pour être le réceptacle des scélérats qu'elle bannit de son sein. On a ménagé des casernes qu'habitent ces expatriés, & d'où l'on passe à la faveur d'un pont-levis, dans la patrie qu'habitent les Artilleurs. Il y a de grands magasins de vivres. La maison du Gouverneur est dans la partie la plus élevée. Le magasin à poudre est à l'épreuve de la bombe.

*Melille.* A l'Est de Peñon de Velez, toujours dans la dépendance de Ceuta, est Melille, place forte, située sur la côte orientale d'une espece de presqu'île, qui forme le petit golfe de Melille. Depuis long-tems, les habitants de cette ville harcelaient les Chrétiens qui fréquentaient leurs parages, lorsqu'en 1496, Ferdinand le Catholique envoya contre eux une flotte, commandée par le Duc de Medina Sidonia. De leur côté, les Barbares demanderent du secours au Roi de Maroc. Mais tous leurs efforts n'empêcherent pas les Espagnols de se rendre maîtres de la place, & même d'une petite étendue de pays. Depuis cette époque, Melille a souffert plusieurs sieges,

dont le dernier ne remonte qu'au 9 Décembre 1774. Soixante mille Arabes , commandés par les fils du Roi de Maroc , se présenterent alors devant la place , la tinrent assiégée jusqu'au 18 Mars 1775 , & tirèrent , dit-on , pendant ce tems , 6795 bombes , & 12593 coups de canon. Mais la garnison , sous les ordres de son Commandant D. Juan de Sherlock & du Gouverneur D. Joseph Cariou , se défendit si vigoureusement , que les Maures furent obligés de lever le siege. On fit la paix avec le Roi de Maroc.

Melille est bâtie sur une roche , battue de tous côtés par la mer , & qui ne communique avec la terre que par un pont , dont les Maures sont les maîtres. Cette ville est très-fortifiée. Jordan , sur le témoignage duquel on ne peut pas toujours compter , assure que le magasin à poudre peut en contenir mille quintaux , & les citernes vingt-neuf mille quintaux d'eau. Ses magasins sont très-vastes & à l'épreuve de la bombe. L'Espagne y entretient toujours un certain nombre de troupes destinées à sa défense. Sa population est d'environ deux à trois mille âmes ; & ici , comme à Ceuta , on envoie continuellement les malfaiteurs d'Espagne.

*Administration.* MM.

D. Domingo Salcedo , *Gouv. & Lieut. gén.*  
 D. Phil. Garcia , *Secrétaire du Gouvern.*  
 D. Ant. Mar. Inoff. *Lieutenant de Roi.*  
 D. Ant. Manso , *Gouverneur de Melille.*



- D. Dom. de Molina , *Gouv. del Penon.*  
 D. Jos. Granados , *Gouv. de Alhucemas.*  
 D. Gavino Esther , *Minist. des Finances.*

*Oran.* Au Royaume de Tremecen , partie de l'état d'Alger , est Oran , ville bâtie par les Maures , lorsqu'ils s'établirent sur la partie occidentale de l'Afrique. Pour se former une idée de la situation de cette place , il faut , dit M. Mentelle (\*), imaginer d'abord un ruisseau qui , coulant du Sud au Nord , arrose le fond d'un vallon , commandé de chaque côté par de hautes montagnes. C'est sur celle de la gauche , que l'on a construit le corps de la place. Distribuée en forme d'amphithéâtre , elle s'élève depuis le ruisseau à l'Est jusqu'au haut de la montagne qui , du côté de l'Ouest , est coupée à pic. Au bas de ce coteau , est un ravin très - profond , après lequel , on voit la plaine se mettre , pour ainsi dire , de niveau avec la montagne. Du côté de la marine , la ville est fermée de murailles assez faibles. Entre elle & le ruisseau , il y a , à l'Est , une longue promenade , appelée l'Alameda. Au plus haut de la ville , au Sud-Ouest , est le château que l'on nomme l'Alcazava. Du même côté , mais à une petite distance dans la plaine , est le fort Saint-Jean. A une distance plus considérable , mais aussi à l'Ouest ,

---

(\*) Dans son excellente Géographie comparée , *Espagne moderne* , page 384.

est une haute montagne, qui donne naissance à d'autres moins considérables qui vont se joindre à la mer. Au sommet de l'une, qui s'élève en pyramide, est le château de Sainte-Croix, qui domine sur la mer, & dont le canon peut battre tous les environs d'Oran. A l'aide d'un porte-voix, on avertit de ce château dans la place, si l'on apperçoit des vaisseaux sur la mer ou des Maures dans la campagne. Ces montagnes finissent à peu de distance de l'embouchure du ruisseau. La place ne touche pas à la mer. Elle en est séparée par un espace assez considérable, & c'est le quartier de la marine. Il est habité par les pêcheurs, & par tous ceux dont la profession a la mer pour objet. Au Sud-Ouest, entre la place & les montagnes, est une muraille fort épaisse qui défend la marine. Cette muraille, protégée par le fort de Saint-Jacques, sert de pont de communication entre la ville & les châteaux qui sont de ce côté-là.

Oran comprend dans ses murs environ douze mille âmes. Cette population n'est composée que de bannis que le Gouvernement ou l'inquisition y envoie continuellement. Tous les habitans, parmi lesquels on ne pourrait trouver un seul citoyen, sont à la charge de l'Espagne. Quels qu'ils soient, la Cour leur accorde sept sols par jour pour leur dépense, & leur distribue tous les mois des chaussures & des vêtemens. Ce qui distingue ces habitans les uns des autres, c'est que les uns sont à la chaîne, & les autres moins coupables ont la liberté



d'exercer leur profession , ou de servir parmi les troupes de la place. C'est de l'Espagne seule que cette ville reçoit ses provisions ; & une fois par mois , elle y expédie deux chebecs , armés en guerre , chargés de vivres & de munitions. Comme les Espagnols ne nourrissent jamais leurs troupeaux dans leurs étables , ils sont obligés de conduire hors de la place ceux qu'ils entretiennent. Pour les mettre à l'abri des incursions des Maures qui battent continuellement la campagne , ils les font suivre par des troupes de Fusiliers , d'environ 500 hommes. Indépendamment de ce corps de Nationaux , la Couronne d'Espagne entretient une compagnie de Maures , qui courent la campagne , & éloignent l'ennemi. Ainsi , en cette occasion , l'Espagne si peu tolérante chez elle , se montre ici fort pacifique à l'égard des Maures pour lesquels elle témoigne les mêmes égards qu'elle a pour les Chrétiens ses sujets. Le Gouvernement les reçoit avec leurs femmes & leurs enfans. On leur laisse leurs habits , leurs usages , le libre exercice de leur religion. Ces soldats étrangers , dont le service est libre , & qui ne peuvent être punis pour cause de désertion , habitent le quartier de la marine avec leur famille.

Nous observerons encore , d'après M. Mentelle , une circonstance qui mérite , par sa singularité , de fixer nos regards ; c'est que les Maures qui courent la campagne , & qui en enlevaient , s'ils le pouvaient , les troupeaux & leurs gardiens , respectent , par principe de

religion, les fruits de la terre. Jamais il ne leur arrive de piller les jardins. Si l'on y commet quelque déprédation, c'est la nuit & furtivement. C'est alors un vol, & non pas une hostilité permise. Il y a plus; les Maures contribuent eux-mêmes à ravitailler la place, en vendant du bétail aux Espagnols, & ces marchés se font ainsi : l'assemblée se tient hors des murs : là les Maures amènent leur bétail : les bijoutiers Espagnols s'y rendent avec différents objets de leur commerce ; on change ces bijoux contre du bétail : on paraît même le payer fort cher ; mais ceux des Espagnols qui sont de bonne foi, conviennent que ce prix, porté, en apparence, si haut, est réellement assez médiocre, parce que les marchandises altérées n'ont pas la véritable valeur qu'on leur suppose. Cependant, comme tout est relatif aux lieux, au goût, aux circonstances, les marchés se concluent au gré des deux partis. Les Maures se retirent l'esprit satisfait, & les marchands, la conscience tranquille.

*Massalquivir.* Au Nord-Ouest, & près d'Oran, est le village de Massalquivir. Cette place, dont le port peut contenir cinquante vaisseaux, est à l'Est de Melille, à peu près au Sud de Carthage, & dans le territoire du royaume d'Alger. C'est-là que se rendent les bâtiments qui viennent à Oran. Cette place est bâtie sur une élévation, à la pointe de Monte-Santo.

*Administration.* MM.

D. Ped. Guelfi, *Commandant-général.*



- D. Flor. Moreno, *Gouverneur*.  
 D. Jos. Perez Brito, *Lieutenant de Roi*.  
 D. Jos. de Otero, *Gouv. du C. S. Philippe*.  
 D. Jos. Mayolli, *Gouv. du C. S. André*.  
 D. Juan Chamizo, *Gouv. de Rosalcazar*.  
 D. Diego Ramon, *Gouv. de Sainte-Croix*.  
 D. Ant. Parla, *Gouv. du C. S. Grégoire*.  
 D. Jos. Jul. de Salas, *Gouv. de Massalquivir*.  
 D. Narcisse Vasquez de Nicuesa, *Alcade*.  
 D. Joach. Nic de Itarbe, *Min. des Finan.*

POSSESSIONS ESPAGNOLES EN ASIE.

*Iles Philippines.*

Les Espagnols, si riches au nouveau monde ; par l'opulence & l'étendue de leurs possessions, ont encore en Asie, un Archipel, les Philippines & les Mariannes, qui pourrait seul contribuer à les rendre formidables dans ces contrées, si jamais il devenait aussi florissant que sa position heureuse paraît le permettre. Les îles Philippines sur-tout, que nous avons déjà fait connaître ailleurs (\*), offrent à leurs maîtres des avantages si considérables & si variés, que le Potosi, avec toute l'importance de ses mines, verra peut-être un jour échouer sa réputation auprès de celle qu'elles doivent espérer de la fécondité de leur sol. Avec un climat qui, peut-être, deviendrait salubre

---

(\*) Voyez le Tableau du Commerce de l'Asie & de l'Afrique, t. I, pag. 273-287.

s'il était habité, elles produisent abondamment du riz, du blé & des légumes, dont l'exportation dans les diverses parties de l'Inde pourrait être très-avantageuse; car les Hollandais manquent de riz & de blé à Batavia, & la presque île de l'Inde tire, à grands frais, ses blés & ses légumes de Surate. Le sucre, que les provinces des environs de Manille fournissent en abondance, & dont on pourrait étendre la culture, aurait, s'il était exporté dans toute l'Inde, sa part du commerce lucratif que les Anglais & les Hollandais en font. Cet objet d'industrie offre vraisemblablement des avantages considérables, puisque les Anglais viennent le chercher en contrebande dans les ports de Batavia & de Malaca, où on le fabrique. Si l'on a négligé jusqu'à présent, aux Philippines, la culture de l'indigo & du cacao, c'est le défaut de débouché & d'industrie qui en est cause. La première de ces productions y est presque sauvage, & l'on se donne peu la peine de la cultiver. Cette denrée aurait un très-grand débit dans toutes les parties de l'Inde, & l'on pouvait aussi en apporter en Europe. Le cacao réussit aussi parfaitement dans ces îles, & il est d'une qualité supérieure à celui de Caraque.

Le bois & les écorces propres à diverses teintures, l'ébène, & en général, tous les bois précieux des pays chauds, croissent en abondance sur le sol des Philippines. Les lieux nouvellement défrichés produisent de fort beau coton, propre à donner naissance à de riches



anufactures, qui feroient tomber celles des Indes & de la Chine. Les Indiens de ces îles ont d'ailleurs d'une adresse & d'une dextérité admirables. Il seroit fort aisé de les former à tous nos travaux. Ils savent apprêter & employer avec goût les plus belles couleurs qu'ils tirent des plantes, des bois & de l'écorce des arbres de leurs forêts. Il n'y a pas de maisons aux îles Bissayes, qui n'ait un métier de tisserand pour son usage. Il suffiroit de guider, pendant quelque tems, leur industrie, pour en obtenir des toiles les plus fines & du meilleur goût.

Les mines de fer, que l'on avoit commencé à exploiter dans les parties de la Laguna & de Cagayan, & qu'on a abandonnées sans motif, pourroient fournir une branche importante de commerce avec l'Inde, qui tire de l'Europe une partie de son fer. La poudre d'or, que les Indiens ramassent dans leurs ruisseaux, & les perles qu'ils pêchent sur les côtes des îles Bissayes, ne doivent pas être non plus un objet indifférent pour les Espagnols. Les bois qui couvrent ces mêmes îles fournissent abondamment de très-bon poivre. M. de Pagés soupçonne que l'on pourroit aussi y cultiver le girofler, & que déjà on en trouve dans les bois. Le même voyageur dit avoir vu à Manille des noix muscades, qui venoient des environs de la Laguna. Peut-être ne sont-elles pas aussi bonnes que celles des Moluques; mais on sait que les arbres dont on ne prend aucun soin, donnent communément des fruits

médiocres, & sans goût. Enfin, on trouve dans les bois des Bissayes quantité de ruches à miel qui fournissent beaucoup de cire; des nids d'oiseaux, des cocos dont on fait de l'huile & de l'étoupe, de l'huile de bois, & diverses autres denrées fort précieuses dans ces régions, & qui, dans des mains plus actives que ne sont celles des Espagnols, pourraient former bientôt des objets de commerce très-lucratifs.

Les principales îles des Philippines sont Luzon, Mindoro, Pannay & Mindanao. Celle de Luzon, la plus importante, est au Nord de toutes. Elle a 125 lieues de long, sur 30 & 40 de large. Les vaisseaux d'Espagne y abordent par une grande baie circulaire, formée par deux caps, à deux lieues de distance l'une de l'autre. Dans ce court espace se trouve la petite île de Marivelles. Elle laisse deux passages, dont celui de l'Est est le plus étroit & le plus sûr. Au Sud-Est, est la baie de Cavite. Ce port est formé par une langue de terre qui le défend des vents du Sud-Ouest & du Nord-Ouest, les seuls à craindre dans ces parages. Les vaisseaux, amarrés à terre, y sont dans la plus grande sûreté. On a placé l'arsenal sur la pointe de la langue de terre, qui est défendue par de bonnes batteries. Cet édifice est vaste & très-bien pourvu; il y a de très-beaux chantiers de construction. Il est de plus défendu par d'autres batteries & par un assez bon château situé entre l'arsenal & la ville, placée sur la continuation de la langue de terre. Le tout est environné de murs



état de le protéger contre les attaques des ennemis. Cavite a un très-gros fauxbourg, appelé S. Roch, qui est peuplé d'Indiens. C'est là qu'habitent tous ceux qui se livrent à la profession de la mer, & qui travaillent aux ateliers de l'Arsenal.

Dans la même baie, & à trois lieues de Cavite, s'élève la fameuse ville de Manille, que l'Égalpe enleva aux Indiens, en 1571, & qui devint depuis le centre des établissemens Espagnols dans les Indes. Cette ville, assez bien bâtie, est de moyenne grandeur. Les maisons ne paraissent pas d'abord ce qu'elles sont, solides, propres & fort commodes. Les rues sont belles, le commun des habitans y paraît être dans l'aisance, & les principaux citoyens sont fort riches. La somptuosité, le luxe, la débauche & l'oisiveté, n'ont pas été poussés ici aussi loin qu'au Mexique. Tout y respire la gaieté, la galanterie, l'innocence & la simplicité des Indiens; le caractère hautain des Espagnols a été obligé de céder aux charmes naïfs de leur caractère.

La rivière, qui coule sous les murs de la ville, & dans laquelle mouillent les vaisseaux marchands, sépare de Manille le gros bourg de Sainte-Croix. Ce bourg est en partie aussi bien bâti que la ville. Il est habité par des Espagnols & des Indiens, & il est de plus environné par trois villages Indiens, qui peuvent passer pour ses fauxbourgs. Sur l'autre rive, du même côté de la ville, sont, à très-peu

de distance , plusieurs fauxbourgs Indiens très considérables. Le Parian , lieu assez régulièrement habité par un nombre considérable de Chinois est la demeure des négocians , des marchands & des ouvriers. Les Chinois qui , chaque année viennent de Canton , laissent continuellement dans ce lieu là , plusieurs de leurs compatriotes pour commercer , sous prétexte d'embrasser la religion chrétienne. Leur nombre s'est ainsi successivement accru , & M. de Pagés assure qu'il y en a aujourd'hui plus de vingt mille à Manille & aux environs. C'est entre leurs mains qu'est la plus grande partie du commerce ; eux seuls exercent tous les métiers , & quelques-uns d'entr'eux se livrent même à l'agriculture. Ces peuples se montrent ici tels qu'ils sont à la Chine. Avec beaucoup de souplesse dans le caractère , & de finesse dans l'esprit , ils manquent rarement de tromper ceux qui traitent avec eux , chaque fois qu'ils peuvent le faire sans danger. Sobres , laborieux , on les accuse d'une avarice sordide. Ils sont d'ailleurs gais , affables , assez communicatifs ; & lorsqu'il ne s'agit pas de leurs intérêts , on peut se fier sur leur franchise. Ils sont , en général , assez bien faits ; leur figure , qui , au premier abord , paraît bizarre , ridicule , devient assez intéressante , lorsqu'on s'est accoutumé à les voir. [Celle des Indiens des Philippines leur ressemble à quelques égards , sur-tout quant à la forme du nez. Cependant , les traits , la physionomie & les yeux sont



ports différents, & en général les Indiens ont d'une figure beaucoup plus agréable & plus régulière que les Chinois.

On voit à Manille des négocians Arméniens, quelques Siamois & des Malaies; il s'y trouve aussi des Japonais. Les vents jettent quelquefois ces derniers sur la côte; ils s'y fixent alors, par la crainte qu'ils ont des châtimens qu'ils éprouveraient dans leur pays; d'où les lois défendent de s'éloigner, sous peine de mort. Leur maintien est grave & ferme; ils sont robustes & assez tenaces au travail, quoiqu'ils ne soient pas fort laborieux. On sait que l'empire du Japon n'entretient de commerce ouvert qu'avec les Chinois; encore est-il fort borné, & très-gêné par la loi. Si les Hollandais s'y montrent quelquefois, ce n'est qu'à force d'humiliations & de sacrifices qu'ils obtiennent cette permission. On assure qu'autrefois les Manillois envoyèrent au Japon, des députés chargés de présents, pour faire à la Cour des propositions de commerce. On reçut ces Ambassadeurs avec beaucoup de distinction; on reconnut même leur générosité par des présents beaucoup plus considérables que n'étaient ceux qu'ils avaient apportés; mais on refusa de se prêter à aucun traité qui eût le commerce pour objet. Les Manillois envoyèrent ensuite des députés à Peking, & on leur accorda aussitôt la liberté du commerce sur toute la côte de la Chine. Il ne paraît pas que ces peuples fassent aujourd'hui un grand usage de cette permission; cependant, comme

il n'y a que cent lieues de traversée, de la côte de Luçon à celle de la Chine, ces liaisons pourraient devenir fort intéressantes, si les Espagnols voulaient les favoriser.

Nous avons déjà tracé ailleurs (\*) légèrement le tableau des mœurs & des usages des Indiens qui habitent les Philippines. Nous ajouterons ici que ces peuples sont naturellement généreux, sincères & portés à la bienfaisance. Ceux qui habitent les environs de Manille, sont extrêmement vifs, gais, spirituels & très-adroits. Ce sont eux qui fabriquent ces beaux ouvrages en or, & en une espèce de tombac, beaucoup plus précieux encore que l'or, & qui sont si estimés dans toutes les régions de l'Inde. Ceux qui demeurent dans le Nord de l'île de Luçon, sont cependant un peu plus grossiers. L'aisance dans laquelle il vivent, leur inspire de la vanité, & leur charité mutuelle les éloigne du travail. Ces bons peuples comptent pour rien la nourriture, & ils gardent chez eux les gens de leur nation, des villages éloignés, pendant trois ou quatre mois, sans paraître incommodés de la longueur de leur séjour. Ils exercent sur-tout leur bienveillance à l'égard de leurs parents, & l'usage veut que chacun retire chez soi toute la famille d'un parent peu aisé, pour lui fournir tout ce qui peut lui être nécessaire. D'ailleurs,

---

(\*) Tableau du Commerce de l'Asie & de l'Afrique, page 278.



est fort rare que les familles se séparent ; & souvent on voit , dans la même maison , quatre ou cinq branches de la même famille qui en forment successivement plusieurs autres. Tous les membres qui les composent , vivent dans la meilleure intelligence ; tous mangent au même plat , boivent au même vase , couchent dans le même lit. Peuples voluptueux de l'Europe ! vous croyez déjà que des familles aussi nombreuses exigent de vastes maisons pour leur demeure. C'est une erreur qui tire la source du luxe insensé qui vous dégrade , & de la corruption de vos mœurs. Aux Philippines , comme autrefois chez nos ayeux , tout le monde , les étrangers même , couchent dans une même chambre sur des nattes étendues par terre ; & , ce qui doit sans doute vous étonner d'avantage , c'est que , dans ce mélange d'hommes & de femmes , de filles & de garçons , il arrive rarement quelque indécence. Cette région fortunée ne retentit pas de querelles interminables entre maris & femmes , qui font tant de bruit parmi nous. Ces scandales ne peuvent arriver chez des peuples que nous n'avons pas encore infectés de nos petitesse , de notre galanterie , de nos vices , de nos préjugés , de notre indifférence pour la religion. Tel est le caractère doux & pacifique de ces nations , qu'elles ont , si j'ose ainsi m'exprimer , converties les Espagnols même. Ceux-ci qui , par tout ailleurs , ont imprimé leurs maximes sur toutes les régions qu'ils ont subjuguées , se sont , en quelque sorte , assujettis aux mœurs des habitants

des Philippines. Il n'y a pas de riche Espagnol qui ne se fasse un devoir de soulager les infortunés, & qui ne répande ses bienfaits dans le sein du pauvre. Chacun d'eux élève à ses frais deux ou trois créansas. Ce sont des enfans pauvres qu'ils nourrissent & vêtissent comme les leur, & sans aucune distinction. Lorsqu'ils sont grands, ils placent les garçons dans différens emplois, & ils marient les filles. On voit souvent de ces créansas, que leur bienfaiteurs ont dotés de cinq à six mille piastras. La charité Espagnole a d'ailleurs fondé divers couvents, où les filles sont très-bien élevées & dotées.

Dans tous les villages habités par les Indiens, tout retrace les mœurs des anciens Patriarches & la plus pure innocence. Jusqu'à l'âge de dix ans, les enfans des deux sexes n'ont d'autre habillement qu'une chemise qui ne descend que jusqu'au nombril. Cette nudité qui, parmi des peuples corrompus, offrirait le spectacle de la plus criminelle indécence, ne fait aucune impression sur l'ame des bons Manillois. La vertu dont chacun d'eux fait profession, suffit chez ce respectable peuple, pour voiler ce que les passions effrenées des autres nations forcent à cacher. Dans ce pays chaud, c'est à environ l'âge de dix ans que la puberté se manifeste chez les filles; elles se marient; & l'usage veut alors que, quoiqu'assez négligemment vêtues, elles cachent ce que, parmi nous, la pudeur sollicite à couvrir. « Un jour, dit M. de Pagés, que je me promenais dans un



bois à une lieue de Manille, le hazard me fit approcher d'une maison devant laquelle je trouvai une Indienne, d'environ dix à onze ans, assise au grand soleil. Elle était nue & accroupie, ayant sa chemise pliée auprès d'elle. Dès qu'elle me vit, elle se leva promptement & mit sa chemise; quoiqu'elle ne fût pas vêtue décemment, elle croyait être bien mise, parce qu'elle avait les épaules couvertes : elle n'était plus embarrassée de paraître devant moi. Je remarquai aussi, pendant plusieurs jours, le fils de mon hôte, âgé de onze ans, & la fille d'un Indien voisin, âgée de dix, qui, dans les jeux de leur enfance, commençaient à éprouver quelque trouble; ils se cherchaient mutuellement, ils n'aimaient que leurs jeux particuliers; &, sans le vouloir, ils semblaient y mettre du mystère. Je remarquai que ces deux enfans étaient le plus souvent nus; mais quand leurs cœurs éprouvaient quelques émotions; ils se couvraient par instinct avec leurs chemises; & c'est à quoi ils ne pensaient pas en d'autres instans, ou vis-à-vis de personnes indifférentes. Mon hôtesse, ajoute M. de Pagés, était restée simplement couverte de sa chemise jusqu'à l'année qui avait précédé son mariage; elle l'avait cependant contracté à l'âge de treize ans ».

## G O U V E R N E M E N T.

D. Jos. Basco y Vargas, *Cap. g. des Philippines.*

D. Phil. Cerain, *Gouv. des Iles Mariannes*

*Audience de Manille.* MM.

D. Jos. Basco y Vargas, *Gouv. & Cap. gén. Président.*

D. Diego Martinez de Araque, *Régent.*

D. J. Bapt. de Bonilla y Ximeno.

D. Felix Diez de Quijada y Obejero.

D. Emet. Cacho Calderon.

D. Ciriaco González Carjaval.

D. Manuel del Castillo y Negrete.

*Gens du Roi.* MM.

D. J. Alvarez Valcarcel, *Procur. gén. Civil*

D. Jérôme Revenga y Alvarez, *Pr. gén. Crim*

..... *Alguazil-Major.*

*Archevêque & Evêques.* MM.

MANILLE. B.S. de Santa Justa y Ruina  
*Nueva Segovia.* Fr. Miguel Garcia.

*Nueva Caceres.* J. Ant. de Orbigo.

*Cebu.* ..... M. Jean Rubio de Arevalo.

*Conseil Royal & Souverain des Indes*

*Première Chambre du Gouvernement.* MM.

D. Joseph de Galvez, *Conseiller d'Etat, Chef*

D. Phil. de Arce Riva Herrera.

D. Phil. Santos Dominguez.

D. Joseph Antonio de Areche.

D. Jacques André de Huerta.

Le Comte de Tepa.



DE L'AFRIQUE ET DE L'AMÉRIQUE. 293

- Franc. Xav. Machado y Fiesco, *Ministre & Trésorier-général.*  
Franc. Moñino, *Absent.*  
Bernard Yriarte.  
Ant. Porlier, *Procureur-général du Conseil & de la Chambre, pour tout ce qui concerne la nouvelle Espagne, avec voix délibérative dans ce Tribunal.*  
Ant. Ventura de Taranco, *Secrétaire du Conseil & de la Chambre, pour tout ce qui concerne la nouvelle Espagne.*

*Seconde Chambre du Gouvernement. MM.*

- Le Marquis de Valdelirios.  
D. Jos. Ant. de la Cerda.  
D. Juan Manuel Gonzalez Bustillo.  
Gasp. Soler y Ruiz.  
D. Joseph de Cistué, *Proc. génér. du Conseil & de la Chambre, pour tout ce qui concerne le Royaume du Pérou.*

*Troisième Chambre de Justice. MM.*

- D. Manuel Lanz de Casa Fonda.  
D. Manuel Romero.  
Raphaël Antunez y Acevedo.  
D. Pedro Muñoz de la Torre.

*Juge de Ministres.*

- M. D. Pedro Muñoz de la Torre.

*Chancellerie & Sceau Royal.*

- M. D. Juan Angel de Zerain, *Vice-Chancelier,*  
*Garde des Sceaux.*

*Administration Ecclésiastique.*

1783. D. Anroine Sentmanat, Chapelain & grand Aumônier du Roi, grand Chancelier de l'Ordre de Charles III, *Patriarche des Indes.*

*Inspecteur génér. des troupes en Amérique.*

Le Comte de Galvez, Lieut. gén. & Gouv. de la Louisiane, des deux Florides, &c.

*Etat de la Marine d'Espagne.*

*Secrétairerie d'Etat pour la Marine.*

Le Bailli D. Ant. Valdez y Bazan, *Secrétaire d'Etat.*

*Conseillers. MM.*

D. Ant. L. del Réal Lombardon.

D. Phil. Garcia Aleffon.

D. Manuel de la Cuentas-Zayras.

D. Pedro Varela y Ulloa.

D. Fulgence de la Riva Agüero.

D. Julien Retamosa.

D. Alberto de Sesma.

D. Pedro Alonso Henriques.

D. Juan Ibañez de la Renteria, *Archiviste.*

*Etat-Major de la Marine.*

1783. D. Louis Cordova, *Capitaine & Directeur-général.*

*Lieutenans-Généraux. MM.*

1757. Le Marq. de San-Leonardo.



774. { Le Marquis del Réal Tesoso.  
Le Marquis de Casa Tilly.  
D. Manuel de Guirior.  
D. Manuel de Florez.

1779. { D. Joseph de Roxas.  
D. Ant. Ulloa.  
D. J. Bapt. Bonet.  
D. Ant. Rodriguez Valcarcel.  
D. Miguel Gaston.  
D. Ant. de Arce.

1780. D. J. de Langara y Huarte.

1781. D. Joseph Solano.

1783. { D. Ignace Pons de Leon.  
D. Antonio Posada.  
D. Antonio Osorno y Herrera.  
D. Antonio Barcelo.

*Leur uniforme est le même, que celui des  
Lieutenans-Généraux des Armées d'Espagne.*

*Chefs d'Escadre. MM.*

1774. D. Adrien Caudron Cautin.

1779. D. Juan Tomaseo.

1782. { D. Bonaventure Moreno.  
D. Francisco Hidalgo Cisneros.  
D. Juan de Araoz.  
Le Marquis de Medina.  
D. Joseph de Mazarredo.  
Le Bailli Ant. Valdès y Bazan.  
D. Ant. Vacaro.  
D. Joseph Cordova y Ramos.  
D. Francisco Gil y Lemos.

1784. { D. Francisco de Borja.  
 D. Francisco Morales.  
 D. Joseph de Castejon.  
 D. Felix de Texada.

*Leur uniforme est le même que celui des Maréchaux-de-Camp.*

*Quarante-un Brigadiers de Marine, cent vingt-six Capitaines de Vaisseau, parmi lesquels sont huit Graduados, & cent trente-quatre Capitaines de Frégates, parmi lesquels sont onze Graduados.*

*Voyez dans l'Edition de 1784, les divers Départemens de la Marine d'Espagne, l'Histoire de l'établissement des Compagnies des Gardes-Marine, celle du Corps Royal d'Artillerie, des Ingénieurs, &c. pages 272-278.*

### ARTICLE III. POSSESSIONS PORTUGAISES EN AMÉRIQUE.

#### B R É S I L.

**I**LE de Sainte-Catherine. Après avoir développé l'histoire de la découverte du Brésil, & fait connaître les mœurs, la religion, les usages



& les préjugés de ses habitans, (\*) il nous est à tracer le tableau de l'île de Sainte-Catherine, qui fait une partie importante de cette vaste province. Le climat de cette île, loin d'offrir un séjour enchanté comme celle de Tinian, dont parle l'Amiral Anson, est en général très-mal-sain; & c'est vraisemblablement la cause de la pâleur qui distingue les blancs qui l'habitent. De ces bois où le soleil ne pénètre jamais, s'élèvent des vapeurs grossières qui forment des brumes éternelles sur le haut des montagnes dont l'île est environnée. Ces bas, qui sont fort marécageux, en sont également couvertes depuis six à sept heures du soir, jusqu'au lendemain à huit heures où le soleil les dissipe. Ces vapeurs exhalent souvent une odeur de vase qui empoisonne l'atmosphère, & la circulation de l'air n'y étant pas libre, elles semblent ne se dissiper que pour faire place à celles qui leur succèdent. Cet air mal-sain n'est que faiblement corrigé par la quantité considérable des plantes aromatiques, dont l'odeur suave se fait sentir à trois ou quatre lieues en mer, lorsque le vent de terre y porte. Cependant, on est dédommagé de cet abandon de la nature par la variété des plantes & des animaux que produit ce climat. L'île est maudite par l'homme riche qui veut jouir; mais elle est bien chère aux naturalistes.

---

(\*) Voyez l'édition de 1784, page 281.

On trouve à Sainte-Catherine le singe, ce quadrumane étonnant, qui paraît remplir l'intervalle qui sépare l'homme des quadrupèdes. Ces singes sont des animaux rusés, malins, adroits, mais ils ne sont pas mal-faisans. Il n'en est pas ainsi des serpents, qui, dans ce climat, conservent toute la férocité de leur nature. Un matelot de l'équipage de M. de Bougainville, fut mordu près la cheville du pied, par un serpent long d'environ un pied & demi, & dont la peau était tigrée. Il ne tint aucun compte de cette morsure, & aussi-tôt qu'il fut arrivé à bord, il dîna copieusement & sans inquiétude. Une demi-heure après, il éprouva un violent mal de cœur, qui occasionna divers vomissemens. On lui fit avaler deux gros de thériaque, mêlée avec dix gouttes d'esprit volatil de sel ammoniac, dans un verre de vin. On appliqua sur la plaie, déjà devenue noirâtre, après l'avoir scarifiée, un emplâtre de thériaque pilée avec de l'ail. Le mal de cœur continua cependant, & le malade vomit encore deux ou trois fois. On répéta de nouveau le remède. Sur ces entrefaites arriva un Officier Portugais, qui, sur le rapport du matelot & la description du reptile, lui firent juger que le serpent était de l'espèce de ceux que les Indiens appellent jararaca. « Son venin », dit-il, « est si dangereux, qu'il cause une mort inévitable à ceux qui n'ont pas le bonheur de vomir dans les vingt-quatre heures. Mais, puisque votre matelot a vomi, vous devez vous rassurer sur son compte. »



» Continuez cependant de lui donner le même  
 » remede, & joignez-y un vomitif. Il y a plu-  
 » sieurs autres especes de jararacas, dont il  
 » faut également se défier; & la plus funeste  
 » d'entr'elles est celle qui est de couleur de  
 » terre, ou de couleur cendrée, avec quelques  
 » raies plus brunes sur la tête ». Le lendemain,  
 la noirceur de la plaie n'ayant pas augmenté,  
 non plus que l'enflure de la jambe, on donna  
 l'émétique au malade, & il guérit.

On ne peut parcourir les bois & les cam-  
 pagnes du Brésil, sans s'exposer à la morsure  
 d'une foule de reptiles dangereux qui infectent  
 cette région. Souvent on voit, le long de la  
 mer, des sillons ondoyés sur le sable, for-  
 més par les traces des serpents qui s'y prome-  
 nent. Si, lorsqu'on a eu le malheur d'en être  
 mordu, on n'y remédie pas promptement, il  
 faut s'attendre à mourir dans les douleurs les  
 plus aiguës. Quelques especes, sur-tout celles  
 de jararacas, exhalent au loin une odeur de  
 musc. Cette odeur est fort utile à ceux qui en  
 sont prévenus, & les met à portée de se ga-  
 rantir de leur surprise.

Le serpent à sonnettes est l'un des plus ter-  
 ribles qui naissent dans le Brésil. Sa longueur  
 va jusqu'à trois pieds. Rarement elle passe un  
 demi-pied de plus. Sa couleur est d'un gris de  
 fer cendré, & il est régulièrement ondé. A  
 l'extrémité de sa queue, est attaché ce que  
 les Espagnols nomment cascabella. Cette casca-  
 belle, que nous appellons sonnette, à cause du  
 bruit qu'elle fait, ressemble à la cosse des pois

séchée sur la plante. Elle est divisée de même en plusieurs monticules, qui contiennent des osselets ronds, dont le frottement produit un son sourd assez semblable à celui de deux ou trois grelots. Le sifflement de ce serpent tient beaucoup du bruit que font les cigales. Sa morsure est fort dangereuse; heureusement la nature, en donnant une espèce de sonnette à ce reptile, semble avoir voulu préserver les hommes parmi lesquels il vit, de ses funestes atteintes. D'ailleurs, la légèreté extraordinaire de cet animal le rend encore plus dangereux. Il franchit les rochers avec une rapidité singulière. Se replier en cercle, s'élancer sur sa proie, y distiller son poison meurtrier & se retirer, sont pour lui l'ouvrage d'un instant. Il nage avec beaucoup d'adresse, & il attaque les hommes dans la mer comme au milieu des forêts. Un coup léger frappé sur son dos, le tue aussi-tôt; on est instruit de sa mort par le silence de sa sonnette (\*).

D. Pernetty dit n'avoir vu qu'un seul lézard à l'île de Sainte-Catherine. Il pouvait avoir deux pieds de long, & trois à quatre pouces de large. Sa peau était noire, tachetée de blanc, de la tête au bout de la queue. Le

---

(\*) La description que nous venons de donner du serpent à sonnettes, est bien différente de celle qu'a donnée l'Editeur de *l'Encyclopédie méthodique*, d'après Seba. C'est que le Compilateur français, peu jaloux de puiser dans les bonnes sources, n'a eu pour objet, ici comme ailleurs, que de fournir son article.



ventre était ainsi bigarré ; mais le blanc y dominait davantage , au lieu que le noir & le blanc étaient distribués presque également par tâches de figures régulières sur tout le reste du corps. Sa forme était d'ailleurs celle de nos lézards verts de France. C'était vraisemblablement le maboya des Bresiliens.

Au Brésil , comme dans tous les pays chauds , les habitans sont continuellement tourmentés par des insectes dont la petiteesse empêche d'éviter la morsure. On y remarque sur-tout la nigua , appelée pique au Pérou. Cet insecte est si petit , qu'il est presque imperceptible. Ses jambes n'ont pas le ressort de celles des puces , & cette disposition paraît être l'effet de la sagesse de la providence ; car il n'y a pas de corps vivant dans les lieux où il se trouve qui n'en fût rempli. Cette funeste engeance ferait périr les trois quarts des hommes par les accidents multipliés qu'elle pourrait leur occasionner. Elle est toujours dans la poussière , sur-tout dans les lieux mal-propres. Elle s'attache aux pieds , à la plante même & aux doigts.

La nigua perce si subtilement la peau , qu'elle s'y introduit sans qu'on la sente. On ne s'en apperçoit que lorsqu'elle commence à s'étendre. Il n'est pas d'abord fort difficile de l'en tirer ; mais n'y eût-elle introduit que la tête , qu'il faut scarifier les petites parties voisines , pour lui faire lâcher prise. Si l'on ne s'en apperçoit pas aussi-tôt , l'insecte perce la première peau sans obstacles , & s'y loge. Là il suce le

sang, & se fait un nid d'une tunique blanche & déliée, qui a la figure d'une perle plate. Il se tapit dans cet espace, de maniere que la tête & les pieds sont tournés vers l'extérieur, pour la commodité de sa nourriture, & que l'autre partie de son corps répond à l'intérieur de la tunique, pour y déposer ses œufs. A mesure qu'il les pond, la tunique s'élargit, &, dans l'intervalle de quatre à cinq jours, elle a jusqu'à deux lignes de diamètre. Il est très-important de l'en tirer; &, sans cette précaution, il creve de lui-même, & répand une infinité de germes qui multiplient les insectes & les douleurs. Cette vermine pénètre quelquefois jusques aux os; & lorsqu'on est parvenu à s'en délivrer, la douleur dure jusqu'à ce que la chair & la peau soient entièrement rétablies.

Cette opération est longue & fort douloureuse. Elle consiste à séparer avec la pointe d'une aiguille les chairs qui touchent la membrane ou résident les œufs, sans crever la tunique. Après avoir détaché jusqu'aux moindres ligaments, on tire la perle, qui est plus ou moins grosse, selon le séjour que l'insecte a fait dans la partie. Si, par malheur, la tunique creve, l'attention doit redoubler, pour arracher toutes les racines, & sur-tout pour ne pas laisser la principale nigua. Ce petit animal recommencerait à pondre avant que la plaie fût fermée, &, en s'enfonçant successivement dans les chairs, il serait assez difficile de l'en tirer. On met dans le trou de la perle un peu de cendre chaude de tabac mâché.



Pendant les grandes chaleurs , il faut s'éloigner avec soin de tout ce qui pourrait mouiller les pieds. Sans cette attention essentielle , une funeste expérience a fait connaître que l'on est menacé du pasme , mal fort dangereux , & qui est ordinairement mortel.

Quoique l'insecte ne se fasse pas sentir dans le moment où il s'insinue dans les chairs , il occasionne , dès le lendemain , une démangeaison ardente & fort douloureuse , dans certaines parties sur-tout , telles que le dessous des ongles. La douleur est moins vive à la plante du pied , où la peau est plus épaisse. On observe que la nigua fait une guerre continue & opiniâtre à certains animaux. Le cerde sur-tout est l'ennemi qu'elle attaque de toutes parts. Elle le dévore par degrés , & , après sa mort , ses pieds de devant & de derrière se trouvent tout percés de trous , que cet insecte y a fait.

On distingue deux especes de nigua ; l'une venimeuse & l'autre qui ne l'est pas. Celle-ci ressemble aux puces par la couleur , & blanchit la membrane où elle dépose ses œufs. L'autre espece est jaunâtre , & son nid , couleur de cendre. Lorsqu'elle s'est placée à l'extrémité des orteils , elle occasionne une inflammation fort douloureuse aux glandes des aines ; & cette douleur ne prend fin , que lorsqu'on est parvenu à extirper le nid & les œufs qu'il contient.

Après la nigua , l'insecte du Brésil le plus nuisible & le plus malfaisant , est celui que

l'on nomme cancrelas. Il est de la grosseur du hanneton, mais un peu plus plat & plus allongé, avec un corset d'un verd noir, moins dur & moins solide. Les Marins le craignent beaucoup; car, s'il parvient à s'introduire dans les navires, il multiplie prodigieusement en peu de tems. Il porte par-tout ses ravages; il ronge le papier, les livres, les hardes, le biscuit, le bois même. Il corrompt tout par ses ordures & par sa mauvaise odeur. Aux îles Antilles, on lui donne le nom de ravel. Un Naturaliste a observé que chaque coque que dépose le cancrelas, est toujours divisée intérieurement en trente cellules rangées sur deux lignes paralleles, dans chacune desquelles il y a un embrion. On voit dans les Antilles des araignées de la grosseur du poing, qui sont les ennemies mortelles de ces insectes. Quand elles peuvent en saisir un, elles sucent son sang & sa substance, de maniere qu'il ne lui reste que l'épiderme. Ce service important que les Indiens reçoivent de cet animal, les engage à les ménager. C'est ainsi que se comportaient les Egyptiens à l'égard de l'ibis, qui purge continuellement les régions voisines du Nil des serpents & des crocodiles.

Les côtes de l'île de Sainte-Catherine, & celles des autres parties du Brésil sont couvertes de différents coquillages dont la plupart sont très-curieux. Les terrains humides & marécageux offrent sur-tout une quantité prodigieuse de tourlouroux. C'est une espece de crabe, qui habite la terre, & qui s'y ménage une



etraite. Les plus gros n'ont pas plus de deux  
ouces de largeur. La forme de leur casque  
est presque quarrée, d'un rouge brun qui s'é-  
claircit insensiblement jusques sous le ventre,  
qui est d'un rouge clair. Cette écaille est assez  
orte, quoique mince. Leurs yeux sont d'un  
noir éclatant, dur comme de la corne; ils  
sortent & rentrent comme ceux des écrevisses.  
Les tourlouroux ont quatre jambes de chaque  
côté, composées chacune de quatre articles,  
dont le dernier est plat & terminé en pointe.  
Ils s'en servent pour marcher de côté, comme  
les crabes ordinaires, & pour creuser la terre.  
Ils ont encore deux jambes ou pinces plus  
grosses; la droite sur-tout est d'un volume au  
moins double de l'autre. Ces mordans sont d'un  
rouge-vif, comme ceux des crabes de mer; &  
ils leur servent à couper les feuilles & les ra-  
cines des plantes dont ils font leur nourriture.  
Lorsqu'ils voient quelque chose qui les effraie,  
ils frappent ces deux mordans l'un contre l'autre,  
pour éloigner leur ennemi. Ils levent perpen-  
diculairement le plus gros, & en marchant  
ainsi l'arme levée & en défense, ils arrivent  
cependant dans leurs trous. Ces mordans,  
comme leurs jambes, sont si peu inhérents à  
leur corps, qu'ils se détachent sans peine,  
& restent dans la main de celui qui veut  
prendre l'animal; & le tourloureux s'enfuit.

Les deux sexes ont la queue repliée sous le  
ventre. Là elle s'emboîte si artistement dans  
une cavité qui se trouve à l'écaille du ventre,  
qu'à peine on peut la distinguer. Celle du mâle

va toujours en diminuant de largeur jusqu'à la pointe. Celle de la femelle est également large jusqu'à l'extrémité. A mesure que la femelle pond ses œufs, ils s'attachent aux poils longs & raboteux dont la partie inférieure de la queue est fournie. En les soutenant ainsi & en les enveloppant, elle empêche qu'ils ne tombent, & que le sable, les herbes, ou d'autres inégalités qui se rencontrent dans sa marche, ne puissent les détacher. Souvent ces tourloux sont en si grand nombre, dans les terrains marécageux, qu'il n'est pas possible d'y placer le pied, sans en écraser plusieurs. Nous ignorons si les habitants des côtes mangent ces animaux, comme font ceux des Antilles, où ils sont d'une grande ressource pour les Caraïbes & les Nègres.

La partie du regne animal est très-riche au Brésil. Les oiseaux sur-tout y sont en très-grand nombre, & les espèces en sont fort variées. C'est là, pour ainsi dire, que la nature semble avoir déployé toute sa magnificence. Parmi les oiseaux que l'on voit dans cette région, & que nous ferons successivement connaître, nous remarquerons ici le toucan. La grosseur de ce volatile est, à-peu-près, celle du pigeon ramier; mais il est monté beaucoup plus haut sur ses jambes. Celles-ci sont, comme ses pieds, d'un gris bleuâtre, & armées d'ongles fort longs. Sa queue a environ quatre pouces: elle est quelquefois droite & arrondie à son extrémité, mais communément bigarrée de bleu, de pourpre & de jaune, sur un brun



obscur. Le dos & les ailes sont de cette dernière couleur, à l'exception de quelques plumes noires qui garnissent les ailes. Sa tête est très-grosse, mais fort petite, à proportion de son bec, dont la longueur est de sept à huit pouces de la racine à la pointe. La partie supérieure, près de la tête, environ deux pouces de base, & forme dans sa longueur une figure à-peu-près triangulaire & convexe par-dessus. Les deux surfaces latérales sont un peu relevées & arrondies. Celle de dessus, qui forme l'intérieur du bec, est creuse. Ses bords ou levres sont découpés en manière de scie. La partie inférieure présente la même forme que la supérieure, si ce n'est qu'elle est un peu concave en-dessous. Ces deux parties, égales dans leur longueur, s'emboîtent l'une dans l'autre, & diminuent insensiblement jusqu'à l'extrémité, qui est pointue & un peu courbée en-dessous. La langue est une membrane blanchâtre, presque aussi longue que le bec, mais très-étroite & fort aplatie. Elle n'a tout au plus que deux lignes de large, & offre une barbe de plumes découpées. Ses yeux, enfoncés dans deux joues nues, couvertes d'une membrane azurée, sont ronds, beaux, vifs & étincelans. Les uns ont l'iris de l'œil bleu-clair, environné d'un cercle blanc; d'autres l'ont tout noir. Il y en a de différentes espèces; au moins différents-ils entr'eux par la couleur du bec & par celle des plumes. Le bec de quelques-uns est verd avec un cercle noir & deux tâches blanches vers sa racine. Le bec des autres est

noir, rouge en-dedans, avec un cercle jaune verdâtre auprès de la tête. Le cri singulier du toucan, *toucarara*, est l'origine du nom qu'il porte. Cet oiseau est fort commun à l'île de Sainte-Catherine.

On voit aussi quelquefois dans cette île des Guaras. Cet oiseau est gros comme une grande pie de France. Il a le bec long & recourbé par le bout, les cuisses & les pieds longs. Les premières plumes qui le couvrent, après qu'il est éclos, sont d'un noir foncé. Cette couleur se dégrade insensiblement, & devient cendrée; lorsqu'il commence à voler, toutes ses plumes deviennent blanches. Elles prennent enfin la couleur de rose; & de jour en jour, devenant plus rouges, elles acquièrent la couleur d'écarlate la plus vive, qu'elles conservent toujours. Quoique cet oiseau soit vorace & carnivore, il niche & pond ses œufs sous les toits des maisons & dans les trous des murailles, comme nos moineaux. Il vole en troupe; & les sauvages emploient ses plumes pour orner leur tête.

Le plus bel oiseau du Brésil est celui que l'on nomme dans le pays *guranthé engura*. Il est de la grandeur d'un ferein des Canaries. Il a les aîles, le dos, le col & la queue bleus, quelques tâches blanches au milieu des grandes plumes des aîles & à celles de la queue; ainsi, il ressemble assez à notre chardonneret. Depuis le dessous du bec, en suivant la poitrine, jusqu'au-dessous de la queue, toutes les plumes sont d'un beau jaune doré vif & éclatant. Son



usage est varié comme celui du ferein, & il imite le chant des oiseaux. Il y en a au Brésil de diverses especes. Les Indigenes les nomment aussi teitei.

Un volatil surprenant, & que l'on trouve fréquemment au Brésil, c'est l'oiseau mouche. Attachés aux cordages des vaisseaux, on les prend pour autant de lampions mouvans. Ces mouches lumineuses ont quatre aîles, deux transparentes, telles que celles de nos mouches communes; & deux opaques, lisses, brunes & solides, comme les supérieures des hannetons, servant également d'étui à celles de dessous. Leur tête est noire, en forme de trefle, ornée de deux antennes aussi noires, longues de quatre lignes, & qui paraissent formées de petits cornets insérés par leurs pointes les uns dans les autres. Au près de ces antennes, sont placés deux yeux ronds, noirs, solides comme de la corne, luisans & saillans, gros comme les plus petits grains de pavot. Le corps & les six jambes sont d'un brun noirâtre. On distingue aisément à l'œil six anneaux, qui diminuent de grandeur depuis le cou jusqu'à l'extrémité du corps, terminé en pointe arrondie. Ces anneaux sont aussi solides que ceux dont le corps des hannetons est composé. Le plus grand anneau, qui forme toute la partie antérieure du corps où sont attachées les jambes, à un peu plus de deux lignes de largeur sur deux de longueur, & se trouve couvert d'un duvet, ou poussière légère, telle que celle qui tapisse les aîles des papillons. De cette

partie & de la tête partent des rayons d'une lumière semblable à celle des vers luisans.

## G O U V E R N E M E N T.

1779. D. Louis de Vasconcellos di Castel-Melhor, *Vice-Roi du Brésil, Gouverneur des Possessions Portugaises en Amérique, & Commandant des forces de la Couronne dans cette partie du monde.*

*Archevêque & Evêques du Brésil.* MM.

1773. SAN SALVADOR. Joachim de Figueiroa.

1771. Belem. Jean Pereira.

1756. Maragnan. Antoine de S. Joseph.

1773. Mariana. Emanuel Mendès Dos Reys.

1771. Saint-Paul. Emanuel de la Résurrection.

1764. La Paz. François del Campo.

17 . Rio-Janeiro. . . . .

POSSESSIONS PORTUGAISES EN AFRIQUE  
ET EN ASIE.

*Voyez l'édition de 1784, page 302-309.*

## G O U V E R N E M E N T.

1779. D. Frederic de Souza Calharis, *Gouv. & Command. des forces Portug. dans les Indes orientales.*





## ARTICLE IV.

POSSESSIONS HOLLANDAISES  
EN AMÉRIQUE.

Nous avons tracé ailleurs le tableau de la naissance & de la constitution de la compagnie des Indes Hollandaises (\*). Celle que les États Généraux ont formée pour les Indes occidentales, doit son établissement aux mêmes causes & aux mêmes circonstances. Il fallait qu'une partie de la nation Hollandaise fût en même tems guerrière & commerçante, pour donner à la république des forts à la côte d'Afrique, & de grandes possessions en Amérique & dans les Indes orientales. La guerre avec les Espagnols & les Portugais fut presque l'unique fonds dans lequel cette compagnie puisa ses premières richesses. Celles-ci furent telles, qu'on la crut, pendant quelque tems, supérieure par son opulence & par ses forces à la Compagnie des Indes orientales. Dans un très-petit nombre d'années, depuis 1623 jusqu'en 1636, cette compagnie, dont l'octroi n'est que de 1621, avait armé huit cents vaisseaux, tant pour la guerre que pour le commerce. La dépense de ces armemens mon-

---

(\*) Voyez l'édition de 1784, page 309.

montait à quarante - cinq millions de florins ; & la société en avait enlevé aux Espagnols & aux Portugais cinq cents quarante-cinq, que l'on estime avec leurs charges quatre-vingt-dix millions.

C'était là , sans doute , un service bien important que de simples Négocians rendaient à la patrie , dans la guerre qu'elle soutenait pour affermir les fondemens de la liberté qu'elle venait de revendiquer. Mais il ne convient qu'aux nations barbaresques de regarder la guerre comme une branche de commerce. La source de tant de richesses devait nécessairement tarir à la paix ; & , en effet , peu de tems après , la Compagnie n'ayant que des objets stériles pour se soutenir , se trouva ruinée. Accablée de dettes , elle fut bientôt supprimée , & les Etats Généraux en formèrent une nouvelle , en réunissant les créanciers aux actionnaires.

Tandis que la Compagnie des Indes occidentales tombait ainsi dans le délabrement , celle des Indes orientales était dans la plus grande prospérité. Ces deux compagnies devaient , en effet , avoir des succès bien différens. Celle des Indes orientales allait puiser à leur source les productions qu'on ne tirait auparavant que de Lisbonne. Pour une modique somme d'argent , elle apportait en Europe diverses especes d'épiceries , si précieuses alors à l'Europe , & les plus beaux ouvrages qui sortaient des manufactures des Indes orientales. Cette Compagnie faisait un commerce très-avantageux dans les lieux même , où , en même tems,



ems , elle formait des établissemens. Elle trouvait par-tout un riche commerce déjà établi, une grande abondance de productions naturelles & d'industrie, également importantes pour l'Europe , & propres à charger , tous les ans, un grand nombre de vaisseaux. Avec ces retours, la Hollande mettait toute l'Europe à contribution.

La Compagnie des Indes occidentales était bien éloignée d'avoir à sa disposition de tels objets de commerce. La côte d'Afrique lui présentait beaucoup d'esclaves fort peu recherchés alors. C'était une branche de commerce à former, & qui ne pouvait l'être que par les Colonies méridionales de l'Amérique, encore en fort petit nombre , & presque toutes au berceau. Ce commerce était borné à la traite des dents d'éléphans, de gommes & de la poudre d'or, articles riches, qu'on obtenait pour des objets de peu de valeur , mais dont on ne trouvait pas de quoi former des cargaisons. Ces objets étaient d'une si médiocre importance , sur-tout en égard à la grande concurrence des autres nations de l'Europe , que , depuis que l'on a fait de la traite des Negres une branche essentielle de commerce , les Négocians ne s'occupent presque plus que de cet article ; & ils négligent entièrement l'achat du morphil, des gommes , même de l'or.

L'Afrique n'offrait encore à la Compagnie que des terres à défricher, des hommes nuds & sans industrie , aucunes productions naturelles. Le Brésil , dont cette société avait fait

la conquête sur les Portugais , offrait des mines d'or & de diamans ; mais il n'en était pas ainsi dans cette région qu'au Mexique & au Pérou , où les habitans avaient , depuis long-tems , l'art de les faire servir à leur luxe ; les Bresiliens , dont la civilisation était encore au berceau , vivaient dans un état d'innocence , qui ne leur permettait pas d'analyser ces trésors factices , ni d'approfondir l'usage qu'on en pouvait faire. Il fallait donc défricher , cultiver le sucre , l'indigo , le café , le cacao , le tabac , les drogues propres aux teintures ; il fallait former des Colonies dans l'Amérique , y faire passer des habitans , & leur donner des Negres pour les aider à défricher les terres & à les cultiver , & de jeter ainsi les fondemens d'un grand commerce , avant de penser à faire des retours. La Compagnie ne fit que de faibles efforts sur ce qui devait être l'objet principal de ses soins. On fut ébloui des prises immenses faites par les vaisseaux sur les Espagnols qui apportaient en Europe l'or & l'argent , que le Mexique & le Pérou leur fournissaient. Il y a plus : on eut l'imprudence de répartir ces trésors entre les mains des actionnaires , au lieu de les employer aux dépenses qu'exigeaient les établissemens formés en Amérique , à étendre sur-tout des Colonies au Brésil , & à les bien fortifier.

Si la Compagnie eût pris ce sage parti , elle aurait incontestablement conservé le Brésil , région opulente , qui , entre les mains industrielles & actives des Hollandais , serait deve-



que la plus importante & la plus riche des Colonies Européanes en Amérique. Ce trait de prudence eût peut-être eu des suites encore plus avantageuses ; & peut-être eût-il élevé la puissance de la république au-dessus même de celle de l'Angleterre. On peut en juger par la valeur extraordinaire que les Colons Hollandais ont donnée à d'autres terres de l'Amérique, beaucoup moins fécondes, moins bien situées, & infiniment plus bornées.

La chartre que les Etats Généraux accorderent, en 1622, à cette compagnie, contenait quarante-cinq articles. Elle lui accordait entre autres dispositions, le privilege de la navigation & du commerce à la côte occidentale de l'Afrique, depuis le Tropique du Cancer jusqu'au Cap de Bonne-Espérance ; & sur toutes les côtes de l'Amérique, depuis la pointe méridionale de Terre neuve, les détroits de Magellan, de la Maire & autres, jusqu'à celui d'Anjan, & dans Terre neuve, dans toutes les îles entre le mer du Nord & celle du Sud, ainsi que dans les terres australes. D'après ce privilege, la Compagnie devait, pour faire le commerce avec quelque succès à la côte d'Afrique, y construire des forts, ou faire la conquête de quelques-uns de ceux des Portugais, qui en avaient élevé dans tous les lieux où le commerce était le plus avantageux, & qui étaient les maîtres de presque toute la côte. Pour faire quelque commerce en Amérique, il fallait acquérir des terres, &, dans ce tems-là, il était facile aux Européans de

prendre possession des îles qui étaient à leur bienfaisance , & de celles des terres qui leur convenaient dans le Continent. Ce n'était pas encore assez ; il fallait établir des Colonies pour défricher ces nouvelles acquisitions , & construire des forts pour les défendre contre les incursions des Indigenes. On ne pouvait se dispenser de toutes ces précautions , qu'en acquérant des Colonies déjà formées & fortifiées.

La Compagnie fit , le long de la côte d'Afrique , plusieurs conquêtes sur les Portugais ; dont la plus considérable fut le château de Laminie. Celles qu'elle fit assez rapidement dans le Brésil , étaient bien d'une autre importance ; si l'on avait su les conserver. Elle enleva aux Portugais les provinces de Fernambouc , de Tamaraiá , de Paraibo , & de Rio Grande , la partie la plus riche alors du Brésil , sur laquelle les Colonies Portugaises avaient déjà commencé à étendre leur commerce. Ces premiers succès portèrent la Compagnie à demander aux Etats Généraux le Prince Maurice de Nassau pour Gouverneur général des pays qu'elle avait conquis en Amérique ; & on lui donna pour conseil , trois directeurs qui l'accompagnèrent au Brésil. On choisit la ville de Fernambouc , pour être la résidence du Prince , & la capitale de l'empire que la Compagnie se proposait de former dans les Indes occidentales. Le nouveau Gouverneur , pendant les huit années que dura son administration , ajouta aux conquêtes déjà faites , celles de Siara , de Siriga ,



du Maragnan. Si dès-lors l'état se fût chargé des frais qu'exigeait cet empire naissant, du soin des fortifications, de l'entretien des troupes; s'il y eût fait passer des Colons, qu'il y eût animé l'agriculture, & encouragé l'industrie, la Hollande eût pour jamais conservé le Brésil, & bientôt la nation entière eût été enrichie par cet établissement. La république fit alors la même faute que celle qui depuis fut commise par la France; elle livra ses établissements à la discrétion entière de la Compagnie; & cette société, uniquement occupée des avantages présents, ne soupçonna pas même que l'on dût penser à l'avenir; & elle parvint ainsi par son imprudence à détruire le superbe édifice qu'elle avait eu le bonheur d'élever en peu d'années.

Cependant toutes ces conquêtes, dit Jançon, procurerent à la Compagnie un commerce si lucratif, qu'elle surpassait alors, ou du moins, qu'elle égalait en puissance celle des Indes orientales, & qu'elle fut en état de faire des répartitions qui monterent jusqu'à vingt, vingt-cinq & cinquante pour cent. On ajoute qu'elle envoyait dans ces pays-là, des bagatelles, telles que du corail, du cristallin, des petits miroirs, des couteaux, des ciseaux, des haches, des grosses dentelles, du vieux linge, des liqueurs fortes; & elle recevait en échange de l'ivoire, des peaux, des gommes, & sur-tout une grande quantité de poudre d'or. Si l'on détache de tout ce détail ce qui appartient au commerce de la côte d'Afrique, il ne reste

ni envois , ni retours , à l'égard de l'Amérique. D'ailleurs , le commerce d'Afrique , sans la traite des esclaves , dont on ne parle pas , ne pouvait donner que de faibles retours ; & la traite des esclaves , qui devint bientôt l'objet le plus lucratif du commerce de l'Europe , ne pouvait être alors fort utile aux Hollandais , parce qu'ils ne pouvaient faire ce commerce avec les Espagnols , la seule nation de l'Europe en état de bien payer. Les Colonies conquises dans le Brésil n'avaient pas encore assez de consistance pour fournir à ce commerce des fonds capables d'enrichir une compagnie. Ainsi , ce ne fut pas le commerce qui fournit aux dividendes , mais la richesse des prises qui furent faites des vaisseaux qui apportaient continuellement en Espagne les trésors du Mexique & du Pérou. Tant que la guerre dura , la Compagnie fut plutôt une société d'armateurs en course , qu'une association de commerce ; aussi sa chute ne tarda pas , aussi-tôt que la paix eut tari la source de sa prospérité.

Comme cette Compagnie ignorait absolument l'art du gouvernement , elle fit des fautes qui hâterent sa décadence. Au lieu d'employer toute son attention à fortifier le Brésil , & à le mettre en état de défense , on rappella , en 1644 , le Prince de Nassau. En revenant en Europe , ce Prince emmena avec lui deux mille soldats , & confia l'administration de la Colonie à un conseil , composé de Hamel , Marchand d'Amsterdam , de Baffis , Orfevre de



Harlem , & de Bullestraät , Charpentier de Middelbourg. Ces directeurs, beaucoup plus propres au commerce qu'à défendre le pays qu'ils devaient gouverner, eurent l'imprudence de vendre des armes & de la poudre aux Portugais, laissèrent, par une lésinerie mal-entendue, tomber en ruines les meilleures fortifications, & cessèrent d'y entretenir des soldats. Les Portugais furent profiter de cette administration vicieuse. Il ne leur en coûta que de se montrer dans le Brésil, pour en chasser les Hollandais. La même imprudence fit perdre à la Compagnie, sur la côte d'Afrique, l'île de St. Thomas, les villes de S. Salvador & de St. Paul, au royaume de Loango.

Le traité de paix qu'en 1661, les Etats Généraux signèrent avec les Portugais, conserva à la Compagnie l'île de Curaçao & les pays découverts, après la perte du Brésil, entre la Virginie & la nouvelle Angleterre, une prétention inutile sur l'île de Tabago, l'une des Caraïbes, non défrichée, prise ensuite par les Français, mise au nombre des îles neutres, cédée aux Anglais par le traité de 1763, & abandonnée enfin à la France par celui de 1783. Elle conserva ses forts au Cap Verd & à la Côte d'or, & obtint par le traité le privilège de faire le commerce en Portugal & sur la côte du Brésil.

Le fonds capital de cette Compagnie était de sept millions deux cents mille florins, divisée en actions de six mille florins chacune, argent de banque. Elle se trouva en si mau-

vais état , après cette paix , qu'elle ne pu représenter à ses actionnaires le capital primitif , ni même payer les intérêts d'une somme de six millions qu'elle avait empruntés. Les Etats Généraux , instruits de cette situation déplorable , la détruisirent en 1674 , & ils formèrent une nouvelle Compagnie composée des anciens intéressés & de leurs créanciers.

Cette réforme en occasionna une d'économie dans les cinq chambres. Celle d'Amsterdam fut réduite à dix directeurs ; celle de Zélande , à six , celle de Rotterdam , à sept. Le nombre des directeurs de la chambre du Nord-Hollande fut laissé à la direction des actionnaires , & celui de Groningue fut abandonné à la volonté des Etats de cette province. Enfin , l'assemblée générale fut fixée à dix directeurs , au lieu de dix-neuf. On s'est , dans la suite , éloigné de cette réduction ; & , quoique l'espece de commerce que faisait alors cette Compagnie , n'exigeât pas beaucoup d'administrateurs , on en a encore augmenté le nombre.

La Chambre d'Amsterdam est aujourd'hui composée de dix-sept Directeurs ; dix d'Amsterdam , trois de la part des villes de Harlem , de Leyde & de Gouda , & quatre de la part des provinces de Gueldre , d'Utrecht , de Frise & d'Over-Issel. Cette chambre entretient un Avocat , un Caissier , quatre Teneurs de livres , un Maître d'équipage , quatre Clercs , un Capitaine des Yachts , deux Maîtres des Comptes , un Examineur des chirurgiens , un Procureur ,



un Notaire, & divers autres Officiers ou Commis nécessaires à son administration. La Chambre de Zélande à onze Directeurs, & entretenoit de même un grand nombre d'employés; celle de Rotterdam est montée sur le même pied; celle de Nord-Hollande a six Directeurs, & celle de Groningue douze.

L'assemblée générale des Dix est composée de quatre Directeurs d'Amsterdam, deux de Zélande, d'un de chacune des trois autres Chambres, & d'un député de la part des Etats-Généraux. C'est dans cette assemblée, que l'on règle toutes les affaires qui concernent la Compagnie en général. Mais, lorsqu'il s'agit de la guerre, il n'appartient qu'aux Etats-Généraux à en délibérer.

Tous les Directeurs, sans distinction de Chambre, n'ont pour appointements que dix pour cent des répartitions que l'on fait aux Actionnaires, pourvu que ces dix pour cent ne montent pas au-delà de soixante mille florins. Les Maîtres des Comptes & les hauts Partisans ont deux tiers de ce qui revient à chaque Directeur, & la Chambre de Groningue en a une nouvelle portion. Les appointements des autres employés sont fixés par la Compagnie.

Par l'octroi qui fut accordé à la nouvelle Compagnie, on lui confirma tous les privilèges que l'ancienne Compagnie avait obtenue; & pour terminer les différends qui subsistaient entre les actionnaires & les créanciers de l'ancienne Compagnie, les Etats-Généraux déclarèrent en 1675, que les intérêts à deux pour cent

des sommes qu'elle devait, seraient payés également par toutes les Chambres, en remontrant jusqu'au premier Janvier 1672. Il fut ensuite ordonné que les anciens actionnaires auraient quinze florins de capital dans cette nouvelle Compagnie, au lieu de cent qu'ils avaient dans l'ancienne, & que les créanciers auraient trente pour cent des sommes qu'ils lui avaient prêtée. Enfin, pour établir le crédit & le commerce de cette nouvelle Société, on jugea à propos d'ordonner que chaque actionnaire fournirait quatre florins pour cent d'ancien capital, & chaque créancier huit florins pour cent de ce qui leur était dû. Par cet arrangement, la nouvelle Compagnie reçut en argent comptant, pendant les années 1674, 1675 & 1676, cent vingt mille florins; & cette somme, réunie à celle que les créanciers devaient recevoir, produisit un fonds d'environ six cents trente mille florins. Telle fut la base de cet édifice qui a subsisté jusqu'à nos jours avec tant d'éclat.

#### I. S U R I N A M.

Nous fîmes assez connaître, l'année dernière, (\*) l'origine, la population, l'étendue & l'administration de cette Colonie, & il suffit aujourd'hui de tracer en deux mots les grands avantages qu'elle procure annuellement à la Hollande. Pour se pénétrer de l'import-

---

(\*) Voyez l'édition de 1784, page 316-229.



ance & de l'utilité de cet établissement, il ne faut que fixer ses regards sur le nombre des bâtimens Hollandois qui y abordent tous les ans. Depuis 1750 jusqu'en 1774, il en est parti 1230 du port seul d'Amsterdam; & l'on peut conjecturer, sans craindre de se tromper, que l'on expédie, au moins, chaque année, cinquante bâtimens, des ports de Zélande & de Rotterdam pour cette Colonie; de manière qu'il est évident qu'année commune, son commerce occupe environ cent vaisseaux. Un état tiré des registres de la douane d'Amsterdam, que nous avons publié en grand, l'année dernière, (\*) donne une idée fort exacte de l'importance de ce commerce. Dans l'espace de vingt-quatre ans, depuis 1750 jusqu'en 1774, ce relevé porte un total de 471,110 tonneaux de sucre, 227,702,935 livres de café, 5,762,870 livres de cacao, 1,600,650 livres de coton, apportés par 4230 bâtimens. On peut assurer, sans exagération, dit un écrivain Allemand, que chaque bâtiment allant à Surinam, gagne en frêt, l'un portant l'autre, 3,000 rixdalers, sans y comprendre le passage des voyageurs, & le montant des tuiles & des briques qui servent de lest. Le frêt, du retour de Surinam, est bien plus considérable encore. On peut le porter pour chaque bâtiment à 15,000 rixdalers.

Indépendamment des bâtimens d'Europe &

---

(\*) Voyez l'édition de 1784, pages 324, 325.

de quelques vaisseaux de l'Amérique septentrionale, on voit annuellement arriver à Paramaribo, capitale de la Colonie, six bâtimens de la Guinée, chargés de Negres; & chacun de ces bâtimens y prend au moins pour 60,000 rixdalers de marchandises pour le retour en Europe. Les habitans de Surinam tirent de l'Europe la plupart des marchandises dont ils ont besoin; telles sont le vin, les liqueurs, la farine, le sel, les draps, la toile, les bas, les outils, les munitions de guerre, les pierres de taille & les différens autres matériaux de construction, dont une partie leur arrive, cependant, de l'Amérique septentrionale; cette partie du nouveau monde leur fournit spécialement des chevaux, & aucun bâtiment, venant de l'Amérique septentrionale, ne peut entrer à Surinam, sans avoir à bord un certain nombre de ces quadrupèdes.

Les Hollandais gagnent considérablement sur les marchandises importées à Surinam. Il n'y a pas d'article qui ne leur procure au moins un bénéfice de dix pour cent. Aussi, les négocians d'Amsterdam considèrent-ils cette Colonie comme une source abondante pour leur commerce. Un négociant prend communément deux pour cent, pour son droit de commission de toutes les marchandises qu'il expédie à ses correspondans, & de celles que ses correspondans lui envoient pour la vente. Indépendamment de ce bénéfice, il lui en revient un autre de l'entrepôt & de l'assurance. Il prend en outre six pour cent de l'argent avancé, quoiqu'il



n'en paie réellement que quatre pour cent. D'après ces considérations, & comme le commerce de Surinam est permis à quiconque veut le faire, il est actuellement presqu'aussi avantageux aux Hollandais que le commerce des Indes orientales, qui n'enrichit que quelques particuliers. Le nombre des négocians qui font des affaires à Surinam, s'est considérablement accru depuis quelques années; mais cette augmentation a été plus nuisible qu'avantageuse au crédit; & l'expérience a démontré que le trop de crédit a été la cause de la ruine d'un grand nombre de planteurs. Le bas prix de leurs marchandises, les guerres fréquentes avec les Indigènes & les Nègres, l'infidélité de leurs correspondans, y ont aussi beaucoup contribué.

On voit rarement de l'or & de l'argent dans cette Colonie; mais beaucoup de papier monnaie. Le gouvernement en distribue depuis un florin jusqu'à dix, & cette opération lui procure un bénéfice considérable. Lorsque les possesseurs du papier monnaie ont des payemens à faire en Hollande, le gouvernement leur donne des lettres de change sur des maisons de commerce, & pour cet agio, il prend huit pour cent. Ainsi, par exemple, sur 360,000 livres de papier monnaie en circulation, le gouvernement gagne trente mille livres. Le peu d'argent de Hollande qui circule dans cette Colonie, y vaut vingt pour cent de plus qu'en Europe.

Les propriétaires de Surinam en tirent de

gros revenus, tant par les taxes qu'ils lèvent sur les habitans, que par les droits de douane. La capitation produit seule plus de 75,000 rixdalers. Tous les bâtimens qui arrivent & qui partent, sont assujettis au paiement d'un droit déterminé. Les bâtimens Hollands payent cinq florins pour chaque lest, & les Anglais le double. Ce revenu peut être porté à 45,000 rixdalers. Toutes les marchandises paient cinq pour cent d'entrée; le sirop que les Américains exportent, paie autant; & cela produit un revenu annuel de près de 30,000 rixdalers. On prend de toutes les enchères cinq pour cent, & du prix de la vente des esclaves de la côte d'Afrique, deux & demi pour cent. Ces deux objets forment un revenu annuel de 66,000 rixdalers. En 1771, les droits de douane pour les marchandises exportées, se sont montés à 129,996 rixdalers.

Le quintal de café paie 15 stuvers, le quintal de cacao & celui du coton 35 stuvers, & l'exholt de sucre, 20 stuvers. Tous ces droits forment pour la Compagnie des Indes occidentales & la ville d'Amsterdam, qui sont les propriétaires de Surinam, un revenu de 330,000 rixdalers. Indépendamment de ces droits, les habitans de la Colonie sont encore obligés à fournir les frais nécessaires pour la défense & l'administration du pays, & cette obligation est pour eux un fardeau fort onéreux. Mais la taxe la plus lourde est celle d'une certaine capitation levée sur tous les habitans blancs & noirs, & destinée aux préparatifs



nécessaires à la poursuite des Negres fugitifs. Chaque individu est assujetti, pour cet objet, à payer un florin, ce qui produit annuellement environ 36,000 rixdalers. Comme cette somme n'est pas souvent suffisante, on leve encore quelquefois quatre pour cent de plus, sur le revenu net de chaque Colon. Cette imposition & la capitation ordinaire produisent annuellement environ 240,000 rixdalers.

Indépendamment de toutes ces taxes, on en perçoit encore d'autres dans cette Colonie, dont voici le tableau. Le tonneau de biere paie 5 florins d'accise; le tonneau de vin rouge, 20 florins; le tonneau de vin de Madere, 40 florins; le tonneau d'eau-de-vie, 50 florins. La permission de vendre de l'eau-de-vie ou de tenir cabaret, coûte 150 rixdalers. Cet objet peut monter, année commune, à 48,000 rixdalers. Les maisons & les pâturages paient aussi une terre. Celle des carosses, des chaises & des chevaux de selle, est assez considérable. Un carosse paie un peu plus de dix rixdalers; une chaise, cinq rixdalers, & un cheval de selle autant.

Tous ces objets produisent environ 6,000 rixdalers. Ces taxes levées pour l'avantage du pays, forment un produit annuel de 414,000 rixdalers. En y ajoutant les taxes & les droits que perçoivent les propriétaires de Surinam, cette Colonie, qui ne renferme que 2,824 Colons libres, rapporte annuellement en impositions, la somme de 600,000 rixdalers, ou deux millions quatre cents mille livres de France.

Les propriétaires de Surinam nomment les receveurs pour les impositions qui leur reviennent ; & le Gouverneur & le Conseil de cette Colonie nomment ceux qui perçoivent les impositions octroyées pour le pays.

#### POSSESSIONS HOLLANDAISES EN AFRIQUE.

Nous avons observé plus d'une fois dans le cours de cet ouvrage , qu'au commencement du XIV<sup>e</sup> siècle , l'Europe n'avait aucune communication avec les grandes Indes. Le seul commerce qu'elle fit alors avec les peuples qui habitent cette région éloignée , était fort peu importante. Alexandrie , située sur la mer Méditerranée , était l'entrepôt général des marchandises que les Arabes , seuls maîtres du commerce de l'Inde , nous fournissaient. Ces marchandises étaient portées jusqu'à la hauteur du Caire , par la mer rouge ; delà , on les transportait avec des chameaux dans cette ville , d'où on les faisait ensuite passer à Alexandrie par terre. Les Vénitiens , les seuls navigateurs Européans qui osassent entreprendre de pénétrer jusques dans le Levant , allaient chercher ces objets de commerce qu'ils revendaient fort cher aux autres nations , leurs voisines.

Les Portugais , jaloux de ce que les Vénitiens s'étaient emparés de ce commerce lucratif pour ce tems , formèrent le projet d'aller eux-mêmes à la source , & de triompher glorieusement de leurs rivaux , dont ils ne se croyaient pas en état de soutenir la concurrence , en se



ornant, comme eux, à des voyages sur la Méditerranée. Henri, frere de Jean II, Roi de Portugal, mit à profit les connoissances qu'il avait acquises, dans un siècle d'ignorance; il se forma une Cour qui ne fut, à proprement parler, qu'une école de physique & d'astronomie. Ce prince fut assez heureux, pour y former de bons marins, des hommes hardis, qui, avides de gloire, furent flattés de trouver l'occasion de se distinguer sur un élément qu'on ne fréquentait encore qu'en frémissant. Après quelques épreuves, qui eurent assez de succès, le Roi de Portugal, assez éclairé pour faire cas des projets de son frere, envoya quelques-uns de ses sujets à la découverte d'un passage aux grandes Indes. En 1453, Barthelemi Diaz découvrit la pointe méridionale de l'Afrique; ce navigateur n'osa la reconnaître d'assez près pour y descendre. Les flots irrités qui venaient se briser avec effroi contre les écueils dont cette pointe est environnée, l'effrayerent; il désespéra d'y trouver une baie sûre & un port commode. Après avoir donné à ce fameux Cap le nom de Cap des Tempêtes, il revint sur ses pas. Sa relation ne fit qu'encourager le Roi de Portugal à tenter le passage; &, pour animer ses sujets à une découverte aussi importante, il lui donna le nom de Cap de Bonne-Espérance, qu'il a toujours conservé. Cinq ans après, c'est à-dire, en 1458, Vasco de Gama part de Lisbonne avec quatre vaisseaux bien équipés. Après une navigation longue & pénible, il découvre le Cap, le

reconnaît, & le double avec intrépidité. parcourt la côte de Coromandel, & entre dans la grande mer des Indes, où il fait des découvertes importantes, & jette les fondements de quelques établissemens, qui, dans la suite devinrent une source immense de richesses pour le Portugal.

Cette éclatante prospérité ne fit, pour ainsi dire, que paraître. De même que les Portugais avaient dépouillé les Arabes de leur commerce & de leurs propriétés, ces peuples furent bientôt inquiétés dans leurs conquêtes par les peuples de l'Europe, qui parvinrent successivement à leur enlever le fruit de leurs découvertes. De tous les ennemis qu'ils eurent alors à combattre, les Hollandais furent les plus redoutables. Ces républicains, animés de ce courage impétueux qui invite à tout oser, sentirent de quelle importance il était pour eux de se ménager un commerce avantageux dans les Indes. Ils équipèrent des flottes nombreuses, commandées par d'excellents Capitaines, qui n'eurent que la peine de se montrer en Asie, pour y faire respecter leur pavillon. Les Portugais furent chassés de la plupart des ports qu'ils y occupaient. Déjà odieux dans cette région par les vexations qu'ils y commettaient, ils furent réduits à deux ou trois petits comptoirs qu'on leur laissa par grace; & ils eurent la douleur de voir régner leurs rivaux dans les lieux qui leur avaient tant coûté à découvrir & à subjuguier.

Peu après que les Hollandais eurent étendu



ur commerce dans les Indes , & qu'ils y eurent  
 été les fondemens de plusieurs établissemens  
 portans , ils s'apperçurent qu'il leur man-  
 quait un lieu de relâche , où leurs vaisseaux  
 pussent jeter l'ancre avec assurance , & renou-  
 veller ou rafraîchir leurs provisions. Il leur  
 fallait un point de réunion entre l'Europe &  
 l'Asie , pour que leur commerce pût se faire  
 plus commodément & avec moins de danger.  
 Ce point important , Van Riebeck le trouva.  
 Au retour d'un voyage , le navire , sur lequel  
 il était en qualité de chirurgien , relâcha au  
 Cap de Bonne - Espérance. Cet homme sensé  
 mit à profit le court séjour qu'il y fit ; il ap-  
 précia cette pointe d'Afrique tout ce qu'elle  
 valait , & surpris du peu de cas qu'en faisaient  
 les Portugais , il médita dès-lors la conquête  
 de cet établissement pour la Compagnie de sa  
 nation. Revenu en Europe , il fit part de ses  
 vues aux directeurs , & il les exposa avec tant  
 de clarté , qu'il n'eut pas de peine à les per-  
 suader. Il fut résolu qu'on en chasserait les  
 Portugais. De telles résolutions ne coûtaient  
 gueres à prendre dans un tems où l'on se per-  
 mettait toutes les conquêtes. Un acte d'injus-  
 tice de plus ne devait pas être un obstacle à  
 l'agrandissement d'une compagnie naissante , que  
 ses prospérités rendaient orgueilleuse , & met-  
 taient en état de tout entreprendre avec succès.

Le Cap de Bonne - Espérance & le terrain  
 que la Colonie a occupé depuis , est situé entre  
 les 34 & 35 degrés de longitude , & les 37 &  
 38 degrés de latitude méridionale. Quoique

ce beau pays soit hérissé de montagnes, le ciel y est pur & serein; les vallées en sont très-fertiles; les sources y sont nombreuses & abondantes, & la nature lui a prodigué tous les avantages qui peuvent concourir à en faire une demeure délicieuse. Avant l'arrivée des Portugais, cette belle région était habitée par un peuple sauvage, paresseux, indolent, mal-propre, hideux même; les Hottentots, en un mot, le possédaient, de tems immémorial, à titre d'héritage, le plus juste, sans doute, mais trop souvent le moins respectable aux yeux de l'ambition toujours injuste & aveugle.

Aussi-tôt que la compagnie eut pris tous les arrangements nécessaires pour l'expédition du Cap, elle fit partir Riebeek, pour en être le chef. L'exécution de ce plan ne pouvait être confiée à des mains plus habiles. Cet agent arriva au Cap en 1653, à la tête d'un assez grand nombre de Colons qui s'étaient engagés volontairement à le suivre. L'appas d'une fortune rapide, & tous les autres moyens dont on fait usage en pareil cas, furent employés par les embaucheurs de l'Europe, pour amasser du monde; & en assez peu de tems on rassembla une troupe assez considérable de Français, de Hollandais, d'Allemands, & de différentes autres nations. Dès que Riebeek eut mis pied à terre, il se présenta d'abord aux Portugais, les surprit & les força facilement à lui céder la place. Il s'empara de l'établissement sans coup férir, parce que le gouvernement Portugais n'avait pas seulement pensé à



ever un petit fort , & que les Colons pou-  
ient à peine se dérober aux efforts des Indi-  
ennes , qui , de tems en tems , venaient fondre  
avec avantage , sur leurs habitations décou-  
vertes. Les Portugais avaient été d'abord fort  
bien reçus des Hottentots , soit à cause que  
eux-ci ne soupçonnaient pas que l'on en vou-  
lût à leurs propriétés , soit par rapport aux  
présens de liqueurs fortes , de couteaux , de  
miroirs & d'autres clincailleries qu'ils en avaient  
reçus. Cette bonne harmonie ne fut pas de  
longue durée , & depuis long-tems elle était  
souvent interrompue par des guerres , lorsque  
Riebeck arriva. Cet Hollandais profita de cette  
discorde pour chasser les Portugais , & sub-  
juguer les Hottentots méridionaux. Il menaça  
les uns d'une mort certaine , s'ils s'obstinaient  
à vouloir lui résister , & il caressa les autres ,  
en leur distribuant avec largesse des joujoux &  
des liqueurs , dont il avait eu la précaution  
de se munir en Europe. Il n'est pas surpre-  
nant que ces sauvages , magnifiquement traités  
par un homme , qui d'ailleurs avait le cœur ex-  
cellent ; se rangeassent du côté des nouveaux  
venus. Riebeck était arrivé bien pourvu d'armes  
offensives , & les Hottentots n'avaient que des  
flèches à lui opposer ; mais ces flèches ne pou-  
vaient leur être d'aucun secours contre des  
armes à feu. Le premier coup de canon , pres-  
que à bout touchant , dispersa tous ceux qui  
n'avaient pas été la victime de ce coup de  
foudre inconnu pour eux jusqu'alors ; & cet  
événement leur apprit que la résistance contre

de tels ennemis , ne servirait qu'à faire exterminer leur race. Vrais enfans de la nature brute , les Hottentots n'avaient ni forts , ni villes fortifiées ; ils habitaient dans des petites huttes basses & étroites , qui leur servaient plutôt de magasin pour leurs provisions & leurs ustenciles , que de retraite (\*) ; ils n'y entraient jamais que , lorsque les grands orages & les pluies abondantes les forçaient à s'y réfugier. Presque aussi stupides que les troupeaux qu'ils conduisaient , ils étaient bien éloignés de penser que des étrangers venaient chez eux pour ravir l'héritage de leurs pères. Riebeek s'empara donc de tout le terrain qui parut convenir à ses vues ; il en prit possession , au nom de la Compagnie des Indes orientales ; & il fit reculer , moitié de gré , moitié de force , les hordes des Hottentots , établies sur la côte des Caffres , & les plus avancées sur le bord du rivage.

Ce nouveau Gouverneur était trop adroit & trop éclairé , pour ne pas mettre à profit les fautes des Portugais , sur les débris desquels il venait de s'établir. A peine eut-il pris possession du Cap , qu'il s'occupa sérieusement des moyens propres à le défendre d'une invasion subite , & à le mettre à l'abri des incursions des Sauvages , qui ne devaient pas tarder

---

(\*) Voyez le Tableau de leurs mœurs & de leurs usages , dans *l'Etat du Commerce de l'Asie & de l'Afrique* , tome 1 , page 263.



s'irriter de se voir ainsi chassés de leurs  
 yers. Riebeek commença à occuper son monde  
 la construction d'un fort, dont il jeta les fon-  
 tements au fond de la baie de la Table, sur  
 bord de la mer. Ce fort est dominé par une  
 ute montagne aplatie au sommet, & qui,  
 i donnant la forme assez irrégulière d'une  
 ble, donne son nom à la baie à laquelle il  
 commande. Ce château, dont la forme est à-  
 eu - près quarrée, est très - bien fortifié, &  
 ourvu d'une fort bonne artillerie. Riebeek  
 e destina pour y faire sa demeure, & tous les  
 Gouverneurs de la Colonie, qui lui ont suc-  
 édé, y ont toujours habité. On peut le con-  
 idérer comme le palais du *Vice-Roi* de la  
 Compagnie. Cet ouvrage fini, ou du moins  
 porté à un état respectable, Riebeek pensa  
 aux habitations des Colons; il leur fit cons-  
 truire des maisons commodes des deux côtés  
 du fort; & cette première bourgade est deve-  
 nue par-là le chef-lieu de la Colonie. C'est  
 aujourd'hui une très-jolie ville, fort bien peu-  
 plée, & qui serait immensément riche, si les  
 agents de la compagnie ne trouvaient quelque-  
 fois le secret de mettre des bornes aux fortunes  
 des habitans.

Le terrain dont Riebeek se voyait en pai-  
 sible possession, ne demandait qu'à être cul-  
 tivé, pour rapporter des moissons abondantes.  
 Le Gouvernement pensa sérieusement à le dé-  
 fricher; mais on manquait d'outils & de se-  
 mences. Ce n'était pas la seule omission que  
 l'on pût imputer à Riebeek; il avait aussi ou,

blé d'amener avec lui des femmes. Ses nouveaux sujets lui en demandèrent ; & il était juste de leur en procurer. La nature, qui s'empresse dans tous les climats, exige plus impérieusement encore, sous un ciel où tout invite à la reproduction. Les Hottentotes étaient trop laides, trop mal-propres, trop dégoûtantes, pour suppléer au défaut des femmes Européennes ; il eut d'ailleurs été fort difficile de les apprivoiser dans un tems où une défiance réciproque éloignait les anciens habitans des possessions des nouveaux Colons. Riebeek écrivait en Europe, & l'on pourvut abondamment à tous les besoins de la Colonie.

En attendant ces secours, le nouveau Gouverneur partagea, au nom de la Compagnie, le terrain à ses Colons. Il fut accordé à chaque chef de famille, tant présents qu'à venir, soixante journaux de terre, chacun de 600 verges, mesure de Rhynland. Ce terrain fut cédé en pleine propriété, à condition que, dans l'espace de trois ans, le Colon l'aurait mis en état de produire pour le nourrir lui & sa famille, & pour fournir sa quote-part des provisions nécessaires à l'entretien de la garnison du château, des serviteurs de la Compagnie, & à l'approvisionnement de ses vaisseaux. En remplissant ces conditions, le Colon pouvait disposer à son gré de sa plantation ; il pouvait la laisser en héritage à ses enfans, la vendre, l'affermir ; en un mot, il avait la liberté d'en faire ce qu'il jugerait à propos. Il pouvait aussi disposer à son gré du surplus de ses denrées, après



Après avoir rempli les engagements qu'il avait contractés avec la Compagnie. Les Colons déjà arrivés, & ceux qui les suivirent dans les premières années de la Colonie naissante, n'avaient pas les avances nécessaires pour faire valoir leurs fonds de terre; la Compagnie fit pour eux ce que tous les Souverains furent toujours obligés de faire, en faveur de leurs nouveaux établissements. Elle avança tout ce qui leur fut nécessaire, pendant les trois premières années de leur établissement; outils du labourage, bestiaux, semences, plantes, animaux domestiques relatifs au ménage, vivres pour subsister. De leur côté, les Colons s'engagerent à rembourser avec des denrées, toutes les avances qu'on leur avait faites, dans des tems où ils le pourraient faire commodément, & en plusieurs payemens modiques. Ce contrat fut fidèlement exécuté par les Colons; &, malgré la somme exorbitante de 46,000,000 de florins que la Compagnie a dépensée en différens tems, pour mettre la Colonie dans l'état florissant où elle est aujourd'hui, celle-ci ne devoit plus, en 1727, que 40,000 florins.

Ces facilités, la beauté du climat, la fertilité du sol & la liberté accordée par le fondateur aux nouveaux planteurs, firent une vive impression en Europe, & dès-lors une foule de personnes se présentèrent à la Compagnie, pour obtenir la permission de passer au Cap, & de s'y établir, les uns comme cultivateurs, les autres comme artistes, ceux-ci comme marchands. L'affluence des nouveaux venus

fut si grande , que Riebeck se vit bientôt en état d'étendre les domaines de la république aux dépens des possessions incultes des Hottentots. Ces peuples étaient alors les plus faibles ils furent obligés de reculer les frontières de leurs possessions jusqu'au-delà des montagnes, cinquante ou soixante lieues de distance du fort. La Colonie fut distribuée en quatre districts , dont chacun fut soumis à un Intendant.

Sur ces entrefaites , on vit arriver au Cap les filles que , du consentement des Etats Généraux , la Compagnie avait tirées des maisons des orphelins , des principales villes de Hollande. On leur donna aussi-tôt des maris , & bientôt la population s'accrut considérablement. Alors le Cap , qui , peu d'années auparavant , n'était habité que par quelques hordes de Sauvages , & par des bestiaux avec lesquels ils vivaient comme frères , fut couvert d'un peuple nombreux, policé, religieux, cultivateur. Cette terre , hérissée de ronces & d'épines , fut bientôt cultivée avec industrie , & dépouillée de toutes les plantes inutiles , qu'une terre féconde produit en abondance , lorsqu'elle est entièrement livrée à elle-même.

Dans les premières années de cet établissement , & lorsque la Colonie ne donnait encore que des espérances bien fondées d'un heureux succès , Riebeck suffisait seul pour y maintenir le bon ordre , la paix , la concorde & l'harmonie. S'il s'élevait quelque contestation , sur les limites des plantations , ou quelque



uerelle domestique entre les planteurs, ou entre l'un de ceux-ci avec quelque serviteur de la Compagnie, Riebeek s'empressait à ramener tout au bon ordre, &, dans ces circonstances, il agissait toujours plutôt en pere tendre qu'en juge rigoureux. Les avertissements saluaires prévenaient toujours les décisions absolues; & ces décisions étaient autant d'oracles, aux yeux des Colons, qui ne se permettaient jamais de violer ses ordonnances. Si ce Gouverneur était quelquefois obligé d'infliger des punitions, elles étaient toujours proportionnées aux fautes. Pour que rien n'échappât à sa vigilance, il visitait souvent toutes les parties de la Colonie; il voyait tout, il examinait tout; il écoutait les plaintes, & réformait les abus toujours prêts à se glisser dans les nouveaux établissemens. Il était sur-tout fort attentif aux démarches des employés de la Compagnie; & la plus petite vexation de leur part, la moindre infidélité, était rigoureusement punie, si la prudence n'avait pu la prévenir.

Comme les Colons étaient originaires des différentes régions de l'Europe, leur culte religieux était aussi fort différent. Cependant, le plus grand nombre, issus des provinces unies, professaient la religion réformée; & toutes les femmes que l'on avait tirées des hôpitaux, pour peupler cet établissement, avaient aussi été élevées dans les dogmes de Calvin; ainsi, il était assez naturel que le Gouverneur établît pour culte public & dominant celui du Souverain, professé par le plus grand nombre

de ses Colons. Riebeek choisit une chambre de son château, pour en faire un temple, & il fit construire des cabanes distribuées çà & là pour le même objet, en faveur des petites Colonies dispersées. Là se fit le service divin selon le rit observé en Hollande; mais la loi ne contraignit personne à le suivre; & ici, comme dans la Métropole, chacun eut la liberté d'invoquer l'Être Suprême à sa manière, & selon les mouvements de sa conscience. Riebeek honora de sa bienveillance tous les Colons, quelque fût leur sentiment sur le culte divin, pourvu que d'ailleurs ils fussent bons citoyens. Sous ce Gouverneur intelligent, il suffisait d'être religieux, honnête homme, bon mari, bon pere de famille, bon maître à l'égard des esclaves, bon voisin, bon cultivateur, fils respectueux, en un mot, homme sage, pour jouir paisiblement de son bien, & pour mériter la tendresse & la protection du Gouvernement.

#### ADMINISTRATION DES COLONIES HOLLANDAISES. MM.

*Batavia.* 1780. Alting, *Gouv. gén. des Indes orientales.*

1783. Falck, *Directeur-général.*

*Amboine.* 1774. Van Pleuren, *Gouv.*

*Banda.* 1775. Seidelman, *Gouv.*

*Ternate.* 1780. Cornabé, *Gouv.*

*Macassar.* 1780. Reike, *Gouv.*

*Malaca.* 1776. De Bruyn, *Gouv.*



Coromandel. . . . .  
Ceylan. 1765. Falck, Gouv.  
Cap de Bonne-Espérance. 1774. Van Pletten-  
berg, Gouverneur & Directeur.  
Java. 1780. Siberg, Gouv. & Direct.  
Surate. 1776. Van de Graaf, Direct.  
Bengale. 1776. Ross, Direct.  
Sumatra. 1779. Van Heemskerk, Command.  
Bantam. 1779. Meybaum, Commandant.  
Côte Nord & Sud d'Afrique. 1784. Arnould  
Thierens, Directeur-gén.  
Surinam. 1784. Jean Gerard Wichers, Gou-  
vern. gen.  
Curaçao. 1783. De Veer, Direct. gén.  
Saint-Eustache. . . . . Gouv.  
Saint-Martin. . . . . Vice-Command.  
Saba. . . . . Vice-Commandant.  
Essequibo. 1784. Jean de Lespinassa, Direc-  
teur-gén.  
Demerary. . . . . Commandant.  
Berhices. 1783. Koppiers, Gouv.

---

ARTICLE V.  
POSSESSIONS ANGLAISES  
EN AMÉRIQUE.

ILE DE LA JAMAÏQUE.

LA Jamaïque, l'une des Antilles, fut dé-  
couverte par Christophe Colomb, dans le se-  
P iij

cond voyage qu'il fit aux Indes occidentales, en 1594. Diego, son fils, en fut le premier Gouverneur Européan; il y bâtit la ville de S. Yago, appelée aujourd'hui Spanish-Town, ou la ville Espagnole.

Lorsque les Espagnols aborderent pour la première fois à cette île, les Indiens prirent les armes & se déterminèrent courageusement à défendre leur liberté contre ces cruels conquérans. Ces peuples auraient sûrement réussi dans leur projet, du moins pendant un certain nombre d'années, si les Espagnols n'eussent pas abusé de leur simplicité & ne les eussent pas trompé par de fausses protestations d'amitié, & sous le vain prétexte d'une paix éternelle. Les habitans de la Jamaïque ressentirent bientôt les funestes effets de leur trop grande crédulité à l'égard des Espagnols; ceux-ci ne furent pas plutôt à portée d'exécuter leur barbare projet, qu'ils commencèrent le plus horrible massacre dont l'histoire fasse mention: de manière qu'en peu d'années ils firent périr plus de soixante mille naturels du pays. Quelques-uns de ces derniers se retirèrent dans les forêts & n'habitèrent plus que des cavernes & des endroits marécageux, où ils furent poursuivis & tués comme des bêtes fauves par ces odieux vainqueurs. Avant cette scène d'horreur, la Jamaïque était l'île la plus peuplée des Antilles; mais le carnage que les Espagnols y firent fut si considérable, que jusques au nom des habitans y fut anéanti, & qu'il ne resta pas un seul Indien pour con-



servir la mémoire d'un peuple jadis si florissant.

La Jamaïque fut possédée par les Espagnols jusques au tems de Cromwell. Cet usurpateur, réfléchissant sur les avantages que ces peuples avaient retiré de leurs différentes possessions en Amérique, envoya, en 1654, une escadre considérable de vaisseaux de guerre, commandée par l'Amiral Penn & par le Général Venable, pour leur enlever l'île d'Hispaniola ou de Saint-Domingue. Les Anglais y furent repoussés avec perte; mais craignant de retourner chez eux sans avoir auparavant remporté quelques grands avantages, ils se déterminèrent sagement à faire quelque tentative sur la Jamaïque, avant que les habitans de cette île se fussent mis en état de défense, après avoir appris leur défaite à Hispaniola.

La flotte Anglaise arriva bientôt après à la Jamaïque, & les troupes de débarquement s'avancèrent immédiatement après leur descente jusques sous le Fort, dont elles s'emparèrent sans faire une grande perte. Comme elles marchaient le lendemain au lever du soleil vers une Savane qui était près de la ville, quelques Espagnols vinrent à leur rencontre pour traiter de la paix avec ces troupes. Venable refusa d'écouter toute espece de proposition, à moins qu'ils ne se déterminassent à fournir constamment à ses soldats les provisions dont ils avaient le plus grand besoin. Les Espagnols y consentirent, & ayant tenu leur promesse, les Anglais signerent la capitulation. C'est ainsi que toute l'île de la Jamaïque leur fut sou-

mise. Cette conquête fut ensuite réunie aux possessions de la Grande-Bretagne par le traité de paix qui termina cette guerre. Plusieurs Negres qui avaient appartenu aux Espagnols s'étant cependant retirés dans les montagnes, y conserverent leurs propriétés avec leur liberté. S'étant joints dans la suite à plusieurs autres Negres qui s'étaient enfuis des plantations Anglaïses, ils se rendirent très-redoutables. Ces Negres marons ne purent jamais être soumis, quoique le Gouvernement Anglais eût envoyé contre eux un corps de troupes réglées, pour venir en même tems au secours des nouveaux Colons. Le Gouverneur Trelawni entra ensuite en accommodement avec ces Negres, & fit un traité en règle avec eux, dans lequel il fut stipulé, 1°. que ces fugitifs resteraient les *maîtres* de leurs possessions; 2°. qu'ils formeraient un état indépendant, gouverné par leurs propres Magistrats; 3°. qu'ils ne recevraient désormais aucun Negre maron parmi eux. On dit que ces Negres vivent aujourd'hui en très-bonne intelligence avec les Anglais, & que dans le cas d'une invasion, plusieurs personnes présument qu'ils contribueraient beaucoup à la défense de l'île. D'autres prétendent, au contraire, que ces mêmes Negres ne sont pas absolument soumis: delà vient que plusieurs des meilleures terres de l'île qui sont dans leur voisinage, sont encore incultes & ne seront peut-être jamais cultivées.

Plusieurs des soldats qui avaient été employés



à la conquête de la Jamaïque , s'établirent dans cette île ; un grand nombre de Royalistes qui n'étaient point à leur aise en Angleterre , y trouverent pareillement un asyle. Une assez grande quantité de planteurs , ou Colons des Barbades , furent invités par la fertilité extraordinaire du sol de la Jamaïque , & par tous les autres avantages qu'elle leur procurait , à venir s'y fixer. Ce furent ces derniers qui enseignèrent aux premiers Colons Anglois , la maniere de cultiver les cannes à sucre & à faire le sucre ; car jusques alors , ils ne s'étoient occupés qu'à la culture de l'arbruste qui produit le cacao , à l'exemple des Espagnols. Ce fut un très-grand bonheur pour eux d'avoir adopté ce nouveau genre de culture ; car les cacaotiers plantés par les Espagnols commençaient à dégénérer , & les nouvelles plantations de ces arbrustes n'offraient plus les mêmes espérances.

L'asyle que la Jamaïque fournissait à ces Pyrates , connus jadis sous le nom de Boucaniers & de Flibustiers , fut la circonstance qui contribua le plus au succès de cet établissement , & qui lui procura , dans très-peu de tems , cette grande opulence qui , depuis cette époque , n'a pas encore été surpassée. Ces Corsaires , qui combattaient avec la plus grande valeur , & même comme des désespérés , & dépensaient ensuite leurs rapines de la maniere la plus extravagante , étaient toujours bien reçus dans cette île. Ils apportaient souvent jusques à trois ou quatre mille pieces de huit à la fois , & cer

argent était aussi-tôt dépensé par un jeu excessif, en vins & avec des femmes. C'est ainsi que l'on vit s'élever de très-grandes fortunes à la Jamaïque, & que les retours qui furent faits de cette île en Angleterre furent si prodigieux. Ce fut encore la même ressource qui fournit aux habitans de la Jamaïque des fonds si considérables, que lorsque cette source de leurs richesses fut tarie par la destruction des Flibustiers, ils se déterminèrent enfin à diriger leur industrie vers des objets plus honnêtes. Le nombre de ces Colons s'accrut si prodigieusement, que l'on comptabientôt parmi eux jusques à soixante mille blancs & cent vingt-mille noirs.

Pendant que les habitans de la Jamaïque vivaient dans la plus douce espérance, & qu'ils jouissaient abondamment de ce qui peut rendre la vie agréable & aisée, ils éprouverent un des plus terribles tremblements de terre qui ait peut-être jamais eu lieu. Dans la seule ville de Port-Royal, deux mille Colons, tant blancs que noirs, perdirent la vie. Toutes les maisons de l'île furent renversées, & les Colons qui survécurent à cette affreuse calamité, furent forcés de se retirer sous des cabanes. Deux grandes montagnes en s'écroulant, arrêrèrent le cours d'une rivière, qui demeura à sec depuis cet endroit jusqu'à son embouchure, pendant l'espace d'une journée. Cet événement singulier fut causé que l'on prit une quantité prodigieuse de poissons; & cet pêche offrit un très-grand soulagement pour les habitans qui



manquaient alors de tout. Une des plus hautes montagnes de la Jamaïque s'écroula, & une partie de cette masse énorme en tombant dans la plaine, couvrit plusieurs habitations. Presque tous les vaisseaux & les floops firent naufrage dans les ports. Une épidémie des plus cruelles succéda bientôt à cette terrible catastrophe, & enleva un très-grand nombre d'habitans.

Les ennemis de la Grande-Bretagne ne furent pas spectateurs oisifs d'un événement aussi funeste. Les Français se proposèrent de s'emparer de cette île ruinée, où la pauvreté, les maladies, & toutes les calamités régnaient alors. Que la Jamaïque parut changée ! Ils renterent donc une descente, dans la ferme espérance de réussir. Quoique les habitans de cette île eussent été accablés par tant de malheurs différens, ils conserverent toujours leur ancien esprit d'indépendance & leur même courage : les Français furent repoussés, & il n'en resta que dix-huit pour porter la nouvelle de leur défaite. Les pertes que la Jamaïque essuya à cette époque, n'ont pas encore été entièrement réparées ; car on dit aujourd'hui que le nombre des blancs ne monte pas à plus de 25,000 amés ; cependant celui des Negres est de 90,000, surprenante disproportion !

La Jamaïque fut nommée l'île de San-Yago ou de Saint-Jacques par Christophe Colomb ; elle retint cette dénomination aussi long-tems qu'elle fut possédée par les Espagnols ; mais cette île ayant été prise par les Anglais, ceux-ci lui rendirent son ancien nom. La Jamaïque

s'étend depuis le 75° degré & 57 minutes de longitude occidentale, comptée du méridien de Londres, jusques au 78° degré, 37 minutes de longitude occidentale, & depuis le 17° degré & 48 minutes, jusques au 18° degré 50 minutes de latitude septentrionale; d'où l'on voit que cette île a environ 160 milles; ou 53 lieues & un tiers dans sa plus grande longueur, mesurée depuis la pointe Negril à l'ouest, jusques à la pointe Morant à l'est, & 70 milles ou 23 lieues & un tiers dans sa plus grande largeur, mesurée exactement depuis la pointe de Portland au sud, jusques à la pointe Gallina au nord. Cette île diminue de largeur vers ses deux extrémités. La Jamaïque est à environ 4500 milles, ou 1500 lieues au sud-ouest de l'Angleterre, à 170 lieues au nord de Porto-Bello & de Carthagene, à 20 lieues au sud de l'île de Cuba, & à 24 à l'ouest d'Hispaniola ou de Saint-Domingue.

L'île de la Jamaïque, située entre les Tropiques, est continuellement rafraîchie par les vents alizés: c'est principalement vers le sud de l'île qu'ils soufflent; les Anglais les appellent *Sea breeze*, c'est-à-dire, brise ou vent de mer: il commence vers les huit heures du matin, augmente jusqu'à midi, & diminue à mesure que le soleil descend jusqu'à quatre heures du soir. Le vent de terre, *the Land breeze*, commence vers les huit heures du soir, & souffle jusqu'à quatre heures en mer: il augmente jusqu'à minuit, & diminue ensuite jusqu'à quatre heures du matin. Or, comme le vent de terre ne souffle que pendant la nuit, & celui de mer pendant le



pour, il s'ensuit que les vaisseaux ne peuvent entrer que pendant le jour dans les ports de la Jamaïque, & n'en sortent que vers la fin du jour, ou bientôt après.

La Jamaïque est partagée par une chaîne de montagnes dans la direction de l'est à l'ouest, jusques vers le milieu de cette île; celles-ci sont appelées les montagnes bleues, & se ramifient de chaque côté en plusieurs collines ou montagnes plus basses qu'elles. La partie montagneuse de la Jamaïque est très-rude, & ses plus hautes montagnes, qui se trouvent au nord & au sud, par rapport à elles, sont toutes environnées de ravins très-profonds, creusées par les pluies violentes qui tombent presque tous les jours. Ces eaux commencent d'abord par se faire un petit passage, & entraînant ensuite tout ce qu'elles trouvent devant elles, leur lit devient bientôt extrêmement profond. La plupart des Savanes ou plaines qui sont couvertes de bois, & produisent d'excellents pâturages, se trouvent au midi de l'île : elles ressemblent aux vastes prairies que l'on trouve souvent en Angleterre. Une personne peut s'y promener pendant plusieurs lieues sans y trouver la moindre monticule. Quelques-unes de ces plaines sont environnées de côteaux. Après la pluie ces campagnes paroissent vertes & fertiles; mais, après une longue sécheresse, elle n'offrent plus à l'œil que des prairies fanées & jaunâtres.

Les principaux ports de la Jamaïque sont, Port-Royal, qui est très-beau & très-vaste,

l'ancien port, qui est à 7 à 8 milles, ou à 2 ou 3 lieues de San-Yago, Port-Morant, qui est à l'extrémité orientale de l'île, & le Port-Négril, à l'extrémité occidentale. Indépendamment des quatre ports que l'on vient de nommer, on en trouve encore plusieurs autres au nord & au midi de l'île; mais il est dangereux d'approcher de la côte sans le secours d'un Pilote côtier, à cause des bancs de corail dont elle est presque toute environnée.

Quant aux rivières de la Jamaïque, il n'y en a aucune navigable : comme elles prennent leur source dans les montagnes vers le milieu de l'île, elles se précipitent toutes au travers des rochers, en dirigeant leurs cours vers le nord & vers le sud; d'ailleurs ces rivières se jettent bientôt dans la mer avant d'avoir coulé pendant plusieurs milles. Il arrive encore très-fréquemment que ces rivières entraînent avec elles de très-grands arbres, & plusieurs gros morceaux de rochers. Plusieurs d'entre elles ont même des cataractes de cinquante à soixante pieds de haut. Il arrive cependant que, dans les années de sécheresse, l'eau devient très-rare dans les Savanes qui sont à quelque distance des rivières; ce qui donne lieu à une grande mortalité parmi les bestiaux, qui sont alors obligés de faire beaucoup de chemin avant de pouvoir s'abreuver. On voit une chose remarquable à la Jamaïque, dans quelques-unes des rivières de cette île; certaines qui viennent des montagnes, paraissent couler pendant quelque temps



ur la terre , & disparaissent ensuite : tel est le *Rio d'Oro* , ou le fleuve d'Or , qui se cache deux ou trois fois sous terre. Il y a encore une autre singularité , qui est que quelques-unes des sources & des rivières de l'île , changent le canal dans lequel elles coulent , en pierre , en réunissant les grains de sable qui en composent le fond , par une espèce de ciment qui acquiert la plus grande dureté. On voit également plusieurs sources d'eaux chaudes & minérales , & plusieurs autres sources qui sont salées , & forment des lacs , sur-tout celui qui porte le nom de Riouto. Ce lac , qui renferme & reçoit une très-grande quantité d'eau , n'a pas cependant de décharge apparente. On fait dans ce dernier lac & dans plusieurs marais , formés par la mer , une grande quantité de sel , par le moyen de la chaleur du soleil , qui fait évaporer toutes les parties aqueuses & déposer toutes les parties fixes & salines.

Les montagnes de la Jamaïque , comme la plus grande partie des campagnes de cette île , sont encore couvertes de belles forêts qui ne quittent jamais leur verdure , & forment , dans toutes les saisons , un coup d'œil très-agréable. Les beautés du mois de Décembre égalent l'émail des fleurs du mois de Mai. On voit à la Jamaïque différentes espèces d'arbres , qui couvrent & ornent tout à la fois la croupe des montagnes : ceux-ci entrelaçant leurs différentes branches les uns avec les autres , offrent à la vue une espèce de confusion , & forment en même temps des espèces de cavernes ou de

retraites très-fraîches. Les cédres, le Mahogany, ou bois d'Acajou, le bois de vie, & un nombre infini d'autres arbres, entremêlent leurs têtes touffues, & laissent croître, à la faveur de leur ombre délicieuse, une foule d'autres petits arbres ou arbrustes. Les beautés que présentent les vallées de cette île, qui sont bien cultivées, n'intéressent pas moins : ces campagnes sont toutes parées de la *riche livrée* de la nature, qui plaît autant par sa simplicité, que lorsque l'art & les soins les plus recherchés la déploient. On voit avec plaisir les plantations des plus belles productions, telles que celles des cannes à sucre, du gingembre, du piment & de diverses autres denrées qui sont plus avantageuses à leurs propriétaires, que tous les trésors que l'on puise dans les mines du Potosi. Ces campagnes produisent encore de très-belles oranges, & l'on y voit une quantité prodigieuse de citronniers & de limes. Aucune des especes de grains que fournit l'Europe ne croît à la Jamaïque ; mais elles y sont supplées par le maïs ou bled d'Inde, le bled de guinée, des pois de différentes especes, dont aucune ne ressemble aux nôtres, & une grande variété de racines. Les fruits sont si communs dans cette île, que peu de personnes y font attention : vous pouvez prendre le long des chemins, tantôt un citron, tantôt une pomme étoilée, des goaves, & de ces fruits que l'on appelle mamée, sans que l'on y trouve à redire. Un pareil séjour ne peut être comparé qu'au Paradis terrestre. On ne saurait



pendant se dissimuler que ces avantages ne soient balancés par plusieurs grands inconvénients. Les rivières renferment, par exemple, des crocodiles, ou caïmans terribles, nommés *Alligator* : les marais sont l'asyle de la guana & du galliwasp, ainsi que d'un nombre infini de serpents & d'animaux nuisibles. On est encore exposé à la Jamaïque, pendant la plus grande partie de l'année, à l'ardeur d'un soleil brûlant, & la chaleur du climat rend les habitans de cette île très-sujets aux maladies.

Les plus longs jours de l'été sont à la Jamaïque d'environ 13 heures, & les jours les plus courts d'hiver, sont à-peu-près de 11 heures. Vers les neuf heures du matin, l'air s'échauffe d'une manière si considérable, qu'on ne pourrait le supporter qu'avec beaucoup de peine, si le vent de mer, dont on a déjà parlé, ne le tempérerait pas. Enfin la chaleur & l'humidité de l'air causeraient bientôt des maladies pestilentielles dans cette île, & la changeraient en peu de tems en un vaste désert, si le sage Auteur de la nature, n'y eût pas fait souffler des vents salutaires, savoir le vent de terre & le vent de mer. Ces vents purifient & rafraîchissent l'air, de manière que personne n'a plus rien à redouter du climat, lorsqu'il voyage pour vaquer honnêtement à ses affaires.

Les nuits sont quelquefois très-fraîches à la Jamaïque, & la rosée si abondante dans l'intérieur des terres, que l'on voit le matin distiller l'eau des feuilles des arbres, comme

s'il avait plu ; & un homme qui voyage pendant la nuit , a ses habits & ses cheveux très humides en fort peu de tems. Ces froids & ces rosées abondantes qui ont lieu toutes les nuits , après que les pores de la peau ont été ouverts par la chaleur extraordinaire du jour sont regardés avec raison , comme très-malsains , & les nouveaux débarqués dans l'île qui s'y exposent inconsidérément , évitent rarement quelques maladies dangereuses.

Au lieu de diviser l'année en quatre saisons ; savoir , le printemps , l'été , l'automne & l'hiver , on la partage seulement en deux parties à la Jamaïque ; savoir , la saison de la sécheresse & la saison des pluies. Cette singularité du climat n'est pas toujours la même ; elle varie dans plusieurs endroits de l'île : par exemple , dans les vallées qui forment les montagnes bleues , & dans plusieurs autres cantons montagneux , on a une plus ou moins grande quantité de pluie chaque jour de l'année , & l'on plante les cannes à sucre dans certains endroits , tandis qu'on les coupe dans d'autres pour s'en servir. Vers le nord de l'île , la marche des saisons est très-régulière : on commence à planter au mois d'Août , & l'on continue cette opération jusques à Noël , parce que l'on peut compter sur la durée des pluies pendant cet espace de tems. Depuis cette époque , jusques à la fin du mois de Mars , il ne tombe pas une goutte d'eau ; les pluies recommencent ensuite , & durent pendant les mois d'Avril & de Mai. Plusieurs parties de l'île ,



qui offraient autrefois les campagnes les plus saines & les plus fertiles, où l'on voyait de belles sucreries, qui fournissaient tous les ans plusieurs centaines de tonnes de sucre, denrée si chère, ne servent plus aujourd'hui qu'à engraisser des bestiaux, parce qu'elles manquent d'eau pendant neuf mois de l'année. Ce grand inconvénient est attribué à la destruction des forêts voisines. En effet, les arbres fournissaient & renaient autrefois une grande quantité de vapeurs qui se réduisaient ensuite en pluie. Les mois de Juillet, d'Août, de Septembre, sont appelés les mois des ouragans, parce que l'on a remarqué qu'ils arrivaient plus fréquemment à cette époque.

Il éclaire presque toutes les nuits à la Jamaïque, sans que le tonnerre se fasse pour cela beaucoup entendre. Pendant les orages, le bruit du tonnerre est des plus effrayant, & la foudre cause souvent de très-grands ravages. Les habitans de la Jamaïque s'attendent, pendant les mois de Février & de Mars, à des tremblemens de terre, dont quelques-uns ont été aussi terribles qu'aucun de ceux dont l'histoire fasse mention. Les habitans de la Jamaïque, observent plusieurs jours de l'année d'une manière solennelle, pour rendre au Ciel des actions de grâces pour tous les dangers auxquels ils ont échappés pendant certains tremblemens de terre.

La Jamaïque, comme toutes les autres îles des Indes occidentales, est aussi sujette à de foudroyans ouragans, qui portent par-tout l'al-

larme & la destruction. Le dernier qu'elle ait ressenti, s'est montré le 30 Juillet 1784. Cette journée fut un très-beau jour, d'une chaleur forte, où le soleil avoit paru plus rouge qu'à l'ordinaire, & les montagnes dégagées des nuages qui les enveloppent ordinairement. Vers les cinq heures du soir, le ciel offrit un aspect menaçant; la mer, dans le havre de Kingston, amoncela ses vagues sans aucune cause apparente, le vent étant très-faible; le soleil étoit couleur de sang; & quand la lune, à-peu près à son plein, lui succéda, son disque obscurci présagea le sort qu'elle avoit déjà éprouvé plus d'une fois. A sept heures le vent s'accrut; les vaisseaux dans le havre de Kingston & dans celui de Port-Royal, prêts à mettre à la voile, furent contrainsts de rester au port, & leurs Capitaines, qui étoient à terre, se hâtèrent de regagner leur bord. A dix heures, l'orage grossit encore; les bateaux & les barques furent jettés sur la côte: cette tempête fut au comble vers le minuit; les nuages, extrêmement noirs & bas, versaient des torrens de pluie. A deux heures du matin, on ressentit une légère secousse de tremblement de terre, qui fit sortir les habitans de leur lits; plusieurs gagnèrent la campagne: quelques minutes après, vint une nouvelle secousse moins forte que la première, quoiqu'accompagnée d'un bruit pareil à celui du tonnerre, & qui augmenta graduellement environ quatre minutes. Vers les quatre heures, l'ouragan fit d'affreux ravages dans Kingston, il baissa à six & à neuf heures; le tems étoit



assez calme pour permettre aux bateaux d'aller en mer. Le jour découvrit l'étendue du désastre, les débris des vaisseaux, quelques-uns à l'ancre & démantés, entre autres la Frégate *la Flora*, de 44 canons, Capitaine Montague, qui avait été obligé de jeter ses canons & de couper ses mâts. Heureusement le *Janus*, de 44 canons, vaisseau du Commodore Packenham, se trouva sur une barre qui le préserva de la violence du vent. Ce qu'il y a de plus surprenant, c'est que, ni les navires de Port-Royal, ni les autres ne souffrirent autant qu'on devait s'y attendre; quelques maisons furent renversées à Spanishtown & à New-Grenwich, dans la paroisse de Saint-Georges; à Craword le dommage fut terrible, & sept personnes y périrent. Quatre vaisseaux furent perdus à Port-morant, deux à Manchincel, & une infinité de barques: le plus grand mal cependant fut à la paroisse de Thomas, qui est le point de l'île le plus au sud-est. Le nombre d'habitans périis fut de 170, & ce désastre coûta à l'île au moins cinq cents mille livres sterlings.

Suivant les meilleurs relations & les observations les plus exactes, il n'y a environ que le tiers de la Jamaïque qui soit habité. On trouve, à la vérité, des habitations dans toute la circonférence de cette île; mais on n'en voit aucune à une certaine distance de la mer: celles qui existent, sont même aujourd'hui si loin d'être bien cultivées, que la plus grande partie du terrain qui les compose, est encore couverte de bois. Un particulier qui

obtient du Gouvernement d'Angleterre une concession de trois ou quatre mille acres, n'en a peut-être pas cinq cents en culture ; le reste lui devient absolument inutile. Cependant le sol est dans quelques endroits d'une si grande fertilité, que l'on a vu un acre seul fournir plusieurs tonnes de sucre.

La nourriture ordinaire des habitans de la Jamaïque, est le plantain, les yames & la cassave. Le premier de ces aliments est un fruit d'une forme oblongue, qui croît en formant une espece de grappe sur un arbre : lorsqu'on le recueille encore tendre, & qu'on le fait griller, il fournit un mets délicieux. Les yames sont une espece de patates, mais beaucoup plus grosses que les nôtres, puisqu'on en trouve qui pèsent seules jusques à plusieurs livres. La cassave est la racine d'un petit arbuste que l'on arrache & que l'on nettoie : son suc est un poison mortel ; cependant sa racine étant bien préparée, est très-salubre, & fournit une nourriture très-agréable. Lorsque la cassave est bien seche, on la dépouille de son écorce, & on la met dans l'eau, où elle doit rester pendant un tems considérable. L'eau étant décantée, & la farine que l'on tire de cette racine, étant seche, on en forme des especes de gâteaux que l'on fait cuire sur un

gril placé sur le feu. Ces gâteaux sont blancs & très-poreux, & les Créoles les préfèrent à toutes les différentes especes de pain.

Il y a une si grande quantité de cochons à la Jamaïque, que l'on en voit jusques à plu-



eurs centaines dans un grand nombre d'habitations : leur chair est très-délicate & fort agréable au goût. Le bœuf est dur & coriace, mais le mouton & les agneaux sont en général assez bons. Les bestiaux que l'on nourrit dans cette île, sont en petit nombre : la laine des brebis y ressemble au poil des chevres, & les animaux paraissent être plus gros qu'en Angleterre. La Jamaïque abonde en oiseaux sauvages, de même qu'en volailles ou oiseaux domestiques. On y fait beaucoup de cas des tortues que l'on pêche sur ses côtes. Les habitants de la Jamaïque tirent aussi du poisson sec & de la morue salée de l'île de Terre-neuve, & une quantité considérable de bœuf salé d'Irlande & des Colonies Anglaises du Continent de l'Amérique ; car l'on y donne rarement à manger des provisions fraîches aux domestiques.

La boisson ordinaire des Colons de la Jamaïque qui sont d'un certain ordre, est le vin de Madere, mêlé avec de l'eau, pour les jours de fêtes & de cérémonies. Ceux d'une classe inférieure boivent du punch ou rhum. Comme cette liqueur est dangereuse quand on en boit avec excès à la Jamaïque, ce qui n'arrive que trop souvent, on l'a nommée *Tue Diable* ; Kill Devil. En effet, plusieurs milliers d'hommes perdent la vie après s'être livré à ce genre de débauche, sur-tout les nouveaux arrivés. Ceux-ci ne sauraient boire avec punch, sans s'exposer aux excès de ce gers, tels que ceux aux plus grands dangers de s'enflammer le sang,

ce qui leur cause des fièvres ardentes qui les envoient au tombeau dans peu d'heures. Les habitans de la Jamaïque se procurent aussi cette biere délicieuse connue en Angleterre sous le nom de *Ale*, & du vin de Bordeaux ; mais ils payent pour ces deux articles un prix exorbitant.

Pour ce qui est des habillemens, les charmes excessives rendent plusieurs especes d'habits absolument insupportables à la Jamaïque ; c'est pour cette raison que les hommes portent en général des bas de fil, des culottes de toile de coton, une veste, un mouchoir noué autour de la tête, avec un chapeau par-dessus. Ils ne prennent jamais leurs perruques que les jours de dimanches ou pendant la tenue des cours de justice, lorsqu'ils en sont membres. C'est alors que ces Colons paraissent très-élégamment habillés en étoffes de soie, & avec des vestes brodées en argent. Les domestiques portent des fracs ou surtout de toile grossiere, n'ayant de boutons que vers le col & aux manches, de longues culottes à la matelotte de la même toile, une chemise bleue ; ils vont sans bas. Les Negres, en général, marchent nus, excepté ceux qui suivent leurs maîtres ; ceux-ci ont soin de les vêtir, & de leur faire porter leur livrée.

Les femmes sont aussi bien vêtues à la Jamaïque que dans aucun endroit de l'Europe. Leurs habillemens sont aussi riches qu'ils sont élégans, & portés avec grace. Leur habit du matin est une espece de robe-de-chambre fort ample,



simple, ajustée avec art. Avant le dîner, elles prennent leur déshabillé, & se montrent alors avec tous les avantages d'un habillement riche, propre & du meilleur goût. Les servantes portent communément une juppe de toile de coton, ou de toile de Hollande, & ont la tête couverte d'un grand voile. Plusieurs Nègresses vont presque nues dans la campagne; car elles ne connaissent point encore l'indécence d'un pareil costume, & paraissent toujours surprises de nos usages d'Europe. Lorsque ces femmes viennent dans les villes, on les oblige alors de porter un corset avec une petite juppe légère. Quelques-unes d'entre elles sont très-proprement habillées selon leur manière.

Les maisons des habitans de la Jamaïque sont en général fort basses, & n'ont qu'un seul étage. On y trouve cependant jusques à cinq ou six appartemens de suite, tous bien meublés, & sur-tout parquetés en bois de Mahogany, que l'on nomme en France bois d'Acajou. On voit généralement dans ces maisons des terrasses couvertes, où l'on monte par plusieurs marches: ces asyles servent pour prendre le frais, & se mettre à l'abri des grandes chaleurs. On trouve cependant dans les villes plusieurs maisons qui ont deux étages; mais cet usage de leur donner une pareille élévation, n'y est point approuvé: il est rare, en effet, que de pareils édifices restent sur pied pendant un tremblement de terre, ou qu'ils résistent aux ouragans. Les Negres n'habitent qu'une partie d'une misérable cabane, conf-

truite avec des planches ou de simples roseaux.

Les Sciences & les Lettres sont très-peu cultivées à la Jamaïque ; on n'y voit qu'un très-petit nombre de particuliers versés dans la littérature. La plupart des habitans de cette île, ont beaucoup plus de goût pour le jeu, que pour toutes les connaissances utiles. Cependant les habitans qui ont une fortune assez considérable pour faire donner à leurs enfans une bonne éducation, les envoient souvent en Angleterre, où ils trouvent tous les avantages que l'on peut desirer pour cet objet. Les enfans des Colons de la Jamaïque passent communément les sept ou huit premières années de leur vie avec leurs domestiques ou avec leurs Negres, dont ils prennent bientôt toutes les mauvaises habitudes, & sur-tout la fureur pour le jeu. A cet âge, on les envoie pour être dans les écoles ; mais ces jeunes gens ne peuvent presque plus se corriger, ni perdre leurs mauvais usages. S'ils s'instruisent, c'est un très-grand bonheur ; mais s'ils sont paresseux, ce qui n'arrive que trop souvent, il n'y a presque plus d'espérance d'en faire des sujets utiles. Lorsque ces jeunes Créoles ont appris à lire, ils fréquentent les écoles de danse, commencent à faire les petits-mâtres, & vivent avec leurs égaux. Quelques dames & demoiselles se plaisent à la lecture ; mais elles aiment toutes la danse avec passion, & ne prennent que fort peu de peine pour cultiver leur esprit.



La monnaie courante de la Jamaïque est absolument Espagnole, & l'on ne voit que très-rarement dans cette île, des monnaies Anglaïses, si ce n'est dans les cabinets de quelques curieux. Il n'y a peut-être pas d'endroit dans le monde où l'argent soit aussi commun qu'à la Jamaïque. On ne s'y sert point de monnaie de cuivre, & la plus petite piece est un réau, qui passe dans cette île pour six pences ou sols Anglais, & un demi-penni (13 sols de France;) mais on ferait davantage en Angleterre avec un demi-sol, qu'avec une pareille piece. On ne saurait dîner à la Jamaïque pour un moindre prix que pour une piece de huit : le prix ordinaire des pensions les plus modestes, est de trois livres sterling ou soixante-six livres par semaine. La différence entre la monnaie de cette île avec celle d'Angleterre, est de 25 pour 100; ainsi, 75 livres sterling font cent livres sterling de la Jamaïque.

Les maladies, qui regnent le plus fréquemment à la Jamaïque, sont les fievres malignes & les coliques. Les fievres sont en général très-violentes, & enlèvent dans un petit nombre d'heures ceux qui en sont atteints. Peu d'Européens échappent à cette cruelle maladie à leur arrivée; c'est pour cette raison que beaucoup d'étrangers meurent dans cette île peu de jours après y être descendus. La colique ou Drygripes, cause peut-être les douleurs les plus vives que l'homme puisse supporter : elles privent souvent le malade de l'usage de ses membres, de maniere qu'il ne peut plus le

recouvrer. Les remèdes les plus ordinaires pour cette maladie, sont un grand nombre de purgations & de clystères ou remèdes. Après que les malades sont entrés en convalescence, l'expérience a fait voir que les bains froids leur étaient très-avantageux pour leur rendre leur première vigueur. Les Médecins tiennent en général un très-grand état à la Jamaïque, & cette île en compte plusieurs qui ont occupé un rang distingué dans la république des Lettres & dans la carrière des Sciences.

On distingue trois sortes d'habitans dans l'île de la Jamaïque ; savoir, des Maîtres ou Colons, des domestiques & des esclaves. Quelques-uns des premiers sont très-polis, & traitent leurs inférieurs avec beaucoup d'égards ; mais le plus grand nombre est fier, hautain, & exigeant sur-tout les plus grandes déférences. Un étranger, qui a assez de souplesse & de liant dans le caractère pour s'accoutumer à leur humeur, est généralement employé d'une manière très-lucrative dans leurs habitations ou dans leur commerce ; mais il n'en est pas de même de ceux qui sont assez malheureux pour ne pas vouloir se plier : ils doivent s'attendre à éprouver le sort le plus rigoureux, & même à ne jamais trouver de l'occupation.

Les domestiques, qui se conduisent bien à la Jamaïque, sont respectés & encouragés par leurs maîtres : quand ils sont honnêtes & dignes de leur confiance, ils vivent non-seulement des mêmes aliments que leurs maîtres, mais ils sont encore très-bien vêtus ; on leur donne



un cheval pour aller en commission dans les villes ou dans les habitations voisines, avec un petit Negre pour les suivre. Quant à ceux qui sont ou stupides, ou mauvais sujets, leurs maîtres les traitent durement. La condition des Negres est bien plus dure encore; leur esclavage est perpétuel, & on les punit de la manière la plus cruelle pour la moindre faute. Leurs maîtres leur assignent une petite portion de terre, & leur donnent le Dimanche pour y cultiver du maïs, du bled de Guinée, du plantain, des yames, des cocos & des patates, productions de la terre, qu'on leur abandonne pour leur nourriture, à moins que quelques-uns d'entr'eux ne soient assez industrieux pour élever de la volaille. Ces Negres la portent alors au marché les jours de Dimanches, qui sont les seuls jours destinés pour les marchés à la Jamaïque. Le peu d'argent que ces infortunés retirent de leurs volailles, leur sert à acheter du bœuf salé, du poisson ou du porc.

L'île de la Jamaïque est divisée en 19 districts ou paroisses, dont chacune envoie deux membres à l'assemblée générale de l'île, & fournit une somme suffisante pour les mettre à portée de la représenter d'une manière convenable, comme ses ministres ou ses députés. Port-Royal était autrefois la capitale de cette île. Cette ville est située sur une pointe très-élevée qui termine une longue langue de terre très-étroite qui s'avance dans la grande mer, & forme sur un de ses bords, un très-beau port qui porte son nom. Cette ville fut détruite en

1692 par un tremblement de terre ; mais ayant été rétablie , elle fut réduite en cendres par un incendie des plus terribles , dix ans après. En 1722 , un des ouragans les plus affreux parmi ceux dont on a entendu parler , métamorphosa pour la troisième fois cette malheureuse ville en un tas de ruines. Port-Royal ayant été désolé par ces calamités extraordinaires , on jugea à propos d'en transporter ailleurs la Douane & les édifices destinés aux Cours de Justice. Les principaux habitans de cette ville s'établirent sur le côté opposé de la baie , dans la ville de Kingston , qui est très-favorablement située pour le procurer de l'eau douce , & pour jouir de toutes les commodités dont on manque à Port-Royal. En effet , cette dernière ville n'est environnée que de sables brûlans , & ses dehors ne sauraient produire aucune des choses nécessaires à la vie. Cependant on remarque toujours trois ou quatre belles rues à Kingston , avec plusieurs petites rues qui établissent une communication avec ces dernières ; une belle église , un hôpital pour les soldats malades ou invalides , un chantier & des magasins pour les munitions navales destinées à la Marine Royale , avec tous les logements nécessaires pour les ouvriers employés à la construction & à l'armement des vaisseaux de Sa Majesté Britannique. Le port , dans lequel peuvent mouiller & rester en sûreté au-delà de mille des plus gros vaisseaux , est défendu par une citadelle , l'une des plus fortes qui soient dans les Indes occidentales : on y



remarque entr'autres choses, une ligne ou batterie où l'on compte près de cent pieces de canons. La Cour d'Angleterre entretient à ses frais dans cette citadelle, une garnison composée de troupes réglées.

Les rues de Kingston sont larges & parfaitement allignées ; elles se coupent les unes & les autres à angles droits, & à distances égales. Cette ville a environ un mille ou un tiers de lieue de longueur, & contient au-delà de mille maisons, dont plusieurs sont très-bien bâties. Quoique ces édifices soient très-bas, on y remarque cependant des portiques, & l'on y trouve toutes les commodités dont on a besoin dans un climat aussi chaud. On voit une Cour inférieure de Justice dans cette ville. Le Receveur-général, le Secrétaire de la Colonie, & l'Arpenteur-général sont obligés de tenir maison ouverte pour les Officiers. Il y a une ou deux églises dans la ville de Kingston : les Juifs y ont deux synagogues, & les Quakers une de ces maisons pour leurs assemblées, que les Anglais appellent *a Meeting-house*. Les fortifications du port de Kingston ont été singulièrement augmentées & perfectionnées par le dernier Gouverneur de la Jamaïque, qui se nommait *Knowles*.

On trouve auprès de Kingston une rivière nommée la Cobre : quoiqu'elle soit considérable, elle n'est cependant pas navigable. Cette rivière se jette dans la mer : c'est sur ses bords qu'est bâtie la ville de San-Yago ou Spanish-Town, où réside le Gouverneur, & où se

tiennent toutes les Cours de justice. Cette ville est par conséquent la capitale de la Jamaïque, quoiqu'elle soit moins grande que Kingston. Malgré que cette ville soit moins commerçante que cette dernière, il y a beaucoup plus d'amusement & de gaieté; car c'est à Spanish-Town que demeurent plusieurs particuliers qui jouissent d'une très-grande fortune, & qui y font une très-belle figure. On est surpris d'y voir le nombre des voitures & des caleches qui roulent sans cesse, indépendamment de celles qui appartiennent à des personnes privées. Il y a une assemblée régulière à Spanish-Town, une salle de spectacle où l'on joue la comédie. Comme cette ville est la résidence du Gouverneur & celle des principaux Officiers de l'île, qui ont tous des places très-lucratives, tout y concourt, avec le génie des habitans, naturellement portés au faste & à la dépense, à rendre cet endroit l'un des plus agréables, & l'un des plus riches de l'Amérique.

Le Roi de la Grande-Bretagne nomme le Gouverneur de la Jamaïque, de même que dans tous les autres Gouvernemens Royaux. Il use encore du même droit pour tous les membres de son Conseil, tandis que les représentans du peuple sont choisis par les habitans qui ont des possessions dans l'île. Les Conseillers sont au nombre de douze, & sont en général choisis parmi les personnes les plus riches & les plus estimées du pays. Ceux-ci forment la chambre haute dans l'assemblée de



la Colonie , & ont le même pouvoir que la chambre des Pairs en Angleterre.

Les milices de la Jamaïque sont sous les ordres des Officiers nommés par le Gouverneur de cette île. Tous les habitans , depuis l'âge de seize ans jusques à celui de soixante , sont inscrits sur le rôle des milices.

Les revenus de la Jamaïque passent pour monter à 70,000 livres sterling , ou 1,540,000 livres de France , sur lesquels on paye un grand nombre d'Officiers publics qui ont tous des appointemens considérables.

Le commerce de la Jamaïque consiste principalement dans les articles suivans : 1<sup>o</sup>. le sucre , dont il fut importé en 1753 , 20,215 tonnes , dont quelques-unes étaient si grosses qu'elles pesaient jusques à une tonne. Ce seul objet fut au moins vendu en Angleterre 424,725 livres sterling , ou 9,343,950 livres de France. La plus grande partie de cette marchandise est expédiée pour Londres , Bristol & Liverpool. On envoie cependant une certaine quantité de sucre dans le nord de l'Amérique Anglaise. Les habitans de la Jamaïque prennent en retour du grain , des pois , des bœufs , des cochons , des fromages , des planches , des esclaves , de la poix , du goudron & du bray. La second article est le rhum ou eau-de-vie de sucre , dont on exporte tous les ans au-delà de 4000 ponceons , sorte de mesure équivalente à un poinçon de France. Le troisieme est la mélasse avec laquelle les habitans de la Jamaïque payent la plus grande partie de ce qu'ils tirent

de la Nouvelle Angleterre , où l'on y distille cette substance en un très-grand nombre d'endroits. Ces trois objets sont tout le produit des cannes à sucre , qui fait le plus grand revenu de l'île. Le quatrième article est le coton , dont on exporte tous les ans 2000 balles. Le cinquième consiste dans les différents objets du commerce de l'épicerie , tels que le cacao , le café , une quantité considérable de piment , des confitures , des drogues pour la teinture & pour les Apothicaires , du bois de Mahogany & des planches de Mancanillier. Quelques-uns des articles les plus considérables du commerce des Colons de la Jamaïque , viennent de la Nouvelle Espagne & de la Terre-ferme. C'est , en effet , dans ces dernières contrées que l'on coupe cette prodigieuse quantité de bois de Campêche , & que l'on fait un commerce très-lucratif en Negres & marchandises d'Europe qui viennent d'Espagne par la flotte. La coupe du bois de Campêche & le commerce de contrebande entre les Anglais établis à la Jamaïque & les Espagnols , ont été souvent le sujet de plusieurs démêlés entre les Souverains de ces deux nations , & ont même causé en dernier lieu une guerre ouverte entre l'Espagne & l'Angleterre. Les Anglais ont long-tems prétendu avoir le droit de couper du bois de teinture dans la baie d'Honduras , qui se trouve dans la partie méridionale de la presqu'île de Jucatan , & ce privilege leur a été confirmé de la manière la plus positive par les derniers traités de paix , conclus en 1763 & en 1783. Le



Commerce du bois de Campêche emploie une grande quantité de vaisseaux , & fournit de l'occupation à un grand nombre de Marins , & des débouchés aux manufactures d'Angleterre : on prétend même que les retours valent , année commune , plus de 60,000 livres sterling , ou 1,320,000 livres de France. Avant la guerre qui vient de finir , ces marchandises étaient ordinairement transportées par des vaisseaux de la Nouvelle Angleterre , de New-York & de la Pensilvanie , qui allaient chercher toutes les marchandises dont ils avaient besoin à la Jamaïque. La liberté que les XIII Etats Unis viennent d'acquérir , les déterminera vraisemblablement à porter ailleurs leur pavillon.

G O U V E R N E M E N T

*des Colonies Britanniques. MM.*

<i>Canada.</i>	Frédéric Haldimand , <i>Gouv.</i> H. Hamilton , <i>Lieut. Gouv.</i>
<i>Isle S. Jean.</i>	Waler Paterson , <i>Gouv.</i> Thomas Desbrisay , <i>L. Gouv.</i>
<i>Terre-Neuve.</i>	Jean Cambell , <i>Gouv.</i> Jean Elford , <i>Lieut. Gouv.</i>
<i>Nouv. Ecosse.</i>	Jean Parr , <i>Gouv.</i> Edmond Fanning , <i>L. Gouv.</i>
<i>Jamaïque.</i>	C. A. Cambell , <i>Gouv.</i> Allured Clarke , <i>L. Gouv.</i>
<i>Barbades.</i>	David Parry , <i>Gouv.</i> Fr. Reynolds , <i>Prov. Mar.</i>
<i>Isles Lucaies.</i>	H. Shirley , <i>Cap. Gén.</i> R. Haw Lofack , <i>Lieut. Gén.</i>
<i>S. Christophe.</i>	Jacques Poole , <i>Lieut. Gén.</i>

*Antigoa.**Montserrat.**Nieves.**La Grenade.**S. Vincent.**La Dominique.**Les Vierges.**Turk-Island.**Bahama.**Bermudes.**Le Cap.*

## ÉTAT DE L'ASIE,

Le Maj. Gén. Shirley, *Gouv.*Jacques Prévost, *L. Gouv.*Benj. Carpenter, *L. Gouv.*J. Johnstone, *L. Gén., L. Gouv.*Le Maj. Gén. Mathew, *L. Gouv.*François Gore, *Lieut. Gouv.*Edm. Lincoln, *Gouv.*Jacques Leton, *L. Gouv.*Jean Orde, *Gouv.*Guill. Stewart, *L. Gouv.*H. Etherington, *Chef de Just.*André Symer, *Agent.*Jean Maxwell, *Gouv.*J. Edw. Powell, *L. Gouv.*Guill. Brown, *Gouv.*G. Bruere, *Gouv.*

## ARTICLE VI.

POSSESSIONS DANOISES EN ASIE,  
EN AFRIQUE ET EN AMÉRIQUE.

EN Amérique, les Danois possèdent les îles de Saint-Thomas, de Sainte-Croix & de Saint-Jean ; en Afrique, ils ont quelques comptoirs sur la côte de Guinée ; & en Asie, ils se sont rendus maîtres de quelques petites places, dont Trinquebar est la principale. *Voyez la description de tous ces établissements, dans l'édition de 1784., pages 350-360.*

GOUVERNEMENT. MM.

P. Clausen, *Gouv. Gén. des trois îles d'Amérique.*



L. H. de Schimmelmann, *vice - Gouv. Gén. & vice-Commandant à Sainte-Croix.*

J. Adolphe Kioge, *Gouv. Gén. sur la côte de Guinée.*

H. Abeftée, *Gouv. Gén. aux Indes Orientales.*

## ARTICLE VII. XIII ÉTATS-UNIS.

Ce n'est point outrer les conjectures que d'affurer, que les treize Provinces, dont l'indépendance vient d'être authentiquement reconnue, formeront un jour l'un des plus grands Etats, l'une des plus respectables associations, qui se soient jamais montrés sur la terre. Le terrain que ces Républiques occupent, est immense. Elles s'étendent déjà plus de six cents lieues du Nord au Sud; & elles peuvent éloigner leurs barrières fort au-delà, de l'Est à l'Ouest. Le climat qu'elles habitent est généralement pur & sain; & la fécondité du sol pourra un jour leur permettre de rassembler toutes les productions que les autres peuples ne se procurent qu'en parcourant des mers vastes & orageuses. Coupés, arrosés de toutes parts de lacs, de fleuves, de rivières, ces pays offrent des communications faciles, avec les régions les plus éloignées, tandis que, dans les autres parties du monde, elles ne sont que le fruit tardif des arts, de l'industrie, & des pénibles recherches des hommes. Les côtes où

rant de fleuves vont lentement porter leurs ondes, y sont découpées de baies, de havres, de rades, de ports, de lieux de relâche. Des parages abondans pour la pêche, & la proximité du banc de Terre - Neuve, invitent à former des marins. Les forêts offrent une quantité considérable de bois de construction; & les campagnes, en général très-fertiles, fournissent du goudron, du chanvre, & tout ce qui peut être nécessaire aux constructions. Ce pays a de plus l'avantage de receler dans son sein des mines riches de fer, le plus utile de tous les métaux.

Tandis que nos villes nous retracent encore, par leur situation triste & mal-saine, par l'air gothique de leurs édifices, & la petitesse de leurs rues, l'ignorance & la barbarie de nos peres, toutes celles de l'Amérique s'élèvent déjà pompeusement sur des sites rians, salubres, baignées d'eaux pures, entourées de campagnes fécondes, percées de rues larges, alignées, ornées d'édifices propres, commodes, réguliers. C'est peut-être le seul peuple de la terre qui ait eu le bonheur de naître dans un siècle éclairé. Cependant ces nations, quoiqu'avec les arts & les sciences que l'on cultive aujourd'hui en Europe, portent encore dans toutes leurs actions, l'empreinte de ce caractère simple, ouvert, désintéressé, amical, qui fait la base de toutes les démarches de nos peres. L'âge d'or, qui, depuis tant de siècles, ne s'est pas montré en Europe, subsiste encore parmi les familles anglo-américaines. Ces



peuples , comme l'étaient nos peres , exercent l'hospitalité avec une délicatesse qui nous paraît extraordinaire. Ils n'ont communément qu'un seul lit. L'épouse chaste , fût-elle seule , le partage sans remords & sans crainte avec son hôte. Ce que l'on raconte de la vertu des jeunes Canadiennes , est peut-être moins surprenant. C'est cette confiance dans la vertu publique , qui fait que l'on rencontre souvent des jeunes personnes du sexe , voyageant seules au milieu des bois , le matin , la nuit & sur le déclin du jour. Ici , comme chez les anciens Patriarches , la fécondité des femmes pousse à son mari. Le pere de famille voit son bonheur augmenter avec le nombre de ses enfans : satisfait de son héritage , il n'est pas tourmenté de l'ambitieux désir de les placer dans un rang où ils pourraient rougir de l'avoir pour pere. Elevés sous ses yeux , formés par ses exemples , il n'est pas à craindre qu'ils couvrent sa vieillesse d'ignominie. Vivement pénétrés des sentimens de religion qu'il a su leur inspirer , ils éloignent de lui les chagrins , les sollicitudes , les regrets , qui , parmi nous , précipitent tant de vieillards au tombeau. Ce pere tendre ne craint pas non plus que , l'indigence l'entourant un jour , déchire ses entrailles paternelles , & fasse repentir son épouse d'avoir été trop féconde. Comme lui , ses enfans bornent leurs soins , leurs plaisirs , leur ambition , à élever , à multiplier leurs troupeaux , à cultiver , à aggrandir leurs

champs & leurs vergers; comme lui, ils s'appliquent plus à ne porter aucune atteinte à leur propriété, qu'à amasser de vils trésors, dont le propre est de tourmenter ceux qui les possèdent.

Quoique les arts ne soient pas encore parvenus, dans ces régions, au degré de perfection auquel on les a portés en Europe, tout y respire cependant l'aisance & les commodités. Des routes larges & applanies traversent leurs immenses forêts. Des édifices vastes & somptueux ont été élevés pour rassembler les Représentans des Etats, pour donner un asyle aux défenseurs de la patrie, pour élever, instruire les jeunes citoyens. Ceux-ci, dotés de riches fondations, sont ornés de riches bibliothèques, gouvernées par d'habiles maîtres, appelés des différentes parties de l'Europe; des chantiers établis de toutes parts, sur leurs ports, les ont déjà rendus les rivaux des meilleurs constructeurs de l'ancien Monde; l'exploitation de plusieurs mines, & spécialement d'une fonderie de canon, ne le cèdent pas aux nôtres. Si la fastueuse architecture n'a pas encore couvert les rivières de ces masses imposantes qui subjugent les flots, bravent les torrents & unissent les rives, leur industrie y a suppléé. Des ponts flottans, liés de forts anneaux, se désunissent au gré des navigateurs, sont, toutes mobiles qu'elles soient, aussi solides & beaucoup plus commodes que nos chef-d'œuvres; & lorsque le lit est trop profond, une charpente hardie le traverse d'un seul jet, appuyée seulement à ses deux extrémités. Elle porte sur elle-même



es autres points d'appui. Ticonderago , dont la prise couvrit de honte l'ennemi , lui montra jusqu'où allait le génie industriel. Chaque habitation réunit presque tous les arts de première nécessité. La main qui trace des sillons , fait aussi donner au bois les formes qu'il lui plaît , préparer des cuirs , extraire des eaux-de-vie , du suc des fruits. La jeune beauté , dont les appas n'ont pas été hâlés , flétris par les rayons brûlans du soleil , sur qui la pâle misère n'a pas imprimé ses sinistres traces , fait y filer la laine , le coton , le lin , & en faire des tissus. Des conducteurs placés de toutes parts sur les édifices , les y préservent des funestes effets de la foudre , & , en éternisant la mémoire du célèbre M. Francklin, ils montrent combien ils sont disposés à profiter des découvertes.

Le courage & la fermeté que les troupes américaines ont montrés dans cette dernière guerre , l'ardeur & l'activité des Officiers , l'intelligence des Généraux , tout fait l'éloge de la magnanimité de cette nation , de ses vertus guerrières , & de son intrépidité. Il paraît que toutes les troupes n'ont pas d'uniformes réguliers ; les Officiers & le Corps d'artillerie sont les seuls qui en aient. Plusieurs régiments ont de petites casques blanches avec des franges , dont l'effet est assez agréable. Des pantalons assez larges ne les incommode pas dans les chaleurs , & ne gênent pas le jeu des membres dans la marche. Avec une nourriture moins substantielle , un tempérament moins vigoureux que les nôtres , elles supporteraient peut-être

mieux , par cette raison , les fatigues & le travail. On n'a peut-être pas assez senti en France ces avantages : on a trop sacrifié au coup-d'œil , & l'on a oublié que les troupes étaient faites pour agir , & non pour se montrer.

Les habillemens américains , très-salissans , sont cependant entretenus dans une grande propreté. Cette attention se fait sur-tout remarquer parmi les Officiers. En les voyant , on suppose qu'ils ont un train considérable à leur suite. On est étonné , en entrant dans leurs tentes , habitées par trois ou quatre , de ne pas trouver trente à quarante livres pesant. La plupart d'entre eux n'ont pas de matelats. Une seule couverture , étendue sur l'écorce raboteuse d'un arbre ; leur sert de lit. Leur manière de vivre exige peu de soins : ils se contentent de faire griller leur viande , de faire cuire sur la cendre , de la pâte de maïs ou de froment , sans être levée.

La discipline militaire des Américains est fort sévère ; les Officiers exercent sur leurs soldats un pouvoir fort étendu. Ils les font fustiger pour des fautes très-légères. On attache alors le coupable à une roue d'affut de canon , les épaules nues , les bras tendus en avant , afin de donner plus de tension aux muscles. Chaque soldat de sa compagnie le frappe alternativement un certain nombre de fois , avec une grosse baguette. Le malheureux se voit bientôt inondé de sang ; mais ce qui surprend les spectateurs , c'est que rarement on voit ces soldats ainsi fustigés , pousser une seule



laine, un soupir, témoigner le plus petit émissément. Est-ce courage ? est-ce défaut de sensibilité, dans le physique, moins délicat chez un peuple où l'air des forêts, l'usage du miel & du lait ramollissent considérablement les fibres ?

Ce qui doit contribuer le plus à rendre ces nouvelles Républiques florissantes, c'est la tolérance qui fait la base de leur administration. Toutes les religions, quels que soient leurs dogmes, y sont admises ; & il suffit de reconnaître l'existence d'un Dieu, pour avoir le droit de prétendre aux privilèges des citoyens. Telles sont les dispositions du nouveau Code que ces peuples viennent de publier. Parmi les sectes innombrables qui se sont successivement introduites dans ces régions, à la faveur de cette sage liberté, on remarque sur-tout les Quakers & les Dunkards. Nous avons déjà fait connaître ailleurs, les premiers ; nous ne dirons ici qu'un mot des seconds.

Ces sectaires doivent leur naissance à un Hermite allemand, qui, voulant se livrer entièrement à la contemplation, se choisit une solitude sur les confins du Comté de Lancastre, à cinquante milles de Philadelphie. La curiosité engagea plusieurs de ses compatriotes à le visiter dans cette retraite. Touchés de sa vie simple, pieuse & tranquille, ils se joignirent à lui. Le nombre de ces solitaires augmenta ainsi successivement, & ils construisirent une ville. Cette cité, qui, depuis cette époque, est le chef-lieu de la secte des Dunkards, fut fondée

dans un vallon délicieux , entre deux belles collines , dont la perspective semble inspirer le goût de la contemplation. Elle est de forme triangulaire , & fermée de trois côtés par des allées de poiriers & de mûriers. Au centre d'Euphrate est un verger très-étendu , dont les fruits appartiennent à la communauté. Les maisons sont de bois , & assez industrieusement construites. Chacune d'elles a trois étages ; & cette distribution a été ainsi imaginée afin que chaque Dunkard , tranquille dans sa maison , pût se livrer sans distraction à la prière & à la méditation.

Le système religieux des Dunkards ressemble assez à celui des Hernhutes ou Zinzindorffiens , que nous avons fait connaître dans nos *cérémonies religieuses des peuples du monde*. Ceux-ci sont cependant beaucoup moins dévots que les premiers. Il y en a environ trois ou quatre cents à Euphrate ; & toutes les possessions de cette peuplade sont , à-peu-près , bornées à 250 acres de terre. Ce petit espace est borné , d'un côté , par une rivière & un étang , & , de l'autre , par une montagne couverte de forêts. Les hommes habitent dans des quartiers séparés de ceux des femmes ; & les deux sexes ne se voient que dans l'église , ou lorsqu'il est question de délibérer sur les affaires publiques. Le travail & la prière partagent toute leur vie. Les cérémonies du culte public se font deux fois le jour & autant la nuit. Ici , comme chez les Quakers & les Méthodistes , les prières & les sermons se font sans aucun préparatif.



l'humilité, la chasteté, la tempérance, & les autres vertus chrétiennes, sont les sujets ordinaires de ces discours publics. Jamais ils n'administrent le baptême qu'aux adultes; ils croient la liberté des actions; ils professent la doctrine de l'enfer, mais ils rejettent l'éternité des peines. La doctrine du péché originel leur paraît impie, & indigne d'un être juste. Ils observent le sabbat avec le plus grand scrupule. Ces peuples, tout tolérans qu'ils soient, s'imaginent que les âmes des Chrétiens sont occupées à convertir celles des morts qui n'ont pas eu occasion de connaître l'Evangile.

Doués d'un caractère doux & pacifique, ils sont encore plus ennemis de la violence que les Quakers; &, avant la guerre qui vient de finir, ils ne se permettaient pas même d'employer leurs forces pour leur propre défense. Ils aiment mieux se laisser tromper, outrager, maltraiter, que de citer leur prochain au tribunal de la justice. Si cet enthousiasme offre à nos yeux le caractère de l'extravagance, c'est au moins la manie la plus innocente qui puisse entrer dans l'esprit humain.

La vie des Dunkards est fort austère; mais ces hommes angéliques, qui ont abandonné leur famille & leur patrie, pour chercher, dans un nouveau monde, des frères & la liberté, sont fort au-dessus des mortifications. Ils sont vêtus fort simplement, & à-peu-près comme nos Capucins. En hiver, ils portent une longue robe de laine blanche, qui couvre une camisole, & qui est surmontée d'un capuce, qui

leur sert de chapeau. Sous cette robe est une chemise de grosse toile, des culottes à la manière des matelots, & des gros souliers. L'été l'habillement est le même, si ce n'est qu'il est de toile ou bien de laine. A la culotte près, les femmes ont le même ajustement. Tous ne se nourrissent que de végétaux ; & ils se couchent sur des lits où un morceau de bois leur sert d'oreiller.

Chacun remplit avec autant d'exactitude que de gaité, le travail particulier qui lui est assigné. Le produit qu'on en retire, est mis en commun, & sert à fournir à tous les besoins tant publics que particuliers. Ils ont des manufactures & tous les arts nécessaires, non-seulement pour leur propre usage, mais encore pour faire un petit commerce. Ces peuples sont fort industrieux ; ils possèdent un moulin à bled, un moulin à huile, une papeterie, que leur adresse fait valoir avec beaucoup d'avantage. Leurs femmes excellent sur-tout dans la broderie & dans l'art d'écrire très proprement. Leurs ouvrages servent à décorer la chapelle publique.

Quoique les deux sexes vivent séparément à Euphrate, les Dunkards ne sont cependant pas ennemis du mariage. Ceux qui veulent prendre une femme, sont obligés de quitter la ville, & de se faire une habitation aux environs d'Euphrate, dans la campagne ; mais le terroir public leur fournit de quoi fournir à leur établissement. Chacun envoie ses enfans dans la Métropole, pour y recevoir l'éducation. Toutes les filles vivent ensemble dans un



timent séparé de la ville , & travaillent en commun au profit de la société.

Les Dunkards sont doux , officieux & fort fables envers les étrangers. Les devoirs de hospitalité sont sacrés pour eux. Ils se font une loi de tout offrir à ceux qui les visitent, & de n'en jamais rien recevoir. Enfin , ici , comme à Philadelphie , on voit avec plaisir un peuple de freres , chez qui regnent l'égalité , la concorde & l'affection la plus tendre. Chacun connoissant ses devoirs , s'attache à les remplir , & tout se trouve dans l'ordre le plus avantageux à la société.

En contemplant , dit un auteur , la nature humaine dans un tel tableau , on est presque tenté de prendre les Dunkards pour une société de fous ; & telle doit être l'opinion de nos petits maîtres , qui ne croient pouvoir trouver des gens sages que dans ce qu'ils appellent *la bonne compagnie*. On pourrait leur répondre , que la folie couvrant la surface de la terre , il serait peut-être à désirer que les préjugés des Dunkards fussent les préjugés généraux. Ce sont , au moins , les plus innocentes ; ceux qui paraissent les plus propres à rendre l'homme véritablement heureux.

#### G O U V E R N E M E N T.

##### *Tableau chronol. des Présidents du Congrès.*

- 1774. Peyton Randolph , Ec. , de *Virginie* (1).
- 1775. H. Middleton , Ec. , de *la Caroline mérid.*
- 1776. Jean Hancock , Écuyer , de *Massachusetts*.

---

(\*) Il est mort pendant la Présidence.

1777. Henri Laurens, Ec., de la Carol. mérid.  
 1775. Jean Jay, Ecuyer, de New-York.  
 1780. Samuel Huntingdon, Ec., de Connecticut.  
 1781. Thomas M'Kean, Ec., de la Delaware.  
 1781. Jean Hanson, Ecuyer, de New-York.  
 1782. Elias Boudinot, Ecuyer, de New-York.  
 1783. Thomas Mifflin, Ecuyer, Président.

## Gouverneurs des XIII Etats. MM.

- I. New-Hampshire. Mesheck Weare, Ecuyer.  
 II. Massachusset. Jean Hancock, Ecuyer.  
 III. Rhode-Island. Guillaume Greene, Ecuyer.  
 IV. Connecticut. Jean Trumbull, Ecuyer.  
 V. New-York. Georges Clinton, Ecuyer.  
 VI. New-Jersey. Guillaume Livingston, Ec.  
 VII. Pensylvanie. J. Dickenson, Ecuyer.  
 VIII. Delaware. Nicolas van Dyke, Ecuyer.  
 IX. Maryland. Guillaume Paca, Ecuyer.  
 X. Virginie. Benjamin Harrison, Ecuyer.  
 XI. Caroline du Nord. Alex. Martin, Ecuyer.  
 XII. Caroline mérid. B. Guérard, Ecuyer.  
 XIII. Georgie. Lyman Hall, Ecuyer.

## Ministres du Congrès. MM.

- Min. des aff. étrangères. Jean Jay, Ecuyer.  
 Secrétaire de la Guerre. Le Général Lincoln.

## Commissaires des Finances. MM.

1784. Daniel Th. Jenifer, du Maryland.  
 1784. Olivier Ellsworth, du Connecticut.  
 1784. Guill. Denning, de New-York.

## Ministres près les Cours Etrangères. MM.

- France. Benjamin Franklin, Min. Plénip.  
 Jefferson, Adjoint. Barclay, Conf. G.  
 Guill. Carmichael, Chargé d'aff.  
 Etats Gén. Adams, Min. Plén. Dumas, ch. d'aff.





# R E C U E I L

## DIPLOMATIQUE

Du Commerce & des Colonies d'Europe ;  
dans les trois autres parties du Monde ,  
pendant l'année 1784.

---

### I. F R A N C E.

---

#### ORDONNANCE DU ROI,

*Pour l'incorporation des différents Corps employés  
au département des Colonies , dans les Régiments  
de la Martinique & de la Guadeloupe ,  
pour y former un troisième Bataillon.*

Du 26 Février 1784.

**S**A MAJESTÉ voulant former un troisième  
Bataillon dans chacun des régiments de la  
Martinique & de la Guadeloupe , au moyen  
de l'incorporation ; 1°. des détachements des

## 2 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

régiments de Haynault & de Foix, qui se trouvent encore aux îles du Vent ; 2°. des deux compagnies de Fusiliers du corps des Volontaires-étrangers de Lauzun, & d'un certain nombre d'Officiers dudit Corps, non compris dans la réforme faite en exécution de l'Ordonnance du 14 septembre dernier ; 3°. de la compagnie Franche & de la demi-compagnie d'Artillerie de Démérary ; 4°. des Officiers réformés des corps de Grenadiers, Volontaires & Chasseurs-royaux de Saint-Domingue, & autres Corps du département des Colonies ; 5°. de la compagnie des Volontaires de Bouillé ; Elle a ordonné & ordonne ce qui suit :

*Art. I.* Le Gouverneur général de la Martinique réunira, au Fort-royal de cette Isle, les détachements de Haynault & de Foix, les deux compagnies de Fusiliers des Volontaires-étrangers de Lauzun, la compagnie de Fusiliers & la demi-compagnie d'Artillerie détachées à Démérary, & la compagnie des Volontaires de Bouillé : Il en passera la revue en présence du Commissaire des guerres, constatera leur état de situation, & congédiera tous les hommes qui seront en état de l'être par ancienneté ou par infirmité.

*Art. II.* La revue passée, il examinera les finances de ces différents Corps, & il les arrêtera.

*Art. III.* Il fera assembler, à un jour marqué, tous lesdits Corps, en présence des



Officiers de l'État-major des régiments de la Martinique & de la Guadeloupe ; & après que la lecture de la présente Ordonnance aura été faite , il en formera deux bataillons avec le plus d'égalité qu'il sera possible , tant en Officiers qu'en Soldats.

*Art. IV.* Le partage desdits Officiers sera fait, tant sur le contrôle des Officiers présents, que ledit Gouverneur général arrêtera , que sur la liste & l'état des services des Officiers à incorporer , qui se trouvent en France , laquelle lui sera envoyée par le Secrétaire d'État ayant le département de la Marine.

*Art. V.* L'intention de Sa Majesté est que les deux Commandans des détachemens de Haynault & de Foix aient rang immédiatement après les Chefs des bataillons des régiments de la Martinique & de la Guadeloupe , & qu'en conséquence chacun d'eux prenne respectivement la première compagnie du troisième Bataillon , auquel il sera attaché , avec la jouissance de trois mille six cents livres d'appointemens attribués aux Chefs de bataillon : Veut également Sa Majesté que les autres Officiers des détachemens de Haynault & de Foix , conservent leurs rangs de Capitaines , de Lieutenans & de Sous-Lieutenans , du jour où ils en auront fait le service , en vertu des nominations des Gouverneurs ou Commandans généraux , quoiqu'il n'y ait point encore eu de brevets expédiés sur lesdites nominations. Tous les autres Officiers incorporés,

#### 4 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

prendront rang du jour de la date de leurs Commissions.

*Art. VI.* Il sera tiré au sort par le plus ancien Officier de chacun desdits deux Bataillons, pour décider auquel des deux Régiments chacun devra être attaché.

*Art. VII.* Le nouveau Bataillon de chaque Régiment, sera composé comme les deux premiers Bataillons, d'une compagnie de Grenadiers, d'une compagnie de Chasseurs, & de huit compagnies de Fusiliers, toutes composées du même nombre d'hommes, & commandées par les mêmes Officiers.

*Art. VIII.* Sa Majesté ayant ordonné la suppression des Chefs de Bataillon dans tous les Régiments coloniaux, Elle veut que les Chefs de Bataillon qui se trouveront encore existans dans les Régiments de la Martinique & de la Guadeloupe, prennent les premières compagnies des deux premiers Bataillons, & qu'ils jouissent, jusqu'à ce qu'ils parviennent à des places supérieures, de trois mille six cents livres d'appointements : l'Aide-major de chaque nouveau Bataillon sera choisi par le Gouverneur général, sur la proposition du Colonel, entre les Capitaines; le Sous-Aide-major, entre les Lieutenans; & les Portedrapeaux, entre les Officiers de fortune ou bas Officiers incorporés.

*Art. IX.* Les Capitaines des deux premiers Bataillons, qui auront cédé leurs compagnies aux Chefs de Bataillon, concourront avec les



Capitaines des Corps incorporés , pour remplir les compagnies du troisième Bataillon , & ceux qui n'auront pas de compagnies resteront à la suite du Régiment avec les appointements de leur grade , pour passer par ordre d'ancienneté aux compagnies qui vaqueront. Si , au contraire , il y a plus de compagnies que de Capitaines , les compagnies vacantes seront données aux plus anciens Lieutenans , tant du Régiment que des Corps incorporés.

*Art. X.* Il en sera usé pour les Lieutenances & les Sous-Lieutenances , comme pour les compagnies , & s'il ne se trouve pas assez de Sous-Lieutenans , il sera nommé par Sa Majesté aux places vacantes , des Cadets attachés aux Bataillons auxiliaires des Colonies.

*Art. XI.* Le Colonel de chaque Régiment , choisira entre les Officiers qui devront remplir les places de Capitaines , de Lieutenans & Sous-Lieutenans au troisième Bataillon , ceux qui devront être employés dans la compagnie de Chasseurs.

*Art. XII.* Sa Majesté voulant bien que ceux des Officiers des Bataillons de Haynault & de Foix qui se détermineraient à ne pas continuer leurs services dans les Régiments de la Martinique & de la Guadeloupe , soient admis à les continuer en France ; son intention est qu'ils reprennent dans leurs régiments le rang qu'ils doivent y avoir , suivant les commissions , lettres ou brevets qui leur auront

6 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

été expédiés par le Secrétaire d'État de la guerre.

*Art. XIII.* Le Gouverneur général de la Martinique fera égaliser, autant qu'il sera possible, les compagnies de trois Bataillons de chacun des deux Régiments, de manière qu'elles soient composées d'un pareil nombre de bas Officiers, Grenadiers, Chasseurs & Fusiliers; & s'il y a quelques bas Officiers ou Grenadiers au-delà du nombre fixé, ils jouiront de leur haute-paye jusqu'à ce qu'ils soient remplacés.

*Art. XIV.* Après cette opération, le Gouverneur général passera la revue des Régiments, & le Commissaire des guerres la passera ensuite; après quoi le Gouverneur général fera remettre, par les Officiers chargés du détail des Troupes incorporées, les états de situation des finances, les registres & livres de compte, & les contrôles desdits Corps; les fonds provenans des Masses de linge & chaussure, & des menues réparations, seront également remis dans les caisses des Régiments.

*Art. XV.* Les Gouverneurs de la Martinique & de la Guadeloupe indiqueront ensuite respectivement un jour pour assembler le Conseil d'administration de chaque Régiment, & ils se feront rendre compte de toutes les parties de finances des Corps incorporés, dont ils arrêteront les états.

*Art. XVI.* Veut Sa Majesté qu'il soit fait



à l'avenir une retenue des deux tiers des appointements des Officiers qui seront traités dans les hôpitaux aux frais de Sa Majesté.

SERONT au surplus exécutées selon leur forme & teneur, en tout ce qui n'est pas contraire à la présente Ordonnance, tant l'Ordonnance du premier Mai 1775 contenant la nouvelle formation des Régiments Coloniaux, que celle du 28 Août 1777, qui a fixé leur nouveau traitement.

MANDANT Sa Majesté à Mons. le Duc de Penthièvre, Amiral de France, de tenir la main à l'exécution de la présente Ordonnance, en ce qui concerne les droits de sa charge.

MANDE & ordonne Sa Majesté au Gouverneur général de la Martinique & dépendances, & Commandant général des îles du Vent de l'Amérique, au Gouverneur de la Guadeloupe & dépendances, & aux Intendants des îles de la Martinique & de la Guadeloupe & dépendances, ou à ceux qui les représenteront, & à tous autres Officiers qu'il appartiendra, de tenir la main à l'exécution de la présente Ordonnance.

FAIT à Versailles le vingt-six Février mil sept cent quatre-vingt-quatre.

Signé LOUIS. Et plus bas, LE M<sup>AL</sup> DE CASTRIES, & le M<sup>AL</sup> DE SEGUR.

8 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE  
LE DUC DE PENTHIEVRE,  
AMIRAL DE FRANCE.

**V**U l'Ordonnance du Roi, ci-dessus & des autres parts, à nous adressée : MANDONS à tous ceux sur qui notre pouvoir s'étend, de l'exécuter, chacun en droit soi, suivant sa forme & teneur. FAIT à Vernon, le ving-neuf Février mil sept cent quatre-vingt-quatre. Signé L. J. M. DE BOURBON.  
*Et plus bas*, Par Son Altesse Sérénissime.  
Signé PERIER.

---

ORDONNANCE DU ROI,  
*Portant réduction sur les appointements des Etats-  
majors des Régimens Coloniaux, & suppression  
des Chefs de bataillon.*

Du 28 Février 1784.

**S**AMAJESTÉ ayant reconnu que les appointements de l'Etat-major des Régiments Coloniaux ont été portés par les Ordonnances de création à des sommes trop fortes relativement à ceux dont jouissent les autres Officiers, & voulant faire connaître ses intentions sur les Chefs de bataillon, Elle a ordonné & ordonne ce qui suit :



# ET DES COLONIES.

9

*Art. I.* A compter du jour que la présente Ordonnance sera enregistrée au Contrôle de chaque Colonie, les Officiers des Etats-majors des Régiments Coloniaux jouiront des appointements ci-après :

## S A V O I R ;

	PAR JOUR.			PAR MOIS.			PAR AN.
	l.	s.	d.	l.	s.	d.	l.
Les Colonels.....	27	7	11	833	6	8	10000
Les Lieut.-Colonels...	19	8	10	583	6	8	7000
Les Majors....	13	6	8	400	0	0	4800

*Art. II.* Les Chefs de bataillon demeureront supprimés sous ce titre, & prendront les premières Compagnies de Fusiliers en conservant leurs rangs. Ils jouiront extraordinairement de trois mille six cents livres d'appointements, qui cesseront lorsqu'ils se retireront ou monteront à un grade supérieur.

*Art. III.* Les deux derniers Capitaines qui, par cet arrangement, perdront leurs Compagnies, jouiront à la suite de chaque Régiment, de la totalité de leurs appointements actuels, en attendant qu'ils puissent reprendre des Compagnies aux premières vacances.

## 10 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

MANDE & ordonne Sa Majesté aux Gouverneurs généraux & Intendans dans ses Colonies orientales & occidentales, ou à ceux qui les représenteront, & à tous autres Officiers qu'il appartiendra, de tenir la main à l'exécution de la présente Ordonnance.

FAIT à Versailles le vingt-huit Février mil sept cent quatre-vingt-quatre.

Signé LOUIS. Et plus bas, LE MAL DE CASTRIES.

---

### ORDONNANCE DU ROI,

*Portant suppression des Ingénieurs des Colonies ; & fixation du traitement des Officiers du Corps royal du Génie, qui seront chargés du service des Fortifications aux Indes orientales & occidentales.*

Du 14 Mars 1784.

**S**A MAJESTÉ voulant établir l'uniformité dans le service des Fortifications de ses Colonies orientales & occidentales, & en charger les Officiers du Corps Royal du Génie, Elle a résolu de supprimer tous les Officiers connus sous le nom d'Ingénieurs des Colonies ; & Elle a en conséquence ordonné & ordonne ce qui suit :

*Art. I.* Sa Majesté a supprimé & supprime tous les Officiers employés sous le titre d'In-



général des Colonies, tant aux Indes orientales qu'occidentales, & Elle se réserve d'accorder des pensions à ceux qui ne seront pas employés à un autre service.

*Art. II.* Veut Sa Majesté que dans chacun des trois Gouvernemens généraux de l'Inde, des îles du Vent & des îles sous le Vent, il soit employé un Directeur général des Fortifications, avec le nombre d'Ingénieurs en chef & d'Ingénieurs ordinaires, qui sera arrêté par des états particuliers.

*Art. III.* Les Directeurs généraux seront choisis entre les Officiers supérieurs du grade de Major & au-dessus du Corps Royal du Génie, & les Ingénieurs en chef, autant qu'il sera possible, entre les Capitaines en premier. Les Ingénieurs ordinaires ne pourront être détachés aux Colonies qu'après dix ans de service au moins, non compris le séjour à l'École de Mézières.

*Art. IV.* Les Directeurs généraux des Fortifications jouiront dans les Colonies, d'un traitement de douze mille livres par an, ci. . . . . 12000 liv.

Les Ingénieurs en chef. . . . . 5000

Et les Ingénieurs ordinaires. . . 3450

indépendamment des appointemens dont lesdits Directeurs généraux, Ingénieurs en chef & ordinaires, continueront de jouir dans leur Corps, suivant leurs grades respectifs.

*Art. V.* Il sera fourni dans les Colonies aux Directeurs généraux, Ingénieurs en chef

## 12 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

& ordinaires, des logements en nature, lorsqu'il y aura des bâtimens appartenans à Sa Majesté; autrement le logement desdits Officiers leur sera payé en argent, suivant les fixations qui en seront faites par les Intendans des Colonies, selon les grades respectifs. Les Directeurs généraux résideront dans le chef-lieu, auprès des Gouverneurs généraux.

*Art. VI.* Les Ingénieurs en chef ou ordinaires qui seront employés dans les Colonies non comprises sous les Gouvernemens généraux, jouiront du traitement attribué à leur titre par les deux articles précédents.

*Art. VII.* Les Ingénieurs-géographes qui seront employés dans les différentes Colonies au service qui leur est propre, seront sous les ordres des Directeurs généraux des Fortifications, & le nombre en sera proportionné au travail qui reste à faire dans chaque Isle, pour achever d'en lever les plans.

*Art. VIII.* Il sera payé dans les Colonies aux Ingénieurs-géographes ayant commission de Capitaine, trois mille livres d'appointemens, & deux mille livres à ceux qui ne seront que Lieutenans, y compris les appointemens dont ils pourraient jouir en France. Il leur sera de plus attribué par les Administrateurs, de l'avis du Directeur général des Fortifications, une somme par lieue quarrée de superficie dont ils lèveront le plan, pour leur tenir lieu de toutes dépenses extraordinaires à ce sujet.



MANDE & ordonne Sa Majesté aux Gouverneurs généraux & Intendants dans ses Colonies orientales & occidentales, ou à ceux qui les représenteront, & à tous autres Officiers qu'il appartiendra, de tenir la main à l'exécution de la présente Ordonnance.

FAIT à Versailles le quatorze Mars mil sept cent quatre-vingt-quatre.

Signé LOUIS. Et plus bas, LE M.<sup>AL</sup> DE CASTRIES.

---

## A R R Ê T

DU CONSEIL D'ÉTAT DU ROI,

*Portant confirmation & établissement de Ports francs dans le Royaume.*

Du 14 Mai 1784.

*Extrait des Registres du Conseil d'État.*

**L**E ROI desirant favoriser non-seulement le Commerce de ses Sujets, mais aussi celui de toutes les Nations, a jugé que le moyen le plus convenable à ses vues, serait d'augmenter le nombre des Ports francs dans son Royaume. A quoi voulant pourvoir : Ouï le rapport du sieur de Calonne, Conseiller ordinaire au Conseil royal, Contrôleur général des finances; Sa Majesté étant en son Conseil, a ordonné & ordonne ce qui suit :

#### 14 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

*Art. I.* Le port & la ville haute de Dunkerque, ainsi que le port, la ville & le territoire de Marseille, continueront de jouir des franchises dont ils sont respectivement en possession, sans qu'il soit rien innové à leur égard.

*Art. II.* A compter du premier Juillet prochain, le port & la ville de l'Orient jouiront de l'entière liberté de recevoir les Navires & Marchandises de toutes les Nations, & d'exporter toute espece de productions & de marchandises en toute franchise, à l'instar de celle qui a lieu à Dunkerque, sauf les précautions & formalités que Sa Majesté jugera à propos de prescrire par la suite pour le Commerce des Indes, de la Chine & des Colonies françaises.

*Art. III.* Le port & la ville de Bayonne, ceux de Saint-Jean-de-Luz & leur territoire, jouiront, à compter du premier Septembre prochain, des mêmes liberté & franchise énoncées au précédent article pour le Commerce étranger, tant par mer que par terre, ainsi qu'il sera plus amplement expliqué par des Lettres-Patentes qui fixeront l'étendue des privilèges des villes de Bayonne, de Saint-Jean-de-Luz & du pays de Labour: Et seront sur le présent Arrêt expédiées toutes Lettres nécessaires. FAIT au Conseil d'Etat du Roi, Sa Majesté y étant, tenu à Versailles le quatorze Mai mil sept cent quatre-vingt-quatre. Signé LE M.<sup>AL</sup> DE CASTRIES.



## ORDONNANCE DU ROI,

*Portant dédoublement du Régiment de l'Isle de France, & formation du Régiment de l'Isle de Bourbon.*

Du 17 Juin 1784.

**S**A MAJESTÉ voulant ramener le Régiment de l'Isle de France, qui est de quatre bataillons, à la composition commune aux autres régiments de son Infanterie, lesquels sont de deux bataillons, Elle a résolu d'en ordonner le dédoublement, & d'employer le second & le quatrième bataillons à la formation d'un second régiment, sous le nom de *l'Isle de Bourbon*; en conséquence Sa Majesté a ordonné & ordonne ce qui suit :

*Art. I.* L'Officier général ou autre qui sera chargé de l'exécution de la présente Ordonnance, fera la revue d'inspection de la partie du régiment de l'Isle de France qui se trouvera dans l'Isle du même nom, & il en dressera, dans le plus grand détail, des états de situation, en Officiers, bas Officiers & Soldats, habillement, finances & autres objets relatifs au régiment.

*Art. II.* Ledit Officier Inspecteur passera ensuite à Pondichéry & autres établissements Français dans l'Inde, où il fera une revue semblable de tout le reste dudit régiment.

## 16. DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

S'il se trouve des détachements trop écartés, Sa Majesté l'autorise à s'en faire remettre par les Commandans desdits détachements, ou autres Officiers qu'il pourra y envoyer, les états de situation dans la forme qu'il aura indiquée.

*Art. III.* Lorsque la situation de toutes les parties séparées du régiment de l'Isle de France sera bien constatée & connue, l'Officier Inspecteur chargé des ordres de Sa Majesté, formera avec le plus d'égalité qu'il lui sera possible, la composition des quatre bataillons, en Officiers, bas Officiers & Soldats, sans y comprendre les Officiers qui pourraient être destinés à remplir des places supérieures dans les deux régiments, & il arrêtera & signera les listes nominatives desdits quatre bataillons.

*Art. IV.* Le premier & le troisième bataillons conserveront le nom de régiment de l'Isle de France; le second & le quatrième formeront l'autre régiment, qui portera le nom de l'*Isle de Bourbon*; ils n'auront entr'eux, ainsi que tous les autres régiments du département des Colonies, d'autre rang que l'ancienneté de leurs Colonels.

*Art. V.* L'Etat-major de chaque régiment sera composé d'un Colonel, d'un Lieutenant-colonel, d'un Major, d'un Aide-major & d'un Sous-aide-major seulement, d'un Quartier-maître-Trésorier, d'un Porte-drapeau par bataillon & d'un Tambour-major.

Les Chefs de bataillon titulaires ou à la



uite, supprimés par l'Ordonnance du 28 février dernier, prendront, ainsi qu'il est porté par icelle, les premières compagnies, & jouiront du traitement qui leur est attribué.

Les Aides-majors & Sous-aides-majors qui ne seront pas conservés, prendront des compagnies ou des lieutenances, selon leur rang ; & si elles sont toutes remplies, ils resteront à la suite, jusqu'à la première vacance d'un emploi titulaire.

*Art. VI.* L'Inspecteur fera connaître à la tête de chaque régiment, ou de la partie du régiment qui se trouvera sur les lieux, les Officiers supérieurs destinés à les commander, & il partagera les masses entre chaque régiment. Il fera dresser ensuite un contrôle de tous les Officiers de chacun des deux régiments, qui contiendra leurs noms, surnoms, les dates & les lieux de leur naissance, le détail de leurs services, l'époque de leurs différents grades, & tous autres détails propres à faire connaître leurs services, leurs mœurs & leurs talents. Il fera également dresser par compagnies, les contrôles des hommes qui les composeront ; contenant leurs noms, surnoms, signalements, le lieu & la date de leur naissance, leur grade, l'époque de leur engagement, & il dressera des doubles de tous les contrôles au Secrétaire d'État ayant le département de la Marine.

18 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

*Art. VII.* L'uniforme du régiment de l'Isle de Bourbon fera le même que celui du régiment de l'Isle de France, à l'exception du collet qui sera rouge pour le régiment de l'Isle de Bourbon. On se conformera au surplus, pour l'habillement, armement & équipement, aux règles prescrites pour l'Infanterie Française par le Règlement du 21 Février 1779.

*Art. VIII.* Veut Sa Majesté que la petite masse pour menues réparations, établie sur le pied de cinq livres par an, pour chaque homme au complet, par l'Ordonnance du 21 Janvier 1775, portant création du régiment de l'Isle de France, demeure fixée à dix livres par an, pour acquitter de plus les quatre deniers pour livre, tant des appointements des Officiers, que de la solde des bas Officiers & Soldats, & qu'elle soit administrée par le Conseil d'administration qui sera établi dans chacun des régiments de l'Isle de France & de Bourbon, suivant le Règlement porté au titre I. de l'Ordonnance du 25 Mars 1766, dont les dispositions seront suivies, autant que les circonstances locales & la constitution des deux régiments pourront le permettre.

*Art. IX.* Seront au surplus, tant ladite Ordonnance de création du régiment de l'Isle de France du 21 Janvier 1775, que toutes autres, concernant les troupes du département des Colonies, exécutées dans tous



points auxquels il n'est pas dérogé par la présente Ordonnance.

MANDANT Sa Majesté à Monf. le Duc de Penthievre, Amiral de France, de tenir main à l'exécution de la présente Ordonnance, en ce qui concerne les droits de sa charge.

MANDE & ordonne Sa Majesté au Commandant général des établissemens Français au-delà du cap de Bonne-Espérance, aux Commissaires généraux Ordonnateurs, faisant fonctions d'Intendans dans lesdits établissemens, & à tous autres Commandans & Officiers qu'il appartiendra, de tenir main à l'exécution de la présente Ordonnance. FAIT à Versailles le 17 Juin mil sept cent quatre-vingt-quatre. Signé LOUIS.  
*Et plus bas*, LE M.<sup>AL</sup> DE CASTRIES.

LE DUC DE PENTHIEVRE,  
AMIRAL DE FRANCE.

VU l'Ordonnance du Roi ci-dessus & des autres parts, à nous adressée : Mandons à tous ceux sur qui notre pouvoir s'étend, de l'exécuter & faire exécuter suivant sa forme & teneur. FAIT à Sceaux, le vingt-deux Juin mil sept cent quatre-vingt-quatre. Signé L. J. M. DE BOURBON. *Et plus bas*,  
Par Son Altesse Sérénissime. Signé PERIER.

## CONVENTION PROVISOIRE

*Pour servir d'explication à la Convention préliminaire de Commerce & de Navigation, 25 Avril 1741, entre le Roi & le Roi Suède, conclue à Versailles le premier Juin 1784.*

*Art. I.* La convention préliminaire conclue le 25 Avril 1741, entre la France & la Suede, touchant la navigation & le commerce, continuera d'être observée suivant forme & teneur, dans tous les points & articles auxquels il n'aura pas été dérogé par la présente convention provisoire, & ils serviront de base avec les articles nouvellement convenus au Traité définitif que les deux Souverains s'engagent de conclure le plutôt qu'il se fera se pourra.

*Art. II.* En conséquence de cette confirmation générale de la convention préliminaire de 1741, les sujets respectifs continueront de jouir dans les ports de l'une & l'autre domination de toutes les franchises, faveurs & exemptions qui leur ont été assurées par les articles I & II de ladite convention.

*Art. III.* Comme en vertu de l'article III de la convention de 1741, les Sujets de Sa Majesté Très-Chrétienne ont dû jouir dans la ville, port & territoire de Wismar, à l'exclusion de toutes les autres Nations, du pri-



ge de ne payer pour les effets & marchandises qu'ils y porteraient par leurs propres Vaisseaux, que trois quarts pour cent de valeur desdits effets ou marchandises, pour les droits de douane ou autres, quels qu'ils fussent être, soit que lescdites marchandises consommassent, soit qu'elles fussent exportées, & ce, ainsi qu'il est réglé pour les Sujets même de Sa Majesté Suédoise, & qu'il a été reconnu que cette concession, vû la nature & la position du port de Wismar, ne remplissoit en aucune maniere le but qu'on étoit proposé de la part de la Cour de Suede; Sa Majesté Suédoise consent à substituer auxdites franchises attachées au port de Wismar, la liberté d'entrepôt dans le port de Gothenbourg, en la forme & aux clauses & conditions suivantes.

*Art. IV.* Les Sujets de Sa Majesté Très-Chrétienne auront à perpétuité le droit d'entreposer dans le port de Gothenbourg, dans le lieu & avec les précautions qui seront déterminées, toutes les denrées, productions & marchandises, soit de la France, soit de ses Colonies en Amérique, chargées sur des Bâtimens français, de quelque port de France qu'ils viennent, sans qu'à raison de leur introduction, elles puissent être assujetties à aucune sorte de péage, impositions ou autres droits quelconques. Il leur sera pareillement libre de les en réexporter, si bon leur semble, soit sur leurs propres Navires, soit

22 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

sur des Bâtimens suédois, à telle autre destination que ce soit, sans qu'il en puisse être exigé, à raison de cette sortie & réexportation, aucuns droits de douane ou autres qu'ils puissent être, & sous quelque nom qu'ils puissent être désignés; & dans le cas de l'introduction & de la réexportation, Bâtimens français ne seront pas tenus à plus forts droits que ceux qu'acquittent Navires suédois.

*Art. V.* Ledit entrepôt n'ayant point d'autre destination, que de faciliter aux Commerçans français le débit de leurs denrées & marchandises, soit dans les États de Sa Majesté Suédoise, soit dans ceux des autres Puissances du nord, les objets qu'on y déposera seront constamment censés être à bord des bâtimens qui les auront apportés; par conséquent, ils ne pourront être soumis à aucune visite, jusqu'au moment où l'on voudroit les faire sortir dudit entrepôt pour les importer dans le royaume de Suede.

*Art. VI.* Les denrées & marchandises qui sortiront de cet entrepôt, pour les faire entrer en Suede, acquitteront sur le lieu, ou au premier bureau de ce royaume où elles se présenteront, tous & chacun les mêmes droits qui sont actuellement établis sur elles, ou qui pourront l'être par la suite, de la même manière & à la même quotité qu'elles auroient dû les acquitter, si elles eussent été importées directement dans ledit royaume.



ans passer par l'entrepôt de Gothembourg.

*Art. VII.* Le Roi Très-Chrétien donnera ses ordres les plus précis à ceux de ses sujets qui voudront profiter dudit entrepôt, de s'abstenir de toutes pratiques repréhensibles, soit en abusant eux-mêmes de sa franchise pour faire entrer en fraude leurs denrées & marchandises dans le royaume de Suède, soit en favorisant des manœuvres illicites de la part des sujets de Sa Majesté Suédoise, ou des étrangers qui fréquentent le port de Gothembourg.

*Art. VIII.* En échange, & par forme de compensation des avantages résultans de l'établissement & de la concession de l'entrepôt de Gothembourg, pour le commerce & la navigation de la France, le Roi Très-Chrétien cède à perpétuité au Roi & à la Couronne de Suède, en toute propriété & souveraineté l'île de Saint-Barthelemy aux indes occidentales, avec toutes les terres, mer, ports, rades & baies qui en dépendent, aussi bien que tous les édifices qui s'y trouvent construits, avec la souveraineté, propriété, possession, & tous droits acquis par traités ou autrement, que le Roi Très-Chrétien & la Couronne de France ont eus jusqu'à présent sur ladite île, ses habitans & ses dépendances; Sa Majesté Très-Chrétienne cédant & transportant le tout audit Roi & à la Couronne de Suède, de la manière & dans la forme la plus ample, sans restrictions ni réserves.

## 24 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

*Art. IX.* La présente cession ne préjudicier en rien aux droits de propriété ou de possession, appartenans aux français & autres, qui jusqu'ici ont été sujets du Roi Très-Chrétien en ladite Isle; ils continueront à en jouir sous la souveraineté Suédoise, conformément à leurs titres & aux loix & usages reçus dans ladite Isle, sans que, sous prétexte ou par une suite de ce changement de domination il puisse leur être causé aucun trouble, gêne ni dommage dans leur fortune particulière, ou dans les droits dépendans de leur propriété.

*Art. X.* Sa Majesté Suédoise promet & s'engage de conserver à jamais aux habitans de l'Isle de Saint-Barthelemi, la liberté la plus illimitée de la religion catholique, d'en protéger le culte, & de ne rien faire ni permettre qu'il soit rien fait pour en gêner ou restreindre l'exercice.

*Art. XI.* Les habitans français ou autres, qui ont été sujets du Roi Très-Chrétien dans l'Isle de Saint-Barthelemi, & leurs descendans, pourront en tout temps se retirer, en toute sûreté & liberté, en tel endroit de la domination du Roi qu'il leur plaira, & pourront vendre leurs biens & transporter leurs effets, ainsi que leurs personnes, sans être gênés dans leur émigration, sous quelque prétexte que ce soit, hors le cas de dettes ou de procès criminels, & il ne sera jamais rien exigé d'eux à titre de droit de détraction, ni autres quelconques.

*Art. XII.*



*Art. XII.* La remise de l'Isle de Saint-Barthelemi, à la personne qu'il plaira au Roi de Suède de commettre pour en prendre possession, sera effectuée quatre mois après l'échange des ratifications que leurs Majestés Très-Chrétienne & Suédoise donneront sur la présente Convention provisoire. Les Commissaires qui, de part & d'autre, seront nommés pour cet effet, seront munis des instructions les plus précises pour constater, confirmer & conserver les droits des habitants de ladite Isle, & pour assurer leurs possessions. Ils seront aussi chargés de dresser des procès-verbaux, concernant les effets appartenans au Roi Très-Chrétien, s'il s'en trouve aucuns dans ladite Isle, & qui demeureront à la disposition de Sa Majesté Très-Chrétienne.

*Art. XIII.* Les articles ci-dessus ne devant être considérés que comme un supplément & une explication de la Convention préliminaire du 25 Avril 1741, seront insérés mot à mot dans le Traité de navigation & de commerce qui sera conclu entre leursdites Majestés. En attendant, ils sortiront leur plein & entier effet, & seront, pour le bien & l'avantage des Sujets respectifs, exactement observés, suivis & exécutés de part & d'autre, immédiatement après l'échange de leurs ratifications.

*Art. XIV.* La présente Convention provisoire sera ratifiée par les deux Souverains ;

26 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

les lettres en seront expédiées en bonne & dûe forme, échangées dans l'espace de six semaines, ou plutôt, s'il est possible, à compter du jour de la signature.

---

ORDONNANCE DU ROI,

*Portant Règlement sur le service dans les ville  
& Port de Toulon.*

Du 10 Juillet 1784.

**S**A MAJESTÉ voulant prévenir toute difficulté entre le département de la Guerre & celui de la Marine, concernant son service dans les ville & port de Toulon, Elle a définitivement ordonné & ordonne ce qui suit :

*Art. I.* Les Troupes de la Marine monteront la garde, feront tous leurs exercices, se rassembleront en Corps pour des manœuvres & passer des revues sur la place appelée le *Champ de Bataille*, terrain appartenant à la Marine, sans que le Commandant de la Marine soit tenu d'en faire informer chaque fois celui de la Place.

*Art. II.* Les gardes ordinaires de la Marine, les détachements destinés à s'embarquer, ou qui se débarqueront pour retourner à leurs quartiers, ou tous autres détachements imprévus ordonnés par le Commandant de la Marine pour se rendre dans le Port, traverseront la



ville sans qu'il soit besoin d'en avertir le Commandant de la Place.

*Art. III.* Et réciproquement les gardes ordinaires des troupes de terre, ou les détachements particuliers qui auront besoin, pour se rendre à leur destination, de traverser le Port pour aller au fort de la malgue, la grosse tour, ou autres forts, le traverseront sans avertissement au commandant de la marine.

*Art. IV.* Lorsque les troupes de la marine, en armes, devront entrer ou sortir par les portes de terre, le commandant de la marine sera tenu d'en prévenir celui de la Place.

*Art. V.* Lorsque les troupes de terre, en armes, autres que les gardes ordinaires, devront traverser le Port, le commandant de la Place sera tenu de même d'en prévenir le Commandant de la marine.

*Art. VI.* Lorsque les Troupes de la marine exerceront leur Justice particulière, en exécution de jugement de leur conseil de guerre, le commandant de la marine en fera avertir celui de la Place; après lequel avertissement, les détachements qui seront envoyés pour chercher les coupables, traverseront la ville sans difficulté.

*Art. VII.* Le commandant de la Place fera aussi avertir celui de la marine, de l'exécution des jugements du conseil de guerre, concernant les Soldats des troupes de terre.

*Art. VIII.* Lesdits commandans feront assister réciproquement à l'exécution desdits

28 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

jugemens, des détachemens de troupes de la marine & des troupes de terre.

*Art. IX.* Le commandant de la Marine sera libre de faire battre dans la ville des bans militaires, sur tout ce qui concerne les gens de mer, toutes les fois qu'il le jugera nécessaire, en en prévenant le Commandant de la Place.

*Art. X.* Les Soldats de la marine, sans armes, ne seront assujettis pour sortir des portes de la ville, à d'autres formalités que de se présenter à la sentinelle de ces portes, qui fera aussi-tôt avertir les plantons de leur Corps, pour qu'ils le leur permettent ou non, relativement aux ordres particuliers qu'ils auront reçus du commandant de la marine, pour la discipline du Corps, & aux conventions des commandans respectifs pour la sûreté publique.

*Art. XI.* Le commandant de la marine ordonnera tous les matins le renvoi à la garde de police de terre, de tous les Soldats de terre & habitans que les postes ou patrouilles de marine auront arrêtés dans la nuit, contrevenant aux Ordonnances dans la dépendance de son commandement, pour être exactement punis suivant l'exigence des cas. Et ceux qui auront été arrêtés de jour seront remis sur le champ à cette garde de police.

*Art. XII.* Le commandant de la Place ordonnera tous les matins le renvoi à la garde de police de la marine, de tous les Soldats



de la marine & gens de mer que les postes & patrouilles de terre auront arrêtés pendant la nuit, contrevenant aux Ordonnances dans la dépendance de son commandement, pour être exactement punis suivant l'exigence des cas. Et ceux qui auront été arrêtés de jour, seront remis sur le champ à cette garde de police.

*Art. XIII.* Tout soldat de la marine qui sera surpris couchant dans la ville, ailleurs que dans le logement de la compagnie, sans une permission visée du commandant de la marine, sera arrêté & renvoyé à la garde de police de son Corps.

*Art. XIV.* Tout soldat de terre qui traversera le Port après la retraite battue, sans une permission visée du commandant de la Place, sera arrêté & renvoyé à la garde de police de son Corps.

*Art. XV.* Tout étranger arrivant par la porte de la ville pour être employé au service de la Marine, sera conduit par la garde de terre au commandant de la marine, qui en fera donner le nom à cette garde pour être porté chez le commandant de la Place.

*Art. XVI.* Tout étranger sans emploi dans la marine arrivant par le Port, sera conduit par la garde de la marine au commandant de la Place.

*Art. XVII.* La garde & la police de tous les magasins & bâtimens civils que la marine

30 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

possède ou possédera dans l'enceinte de la Place, appartiendra uniquement à la marine.

*Art. XVIII.* Toutes sentinelles d'honneur, de police & de sûreté, relatives ou aux bâtimens dépendans de la marine, ou aux Officiers généraux de la marine logés dans la ville, seront fournies par les troupes du Corps; les sentinelles de marine auront le droit qu'ont toutes les sentinelles pour leur sûreté particulière, de faire raisonner la nuit les personnes qui passeront à leur portée; & pour la sûreté publique, d'arrêter toutes celles qui voudroient les troubler momentanément; en ce cas, les personnes arrêtées seront remises sur le champ au corps-de-garde de police, soit de terre soit de marine, dont elles devront ressortir, comme il est expliqué aux articles 11, 12 & 13.

*Art. XIX.* Les gardes d'honneur pour la personne du Roi, pour la Famille royale, pour les Princes du Sang & les Maréchaux de France, seront fournies par les troupes de terre & par celles de la marine ensemble; les troupes de la marine ayant la droite ou la gauche suivant leur rang d'ancienneté, qui a été déterminé par l'Instruction du 7 mars 1781, article 13; & par l'Ordonnance du 4 février 1782, article 23, Titre I.<sup>er</sup>

*Art. XX.* Les gardes d'honneur seront fournies par les troupes de la marine, pour les personnes de ce Corps à qui elles sont dûes; le commandant de la marine sera seulement tenu d'en prévenir celui de la Place.



*Art. XXI.* Les gardes d'honneur seront fournies par les troupes de terre, pour les Officiers généraux de terre, quand ils occuperont des logemens qui n'appartiennent pas à la marine.

*Art. XXII.* Dans le cas où les troupes de terre ne pourront fournir les sentinelles d'honneur, de police ou de sûreté, ou les gardes d'honneur relatives à leur service, les troupes de la marine y suppléeront, & réciproquement les troupes de terre suppléeront les troupes de la marine dans le même cas de leur part; & les honneurs militaires seront rendus également par les troupes de terre & de mer, aux Officiers généraux de terre & de mer, qui se trouveront à Toulon.

*Art. XXIII.* Les gardes ou postes de la marine, auprès desquels le commandant de la Place passera, lui rendront les honneurs attribués à son grade; & ils en useront de même à l'égard des Officiers généraux de terre, conformément à leur grade.

*Art. XXIV.* Les gardes ou postes de la Place, auprès desquels le commandant de la marine passera, lui rendront les honneurs attribués à son grade; & ils en useront de même à l'égard des Officiers généraux de la marine, conformément à leur grade.

*Art. XXV.* Dans toute Cérémonie publique, où les troupes de terre & celles de la marine, devront prendre les armes en même temps, les troupes de terre prendront tou-

32 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

jours les postes qui les rapprocheront le plus des portes de la ville & des remparts; & celles de la marine, les postes qui les rapprocheront davantage du Port.

*Art. XXVI.* Les détachements des troupes de terre & de marine se rencontrant dans la Place, chacun prendra sur sa droite pour passer.

*Art. XXVII.* Toutes les portes & issues quelconques du Port, seront gardées, du côté intérieur, par les troupes de la marine; les troupes de terre pourront garder le côté extérieur.

*Art. XXVIII.* La Comédie sera établie, comme par le passé, dans la salle de Spectacle appartenant à la Ville. La garde & la police appartiendront, comme ci-devant, au commandant de la Place, qui aura la première loge à droite, & le commandant de la marine, la première loge à gauche. La seconde à droite sera pour les consuls, & la seconde à gauche pour l'intendant de la marine.

*Art. XXIX.* L'ouverture & la fermeture des chaînes des Ports vieux & neuf, intéressant également la sûreté de la Ville & du Port, l'intention de Sa Majesté est qu'il soit fait auxdites chaînes deux serrures différentes & ayant deux différentes clefs, dont l'une sera remise au commandant de la Ville, l'autre à celui du Port, qui s'entendront ensemble pour l'ouverture & la fermeture, auxquelles ils feront assister, chacun de leur côté, un Officier à leurs ordres.



*Art. XXX.* Et attendu que dans le Port vieux, les Frégates, Corvettes & généralement tous les Navires de commerce, dont la sûreté est confiée au commandant de la marine, sont amarrés sur les quais qui bordent ledit Port du côté de la Ville; entend Sa Majesté, que ledit commandant de la marine soit chargé de placer le long desdits quais tel nombre de sentinelles fournies par les troupes de la marine, qu'il jugera nécessaire, pendant la nuit ou le jour, pour veiller à la sûreté desdits bâtimens de mer, contre les incendies & autres évènements que leur proximité avec la Ville pourrait occasionner; lesquelles sentinelles n'aient d'activité que dans l'espace dont la largeur sera limitée par une ligne qui sera tirée sur les quais; l'autre partie desdits quais appartenant à la police de la Place.

MANDE & ordonne sa Majesté, à Monf. le Duc de Penthièvre, Amiral de France, aux Vice-Amiraux, Gouverneur & Lieutenans généraux en sa province de Provence, Officiers généraux de terre & de marine, au Commandant & Intendant en sa province de Provence, au Commandant & à l'Intendant de la marine à Toulon, & à tous autres ses Officiers qu'il appartiendra, de tenir la main à l'exécution de la présente Ordonnance. FAIT à Versailles, le dix Juillet mil sept cent quatre-vingt-quatre. Signé LOUIS.  
Et plus bas, LE M.<sup>LA</sup> DE CASTRIES.  
LE M.<sup>AL</sup> DE SÉGUR.

34 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE  
LE DUC DE PENTHIEVRE,  
AMIRAL DE FRANCE.

**V**U l'Ordonnance du Roi, des autres parts, à nous adressée: Mandons à tous ceux sur qui notre pouvoir s'étend, de l'exécuter, chacun en droit soi, suivant sa forme & teneur. FAIT à Vernon, le dix Août mil sept cent quatre-vingt-quatre. Signé L. J. M. DE BOURBON. Et plus bas, Par Son Altesse Sérénissime. Signé PERIER.

---

A R R E T

DU CONSEIL D'ÉTAT DU ROI.

*Qui règle le payement des Récépissés de Papier-monnoie des Isles de France & de Bourbon, ordonne la vérification de tous Papiers-monnoie existans dans lesdites Isles, défend d'en créer & autoriser à l'avenir pour quelque cause que ce puisse être.*

Du 8 Août 1784.

*Extrait des Registres du Conseil d'État.*

**L**E ROI s'étant fait rendre compte, en son Conseil, de l'exécution de son Edit du mois de Mars 1781, par lequel Sa Majesté



avait ordonné la suppression de tous Papiers-monnoie & Bons de Caiffe, aux Isles de France & de Bourbon, & leur conversion en récépissés du Trésorier desdites Isles, payables en quatre années, par le Trésorier général de la Marine à Paris; Sa Majesté a reconnu qu'il n'est encore arrivé qu'une petite quantité de ces récépissés, quoiqu'il se soit écoulé trois ans depuis la publication de son Edit; & que leur acquittement ne s'étant point fait aux époques qui avaient été désignées, il en est résulté des inquiétudes désavantageuses au crédit de l'Etat, des négociations onéreuses aux Particuliers, & des doutes contraires à l'intention constante où est Sa Majesté, que tous engagements contractés en son nom, soient toujours remplis avec la plus scrupuleuse exactitude: Informée aussi que la disposition de son Edit, suivant laquelle tout le Papier-monnoie existant dans ses Caiffes des Isles de France & de Bourbon, ainsi que celui qui aurait été converti en récépissés, devait être brûlé sur le champ, n'a point été fidèlement exécutée; qu'au contraire, ce Papier-monnoie qui aurait dû être annullé, a été en grande partie remis en circulation dans lesdites Isles; qu'il s'en est fait & se fait encore un agiotage abusif, qui tourne nécessairement au détriment des finances, ce qu'il perd par son discredit devenant un accroissement de dépenses pour l'Etat, par le renchérissement des four-

nitures au paiement desquelles il est employé, sa Majesté a résolu de réprimer un désordre si intolérable ; & néanmoins quelque peu de faveur que méritassent des effets acquis de cette manière, Elle n'a pas voulu, même à leur égard, manquer à ce qu'Elle avait annoncé pour l'ordre des payemens, & Elle a ordonné leur remboursement entier & effectif, à des termes fixés d'après les mêmes principes qui avaient dirigé son Edit du mois de Mars 1781. Sa Majesté a pris en même tems toutes les mesures nécessaires pour constater la masse de ces Papiers-monnoie, pour en prévenir l'accroissement & pour en assurer la suppression graduelle. A quoi voulant pourvoir : Oûi le rapport, le Roi étant en son Conseil, a ordonné ce qui suit :

*Art. I.* Tout le Papier-monnoie des Isles de France & de Bourbon, déjà converti en récépissés du Trésorier desdites Isles, ou qui le sera par la suite, conformément aux dispositions de l'Edit du mois de Mars 1781, sera payé en espèces, & sans aucune réduction, par les Trésoriers généraux de la Marine à Paris, en quatre années, dans la forme suivante.

*Art. II.* Les Porteurs desdits récépissés de Papier-monnoie, les présenteront au Trésorier général de la Marine en exercice ; lequel, après les avoir vérifiés sur les états de la Colonie, les enregistrera suivant



l'ordre de leur présentation, & fournira en échange de chacun desdits récépissés quatre reconnoissances ; dont la première, sera par lui payée comptant, trois mois après la date de la présentation ; la seconde, un an après la même date, & les deux autres, successivement d'année en année ; chaque reconnoissance devant être du montant du quart du récépissé au remboursement duquel elle aura servi.

*Art. III.* Ceux des récépissés, dont le premier quart a déjà été payé, recevront en échange des trois quarts qui leur restent, trois reconnoissances payables d'année en année, à compter du jour où ces reconnoissances leur auront été délivrées.

*Art. IV.* Pour vérifier & constater la quantité de Papier-monnoie, Récépissés ou Bons de Caisse qui existent réellement aux Isles de France & de Bourbon, & assurer les moyens de les retirer de la circulation, Sa Majesté a nommé & délégué, nomme & délègue les sieurs de Curt & Melon, qui, en qualité de ses Commissaires, se rendront incessamment dans lesdites Isles, & y procéderont aux examens, vérifications, & inventaires de tous Papiers-monnoie, Récépissés & Bons de Caisse qui se trouveront, soit dans les Caisses royales, dont ils sont autorisés à prendre connoissance, ainsi que des registres & états relatifs, soit dans les mains des Particuliers & Habitans desdites Isles, les-

### 38 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

quels seront tenus de leur en faire la représentation dans le terme des trois mois pour tout délai.

*Art. V.* Tous lesdits Papiers-monnoie ou Bons de Caisse, ainsi que les récépissés dans lesquels aucuns d'eux auraient été convertis & qui se trouveront dans lesdites Isles, seront visés, signés, datés & numérotés par lesdits Commissaires, qui les remettront ensuite aux parties, après en avoir dressé un état général en forme de procès-verbal, signé d'eux à chaque séance. Et à l'égard de ceux desdits récépissés qui se trouvant en d'autres lieux, ne pourraient pas être représentés auxdits Commissaires, leur existence & leur montant seront par eux constatés d'après les états de délivrance & d'enregistrement du Trésorier desdites Isles, & le procès-verbal qui en sera dressé & signé par lesdits Commissaires, tiendra lieu à l'égard des récépissés du visa ci-dessus ordonné.

*Art. VI.* Les Papiers-monnoie ainsi visés, signés, datés & numérotés, seront désormais les seuls qui puissent être admis pour être convertis en récépissés du Trésorier desdites Isles, payables par celui de la Marine à Paris, conformément à l'Edit du mois de Mars 1781; & à mesure que ces récépissés seront délivrés, les Papiers-monnoie qu'ils remplaceront, au lieu d'être brûlés, ainsi qu'il avait été prescrit par l'Edit, seront biffés à l'instant par ledit Trésorier des



Isles, & annexés par lui à chaque réception, lequel ne sera acquitté par le Trésorier général de la Marine à Paris, qu'autant que ledit Papier-monnoie, ainsi biffé, s'y trouvera joint lorsqu'il lui sera présenté; sans préjudice néanmoins à la valeur des expéditions par duplicata desdits récépissés auxquels devra être annexée une copie certifiée des Papiers-monnoie convertis en iceux.

*Art. VII.* Tous ceux desdits Papiers-monnoie ou Bons de Caisse qui n'auraient point été rapportés aux Commissaires de Sa Majesté, & visés par eux dans le terme prescrit par l'article I du présent arrêt, seront & demeureront nuls & de nulle valeur: ne pourront en conséquence être donnés en paiement, avoir aucun cours, ni être échangés en récépissés.

*Art. VIII.* Fait Sa Majesté expresses inhibitions & défenses à toutes personnes de quelque rang & qualité qu'elles soient, de créer à l'avenir, mettre en circulation, & autoriser directement ou indirectement pour quelque cause & raison que ce puisse être, aucune sorte de Papier-monnoie, à peine de concussion. Enjoint aux Commandant & Intendant desdites Isles, d'y tenir la main, chacun en droit soi, à peine d'en être responsables en leurs propres & privés noms: Dérogeant Sa Majesté à tout ce qui aurait pu être fait ou ordonné de contraire aux

40 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE  
dispositions du présent Arrêt, qui sera lu,  
publié & affiché par-tout où besoin sera,  
& sur lequel toutes Lettres-patentes néces-  
saires seront expédiées. FAIT au Conseil  
d'Etat du Roi, Sa Majesté y étant, tenu à  
Versailles, le huit Août mil sept cent quatre-  
vingt-quatre. Signé LE M.<sup>AL</sup> DE CASTRIES.

---

## A R R Ê T

DU CONSEIL D'ÉTAT DU ROI,

*Portant augmentation du droit de Délestage  
perçu sur les Navires qui entrent dans la  
rivière de Bordeaux.*

Du 11 Août 1784.

*Extrait des Registres du Conseil d'Etat.*

**L** E ROI s'étant fait représenter l'arrêt de  
son Conseil du 30 Août 1738, par lequel Sa  
Majesté a fixé les droits qui seraient payés  
par les Capitaines ou Maîtres des bâtimens,  
entre les mains du Receveur préposé par les  
Jurats de Bordeaux pour le délestage des  
navires qui aborderaient dans ce Port, lequel  
serait fait par les Gabarriers nommés & choi-  
sis par les Jurats : Et Sa Majesté étant infor-  
mée que l'augmentation des vivres qui a eu  
lieu depuis la fixation desdits droits, avait  
obligé les Jurats d'augmenter le salaire accordé



i-dessus aux Délesteurs desdits navires, & que la recette des droits fixés par ledit arrêt du 30 Aout 1738, ne suffit plus aux dépenses que nécessite le délestage. A quoi voulant pourvoir : Vu l'avis du sieur Intendant & Commissaire départi en la province de Guyenne : Oûi le rapport du sieur de Calonne Conseiller ordinaire au Conseil royal, Contrôleur général des Finances ; LE ROI ETANT EN SON CONSEIL, a ordonné & ordonne, qu'à compter du jour de la publication du présent arrêt, les Maîtres des navires qui entreprendront dans la rivière de Bordeaux, payeront entre les mains du Receveur préposé par les Jurats de ladite ville, pour la recette dudit droit, un quart en sus de ceux qui ont été fixés par les articles VI, VII & VIII de l'arrêt du 30 Août 1738 ; & sera ladite augmentation desdits droits, exempte des huit sous pour livre, auxquels sont assujettis les anciens droits de lestage & de délestage, par l'article V de l'arrêt du 8 Septembre 1772, en exécution de l'Édit du mois de Novembre 1771. Veut Sa Majesté que l'arrêt du 30 Août 1738, continue d'être exécuté en ce qui n'est pas contraire aux dispositions du présent arrêt, qui sera enregistré au greffe de l'Hôtel-de-ville de Bordeaux, lû, publié & affiché par-tout où besoin sera, afin que personne n'en ignore. Enjoint Sa Majesté au sieur Intendant & Commissaire départi en la province de Guyenne de tenir la main à son exécution. FAIT au

42 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

Conseil d'Etat du Roi, Sa Majesté y étant tenu à Versailles le onze Août mil sept cent quatre-vingt-quatre.

Signé LE M.<sup>AL</sup> DE CASTRIES.

**L**OUIS, PAR LA GRACE DE DIEU, ROI DE FRANCE ET DE NAVARRE: A notre amé & féal le sieur Intendant & Commissaire départi pour l'exécution de nos ordres en la province de Guyenne; SALUT. Nous vous mandons & enjoignons par ces présentes, signées de nous, de procéder & tenir la main à l'exécution de l'arrêt dont l'extrait est ci-attaché sous le contrescel de notre Chancellerie, cejourd'hui rendu en notre Conseil d'Etat, Nous y étant, pour les causes y contenues: Commandons au premier notre Huissier ou Sergent sur ce requis, de signifier ledit arrêt à tous qu'il appartiendra, & de faire en outre pour l'exécution d'icelui, tous actes & exploits requis & nécessaires, sans autre permission: CAR TEL EST NOTRE PLAISIR. Donné à Versailles le onzième jour d'Août, l'an de grâce mil sept cent quatre-vingt-quatre, & de notre règne le onzième. Signé LOUIS. Et plus bas, Par le Roi. Signé LA CROIX, M.<sup>AL</sup> DE CASTRIES. Et scellé.

Pour le Roi. { Collationné aux originaux, par nous Ecuyer Conseiller-Secrétaire du Roi, Maison, Couronne de France & de ses finances.



## A R R Ê T

DU CONSEIL D'ÉTAT DU ROI ;

*Portant reglement pour la perception du droit  
d'Indult.*

Du 25 Août 1784

*Extrait des Registres du Conseil d'Etat.*

**L** E ROI s'étant fait représenter l'arrêt de son Conseil du 6 Septembre 1769, qui établit le droit d'indult sur les marchandises des Indes, de la Chine, & des Isles de France & de Bourbon, apportées dans son royaume par les Vaisseaux français qui exercent la navigation au-delà du cap de Bonne-Espérance, Sa Majesté a reconnu que l'établissement de ce droit avait rompu la proportion sageement établie jusqu'alors entre les marchandises de l'Inde & de la Chine, provenant du commerce français, & les mêmes marchandises apportées par le commerce étranger, & qu'il en résultait même que plusieurs marchandises, telles que le coton filé, les soies de Bengale, le poivre, le gingembre, l'étain, les gommes & les parfums, se trouvant plus chargées de droits lorsqu'elles sont amenées par le commerce français, que lorsqu'elles le

#### 44 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

sont par le commerce étranger, sont moins propres à soutenir dans les marchés de l'Europe la concurrence des marchandises de même nature apportées par le commerce des autres Nations, ce qui est tout-à-fait contraire à la protection dont Sa Majesté desire en toute occasion donner des marques au commerce & à la navigation de ses Sujets. A quoi voulant pourvoir : Ouï le rapport du sieur de Calonne, Conseiller ordinaire au Conseil royal, Contrôleur général des finances ; SA MAJESTÉ ÉTANT EN SON CONSEIL, a ordonné & ordonne ce qui suit :

*Art. I.* Le droit d'indult, tel qu'il a été établi par l'arrêt du 6 Septembre 1769, sur les marchandises apportées de l'Inde & de la Chine par les Négocians français, sera à l'avenir pareillement perçu sur les marchandises des mêmes pays provenant du commerce étranger, à leur entrée dans le royaume, en sus des droits auxquels ces marchandises sont déjà assujetties par les tarifs.

*Art. II.* Les mêmes marchandises provenant du commerce national, en sortant de l'entrepôt à la destination de l'étranger, seront exemptes du droit d'indult.

*Art. III.* Il n'y aura d'exception à la franchise du droit d'indult, accordée par l'article précédent aux marchandises de l'Inde apportées par le commerce national lors de leur réexportation à l'étranger, que pour les cafés de toute espèce & les productions des Isles



France & de Bourbon, qui resteront soumis au dit droit d'indult autant de temps que les productions de même nature provenant des Indes & Colonies françaises continueront d'être sujettes dans le même cas au droit de main-morte d'occident.

*Art. IV.* Les soies de Chine qui seront portées par le commerce français, seront exemptes du droit d'indult, quoiqu'elles soient destinées à être consommées dans le royaume.

*Art. V.* Les même soies de Chine qui seront apportées dans le royaume par le commerce étranger, jouiront, jusqu'à ce qu'il en soit autrement ordonné, de l'exemption accordée à celles provenant du commerce français par l'article ci-dessus. FAIT au Conseil d'État le 20 Août 1764. Le Roi, Sa Majesté y étant, tenu à Versailles le vingt-cinq Août mil sept cent quatre-vingt-quatre.

*Signé* LE M.<sup>AL</sup> DE CASTRIES.



A R R Ê T

DU CONSEIL D'ÉTAT DU ROI,

*Qui accorde différentes faveurs au Commerce  
du Nord.*

Du 25 Septembre 1784.

*Extrait des Registres du Conseil d'Etat.*

**L**E ROI voulant favoriser le Commerce de ses Sujets dans le Nord : Oûi le rapport du sieur de Calonne, Conseiller ordinaire au Conseil royal, Contrôleur général de finances ; SA MAJESTÉ ETANT EN SON CONSEIL, a ordonné & ordonne ce qui suit.

*Art. 1.* Les approvisionnements de bouche nécessaires à l'armement des Vaisseaux destinés au commerce du Nord, seront exempts de tous droits de sortie, en prenant un acquit à caution qui sera déchargé par les Consuls ou Vice-Consuls de France dans les ports du Nord où le Roi entretient des consuls, & par les Officiers municipaux desdits ports dans ceux où il n'y a point de consuls de France à la charge que, pour les vins & liqueurs, ladite exemption ne s'étendra qu'à la quantité d'une pinte de vin, ou de deux pintes de bière ou de cidre, & d'un quart de pinte



eau-de-vie, mesure de Paris, par homme d'équipage, pour chacun jour que le voyage sera censé devoir durer, selon l'estimation de la chambre du commerce dans le ressort de laquelle sera le port du départ, & que le surplus desdits vins & liqueurs acquittera les droits de sortie.

*Art. II.* Les marchandises du Nord apportées par les Vaisseaux français dans les ports de France où la police de l'entrepôt est établie, jouiront pendant six mois dudit entrepôt en justifiant de leur origine, & pourront dans ledit terme de six mois être réexportées par mer à l'étranger sans payer aucuns droits.

*Art. III.* Il sera payé pendant quatre années des primes aux capitaines ou armateurs des navires français qui feront le commerce du Nord.

Ces primes seront durant la première année, compter du jour de la publication du présent arrêt, de dix livres par tonneau du port des navires, lorsque lesdits navires auront été dressés à une maison française établie dans un port de la mer Baltique; & de cinq livres pareillement par tonneau, lorsqu'ils l'auront été à une maison française établie dans un port de la mer d'Allemagne ou de la mer du Nord.

La seconde année, lesdites primes, dans les mêmes cas, seront de six livres par tonneau pour le voyage de la mer Baltique, & de trois livres par tonneau pour celui de la

48 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE  
mer d'Allemagne ou de la mer du Nord.

La troisième année, elles seront de quatre livres par tonneau pour la mer Baltique, & de deux livres par tonneau pour la mer d'Allemagne ou la mer du Nord.

La quatrième année, elles seront de trois livres par tonneau pour la mer Baltique, & d'une livre dix sous pour la mer d'Allemagne ou pour la mer du Nord.

Lesdites primes seront payées au retour desdits bâtimens, par le Receveur général des Fermes dans le port où lesdits navires effectueront leur retour, sur le certificat du consul de Sa Majesté dans le district où la marchandise portée par un navire français aura été adressée à une maison française.

*Art. IV.* Dans le cas où lesdits navires ayant fait le commerce du Nord, n'auront pas été adressés à une maison française, lesdites primes seront réduites à moitié.

FAIT au Conseil d'Etat du Roi, Sa Majesté y étant, tenu à Versailles le vingt-cinq Septembre mil sept cent quatre-vingt-quatre.

Signé LE M.<sup>AL</sup> DE CASTRIES.



ARRÊT



## A R R Ê T

## DU CONSEIL D'ÉTAT DU ROI,

Qui, à compter du 10 Novembre prochain, convertit en gratifications & primes l'exemption du demi-droit accordée aux Denrées coloniales provenant de la Traite des Noirs.

Du 26 Octobre 1784.

*Extrait des Registres du Conseil d'Etat.*

**S**UR ce qui a été représenté au Roi, étant en son Conseil, que l'un des principaux encouragements accordés au commerce de la traite des Nègres, par les Lettres patentes du mois de Janvier 1716, arrêts & réglemens postérieurs, consiste dans l'exemption de la moitié des droits d'entrée & des droits locaux sur les sucres des Isles françaises de l'Amérique, provenans de la vente des Nègres auxdites Isles, & consommés dans le royaume; mais que cette faveur qui présentait de grands encouragements dans un temps où la valeur des sucres apportés dans le royaume pour y être consommés, étoit égale au produit de la vente des Nègres, devient nulle pour une grande partie des armemens, depuis que la quantité des Nègres transportés aux Isles

## 50 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

françaises de l'Amérique, qui ne s'élevait en 1716 qu'à deux ou trois mille Nègres, a été successivement portée au nombre de quinze mille, sans que l'importation des sucres consommés dans le royaume ait pu suivre la même progression : d'où il résulte que les Armateurs étant obligés de vendre pour la destination de l'étranger sans jouir d'aucune faveur, une grande partie des sucres qu'ils reçoivent en retour de la vente des Nègres, ils ne suivent pas le commerce de la traite avec autant d'activité que l'exigerait l'intérêt des Colonies françaises de l'Amérique : Sa Majesté toujours portée à donner à ses Colonies & aux Armateurs de son royaume, des marques de sa protection, a bien voulu accorder de nouveaux encouragements à la traite des Nègres, & fixer dans une proportion plus égale les faveurs qui seront à l'avenir attribuées à ce commerce. A quoi voulant pourvoir ; vu les Lettres patentes des mois de Janvier 1716, l'Arrêt du 27 Septembre 1720, l'Arrêt & Lettres patentes du 7 Septembre 1728, les Arrêts des 17 Mai 1734, 30 Septembre 1741, 2 Octobre 1742, 3 Décembre 1748, 31 Juillet 1767 & 28 Juin 1783 ; vu aussi le Mémoire des Fermiers Généraux, ensemble l'avis des Députés au Bureau du commerce : Ouï le rapport du sieur de Calonne, Conseiller ordinaire au Conseil royal, Contrôleur général des finances ; LE ROI ETANT EN SON CONSEIL, a ordonné & ordonne ce qui suit :



*Art. I.* Les armemens pour la traite des Nègres, continueront d'avoir lieu dans les ports auxquels il a été permis de faire le commerce des Colonies de l'Amérique, conformément aux dispositions de l'Arrêt du 30 Septembre 1741, & jouiront lesdits armemens des droits, privilèges & exemptions qui ont été accordés au commerce de Guinée par les Lettres patentes des mois de Janvier 1716, par l'Arrêt & Lettres patentes du 7 Septembre 1728 & autres Arrêts & Réglements postérieurs.

*Art. II.* A compter du 10 Novembre prochain, il sera accordé aux Armateurs pour chaque tonneau de contenance des Navires employés à la traite des Nègres, une gratification de quarante livres qui tiendra lieu de l'exemption de la moitié des droits, qui avait été accordée par l'article V des Lettres patentes du mois de Janvier 1716, & qui sera payée à l'Armateur toutes les fois que son Navire sera expédié pour la traite, à condition qu'il transportera à l'une des Colonies françaises les Nègres qui proviendront de ladite traite, & qu'il en justifiera dans la forme qui sera prescrite ci-après.

*Art. III.* Indépendamment de la gratification mentionnée en l'article II, il sera accordé aux Armateurs une prime additionnelle par tête de Nègres qu'ils transporteront aux Isles du Vent & au sud de l'île de Saint-Domingue, laquelle prime additionnelle Sa Majesté a fixée à soixante livres argent de

52 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

France pour les Nègres qui seront transportés aux Isles de la Guadeloupe & de la Martinique, & à cent livres pour ceux qui seront transportés dans les ports situés au sud de l'Isle de Saint-Domingue, depuis le cap Tiburon jusqu'à la pointe de la Béate, & dans les Isles de Cayenne, Tabago & Sainte-Lucie.

*Art. IV.* Supprime Sa Majesté le droit de dix livres par tête de Nègres dont la perception qui a été ordonnée & réglée par l'Arrêt du 31 Juillet 1767, cessera d'avoir lieu pour les Navires qui partiront des ports de France pour la traite, à compter du 10 Novembre prochain.

*Art. V.* La gratification de quarante livres par tonneau de continence sera payée au départ du Navire par le Receveur des fermes du lieu de l'armement, & les primes de soixante livres & de cent livres par tête de Nègres, seront payées par le Receveur des fermes du lieu où les Navires feront leur déchargement à leur retour de celles des Colonies françaises où lesdits Navires auront porté le produit de leur traite.

*Art. VI.* Pour recevoir la gratification de quarante livres par tonneau de continence au départ des Navires, les Négocians seront tenus de remettre au Receveur des fermes une copie de l'attestation des Jaugeurs fermentés, qui leur sera délivrée, à l'effet de constater le port des Navires qui devront être employés à la traite, ensemble l'acte d'enregistrement de



ladite attestation au greffe de l'Amirauté & au Bureau des Fermes; ils remettront en outre au Receveur des Fermes un état de leur chargement pour Guinée, & leur soumission de rapporter dans dix-huit mois le certificat du déchargement des Nègres dans l'une des Colonies françaises, signé par les Intendants ou Commissaires - ordonnateurs auxdites Isles, ou en leur absence & dans les ports où il n'y a point de Commissaires-ordonnateurs, par des Subdélégués qui seront à cet effet commis par les sieurs Intendants, & contiendra ledit certificat, le nom & le port du Bâtiment, le jour de son arrivée, le nombre des Nègres qu'il aura apportés dans ladite Isle; le tout conformément au modèle annexé au présent Arrêt.

*Art. VII.* Pour recevoir les primes de soixante livres & de cent livres accordées par l'article III du présent Arrêt, les Armateurs seront tenus de rapporter au Bureau des Fermes un certificat des sieurs Intendants & Commissaires - ordonnateurs, ou de leurs Subdélégués dans les Isles françaises, dans la forme prescrite par l'article VI ci-dessus.

*Art. VIII.* Les Navires destinés à la traite des Nègres, seront jaugés par les Gardes-jurés ou Jaugeurs fermentés, lesquels prendront pour base de la jauge la largeur ou le bau du vaisseau, sa longueur absolue de l'étrave à l'étambord, de râblure à râblure, & le creux y compris l'entre-pont; & seront

54 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

tenus lesdits Jaugeurs sermentés de donner leur attestation du port du Bâtiment, laquelle sera enregistrée au greffe de l'Amirauté, & copie de ladite attestation sera remise au Bureau des Fermes.

*Art. IX.* Dans le cas de suspicion de fraude dans la jauge des Navires, les Préposés des Fermes auront la faculté de les faire jauge de nouveau par d'autres Gardes-jurés, dont ils conviendront avec les Maîtres ou Propriétaires des Navires; & en cas qu'ils ne puissent s'accorder à l'amiable, les parties se pourvoiront par-devant les Juges qui doivent connaître du droit de frêt, pour être la jauge & mesurage des Vaisseaux, ordonnés par lesdits Juges, & faits par les Jaugeurs ou Experts dont les parties conviendront, sinon nommés d'office, le plutôt qu'il sera possible, sans causer de retardement au départ des Vaisseaux.

*Art. X.* Les frais de la jauge ou mesurage seront avancés par le Fermier, sauf à répéter lesdits frais, s'il y échet.

*Art. XI.* Si par la jauge ou mesurage ainsi fait, la contenance du Vaisseau ne se trouve moindre que celle portée par la déclaration du Maître que d'un vingtième & au-dessous, il ne pourra être condamné par lesdits Juges qu'aux frais & dépens.

*Art. XII.* Si la contenance du Vaisseau, suivant le rapport, est moindre que celle portée par la déclaration de plus d'un vingtième, le premier Jaugeur sermenté qui aura donné son attestation par une fausse



continence sera destitué, & le Maître du Navire sera condamné à payer une amende de cent cinquante livres par tonneau qui aurait été déclaré au-delà de la véritable continence du Navire, & sera ladite amende répartie entre les Employés qui auront requis le jaugeage.

*Art. XIII.* Si par la jauge & mesurage, la continence du Vaisseau n'excède pas celle portée par la déclaration du Maître, le Fermier sera condamné en tous les frais & dépens.

*Art. XIV.* En cas de fraude ou fausseté des certificats des Commissaires-ordonnateurs dans les Isles, prescrits par l'article VI du présent Arrêt, les Capitaines ou autres qui seront atteints de faux seront poursuivis extraordinairement, suivant la rigueur des Ordonnances, & l'Armateur sera condamné au paiement de la double somme à laquelle pourront s'élever les primes ou la gratification dont les certificats auraient procuré le paiement, & sera ladite amende répartie entre les Employés du Bureau des Fermes qui auront reconnu le faux.

*Art. XV.* Les denrées & marchandises nationales destinées pour la traite des Nègres, continueront de jouir de l'exemption des droits de sortie & droits locaux, & du bénéfice de l'entrepôt, conformément aux dispositions des Arrêts des 27 Septembre 1720, 2 Octobre 1742 & 3 Décembre 1748.

*Art. XVI.* Les denrées & marchandises étrangères, à l'exception de celles men-

56 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

tionnées dans l'article XVII, continueront d'être admises à l'entrepôt de Guinée, en exemption de tous droits, conformément aux dispositions des Arrêts du 2 Octobre 1742, & 3 Décembre 1748, & décision du 31 Mars 1756; & à la charge de remplir les formalités prescrites par lesdits Arrêts & décision.

*Art. XVII.* Ne seront admises à l'entrepôt pour le commerce de Guinée aucunes toiles peintes ou blanches des Indes, autres que celles provenans du commerce français dans l'Inde. Fait Sa Majesté très-expresses inhibitions & défenses à tous Armateurs pour ledit commerce de Guinée, de faire venir de Hollande ou autres pays du Nord dans le royaume, même sous prétexte d'entrepôt, aucunes toiles des Indes appelées Chittes, Caladaris, ou étoffes de pure soie ou mêlées de soie, qui continueront d'être prohibées, conformément à l'article I. des Lettres patentes du mois de Septembre 1728, à peine de confiscation desdites marchandises & de trois mille livres d'amende.

*Art. XVIII.* Veut Sa Majesté que les Armateurs qui seront partis avant le 10 Novembre prochain pour faire la traite des Nègres & les porter aux Colonies françaises d'Amérique, & qui n'auront pas joui du bénéfice des gratifications & primes mentionnées dans les articles II & III du présent Arrêt, continuent de jouir jusqu'au premier Janvier 1787, de l'exemption qui a été ac-



cordée par l'article XV des Lettres patentes du mois de Janvier 1716, sur les sucres & autres marchandises des Isles françaises, provenant de la vente des Nègres; à la charge par les Armateurs ou Capitaines de se conformer aux formalités prescrites par l'Ordonnance du 6 Juillet 1734, pour les certificats de ladite traite. Déclare Sa Majesté, que lesdits certificats ne procureront aucune exemption aux sucres ou autres denrées de l'Amérique apportés par des Navires dont l'arrivée dans les ports de France sera postérieure à ladite époque du premier Janvier 1787.

*Art. XIX.* MANDE & ordonne Sa Majesté à Monf. le Duc de Penthièvre, Amiral de France, aux Intendans de la Marine & des Colonies, au Commissaire départi pour l'observation des Ordonnances dans les Amirautés, aux Commissaires généraux des ports & arsenaux, Ordonnateurs, aux Officiers des Amirautés, aux Juges des Traités, Maîtres des ports, & à tous autres qu'il appartiendra, de tenir chacun en droit soi, la main à l'exécution du présent Arrêt, lequel sera enregistré au greffe des Amirautés, lû, publié & affiché par-tout où besoin sera. FAIT au Conseil d'Etat du Roi, Sa Majesté y étant, tenu à Versailles le vingt-sixième jour d'Octobre mil sept cent quatre-vingt-quatre.

Signé LE M.<sup>AL</sup> DE CASTRIES.

58 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

LE DUC DE PENTHIEVRE,

*Amiral de France, Gouverneur & Lieutenant  
général pour le Roi en sa province de Bre-  
tagne.*

**V**U l'Arrêt du Conseil d'État du Roi ci-  
dessus, & des autres parts, à nous adressé :  
Mandons à tous ceux sur qui notre pouvoir  
s'étend, de l'exécuter & faire exécuter chacun  
en droit foi, suivant sa forme & teneur ; &  
ordonnons aux Officiers des Amirautés, de  
le faire enregistrer aux Greffes de leur Siège,  
lire, publier & afficher par-tout où besoin  
fera. FAIT à Sceaux, le trente Octobre mil  
sept cent quatre-vingt-quatre.

*Signé L. J. M. DE BOURBON.*  
*Et plus bas, Par Son Altesse Sérénissime.*

*Signé PERIER.*



MODÈLE du Certificat qui doit être expédié  
aux Isles, en conformité de l'article VI de  
l'Arrêt du Conseil du 26 Octobre 1784.

*Nous,*

*Certifions que le Navire. . . . .  
Capitaine . . . . . du port de . . . . .  
tonneaux, y compris l'entre-pont, suivant l'attestation des Jaugeurs sermentés de . . . . .  
parti de . . . . . port de France le . . . . .  
pour la Traite des Nègres, est arrivé en ce port  
le . . . . . & y a apporté . . . . .  
Nègres que le Capitaine a déclaré provenir de sa  
Traite, & qu'il a débarqués dans ce port : En foi  
de quoi nous avons délivré le présent Certificat .  
& à icelui fait apposer le cachet de nos armes,  
& contre-signer par notre Secrétaire, pour servir  
& valoir ce que de raison.*

*FAIT à . . . . . le . . . . .*

*FAIT & arrêté au Conseil d'État du Roi,  
Sa Majesté y étant, tenu à Versailles le vingt-  
six Octobre mil sept cent quatre-vingt-quatre.*

*Signé LE M.<sup>AL</sup> DE CASTRIES.*

---

A R R Ê T  
DU CONSEIL D'ÉTAT DU ROI,  
*Concernant les Armements de Commerce pour les  
Isles & Colonies Françaises.*

Du 31 Octobre 1784.

*Extrait des Registres du Conseil d'État.*

**S**UR ce qui a été représenté au Roi, étant en son Conseil, par les Négocians des différens Ports de son Royaume, que la faculté de faire le Commerce des Colonies Françaises de l'Amérique, dont ils sont privés, ferait une nouvelle source de richesses pour l'État, en ce qu'elle multiplierait les moyens d'exporter les denrées & marchandises du crû de son Royaume, & de rapporter en retour celles des Colonies Françaises de l'Amérique; qu'en conséquence il serait de la justice de Sa Majesté, & de l'intérêt public, de leur accorder pour ce Commerce, les mêmes exemptions dont jouissent les Négocians de différentes Villes maritimes, en vertu des Lettres patentes du mois d'Avril 1717, & Arrêts postérieurs; Sa Majesté a résolu de faire participer à ce Commerce & aux privilèges qui y sont attachés, tous les Ports qui, par leur position, ont les moyens de faire des armements pour les Colonies, & de re-



cevoir les Navires qui sont employés à cette navigation. A quoi voulant pourvoir : Oû le rapport du sieur de Calonne, Conseiller ordinaire au Conseil royal, Contrôleur général des finances, LE ROI ÉTANT EN SON CONSEIL, a ordonné & ordonne ce qui suit :

*Art. I.* Les armemens des Navires destinés pour les Isles & Colonies Françaises, continueront d'être faits dans les Ports actuellement ouverts à ce Commerce, conformément aux Lettres patentes du mois d'Avril 1717, & autres Arrêts & Réglemens postérieurs.

*Art. II.* Permet en outre Sa Majesté aux Armateurs & Négocians de son Royaume, de faire les armemens des Navires destinés pour les Isles & Colonies Françaises, dans tous les Ports qui pourront recevoir à moyennes marées, des Navires de la contenance de cent cinquante tonneaux : Vaut en conséquence Sa Majesté, qu'ils jouissent pour les armemens qu'ils feront dans ces Ports, du bénéfice de l'entrepôt, & des autres privilèges & exemptions portés par les Lettres patentes du mois d'Avril 1717, ainsi qu'en jouissent & doivent en jouir les Négocians des Ports admis à ce Commerce, aux conditions de se conformer aux dispositions desdites Lettres patentes & autres Réglemens postérieurs ; & encore à la charge que les Négocians des Ports qui n'ont pas encore fait le Commerce des Colonies, & qui voudront

62 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

profiter du bénéfice du présent Arrêt, seront tenus d'avertir trois mois d'avance, l'Adjudicataire des Fermes générales, de l'intention où ils sont de se prévaloir de la faculté qui leur est accordée.

*Art. III.* Dispense Sa Majesté les Armateurs & Négocians de son Royaume, de l'obligation qui leur a été imposée par l'article II des Lettres patentes du mois d'Avril 1717, de faire dans le Port de leur armement, le retour des Navires qu'ils auront expédiés aux Isles & Colonies Françaises; à la charge néanmoins que le retour desdits Navires sera fait dans un des Ports du Royaume, ouverts au Commerce desdites Colonies. Seront tenus à cet effet lesdits Armateurs & Négocians, de faire au Greffe de l'Amirauté, leur soumission, par laquelle ils s'obligeront, sous peine d'une amende de trois mille livres, qui ne pourra être modérée, de faire revenir directement leurs Vaisseaux desdites Isles dans l'un des Ports ouverts au commerce des Colonies, hors dans le cas de relâche forcé, de naufrage, ou autre accident imprévu, qui sera justifié par des procès-verbaux; & les Négocians fourniront au Bureau des Fermes du Port de l'armement, une expédition de leur dite soumission, laquelle y sera retenue pour l'exécution du présent article, jusqu'au retour du Vaisseau dans le même Port, ou jusqu'à ce qu'on y rapporte le Certificat des Commis de l'un des autres Ports dans lequel le Navire aura fait son re-



our : Et feront sur le présent Arrêt , qui sera imprimé , lû , publié & affiché par-tout où besoin sera , toutes Lettres nécessaires expédiées. FAIT au Conseil d'Etat du Roi , Sa Majesté y étant , tenu à Versailles le trente-un Octobre mil sept cent quatre-vingt-quatre.

Signé LE MAL DE CASTRIES.

---

## II. RUSSIE.

---

### U K A S E

DE L'IMPÉRATRICE

DE TOUTES LES RUSSIES ,

*Qui accorde à toutes les Nations le droit de commercer dans les possessions réunies nouvellement à son Empire , du 22 Février 1784.*

PAR la Grace de Dieu , Nous Catherine II , Impératrice & Autocratrice de toutes les Russies , de Moscovie , Kiovie , Wladimirie , Novogorod , Czarine de Cazan , d'Astracan , de Sibérie , de la Chersonèse Taurique , &c. — Nos soins pour étendre de plus en plus le commerce de nos Sujets , & avec eux celui des autres Nations dans la mer Noire & la Méditerranée , ont été suivis d'un succès décidé , depuis que , par le Traité conclu avec la Porte le 10 Juin 1783 , nous sommes par-

# 64 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

venues à lever toutes les difficultés que la forme du Gouvernement Turc lui avait constamment opposées. Ce commerce en général ne saurait avoir lieu ni fleurir que là où il est protégé par les Loix & guidé dans toutes ses opérations par une parfaite liberté; nous nous sommes toujours conformées à ces principes d'une liberté illimitée dès le commencement de notre règne, ainsi que le prouvent quantité d'Ordonnances & de Réglements émanés de notre trône. Maintenant nous les appliquons & nous les approprions au commerce de la mer Noire, dont les avantages & la sûreté se trouvent consolidés, depuis que la réunion à notre Empire, de l'Etat Taurique & des pays qui en dépendent, y a ouvert plusieurs ports de mer à tous ceux qui voudront en exporter les productions, ou y porter le superflu de celles du sol des Russes & de leurs manufactures. Il est notoire qu'à peine nous avons terminé, par une paix utile & glorieuse, notre dernière guerre de six années avec la Porte Ottomane, que nous avons fondé, dans le Gouvernement de Catharinoflaw, sur les bords du Dnieper, & près de son embouchure, la ville de Cherson, qui, par son site, est également favorable pour exporter les productions Russes, & importer en échange les étrangères qui peuvent nous être de quelque utilité. Outre la sûreté que nous avons procurée à ce commerce par une puissante protection & d'autres moyens efficaces, nous lui avons accordé encore tous les



encouragements possibles. Nous ordonnons que cette Ville, avec nos deux autres Places maritimes situées dans la Taurique, savoir, Sevastopol, connue autrefois sous le nom d'Acht-Iart, pourvue d'un très-bon port, ainsi que Théodosie, autrement Kafa, soient ouvertes à toutes les Nations amies de notre Empire, pour l'avantage de leur commerce avec nos fidèles Sujets. Lesdites Nations pourront en conséquence arriver dans ces Villes sûrement & librement, sans aucun empêchement, soit par terre, soit sur des vaisseaux portant leur pavillon & leur appartenant en propre ou fretés, les charger & s'en retourner de même par terre ou par mer, selon leur bon plaisir, en se conformant, quant à l'acquit des droits d'importation & d'exportation pour toutes les productions & marchandises, aux Tarifs & Réglements de Douane établis. Chaque individu, de telle Nation qu'il puisse être, aussi long-temps qu'il s'arrêtera dans cesdites Villes pour ses affaires, ou parce qu'il en aura envie, jouira du libre exercice de sa Religion, selon le louable principe qui nous a été transmis par les Souverains nos prédécesseurs, & que nous avons encore étendu & affermi, en accordant à toutes les Nations établies en Russie la liberté de louer le Dieu tout-puissant, chacune conformément au culte & à la Religion de ses ancêtres, en lui adressant, conjointement avec nos Sujets, des prières pour l'augmentation du bien-être & l'affermissement de la

## 66 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

puissance de notre Empire. Nous permettons à tous & un chacun d'exercer le commerce sans la moindre contrainte, soit par compagnie ou séparément, & nous permettons sur notre parole impériale, d'accorder à tous les Etrangers, dans ces trois Villes, les mêmes avantages dont ils jouissent déjà dans notre capitale de Saint-Petersbourg & dans la Ville provinciale & maritime d'Archangel. En cas de guerre, chacun trouvera sa sûreté dans les principes du système de neutralité que nous avons établi, & dont nous sommes résolues de ne nous écarter jamais. — Si un Etranger voulait s'établir dans ces Villes ou dans toute autre de notre Empire, & passer au nombre de nos Sujets, nous le recevrons très-gracieusement, en promettant de lui accorder, outre le libre exercice de la Religion, une pleine jouissance des mêmes droits & préférences dans le commerce & la navigation, dont jouissent nos Sujets, avec la liberté illimitée d'établir des fabriques, manufactures, &c. pour son profit & le bien général, ainsi que tous les avantages & privilèges particuliers à nos Sujets du même état que le sien, de façon pourtant qu'il acquittera les droits que ceux-ci sont tenus de payer. Pareillement, il sera libre à chaque Etranger reçu comme Sujet, ainsi qu'à ses descendans, de vivre en cette qualité dans nos Etats aussi long-temps qu'il le jugera de son avantage; & lorsqu'il voudra y renoncer, il en aura la liberté sans aucun empêchement quelconque, en payant cepen-



tant, pour trois années encore, les droits qui ont été à sa charge. Ces sortes de droits de bourgeoisie seront expliqués avec plus de détails dans les Réglements & les Patentes dont nous munirons nos Villes, & qui seront publiés dans peu. Donné à Saint-Pétersbourg le 22 Février 1784, & de notre règne le vingt-deuxième.

---

### III. TURQUIE.

---

#### D É C L A R A T I O N D E L A S U B L I M E P O R T E ,

*Touchant les privilèges dont jouiront à l'avenir les Sujets de l'Empereur, dans les terres de l'Empire Ottoman, du 21 Février 1784.*

AU NOM DE L'ÊTRE SUPRÊME.

**L**A raison pour laquelle la présente Patente est expédiée, est que l'Internonce Impérial, notre ami, a demandé de la part de sa Cour, dans un Mémoire dont le contenu est fondé sur l'article 8 du traité de Belgrade, divers arrangements en faveur des Négocians & Sujets Allemands dans les Etats de la domination Ottomane. La sublime Porte, ayant examiné le contenu de ce Mémoire, a trouvé que ledit article sert de base aux propositions de la Cour Impériale de Vienne. Pour cet

68 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE  
effet & ladite Cour ayant donné dans ledit  
Mémoire l'assurance positive que les bâti-  
ments de commerce de la sublime Porte  
qui, dans tous les Etats de la Cour impériale  
font la navigation & le commerce, tant dans  
les mers que dans les rivières de sa domi-  
nation, jouiraient, relativement au com-  
merce, des privilèges des Nations les plus  
favorisées, & même des plus considérables ;  
la sublime Porte étant toujours encline &  
prête à remplir les obligations qu'elle a con-  
tractées par les traités, & voulant donner à  
la Cour Impériale, son ancienne amie &  
voisine, des preuves non équivoques de la  
sincérité de ses sentiments & de son amitié  
constante, s'est engagée à observer & faire  
exécuter religieusement les points & articles  
suivans, lesquels, non seulement serviront  
à l'avenir de règle invariable, relativement  
au traitement de la Nation Allemande, mais  
auront aussi la même validité que le traité  
de Belgrade. 1°. Le traité de commerce fait  
en 1132 à Passarowitz, & servant de base  
à l'article 8 du traité de Belgrade, fera, ainsi  
qu'il convient, observé & exécuté par-tout  
dans la domination de l'Empire Ottoman,  
en faveur des Sujets & Négocians Allemands,  
la sublime Porte s'engageant à ce qu'il n'y  
soit jamais apporté la moindre atteinte. Quant  
au commerce de mer & dans les rivières,  
il en sera usé conformément aux stipulations  
de l'article 6 du présent *Sened*. 2°. A l'égard  
des droits de Douane que les Sujets & Négoci-



ans Impériaux auront à payer, la sublime Porte déclare de nouveau qu'ils ne paieront que 3 p.  $\frac{2}{3}$  pour toutes les marchandises, à l'exception cependant des marchandises prohibées, soit à l'entrée, soit au lieu de destination, les marchandises étant d'importation ou d'exportation, & cela de manière que le commerce des Négocians Allemands, détaillé ci-dessous spécifiquement, sera exempt, tant à l'entrée qu'à la sortie, de toutes les impositions, quelque dénomination qu'elles puissent avoir; & nommément des taxes de *Masderie*, *Cassabie*, *Beydaad*, *Besmilhondanie*, *Rest*, *Padsch*, *Fsakkoali*, &c. L'Internonce Impérial ayant observé en outre que, par le laps de temps, il s'était glissé plusieurs abus dans les arrangements mercantiles dans plusieurs provinces Ottomanes, & notamment dans la Moldavie & dans la Wallachie, il est convenu & ordonné par le présent, que tous les arrangements arrêtés au sujet du commerce réciproque, seront confirmés & exécutés à l'avenir de la manière la plus stricte dans tous les Etats de l'Empire Ottoman. 3°. Pour prévenir tous les inconvénients, relativement au commerce sur mer & dans les rivières, la sublime Porte déclare & fait connaître à ses Commandans, Magistrats & autres Officiers, qu'en vertu des traités il est permis aux Sujets & Négocians de l'Empereur, munis de passeports, de naviguer librement dans les mers & rivières de la domination Ottomane, d'y faire le commerce, tant sur terre

que sur mer, de conduire leurs batiments où ils jugeront à propos, de décharger leurs marchandises, & de charger celles qui ne sont point prohibées, en acquittant toutes fois les droits prescrits. 4°. La sublime Porte reconnaît que la Cour Impériale & Royale en vertu des traités de commerce de Belgrade & de Passarowitz, attendu la bonne intelligence qui règne entre les deux Cours, est en droit d'exiger d'elle, en faveur de ses Sujets & Négocians, les mêmes privilèges & avantages de commerce dont jouissent actuellement ou pourront jouir par la suite d'autres Nations, nommément les Français, les Anglais, les Hollandais, les Russes, & d'autres Nations plus favorisées encore. 5°. Les Sujets & Négocians de l'Empereur pourront, sans être tenus dorénavant à ce qui avait été stipulé à cet égard dans le traité de Passarowitz, naviguer librement pour affaires de négoce sur mer & dans les rivières, en passant ou repassant de l'une dans les autres, & *vice versa*, avec des bâtimens, pavillons & Matelots Allemands, sans qu'on puisse en exiger plus que lesdits droits d'exportation ou d'importation, qu'ils n'acquitteront qu'une seule fois. 6°. Quant au commerce de transit sur les côtes & par les détroits & canaux dans la domination Ottomane, & nommément par le canal de la mer Noire, les bâtimens des Sujets & Négocians Impériaux, venant sur mer ou dans les rivières des Provinces Allemandes, & sous pavillon Impérial, & allant



Dans des Ports étrangers, ou venant des Ports étrangers & allant dans des Provinces Allemandes, pourront le faire sans aucun empêchement quelconque, & sans en acquitter le moindre droit, & ils ne pourront pas non plus être forcés de débarquer leurs marchandises, bien entendu cependant qu'ils paieront pour les marchandises qu'ils débarqueront volontairement pour la vente, les droits ordinaires de Douane, & qu'ils ne feront ce commerce que dans les bâtimens du bord de ceux accordés aux Sujets de la Russie. Il sera accordé & donné aux Sujets & Négocians de l'Empereur, pendant leur séjour dans les Provinces Ottomanes, toute l'assistance dont ils pourront avoir besoin, & ils seront traités comme il convient de faire aux Sujets d'une Cour qui vit avec la sublime Porte dans les liaisons de la plus étroite amitié. Au reste, & comme les bâtimens, naviguant sur des rivières, ne pourront guère être employés sur mer, il sera permis à ses bâtimens, lorsqu'ils seront arrivés dans des endroits près de la mer, de décharger leurs marchandises dans des bâtimens propres à la navigation de la mer Noire, sans qu'on en puisse demander aucun droit. 7°. Dans le cas où il surviendrait des difficultés par rapport à l'exécution de l'un ou de l'autre article du présent *Sened*, & particulièrement par rapport aux marchandises prohibées par les traités de Passarowitz & de Belgrade, la sublime Porte sera toujours prête à les livrer par un accord réciproque,

fondé sur l'équité; mais dans le cas où elles ne pourraient pas être arrangées de cette manière, la sublime Porte consent qu'elles seront accommodées amicalement, & sur le pied établi à cet égard dans le traité de commerce conclu l'année dernière avec la Russie, & cela d'une manière convenable au commerce Allemand. Donné à Constantinople, le 2 du mois de Rebynlayhyr, de l'année de l'Hégire 1198 [ & qui revient au 2<sup>e</sup> Février 1784. ]

*Signé HAMID, fils de HALIL, Grand-Visir.*

---

#### IV. ÉTATS GÉNÉRAUX.

---

##### TRAITÉ DÉFINITIF DE PAIX

*Entre la Grande-Bretagne & les États Généraux,  
signé à Paris le 20 Mai 1784.*

**Art. I.** **I**L y aura une paix chrétienne & générale, & l'amitié sincère & constante sera rétablie entre Sa Majesté Britannique, Etats & Sujets, & LL. HH. PP. les Etats Généraux de Provinces-Unies, leurs Etats & Sujets, de quelque qualité ou condition qu'ils soient, sans exception de lieu ni de personne; en sorte que toutes les Parties contractantes apporteront la plus grande attention à maintenir entre elles & leurs Etats & Sujets, cette amitié



amitié & correspondance réciproque, sans permettre dorénavant que de part ni d'autre on commette aucune sorte d'hostilités par mer ou par terre, pour quelque cause ou sous quelque prétexte que ce puisse être, & on évitera soigneusement tout ce qui pourrait altérer à l'avenir l'union heureusement rétablie, s'attachant au contraire à se procurer réciproquement, en toute occasion, tout ce qui pourrait contribuer à leur gloire, intérêts & avantages mutuels, sans donner aucun secours ou protection, directement ou indirectement, à ceux qui voudraient porter quelque préjudice à l'une ou l'autre desdites hautes Parties contractantes. Il y aura un oubli général de tout ce qui a pu être fait ou commis, avant ou depuis le commencement de la guerre qui vient de finir.

*Art. II.* A l'égard des honneurs & du salut en mer par les vaisseaux de la République vis-à-vis de ceux de Sa Majesté Britannique, il en sera usé respectivement de la même manière qui a été pratiquée avant le commencement de la guerre qui vient de finir.

*Art. III.* Tous les prisonniers faits de part & d'autre, tant par terre que par mer, & les otages enlevés ou donnés pendant la guerre, qui n'ont point encore été rendus, en conséquence du Traité préliminaire, seront restitués sans rançon; chaque Puissance soldant respectivement les avances qui auront été faites pour la subsistance & l'entretien de ses prisonniers, par le Souverain du pays où ils

74 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

auront été détenus , conformément aux reçus & états constatés , & autres titres authentiques qui seront fournis de part & d'autre ; il sera donné réciproquement des sûretés pour le payement des dettes que les prisonniers auraient pu contracter dans les Etats où ils auraient été détenus jusqu'à leur entière liberté ; & tous les vaisseaux , tant de guerre que marchands , qui auraient été pris depuis l'expiration des termes convenus pour la cessation des hostilités par mer , seront pareillement rendus de bonne foi avec tous leurs équipages & cargaisons ; & on procédera à l'exécution de cet article , immédiatement après l'échange des ratifications de ce Traité définitif.

*Art. IV.* Les Etats - Généraux des Provinces-Unies cèdent & garantissent en toute propriété à Sa Majesté Britannique la Ville de Negapatnam avec les dépendances d'icelle : mais vu l'importance que les Etats-Généraux des Provinces-Unies attachent à la possession de la susdite Ville , le Roi de la Grande-Bretagne , pour marque de sa bienveillance envers les susdits Etats , promet , nonobstant la susdite cession , de recevoir , & de traiter avec eux pour la restitution de la susdite Ville , en cas que les Etats auraient à l'avenir quelque équivalent à lui offrir.

*Art. V.* Le Roi de la Grande-Bretagne restituera aux Etats-Généraux des Provinces-Unies , Trinconomale , ainsi que toutes les autres Villes , Forts , Hayres & Etablisse-



ments qui, dans le cours de la guerre présente, ont été conquis, dans quelque partie du Monde que ce soit, par les armes de Sa Majesté Britannique, ou par celles de la Compagnie des Indes Orientales Anglaise, & dont il se trouverait en possession; le tout dans l'état où ils se trouveront.

*Art. VI.* Les Etats-Généraux des Provinces-Unies promettent & s'engagent à ne point gêner la navigation des Sujets Britanniques dans les mers Orientales.

*Art. VII.* Comme il s'est élevé des différens entre la Compagnie Africaine Anglaise, la Compagnie des Indes Orientale Hollandaise, relativement à la navigation sur les côtes de l'Afrique, ainsi qu'au sujet du Cap Appollonia, pour prévenir toute cause de plainte entre les Sujets des deux Nations sur ces côtes, il est convenu que de part & d'autre on nommera des Commissaires pour faire, à ces égards, des arrangements convenables.

*Art. VIII.* Tous les pays & territoires qui pourraient avoir été conquis, ou qui pourraient l'être, dans quelque partie du Monde que ce soit, par les armes de Sa Majesté Britannique, ainsi que par celle des Etats-Généraux, qui ne sont pas compris dans les présens articles, ni à titre de cessions, ni à titre de restitutions, seront rendus sans difficulté, & sans exiger de compensation.

*Art. IX.* Comme il a été fixé un terme, par l'article IX du Traité préliminaire, pour la restitution ou pour l'évacuation des

Villes , places ou territoires dont les armes d'une ou de l'autre des hautes Parties contractantes pourraient s'être emparées , & qu'elles posséderaient effectivement , non compris ce qui a été cédé , & que le terme fixé par le susdit article se trouve déjà écoulé , les hauts contractans s'engagent de part & d'autre à observer de bonne foi les arrangements prescrits ; & en cas que par quelque accident ou autrement , les évacuations & restitutions qui s'y trouvent déterminées n'eussent point encore eu lieu , d'expédier incessamment les ordres nécessaires , afin de prévenir tout retardement dans l'exécution de ces mesures.

*Art. X.* Sa Majesté Britannique & Leurs Hautes-Puissances les susdits Etats-Généraux promettent d'observer sincèrement & de bonne foi tous les articles contenus & établis dans ce présent Traité définitif ; & Elles ne souffriront pas qu'il y soit fait de convention directe ou indirecte par leurs Sujets respectifs : & les susdites hautes Parties contractantes se garantissent généralement & réciproquement toutes les stipulations des présens articles.

*Art. XI.* Les ratifications des présens articles définitifs , expédiés en bonne & due forme , seront échangées en cette Ville de Paris entre les hautes Parties contractantes , dans l'espace d'un mois , ou plutôt si faire se peut , à compter du jour de la signature du présent Traité.



En foi de quoi, nous soussignés leurs Ambassadeurs & plénipotentiaires, avons signé de notre main, en leur nom, & en vertu de nos pleins pouvoirs, le présent Traité, & y avons fait apposer le cachet de nos armes.

Fait à Paris, le 20 Mai mil sept cent quatre-vingt-quatre.

Signé, L. S. L'ESTEVENON DE BERKENRODE. L. S. BRANTSSEN. L. S. DANIEL HAILES.

---

---

V. SUÈDE. *Voyez* FRANCE.

---

---

---

VI. P R U S S E.

---

CONVENTION PRÉLIMINAIRE ;

*Entre le Roi de Prusse & la Ville de Dantzick ;  
sur la liberté respective du commerce, du 7  
Septembre 1784.*

**A**rt. I. LE Magistrat de la ville de Dantzick avoue que, de la part de ladite Ville, soit par erreur, mauvaise humeur, ou préjugés, les choses ont été portées contre S. M. Prussienne & ses sujets, au point qu'ils ont

## 78 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

été insultés par quelques Habitans de la Ville. En conséquence, ledit Magistrat demandera, au nom de la Ville, pardon à Sa Majesté, & promettra de se conduire dans la suite vis-à-vis de Sa Majesté & de ses Sujets, de manière à ce qu'il ne soit point donné aucun sujet de plainte.

*Art. II.* Comme il est survenu principalement des différends sur la question, si les sujets du Roi peuvent librement naviguer & négocier par le territoire de la Ville; le Magistrat de Dantzick s'engage & déclare par la présente, au nom de ladite Ville & des Maîtrises, que puisque Sa Majesté prussienne accorde aux Habitans de Dantzick le libre passage par la Vistule & par ses Etats, de même les sujets de Sadite Majesté auront la liberté de passer par le territoire de Dantzick, tant sur terre que sur l'eau, par les deux bras de la Vistule, de passer avec navires & chariots, & de transporter tout ce qu'ils jugeront à-propos d'une partie à l'autre des Etats du Roi, librement & sans empêchement. La Ville s'engagera encore en particulier à rouvrir entièrement le chemin & la navigation sur tout le Krug, comme libre passage pour les sujets de Sa Majesté Prussienne; mais néanmoins avec cette restriction, que la Ville se réserve d'éloigner le chemin dans les endroits où il approche trop des fortifications de ladite Ville, ou si cela n'est pas praticable, de le pourvoir de barrières qui seront fermées la nuit depuis le



coucher jusqu'au lever du soleil : comme aussi que les sujets de Sa Majesté Prussienne, qui passeront par le territoire de Dantzick, payeront l'argent de passage réglé, mais non davantage que ce que payent les Habitans mêmes de la Ville.

*Art. III.* Sa Majesté Prussienne étant sérieusement d'intention de conserver à la ville de Dantzick sa prospérité, & en particulier le commerce de la Pologne, Sa Majesté s'engage de céder à ladite Ville, d'une manière exclusive, l'exportation des marchandises de la Pologne, pour autant qu'elles descendront de la Vistule, jusqu'à Dantzick ; de façon que les seuls Habitans de ladite Ville auront le droit de négocier par mer avec les marchandises qui viennent de la Pologne le long de la Vistule à Dantzick, & delà au Fahrwasser. Et pour que cela soit observé exactement, Sa Majesté fera non seulement publier la plus rigoureuse défense, qu'aucun des sujets de ses Etats fasse ledit commerce, mais accordera de plus que le Magistrat de Dantzick établisse un Agent près du Nouveau-Fahrwasser, pour veiller à ce que cet article soit exactement observé, & à ce qu'il ne soit rien exporté par mer, soit marchandises Polonaises, soit Prussiennes.

Afin qu'il ne survienne point de mésintelligence avec cet Agent, il ne sera point autorisé de visiter les navires Prussiens, & il sera tenu de se garder soigneusement de toutes querelles avec les Employés de la Douane

80 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

Prussienne, & se contentera simplement, lorsqu'il sera exporté des marchandises par mer, par des sujets Prussiens, & ainsi agi contra-dictoirement à cet article, d'en donner connaissance à la Douane Royale, & ensuite, s'il n'y est mis ordre, au Magistrat de Dantzick, qui pour lors pourra demander satisfaction de cette contravention au Résident du Roi, & même au Ministre, laquelle satisfaction sera accordée sans difficulté ni retard, si elle est fondée.

La ville de Dantzick obtenant par-là toute sûreté possible contre l'exportation des marchandises par mer de la part des sujets du Roi, ceux-ci resteront par contre libres de chercher toutes les choses nécessaires à la vie, denrées & productions, où & chez qui ils trouveront bon, & de les transporter par le territoire de la ville de Dantzick.

La Ville acceptant maintenant, avec reconnaissance, l'assurance de ladite défense portée par Sa Majesté, s'engagera, de son côté, à n'exiger de toutes les denrées, fruits, marchandises & effets que les sujets du Roi transporteront par ledit territoire le long de la Vistule, ou par terre, aucuns autres droits que ceux payés par les Habitans mêmes de la Ville.

*Art. IV.* L'importation des marchandises par mer, par le Nouveau-Fahrwasser, reste libre & ouvert des deux côtés.

Afin qu'il soit observé une égalité raisonnable, Sa Majesté Prussienne approuve que



le Magistrat de Dantzick lève sur toutes les marchandises appartenantes à des sujets Prussiens, & transportées par le Nouveau-Fahrwasser, tels droits de transit qu'il croira convenables, mais qui néanmoins ne devront point surpasser les péages Prussiens. Par contre, le Magistrat de Dantzick promet de lever ces péages, non auprès du Blokhuis, mais dans la Ville; que les barques & navires Prussiens ne seront point forcés de décharger ou de se rendre dans la Ville; que les passe-ports Prussiens seront considérés par les Commis de Dantzick comme des documents légitimes, sans visiter ultérieurement ces navires.

Dans le cas où le Magistrat aurait de fortes raisons de soupçonner que dans de tels passe-ports tout n'a point été déclaré, & qu'ainsi il y a erreur ou fraude, il lui sera libre alors de faire visiter les navires au Blokhuis; mais cela n'aura lieu qu'après qu'il en aura été donné connaissance au Résident du Roi à Dantzick, pour qu'il puisse assister en personne, ou par un exprès de sa part, à ladite visite, afin de prévenir tout désordre, violences ou partialité dans ces visites.

*Art. V.* Le Magistrat de Dantzick s'engagera aussi de faire passer librement & sans obstacle toutes marchandises & effets qui appartiennent en propriété à S. M. Prussienne, comme sel, porcelaines, fer, tabac, tout ce qui est nécessaire aux troupes, comme montures, armes, poudre, plomb, & autres sortes de munitions de guerre,

82 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

sur l'exhibition de passe-ports signés par le Ministère Royal Prussien, & le tout sans paiement d'aucuns droits.

*Art. VI.* Comme il est survenu du mal-entendu à l'égard de la Convention conclue le 8 Janvier 1771, entre S. M. Prussienne & la Ville, par laquelle le Magistrat a résolu de ne point laisser demeurer de sujets Prussiens dans la ville de Dantzick, sans avoir obtenu à cet effet la permission du Ministère ou Régence du pays de S. M., elle sera désormais applicable aux anciennes Provinces de S. M., & Provinces acquises depuis dans la Prusse Occidentale, à partir de la date de la signature de la Présente Convention; & il sera déclaré par le Magistrat de Dantzick, qu'il promet, au nom de la Ville & des Habitans, que ladite antérieure Convention sera observée en tous ses points, tant à l'égard de la Prusse Occidentale, qu'à l'égard des autres pays appartenans à Sa Majesté.

*Art. VII.* Par contre, S. M. désirant donner une nouvelle marque de son affection pour la Ville, rendra, à partir du jour de la signature de la présente Convention, les gens & individus qui se sont injustement soustraits à la Jurisdiction de Dantzick; & pour soulagement ultérieur de la Ville, S. M. en retirera pour toujours le commandement d'enrôleurs qu'il y a eu jusqu'à présent.

*Art. VIII.* Les Juifs Prussiens seront traités dans la ville de Dantzick & Jurisdiction, comme les autres Juifs Allemands;



par contre, lesdits Juifs seront obligés de s'abstenir de tout commerce défendu par la Police de Dantzick.

*Art. IX.* Le Magistrat de la ville de Dantzick, au nom de la Ville & Habitans, sous approbation particulière de S. M. le Roi de Pologne, qui ratifiera ladite Convention, s'engageant de suivre & d'observer ladite Convention, S. M. Prussienne pardonnera & mettra en oubli tout ce qui s'est passé pendant cette contestation, promettant en outre de favoriser le commerce de la ville de Dantzick dans toutes les occasions, d'annuller toutes les difficultés qui pourraient se rencontrer, & de défendre à ses Sujets, de la maniere la plus forte, de porter aucun obstacle à sondit commerce.

*Art. X.* Pour plus d'éclaircissement des susdits articles & sûreté, ainsi que pour le parfait rétablissement de la bonne intelligence entre S. M. & la ville de Dantzick, il est convenu que tout ce qui sera stipulé dans ces cas par les Plénipotentiaires, aura la même force que s'il avait été inséré, mot pour mot, dans cette Convention.

Ladite Convention a été signée & revêtue du sceau par les Commissaires respectifs, munis des pleins pouvoirs convenables; & Sa Majesté Impériale de Russie promet, avec consentement des deux Parties, la garantie de cette Convention, & des points y insérés. Ainsi fait à Varsovie le 7 Septembre 1784.

Ladite Convention a été aujourd'hui, ad

84 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE  
*interim*, jusqu'à l'arrivée des pleins-pouvoirs  
des Députés, approuvée formellement de la  
part de S. M. Prussienne.

Signé L. V. BUCHHOLTZ.

---

## VII. ANGLETERRE.

---

### T R A I T É

*Conclu entre Tippoo Sultan Bahader, & les Com-  
missaires de la Compagnie des Indes, signé  
le 11 Mars 1784.*

*Art. I.* **L**A paix & un commerce d'amitié  
auront lieu immédiatement entre le Sultan  
Tippoo & les Anglais, & leurs Alliés respec-  
tifs: aucune assistance ne sera donnée à l'avenir  
par aucun parti aux ennemis de l'autre.

*Art. II.* Aussi-tôt que le Traité sera signé,  
Tippoo s'engage à évacuer le Carnate, & à  
relâcher les prisonniers Anglais & Indiens  
qui sont entre ses mains, dans l'espace de  
trente jours: les Anglais relâcheront pareille-  
ment les prisonniers faits sur ce Prince.

*Art. III.* Aussi-tôt que le Traité sera signé,  
on rendra à Tippoo toutes les places qu'on a  
prises sur lui.

*Art. IV.* Quand les prisonniers seront  
rendus, alors les Anglais évacueront le fort



& le district de Cananore ; & Ambour & Satgur leur seront remis par Tippoo.

*Art. V.* Tippoo ne formera plus à l'avenir de réclamations sur le Carnate.

*Art. VI.* Tous les natifs du Carnate, enlevés par Tippoo-Saïb pendant la guerre, auront la liberté de revenir chez eux : les Sujets de Tippoo, enlevés de la même manière, pourront retourner dans leur pays.

*Art. VII.* Ce jour étant un jour de réconciliation générale, le Nabab Tippoo Sultan Bahader consent à pardonner aux Rajah & Zemindars, ses voisins ou tributaires, qui ont favorisé les Ang'ais pendant la guerre ; il le fait pour prouver à cette nation l'amitié & l'estime qu'il lui porte.

*Art. VIII.* Le Sultan Tippoo confirme tous les privilèges commerciaux accordés ci-devant aux Anglais.

*Art. IX.* Tippoo restituera aux Anglais la factorerie de Calicut, & les districts aux environs de Tillichery.

*Art. X.* Ce Traité fera signé & scellé par les Commissaires, & de-là envoyé au fort S. George pour être confirmé, signé & renvoyé sous un mois, ou plutôt, s'il est possible. Il sera ratifié ensuite par le Gouverneur général & par le Conseil du Bengale, & renvoyé dans l'espace de trois mois, ou plutôt, s'il est possible. Signé le 11 Mars 1784, ANTHONY SADLEIR, G. D. STAUNTON, JOHN, HUDDLESTONE, TIPPOO SULTAN, BAHADER.

B I L L

*Pour mieux régler & gouverner les affaires de la Compagnie des Indes & des possessions Britanniques dans l'Indostan ; & pour l'établissement d'une Cour de Justice , pour connaître plus promptement & plus efficacement des délits commis dans les Indes Orientales.*

**Art. I.** **I**L est arrêté que , pour le meilleur gouvernement & la plus grande sûreté de l'Inde, Sa Majesté & ses descendans, de l'avis & du consentement des Lords spirituels & temporels, & de ses Communes, assemblés en Parlement, pourront désormais nommer, en vertu d'une Commission scellée du grand sceau, telles personnes qu'ils jugeront à propos de choisir dans le Conseil-Privé, n'excédant pas le nombre de six, pour Commissaires des affaires de l'Inde, dont un des principaux Secrétaires d'État de Sa Majesté & le Chancelier de l'Echiquier seront toujours deux Membres nés.

**Art. II.** Il ne faudra pas moins de trois desdits Commissaires pour former un Conseil, pour exécuter, ordonner, &c.

**Art. III.** Le Secrétaire d'État susdit, en son absence le Chancelier de l'Echiquier, & en l'absence de celui-ci, le plus ancien Commissaire siégera comme Président de ce nouveau Conseil, & aura le maniement & la



Surintendance des affaires de l'Inde, tant en ce qui regarde les possessions territoriales, que les affaires mercantiles de la Compagnie.

*Art. IV.* En cas de division dans les opinions, le Président aura la voix prépondérante.

*Art. V.* Le Roi cassera, révoquera & reformera toutefois qu'il le jugera à propos, la susdite Commission, dont l'un des principaux Secrétaires d'Etat & le Chancelier de l'Echiquier seront toujours deux Membres, & dont les Commissaires n'excéderont jamais le nombre de six dans aucun cas.

*Art. VI.* Le Conseil de l'Inde sera autorisé à connaître de tous les actes, opérations, &c. relatifs au gouvernement civil & militaire de la Compagnie.

*Art. VII.* Le Secrétaire d'Etat choisira un Secrétaire particulier, & tel nombre de Commis & autres personnes qu'il jugera nécessaires pour faire le service du Bureau; & lesdites personnes pourront être renvoyées à la volonté desdits Commissaires: tout ce qui se passera dans leurs assemblées, sera enregistré dans des livres à ce destinés, par lesdits Secrétaires employés, &c. qui recevront tel salaire qu'il plaira à Sa Majesté d'ordonner par un ordre de sa main.

*Art. VIII.* Avant de procéder à aucune affaire, les Membres du Bureau feront le serment suivant:

» Je . . . . . promets fidèlement & affirme  
» avec serment, qu'en ma qualité de Com-

88. DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

» commissaire ou Membre du Bureau établi pour  
» les affaires de l'Inde, je donnerai de mon  
» mieux mes avis & mon assistance pour le  
» gouvernement des possessions de la Com-  
» pagnie; que j'exercerai les pouvoirs qui  
» m'ont été délégués le mieux qu'il me sera  
» possible, selon mon jugement, sans faveur  
» ni affection, préjugé ou malice contre qui  
» que ce soit ».

Lequel serment peut être administré par deux Membres du susdit Conseil, & sera enregistré par le Secrétaire, comme tous autres actes dudit Bureau; & sera dûment signé & attesté par les Membres, lorsqu'ils prêteront & s'administreront respectivement ledit serment.

*Art. IX.* Il est également observé que les divers Secrétaires, Commis & autres personnes attachés au Bureau, prêteront également, par-devant lesdits Commissaires, le serment de garder les secrets qui leur seront confiés, ou tel autre serment qu'il plaira au Bureau d'exiger.

*Art. X.* Il est ordonné par ledit Acte, que tous les papiers de la Compagnie, comptes, lettres, ordres, réponses, &c. &c. seront, dans tous les temps, accessibles aux Commissaires; qu'il leur en sera fourni des copies, extraits, &c. toutes les fois qu'ils le requerront, & que la Cour des Directeurs sera obligée de mettre sous les yeux des Commissaires, les minutes de tout ce qui se passera dans les assemblées des Propriétaires.



res, ainsi que toutes les dépêches qu'ils recevront de l'Inde, ou qu'ils y enverront, soit relativement au gouvernement civil & militaire de l'Inde, soit relativement aux possessions territoriales de la Grande-Bretagne dans l'Indostan.

*Art. XI.* Et dans l'espace de quatorze jours, après avoir reçu ces copies de lettres, instructions, &c. elles seront renvoyées avec l'approbation souscrite par trois Commissaires, ou les raisons qui les empêchent de les approuver, avec des instructions de la part desdits Commissaires aux Directeurs; après quoi les Directeurs seront obligés d'envoyer ces lettres, ordres & instructions ainsi approuvés ou corrigés, à leurs serviteurs dans l'Inde; sans aucun délai. — A moins que, sur les représentations des Directeurs, le Bureau n'ordonnât des changements dans lesdites lettres, ordres & instructions, aucune lettre, ordre, &c. ne seront, sous aucun prétexte, envoyés dans l'Inde, sans une communication préliminaire.

*Art. XII.* Pour plus grande célérité, il est ordonné que, dans le cas où les Commissaires négligeraient de transmettre dans l'espace de quatorze jours, après en avoir été requis, les dépêches qu'ils doivent envoyer dans l'Inde, alors lesdits Commissaires pourraient expédier quels ordres il leur plairait, pour les Présidences de l'Inde, concernant le gouvernement civil & militaire; & lesdits Directeurs seraient obligés de les trans-

mettre, à moins que, sur leurs représentations, les Commissaires ne jugeassent à propos d'y faire des changements.

*Art. XIII.* En cas que le Bureau envoyât des ordres que les Directeurs ne trouvaient point relatifs au gouvernement civil & militaire de la Compagnie, dans ce cas ils auront le droit de présenter une Requête à S. M. dans son Conseil, qui déciderait cette question, & la susdite décision serait finale.

*Art. XIV.* En cas où le Bureau des Commissaires croirait essentiel de garder le secret d'une opération, il lui serait permis d'envoyer des ordres directs dans l'Inde, soit pour faire la paix ou la guerre, soit pour négocier & traiter avec aucun des Souverains de l'Inde; alors & dans ce cas, il sera légal que ledit Bureau envoie ses ordres secrets & ses instructions au Comité secret de la Cour des Directeurs, qui, sans le révéler aux autres Directeurs, transmettrait lesdits avis dans l'Inde : les différents Gouverneurs des Présidences de l'Inde obéiront fidèlement à ces ordres, & y répondront sous une enveloppe particulière, scellée de leur sceau, & adressée au Comité secret, qui communiquera leurs réponses au Bureau.

*Art. XV.* Il est ordonné, en vertu de l'autorité royale & de celle des Lords & Communes assemblés en Parlement, que les Directeurs auront le droit de choisir, parmi eux, certains Directeurs, n'excédant pas le nombre de trois, pour former un Comité



cret, — lequel Comité secret, après avoir reçu les dépêches & instructions relatives à une déclaration de guerre, ou un traité de paix, communiquera ces dépêches au Bureau des Commissaires établis pour le gouvernement de l'Inde & répondra aux diverses Présidences, qui seront tenues de se conformer à leurs ordres, comme s'ils procédaient immédiatement de l'Assemblée générale des Directeurs.

*Art. XVI.* Il est expressément stipulé par ce Bill, que ses pouvoirs ne s'étendent pas jusqu'à donner aux Commissaires le droit de nommer aux emplois, ou révoquer les nominations faites par les Directeurs de la Compagnie.

*Art. XVII.* Si, par mort, révocation ou résignation, aucune des places de Conseiller du fort William, dans le Bengale, venait à vaquer, excepté celle de Commandant en chef, les Directeurs n'y nommeront point, & le nombre desdits Conseillers se trouvera réduit à trois, outre le Gouverneur Général, & le Commandant en chef des forces de la Compagnie, qui aura, par la suite, voix dans le Conseil après le Gouverneur Général.

*Art. XVIII.* Le Gouverneur du fort William, celui du fort St. George, & celui de Bombay, consisteront, en vertu de cet Acte, en un Président & trois Conseillers, dont le Commandant en chef sera toujours un Membre; il aura la préséance dans le Conseil, comme dans la présidence du fort William.

92 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

dans le Bengale, à moins que le Commandant en chef des forces de l'Inde ne trouvât dans cette présidence : auquel cas le Commandant Général sera un desdits Conseillers, à la place du Commandant particulier de cette présidence ; & pendant ce temps, le Commandant particulier aura droit de séance seulement, mais n'aura pas voix dans le Conseil.

*Art. XIX.* La Cour des Directeurs de la Compagnie choisira, dans l'espace d'un mois, après la passation de cet acte, une personne en état de présider à l'établissement du Fort Saint-George de Madraff, & deux autres personnes pour former le Conseil de ladite présidence : ladite Cour fera de même pour l'établissement du Conseil de Bombay, sous les mêmes conditions que pour le Fort Saint-George de Madraff.

*Art. XX.* Qu'il soit entendu par cet acte, qu'en cas que les Membres présens dans aucun des Conseils, soit au Fort William, soit à Bombay ou Madraff, fussent également divisés d'opinion, alors le Gouverneur général ou Président dudit Conseil aurait la voix prépondérante.

*Art. XXI.* Il sera permis à Sa Majesté & à ses hoirs, par un écrit signé de sa main, & contre-signé par le Secrétaire d'Etat chargé du département de l'Inde, ou à la Cour des Directeurs, en vertu d'un écrit signé par eux, de révoquer, rappeler, &c. le présent Gouverneur du Fort William dans le Bengale, du



port Saint-George de Madraff ou de Bombay, tous autres Employés au service de la Compagnie, pourvu toutefois que, quand cette révocation viendra de la part de Sa Majesté, en duplicata, signé de sa main & contre-signé par le Secrétaire d'Etat, soit remis dans la huitaine à la Cour des Directeurs.

*Art. XXII.* Quand il viendra à vaquer quelque emploi, par mort, démission, expulsion ou rappel, dans aucune des Présidences, dans ce cas, la Cour des Directeurs de la Compagnie procédera à la nomination d'une personne propre à remplir cette place parmi ses serviteurs, excepté la place de Gouverneur général, celles de Gouverneurs particuliers des deux Présidences, & celle de Commandant en chef d'aucun des établissemens, pour lesquelles places les Directeurs pourront nommer qui ils jugeront à propos.

*Art. XXIII.* Il est stipulé dans cet article, que si après avoir en vain cherché, pendant l'espace de deux mois, à désigner à Sa Majesté des personnes propres & habiles à gouverner l'Inde, les Directeurs de la Compagnie échouaient dans leurs recherches, il serait alors permis à Sa Majesté de nommer & d'investir des pouvoirs de Gouverneur ou de Membres du Conseil, les personnes qu'elle jugerait à propos de choisir, qui alors ne seraient plus révocables par les Directeurs.

*Art. XXIV.* On n'acceptera aucune résignation, soit de l'office de Gouverneur général, Gouverneur ou Commandant en chef

des diverses Présidences , à moins qu'elle ne soit donnée par écrit , qu'elle ne soit de la main de celui qui résigne , signée par lui & scellée de ses armes.

*Art. XXV.* Aucun ordre de la Cour générale des Propriétaires de la Compagnie n'infirmera les ordres des Directeurs , quand ils seront une fois revêtus de la sanction du nouveau Bureau , donnée de la manière qui est spécifié ci-dessus.

*Art. XXVI.* Il est ordonné qu'un acte passé dans la vingt-unième année de Sa Majesté , qui enjoint aux Directeurs de la Compagnie des Indes de communiquer les dépêches , lettres & ordres relatifs au Gouvernement civil & militaire de l'Inde , aux Lords de la Trésorerie , premier Lord d'icelle , & un des principaux Secrétaires d'Etat , & règle les pouvoirs des Directeurs & des Propriétaires , soit annullé dans tout ce qui pourra être contraire au présent Acte , pendant qu'il sera en force.

*Art. XXVII.* Le Gouvernement général & le Conseil du Fort William auront le pouvoir & l'autorité d'ordonner , contrôler & diriger en tout les diverses Présidences de l'Inde , dans ce qui aura rapport à la paix & à la guerre , au revenu & aux forces desdites Présidences , qui seront tenues d'obéir aux susdits Gouverneur général & Conseil ; à moins qu'elles n'eussent reçu des ordres directs & récents des Directeurs , contradictoires à ceux dudit Gouverneur général ; dans lequel



ces ordres avec leur date devraient être envoyés au Conseil siégeant au Fort William , & au Gouverneur général , qui , à la vue desdits ordres , seront tenus de s'y conformer eux-mêmes , & de ne se servir de l'autorité qui leur est déléguée , que pour les faire exécuter.

*Art. XXVIII.* Le Gouverneur général & le Conseil de Bengale , & les Gouverneurs particuliers & Conseils de chaque Présidence seront les maîtres , quand une proposition aura été faite & débattue en Conseil , d'ajourner l'Assemblée , s'ils le jugent à propos , pourvu que cet ajournement ne soit pas d'un plus long terme que de quarante-huit heures. On ne pourra pas s'ajourner deux fois sans le consentement de celui qui aura fait la proposition discutée.

*Art. XXIX.* Comme il répugne aux désirs , à l'honneur , & à la politique de l'Angleterre , de porter l'esprit de conquête , & d'étendre ses possessions dans l'Inde , il est défendu au Gouverneur général & au Conseil Suprême , siégeant audit Fort William , de commencer la guerre avec aucune Puissance , sans en avoir reçu l'ordre exprès du Bureau établi pour gouverner les affaires de l'Inde , ou des Directeurs de la Compagnie , avec la sanction du Bureau , lesdits ordres étant signés & scellés par le Secrétaire d'Etat pour le département intérieur ; à moins que les Princes Indiens n'eussent commencé des hostilités , formé quelque alliance hostile aux intérêts de

la Grande-Bretagne, ou n'eussent le projet de lui faire la guerre, ou aux Princes & possesseurs de territoires, sous la protection ou garantie de la Grande-Bretagne; comme aussi de ne former aucun traité pour faire la guerre à aucun Prince Indien, à moins qu'il n'eût commencé des hostilités lui-même, ou ne se fût préparé à en commencer, ainsi qu'il a été dit: dans le cas où lesdits Gouverneur général, Conseillers, Présidens, &c. se détermineront à faire la guerre, ils seront obligés d'en donner avis, le plus promptement possible, au Bureau d'Administration, avec les plus amples informations sur l'état des affaires, les causes de cette guerre, & les motifs qu'ils ont eus de la faire, &c.

*Art. XXX.* Il ne sera pas permis aux Gouverneurs particuliers du Fort Saint-George & de Bombay, de faire la guerre, non plus qu'à aucun des Etablissements subalternes de la Compagnie dans l'Inde. Ils ne pourront pas davantage faire la paix ou négocier aucun traité d'alliance avec les Princes Indiens, excepté dans le cas où le danger leur paraîtrait imminent, en insérant toujours une clause conditionnelle que lesdits traités, négociations, &c. &c. seraient confirmés par le Gouverneur général, à qui les autres Présidences obéiront en tout; & en cas de refus, les Gouverneurs particuliers pourront être suspendus. Chaque Présidence rendra un compte habituel & exact de tout ce qui se passera dans son district, & fera remettre le  
 duplicata



duplicate de ses minutes au Greffier du Conseil Suprême de Bengale.

*Art. XXXI.* Toute personne employée au service de Sa Majesté, tant dans le civil que dans le militaire, désobéissant aux ordres qu'elle recevrait du Gouvernement général, pourra être interdite de ses fonctions par ledit Gouvernement général & le Conseil Souverain du Bengale. Chacun desdits Employés est requis, par les présentes, de transmettre diligemment & fidèlement au fort William des copies vraies & exactes de tous ordres, résolutions & actes du Conseil de leurs Présidences & Gouvernements respectifs, ainsi que de communiquer tout ce qu'ils pourront découvrir d'important au Gouverneur général & au Conseil du fort William.

*Art. XXXII.* Et comme il paraît qu'il est dû des sommes considérables par le Nabab d'Arcate à des particuliers sujets de la Grande-Bretagne, & qu'il est à propos que l'assistance de la Compagnie soit accordée aux créanciers de ce Prince pour la sûreté de leurs créances, en ménageant toutefois l'honneur & la dignité du Nabab, il est ordonné par le présent acte, que les Directeurs de la Compagnie des Indes entreront dans l'examen le plus attentif, de la nature & de la justice de ces dettes, autant qu'il leur sera possible de les vérifier par les documents qu'ils ont en main ; donnant en outre, pour se mettre au fait de la vérité, des ordres précis à leurs diverses Présidences pour compléter les informations nécessaires,

98 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

& pour établir , de concert avec le Nabab , des fonds pour acquitter les obligations qui leur paraîtront être justement dues , selon leur droit de présidence respective , & d'une manière consistante avec les droits de la Compagnie , la sûreté des créanciers du Nabab , ainsi que l'honneur & la dignité de ce Prince.

*Art. XXXIII.* Et pour ajuster & terminer sur une base permanente les droits indéterminés des Nabab d'Arcate & Rajah de Tanjaour , l'un envers l'autre , il est ordonné que la Cour des Directeurs prendra immédiatement en considération lesdits droits & prétentions , & cherchera les moyens les plus simples & les plus propres pour juger de leurs différends , & les faire terminer selon les principes , & les termes stipulés & convenus entre lesdits Nabab & le Rajah dans le traité de 1762.

*Art. XXXIV.* Comme il y a eu des plaintes portées , que divers Rajahs , Zemindars , Polygars , Talookdars & autres natifs , propriétaires des terres de l'Inde , ont été dépouillés injustement de leurs domaines , droits , privilèges & juridictions , que les tributs , loyers , &c. exigés & payés par eux à la Compagnie des Indes , sont devenus très oppressifs ; & comme les principes de justice & l'honneur du pays requièrent que ces sujets de plainte soient examinés , & , s'ils se trouvent fondés , que l'on y remédie incessamment ; il est ordonné par les pré-



sentes, que la Cour des Directeurs de ladite Compagnie prenne sérieusement lesdites mesures en considération, & adopte les moyens nécessaires pour connaître les causes & la vérité de ces plaintes, & donner en conséquence des ordres & instructions aux diverses Présidences; pour réparer les injustices faites auxdits Rajahs, Zemindars, &c. selon les Loix de leur Pays: pour établir en outre, sur des principes de modération & de justice, d'après la constitution de l'Inde, des règles permanentes par lesquelles ils seront désormais obligés de payer leurs tributs; de louer, affermer, prendre à bail, &c. les terres dont ils sont en possession.

*Art. XXXV.* Afin de mieux régler le Gouvernement civil & militaire de l'Inde, pour l'avantage de la Compagnie, il est ordonné par le présent acte, que les Directeurs se feront rendre compte immédiatement de leurs établissemens respectifs, tant civils que militaires, dans les différentes Présidences & Etablissemens de l'Inde, & donneront les ordres nécessaires pour que les retranchemens & réductions qui pourront être praticables dans chacun d'eux, y soient introduits. Il est également ordonné que les principaux Employés dans lesdits Etablissemens, seront tenus de donner des listes exactes de tous les emplois de l'Etablissement civil de ladite Compagnie, ainsi que de toutes les forces militaires qui se trouvent dans les divers postes & comptoirs de la Com.

pagnie, & à sa solde; distinguant les Corps, les Nations, ou le Peuple dont elles sont tirées, ainsi que la paye & les émoluments des Officiers brevetés ou bas Officiers; comme aussi la méthode qui peut être adoptée pour introduire un système de plus grande économie. La Cour des Directeurs examinera, aussi-tôt qu'elle pourra le faire, le nombre des places & emplois, tant civils que militaires, qui sont nécessaires à la sûreté & au meilleur gouvernement de l'Inde; les salaires & appointements qui doivent leur être alloués, tant en tems de paix qu'en tems de guerre; & chaque année dans l'espace de quinze jours après la rentrée du Parlement; ces états seront présentés à la Chambre des Communes par les Directeurs.

*Art. XXXVI.* Il est défendu expressément par cet acte, en attendant que ces listes soient fournies, que les Directeurs envoient aucun Employé civil ou militaire dans l'Inde, & quand elles l'auront été, qu'il soit jamais envoyé un plus grand nombre de personnes que celui qui se trouvera nécessaire pour agir en qualité de surnuméraire, & remplir les places qui viendraient à vaquer, dont l'on donnerait avis, de tems à autre, à la Cour des Directeurs.

*Art. XXXVII.* Il est ordonné par cet acte, que du moment où il commencera d'être en force, les promotions & l'avancement des serviteurs de la Compagnie se feront par rang d'ancienneté, tant dans



le civil que dans le militaire, dans leurs situations respectives, à moins que les Commandans des divers Gouvernemens & Présidences n'aient des raisons valables & suffisantes pour se conduire autrement, en vertu d'une résolution du Conseil, & que tous les cas de cette nature soient fidèlement enregistrés, & les minutes qu'ils en auront gardées, envoyées aux Directeurs, en expliquant les raisons qu'ils ont pu avoir d'en agir ainsi : faute de quoi faire, lesdits appointemens, &c. seront déclarés vacans, & les mesures prises par la Présidence annulées.

*Art. XXXVIII.* Il est défendu expressément par les présentes, qu'aucun Cadet ou Ecrivain soit envoyé dans l'Inde au-dessous de quinze ans & au-dessus de vingt-deux ; lesdits Cadets seront tenus de fournir un certificat de leur âge, signé du Curé de leur paroisse, & de prêter eux-mêmes serment qu'ils se trouvent dans les termes spécifiés par l'acte, & n'ont que l'âge requis : lequel acte de prestation de serment ou affidavit demeurera entre les mains du Secrétaire de la Compagnie, si elle le juge à propos.

Pourvu toutefois que cet acte ne change rien à l'usage reçu, & que tout Officier breveté, dont l'âge n'excède pas vingt-cinq ans, puisse être reçu à l'avenir Cadet dans la Compagnie, comme par le passé.

*Art. XXXIX.* Cet article ordonne que toutes les oppressions, injures, injustices,

offenses, crimes, &c. &c. qui auront été commis dans l'Inde par des Sujets de Sa Majesté ou des serviteurs de la Compagnie des Indes, seront & sont déclarés par les présentes, amenables à toutes les Cours de Justice, tant en Angleterre que dans l'Inde, dont la Jurisdiction peut s'étendre sur ces délits, qui seront punis de la même manière que s'ils avaient été commis dans aucun des endroits soumis immédiatement au Gouvernement de la Grande-Bretagne.

*Art. XL.* Il est expressément stipulé que toute personne qui demandera ou recevra aucune somme d'argent, ou aucun effet de prix, soit que ce soit pour lui, ou sous prétexte d'en avantager la Compagnie des Indes, sera déclarée coupable d'extorsion, & sera poursuivie en conséquence: en outre de quoi, celui qui aura reçu un présent, sera exposé à la confiscation d'icelui, au profit de S. M.

*Art. XLI.* La Cour, pardevant laquelle de pareilles fautes & offenses seront jugées, pourra, selon les circonstances, ordonner que le présent soit rendu à celui qui l'aura fait, ou ordonner que le tout, ou partie d'icelui, ou telle amende à laquelle il plaira à ladite Cour de condamner le coupable, soit destiné au délateur, ou à celui qui a intenté le procès, ainsi qu'il plaira à la Cour d'en disposer.

*Art. XLII.* Il est entendu que les clauses d'un Acte passé dans la treizième année du règne de Sa Majesté, qui condamne toute personne recevant des présents, à certaines amen-



des & confiscations, se trouvent révoquées ; & lesdites clauses sont annullées par le présent Acte.

*Art. XLIII.* Il doit être entendu toutefois que la clause qui précède, n'interdit pas à un Avocat, Médecin, Chirurgien ou Chapelain, de recevoir des honoraires & émolumens selon la forme usitée dans leurs professions.

*Art. XLIV.* Il est ordonné que toutes désobéissances volontaires de la part des Officiers de la Compagnie, relativement aux instructions des Directeurs, à moins que ce ne soit dans des cas absolument nécessaires [nécessité que seront obligés de démontrer ceux qui se seront rendus coupables de ces désobéissances] seront regardées comme des fautes graves, (misdemeanours), & comme telles poursuivies extraordinairement en vertu du présent Acte.

*Art. XLV.* Il est déclaré que toute personne au service de la Compagnie, qui sera concernée dans quelque marché ou contrat contraire aux intérêts de ladite Compagnie, & sera accusée de corruption, sera également poursuivie pour ledit crime de misdemeanor, de la manière ci-dessus spécifiée.

*Art. XLVI.* Il est expressément défendu, qu'après une Sentence ou un Jugement d'aucune Cour compétente, contre aucun des serviteurs civils ou militaires de la Compagnie, pour extorsion ou aucune autre faute, ladite Compagnie, si les coupables sont condamnés à aucune amende, prenne sur

elle de transiger, traiter, faire des remises, &c. &c. ou les emploie jamais à son service, dans quelle capacité que ce soit, après qu'ils en auront été renvoyés par le jugement d'un Tribunal ayant droit de les juger.

*Arr. XLVII.* Pour remédier aux abus qui ont prévalu jusqu'ici dans la collection & la recette des revenus de la Compagnie des Indes, il est ordonné que tout homme né sujet de la Grande Bretagne, qui sera nommé pour faire cette recette, prêter le serment, & souscrira la formule dont copie suit; lequel serment sera prêté devant le premier Juge de la Cour Souveraine du Bengale, ou aucun des autres Juges assis dans ladite Cour, ou par-devant le Maire, ou tout autre Magistrat d'aucune autre Présidence: ladite formule de serment sera enregistrée dans les minutes de la Cour Suprême du Bengale, ou dans celles desdites Cours Provinciales des Présidences & Etablissements particuliers.

« Je soussigné, promets, sous serment,  
 » que je remplirai fidèlement, autant que  
 » cela dépendra de moi, l'office qui m'a été  
 » confié de Collecteur des revenus de la Com-  
 » pagnie des Indes; & que je ne deman-  
 » derai, ni ne recevrai directement ni indi-  
 » rectement, aucun présent ni par moi, ni  
 » par les mains de qui que ce soit, pour mon  
 » compte, ni de la part d'aucun Rajah, Zé-  
 » mindar, Polygar, Talookdar, Rentier ou  
 » autre personne payant des tributs, rede-  
 » vances ou impôts à la Compagnie, m'en-



» gageant également à ne recevoir aucun  
» effet de valeur en forme de don , présent  
» ou autrement , au-dessus du tribut annuel ,  
» ou de la rente ou impôt que je suis auto-  
» risé de percevoir pour le compte de ladite  
» Compagnie ; & que je veux justement &  
» avec vérité , en rendre compte à la sus-  
» dite Compagnie. » Ainsi que Dieu me  
prenne en garde ! ( So , help me God ! )

*Art. XLVIII.* Il sera permis au Gouverneur du Fort William du Bengale d'adresser un ordre signé de lui ( warrant ) à tous les Officiers de Justice , pour faire arrêter toute personne ou personnes soupçonnées , médiatement ou immédiatement , d'entretenir aucune correspondance illicite , qui pût être dangereuse pour la paix & la sûreté des Etablissements & des possessions Britanniques dans l'Inde , avec aucun des Princes , Rajahs , Zémindars ou autres personnes quelconques ayant quelque influence dans l'Inde , ou avec les Commandans , Gouverneurs ou Préfidents d'aucunes factoreries établies dans les Indes par aucun pouvoir Européen , contre les règles & les usages de ladite Compagnie : après l'examen affermenté , pris par écrit , des personnes ainsi arrêtées par ordre du Gouverneur général , ledit Gouverneur est autorisé , par ces présentes , à les faire emprisonner , pourvu que , dans l'espace de cinq jours après leur détention , il soit remis aux accusés une copie de l'accusation , à laquelle il leur sera permis de répondre par écrit .

en donnant une liste des témoins qu'ils jugent à propos de faire examiner : si toutefois , après l'examen de cette défense , il paraissait encore au Gouverneur & au Conseil , qu'il y eût des raisons suffisantes pour justifier la détention des accusés , jusqu'à ce que leur procès fût fait dans l'Inde , ou qu'ils fussent envoyés en Angleterre à cet effet ; dans ce cas , copies des procédures devraient être envoyées aux Directeurs par le Gouverneur général , ou ses Représentans , qui profiteraient de la première occasion favorable de les faire partir pour l'Europe , à moins que la santé des accusés ne leur permît pas d'en faire le voyage.

*Art. XLIX.* Il est ordonné par le présent Acte , que les Gouverneurs des diverses Présidences de l'Inde seront revêtus des pouvoirs , dans leur Présidence respective , qui sont conférés par les présentes au Gouverneur général du Fort William du Bengale.

*Art. L.* Pour mieux empêcher ou faire plus aisément punir la mauvaise conduite des serviteurs de la Compagnie des Indes , employés à faire les affaires de ladite Compagnie , en leur faisant découvrir l'état de leur fortune , à leur retour en Angleterre , il est expressément ordonné par cet acte , que toute personne qui se trouve aujourd'hui , ou sera à l'avenir au service de ladite Compagnie , remettra dans l'espace de deux mois , après son retour en Angleterre , un compte affermenté par-devant le premier Baron de l'Echiquier ,



ou deux autres Barons de la même Cour ( qui font autorisés à recevoir ces états. ) Le duplicata d'un état fidèle de ses possessions, tant en contrats, terres, billets, argent, que bijoux, meubles précieux, dettes actives, &c. spécifiant les objets de leur fortune, qui n'ont pas été acquis ou achetés en conséquence de leur résidence, & des gains qu'ils ont fait dans l'Inde. Comme aussi, s'ils ont disposé d'une partie de leurs possessions, de déclarer en faveur de qui, comment, pour quel prix, ou en raison de quoi ils ont fait ces dispositions.

*Art. LI.* Il est ordonné, par cet Acte, que le premier Baron ou les autres Barons de l'Echiquier, à qui on aura remis l'inventaire assermenté des possessions, effets, &c. appartenant aux personnes qui, en conformité au Règlement prescrit par ce Bil, l'auront déposé entre les mains desdits Barons, auront soin, aussi-tôt qu'ils l'auront reçu, de remettre le duplicata dudit état au Greffier de ladite Cour de l'Echiquier, pour y être cotté, liassé & conservé comme un titre public; l'autre duplicata sera remis par la Cour des Directeurs de la Compagnie des Indes, pour y être déposé & gardé parmi les archives & papiers de ladite Compagnie, pour l'inspection des Membres & Propriétaires; & en cas que, dans l'espace de trois ans après la remise de cet inventaire, il soit fait des plaintes par les Commissaires préposés pour diriger les affaires de l'Inde, ou par la Cour des Direc-

teurs de la Compagnie, ou par dix Membres ou Propriétaires de ladite Compagnie, dont les intérêts, réunis dans ses fonds, se trouvent au moins portés au montant de 10,000 livres sterl., & qu'il soit présenté une requête à la Cour de l'Echiquier, ou fait une motion par un Avocat dans ladite Cour, qui établisse que cet inventaire est faux, incertain, équivoque ou insuffisant, & qu'il ne donne pas un détail exact de la fortune de celui qui l'a remis; ces plaintes paraissant fondées à la Cour de l'Echiquier, soit par l'inspection de cet inventaire, ou l'affidavit de quelques personnes faites pour être crues, démontrant que ledit inventaire ne donne pas un détail exact des possessions appartenantes à la personne qui les aura remises, selon l'intention de cet Acte. Dans ce cas, il sera légal pour ladite Cour de l'Echiquier d'ordonner que l'accusé se rende pardevant son Greffier, pour y être examiné, sous serment, sur tous les chefs sur lesquels il plaira au Greffier de l'interroger, & la Cour aura, si elle le juge nécessaire, le droit de faire arrêter cette personne par le Shérif, & de la faire emprisonner, jusqu'à ce qu'elle ait répondu aux interrogatoires d'une manière satisfaisante.

*Art. LII.* Il est ordonné en outre, que toute personne qui aura été requise de remettre l'état de sa fortune, & qui aura négligé de le faire dans le tems limité, ou qui se sera rendue coupable d'aucun faux volontaire, aura caché ou soustrait de son avoir, ou



donné de faux comptes, au montant de 2000 liv. sterl. ses terres, maisons, héritages, argent, contrats, dettes actives, mobilier & effets précieux, de toute espèce & de toute nature, seront confisqués de droit : la moitié de ladite confiscation sera au profit du Roi, ses héritiers & successeurs, & l'autre moitié au profit de la Compagnie des Indes; lesdits effets, terres, &c. étant sujets aux déductions qui seront ci-après spécifiées en faveur de ceux qui auront découvert le faux. En outre lesdites confiscations, le Délinquant sera emprisonné pour le temps que la Cour jugera à propos de l'ordonner.

*Art. LIII.* Pourvu toutefois (& cela est expressément déclaré par les Présentes) que ce qui est ordonné par la clause précédente, n'ait aucun effet sur les personnes qui arriveront en Angleterre avant le premier Janvier 1787.

*Art. LIV.* Il est spécifié que si, par raison de maladie, les personnes revenant de l'Inde ne pouvaient pas, dans l'espace de deux mois après leur arrivée en Angleterre, fournir l'inventaire de leurs effets, en ce cas, la Cour des Barons de l'Echiquier pourrait leur accorder, de temps à autre, un délai, & le renouveler aussi souvent qu'elle le jugerait nécessaire.

*Art. LV.* Et comme il peut arriver que des personnes faisant le commerce, & résidant dans l'Inde, soient obligées par maladie d'en partir avant d'avoir pu mettre ordre à leurs

## 110 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

affaires, & conséquemment ne puissent pas donner un état de leur fortune deux mois après leur arrivée : il est entendu par cet Acte, que, sur la preuve qui en sera admnistrée aux Barons de l'Echiquier, ils seront les maîtres d'accorder le temps qu'ils jugeront nécessaire pour fournir ledit inventaire, selon la nature des circonstances.

*Art. LVI.* Il est en outre ordonné par cet Acte, que toute personne qui, dans l'espace de trois ans après la remise de l'inventaire, dont il est question dans les articles précédens, viendra volontairement pardevant le premier Baron de l'Echiquier, ou aucun des autres Barons de ladite Cour, & prêtera serment qu'aucune partie des effets de la personne qui a remis cet inventaire n'a été soustraite à la connoissance de la Cour, & n'a été découverte dans aucun examen subséquent : dans le cas de conviction, il sera payé dix pour cent de la valeur desdits effets (soit qu'ils soient en terres, maisons, contrats, bijoux, &c.) au dénonciateur, lesquels lui seront payés d'après l'estimation des effets qu'il aura découverts & fait découvrir.

*Art. LVII* Il est en outre ordonné, que les terres, maisons, héritages, effets, contrats, &c. que l'on recouvrerait, & qui, en vertu de cet Acte, pourraient être confisqués, soit par négligence, refus ou infidélité à remplir les conditions ci-dessus prescrites, seront vendus par ordre & par autorité de ladite Cour de l'Echiquier, & que les sommes



qui en proviendront, seront employées, sous l'autorité de ladite Cour, pour l'usage des personnes qui y auront droit, selon l'esprit & l'intention de cet Acte.

*Art. LVIII.* Il est ordonné par cet Acte, que toute personne qui aurait pu ci-devant être nommée à aucun emploi dans l'Inde, par le seul choix des Directeurs de la Compagnie, serait inhabile à être appointée de nouveau à aucun emploi, de quelque nature qu'il soit, après s'être absentée de l'Inde, & avoir résidé en Europe pendant l'espace de cinq ans: à moins qu'elle ne prouvât, à la satisfaction des Directeurs & des Commissaires préposés pour gouverner conjointement avec eux, que cette résidence en Europe a été occasionnée par le mauvais état de sa santé: dérogeant à cet égard à tous usages & loix à ce contraires.

» Pourvu toutefois que la clause qui précède, ne s'étende pas sur les personnes » qui auraient été choisies par la Cour des Directeurs, avec le consentement de l'Assemblée générale des Propriétaires ».

*Art. LIX.* Comme il seroit essentiel, pour mieux gouverner l'Inde, ainsi que le territoire, les revenus & le commerce de la Compagnie, de trouver un moyen plus simple que ceux adoptés par la loi ordinaire, pour la punition des crimes, fautes, &c. &c. qui s'y commettent par les sujets de Sa Majesté Britannique employés au service de la Compagnie, il est ordonné que sur le réquisitoire du

## 112 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

Procureur - Général de la Cour du King's Bench, après une motion faite par quelque personne que ce soit, demandant un ordre d'instruire le procès d'un délinquant, la Cour autorisera ledit Procureur - Général, ou la Cour des Directeurs des Indes, au nom des Propriétaires, d'informer contre lesdits délinquans pour toutes les offenses commises après le premier Janvier 1785 ; & , en vertu de ladite information, la Cour pourra ordonner, si elle le juge à propos, que l'accusé soit constitué prisonnier dans les prisons de la Tour de Newgate ou de la Marshalsea, pour y être détenu jusqu'à ce que son procès soit jugé, ou qu'il ait fourni suffisante caution, qu'il comparoîtra & plaidera sur les chefs d'accusation exhibés : aussitôt que le défendant aura répondu pardevant la Cour du King's Bench, le Lord Grand-Justicier délivrera les minutes du procès au Chancelier de la Grande Bretagne, ou aux Commissaires préposés à la garde des sceaux, qui, en conséquence, ordonneront qu'il soit nommé une commission de la manière qui sera ci-après indiquée.

*Art. LX.* Il est ordonné par les présentes, que si les personnes contre lesquelles une information auroit été commencée, négligeoient à comparoître dans les délais qui leur auroient été accordés à cet effet; dans ce cas, il seroit reconnu légal que le Procureur Général comparût au nom de la partie défaillante, & plaidât en son nom comme si elle



étoit présente ; autorisant la Cour à procéder dans ce cas par contumace.

*Art. LXI.* Il est ordonné de plus , que dans l'espace de 30 jours après la rentrée du Parlement , tant dans la prochaine session que dans chaque session future , les Lords Spirituels & Temporels procéderont à choisir , nommer & appointer 26 Membres , ou s'ils le jugent à propos , un plus grand nombre d'entre eux , lequel choix se fera à la balotte , & la Chambre des Communes procédera de la même manière à choisir 40 Membres , ou un plus grand nombre si elle le veut ,

Les Présidens de chacune des deux Chambres auront soin de transmettre la liste des personnes qui auront été choisies , scellée respectivement de leurs sceaux , au Greffier de la Cour de la Chancellerie , ou à son Député ; & quand une Commission sera instituée en vertu de cet acte , lesdites listes seront remises aux trois Juges désignés par la Cour du Banc du Roi , des Plais - Communs & de l'Echiquier , pour les recevoir ; & si lesdites listes renferment les noms de plus de vingt-six Pairs , & de plus de quarante Membres des Communes , lesdits Juges , trois jours après les avoir reçues , feront mettre les noms dans une boîte , & en feront tirer ceux de vingt-six Pairs & de quarante Membres des Communes ; après quoi ils feront savoir la décision du sort à ceux desdits Pairs & Membres des Communes , dont les noms auront été tirés , ainsi qu'au Procureur-Général ,

#### 114 DIPLOMATIQUE DU COMMERCE

ou à la Partie poursuivante , ainsi que le cas y écherra ; il fixera en outre le temps & le lieu , dans l'espace de vingt jours , après la remise desdites listes , pour procéder ultérieurement à l'exécution de cet Acte. Les noms desdits Membres de chaque Chambre du Parlement , seront transmis au Président de chacune desdites Chambres , dans l'espace de trois jours , si le Parlement siège ; ou , s'il ne siège pas , trois jours après celui de sa réunion : toute personne choisie ainsi pour Commissaire , en vertu de cet Acte , qui ne paraîtrait pas , après avoir reçu l'information qu'il est nommé pour l'instruction du procès , payerait une amende de 500 livres sterling , à moins que les Membres défaillans ne pussent donner des raisons valides & suffisantes , pour s'excuser respectivement envers leurs Chambres.

*Art. LXII.* Le plus ancien des trois Juges présens aux assemblées des Commissaires , nommés de la manière qui précède , sera Président de l'Assemblée desdits Commissaires , où tout se décidera à la pluralité des voix ; & dans le cas où elles se trouveraient égales parmi lesdits Commissaires , le Président aura la voix prépondérante.

*Art. LXIII.* Il est ordonné que les Membres des Communes qui doivent être nommés pour Commissaires , seront choisis de la manière suivante : Dans l'espace de trente jours , après la réunion du prochain Parlement , & de chaque session future , il



fera permis à la Chambre, quel jour [il lui] plaira procéder à ce choix, d'ordonner que les portes soient fermées dès que le nombre de deux cents Membres sera complet, que l'Orateur aura pris sa place, & qu'il sera cinq heures de l'après-midi; il sera alors présenté différentes listes, qui seront prises en considération par un Comité, qui fera rapport à la Chambre du nombre qu'elle aura choisi; & si, après ce rapport, le nombre desdits Membres se trouvait au-dessous de quarante, les autres Membres présens seraient requis de compléter ces listes, & de répéter cette opération jusqu'à ce que le nombre fût complet, & aussi souvent que le cas deviendrait nécessaire.

*Art. LXIV.* Il est entendu que si quelqu'un des Membres désignés paraissait au Comité, pourvu d'aucune place qui le rendît dépendant de la Couronne, ou qu'il eût été Membre du Bureau établi pour gouverner l'Inde, ou Directeur de la Compagnie, tous ceux qui se trouveraient dans ce cas seraient effacés des listes, & ne pourraient être élus par le Comité.

*Art. LXV.* Il est statué & ordonné, en vertu de l'acte passé, &c. que les noms de quels Membres que ce soit des deux Chambres qui formeront les listes, seront remis dans une boîte pour en être tirés au hasard en présence du Juge, ainsi que des Parties ou de leurs Avocats agens: alors lesdites Parties, contre lesquelles se fera l'information, auront la liberté de récuser treize Pairs &

vingt Membres des Communes , sur le nombre qui aura été respectivement choisi par les deux Chambres ; le Procureur-Général de Sa Majesté , ou la Partie poursuivante , ainsi que le cas y écherra , auront également le droit de récuser de leur côté autant de Membres désignés qu'ils jugeront à propos , en expliquant aux Juges les causes de ces récusations ; ce qui étant fait , les quatre premiers noms des Pairs , & les six premiers noms des Membres des Communes qui seront tirés sans être recusés , seront remis au Chancelier , qui aura soin de les insérer avec ceux des trois Juges nommés dans la commission spéciale qui doit être expédiée en vertu de cet acte ; & les personnes dont le nom sera inséré dans ladite commission , comparoîtront dans l'espace de dix jours , pour prêter le serment suivant par-devant le Chancelier , ou le Garde des Sceaux , ou les Commissaires préposés à la garde d'iceux , en cas qu'il n'y ait pas de Chancelier , &c. &c.

« Je soussigné N. , certifie avec serment  
 » que je jugerai & déterminerai le mieux  
 » qu'il me sera possible , l'objet qui est à  
 » discuter par-devant moi , & que je prononcerai d'après les témoignages qui me  
 » seront fournis. Ainsi , que Dieu me soit  
 » en aide. »

*Art. LXVI.* Dans le cas où les récusations réduiraient les noms choisis à un nombre moindre que celui ci-dessus spécifié , c'est-à-dire , de quatre Pairs & de six Membres des



Communes, lesdits trois Juges en informeraient les deux Chambres, qui procéderaient, avec toute la célérité possible, à un nouveau choix, pour être transmis au Greffier de la Cour ou à son Député, & ensuite inséré dans une nouvelle Commission, de la manière qu'il a été dit ci-dessus. Lesdits Commissaires auront le droit, le pouvoir & l'autorité d'entendre, de déterminer & de prononcer jugement sur les objets de l'information portée pardevant eux, selon la loi commune du pays, tant contre l'extorsion, le péculat, que contre tout crime de cette nature, ou autre commis dans l'Inde par les accusés; comme aussi de déclarer la Partie convaincue de l'avoir commis, incapable de servir la Compagnie des Indes dans aucun emploi. Lequel jugement prononcé par lesdits Commissaires, après une information de la manière ci-dessus expliquée, sortira son plein & entier effet, sans qu'aucun appel, en vertu d'un *cerciorari*, puisse être accordé par aucune autre Cour, pour retirer la connaissance déléguée aux Commissaires pour en déterminer l'objet; & leur décision ne sera, à aucun égard, mise en question dans aucun procès subséquent, soit dans les Tribunaux qui décident selon la Loi du pays, ou ceux appelés Cours d'équité.

*Art. LXVII.* Il est ordonné en outre, qu'il sera légal pour lesdits Commissaires, ou pour sept d'entr'eux au moins, dont un des trois Juges ci-dessus nommés sera toujours un, d'entendre & de déterminer toute informa-

tion, & de s'ajourner de temps à autre, ainsi qu'ils le jugeront à propos; & en cas que le nombre des Commissaires choisis vînt à diminuer par la mort de quelques-uns d'entr'eux, ou par des infirmités qui les rendissent incapables de procéder avant que l'objet de la commission fût rempli, & que lesdits Commissaires fussent réduits au nombre de six, ou que les trois Juges vinssent à mourir, ou à manquer par des accidents quelconques; dans ce cas, ladite commission serait dissoute de droit, & une nouvelle serait instituée pour connaître de l'information portée pardevant la première: & toutes les procédures recommenceraient de nouveau, excepté celles qui pourraient avoir rapport aux témoignages fournis pardevant ladite Commission, qui seraient reçus & admis en preuve comme par la nouvelle.

*Art. LXVIII.* Les Commissaires choisis & proposés à l'instruction des délits ci-dessus spécifiés, auront droit de choisir telle personne qu'ils jugeront à propos, pour leur servir de greffier dans tout ce qui aura rapport à ladite Commission; & aussi-tôt qu'elle aura terminé ses recherches, & prononcé son jugement, l'information, les plaidoyers respectifs, les dépositions & les confrontations de témoins, le jugement qui s'en sera suivi, & toutes les procédures y relatives, seront remis par ledit Greffier à celui de la Cour du Banc du Roi, pour y être gardés & conservés.



*Art. LXIX.* Il est ordonné en vertu de cet Acte, que les assignations nécessaires pour faire venir les témoins qui doivent déposer pour ou contre les personnes poursuivies par la Commission, pourront être expédiées au Bureau, appelé *de la couronne*, du ressort de la Cour du Banc du Roi; & en cas qu'aucun des témoins à qui lesdites assignations auraient été signifiées, ne comparût pas en conséquence, ce défaut de comparaître serait puni comme *misdemeanor* & pourrait être poursuivi par *indictment*; & dans le cas où lesdits témoins comparans refuseraient de répondre, il serait au pouvoir des Commissaires de les punir par amende ou emprisonnement, ainsi qu'ils le jugeraient à propos.

*Art. LXX.* Il est ordonné en outre que les Commissaires, en vertu de cet acte, pourront envoyer chercher toutes les personnes dont ils auront besoin, ainsi que tous les papiers, registres, minutes, &c. &c. qu'ils pourront en outre examiner les témoins qu'ils jugeront à propos d'interroger, en leur faisant prêter serment, & prenant par écrit les déclarations desdits témoins, souscrites respectivement par chacun d'eux. S'il arrivoit qu'aucun des témoins, amenés pardevant les Commissaires, prévariquât dans sa déposition, ou se conduisît d'une manière qui ne fût pas convenable, lesdits Commissaires pourront l'envoyer dans les prisons de Newgate, ou celles de la Fleet, pour y demeurer tant qu'il leur plaira; & si lesdits témoins étoient con-

vaincus d'avoir fait un faux témoignage , ils seroient regardés comme parjures , & pourroient être poursuivis en conséquence.

*Art. LXXI.* De plus , il est spécifié qu'en donnant caution aux Commissaires , & se soumettant à hypothéquer ses terres , effets , dettes , contrats , &c. &c. lesdites terres & effets ainsi hypothéqués , seront bien & réellement saisis de droit , tant entre les mains de la personne contre laquelle seroit dirigée l'information , qu'en celles de ses chargés de pouvoirs , employés , banquiers , agents , &c. qui ne pourront se dessaisir d'aucun effet à lui appartenant , avant la définition du procès qui auroit été intenté à l'accusé.

*Art. LXXII.* Il est ordonné que si les parties contre lesquelles on a fait l'information ci-dessus spécifiée , sont démontrées coupables du crime dont elles sont accusées , elles pourront être condamnées à payer une amende envers Sa Majesté ou ses successeurs. Il sera permis au Procureur--Général , ou à la dite Compagnie , de rédiger un interrogatoire , & de le présenter à la Cour de l'Echiquier , pour l'examen des personnes condamnées à payer cette amende , afin d'établir si elles ont des effets suffisans pour payer les amendes encourues ; que si lesdites personnes refusoient de comparoître & de répondre auxdits interrogatoires , tout ce qui pourroit leur appartenir , tant en terres que meubles , effets précieux , &c. seroit confisqué au profit de Sa Majesté , ses héritiers ou successeurs :  
indépendamment



indépendamment de quoi , les coupables pourroient être envoyés à Newgate ou à la Tour de Londres , & garderoient prison aussi longtemps que ladite Cour de l'Échiquier le jugeroit à propos.

*Art. LXXIII.* Comme les anciennes loix , relatives aux crimes commis dans l'Inde ; ont été jusqu'ici sans efficacité , par la difficulté d'obtenir les preuves de délits , il est ordonné par les présentes , que toutes les fois qu'une information aura été instituée de la manière dont on l'a établi par cet acte , il sera permis aux Juges de la Cour souveraine du Bengale , ou à ceux des différentes Présidences , d'ouvrir leurs Tribunaux le plus promptement que faire se pourra , & d'examiner tous les témoins qui pourront leur aider à jeter du jour sur l'objet de l'information , en donnant publiquement connoissance de cette information , soit pour avertir les témoins ou les agents des parties intéressées , s'ajournant de temps à autre , ainsi qu'ils le jugeront nécessaire , & recueillant en public les témoignages qui se présenteront , en administrant la prestation de serment , selon les formes de la religion des témoins examinés ; ainsi que ceux d'interprètes intelligens , en état de rendre les dépositions sans ambiguïté : après quoi lesdites preuves seront renvoyées sous le sceau de deux des Juges de la Cour qui aura procédé à cet examen , aux officiers de celle du King's-Bench à Londres , qui , de leur côté , prêteront serment que l'information qui leur est

adressée ; s'est faite dans l'Inde , & de quelle maniere ils en ont reçu les preuves , sans qu'il y ait eu rien de changé depuis la réception d'icelle : au moyen de quoi , lesdites dépositions seront regardées comme des témoignages suffisans , lues par devant les Commissaires , & reconnues valides , comme si l'examen s'étoit fait de vive voix devant eux , malgré toutes les loix à ce contraires : toutes les parties concernées pourront en avoir copie à leurs frais , & le Lord Président de la Cour de King's-Bench , ou un des Juges de ladite Cour , aura soin de remettre lesd. informations au Lord Chancelier , ou au Garde-des-Sceaux , ou aux Commissaires préposés à sa place , qui , en conséquence , procéderont à nommer la commission instituée par cet acte , ainsi que cela a été ci-dessus expliqué , & de la maniere dont il a été ordonné qu'elle sera choisie,

*Art. LXXIV.* Afin d'ajouter aux moyens par lesquels on peut obtenir justice , en s'assurant des faits qui se sont passés à une distance assez considérable du pays , & en se procurant l'espece de preuves que la nature des circonstances peut rendre praticable ; qu'il soit en outre ordonné que , dans toutes les procédures qui se feront en vertu des informations spécifiées ci-dessus , les dépositions faites par ordre de la commission , ainsi que tous écrits , minutes , lettres , &c. &c. &c. qui auront été envoyés de l'Inde à la Cour des Directeurs , ou par un Comité d'i-



ceux aux Officiers & serviteurs de la Compagnie, résidant dans l'Inde, seront, pour tout ce qui aura rapport à l'information commencée, regardés comme preuves suffisantes par Commissaires, à moins qu'il ne résultât des objections de la nature même de ces preuves, qui alors pourroient être mises en question, & telles observations faites sur celles que la nature des circonstances pût admettre non-obstant toutes loix à ce contraires.

*Art. LXXV.* La Cour du Banc du Roi aura le droit, à la requête du Procureur-Général, ou du poursuivant, ou de la personne contre laquelle l'information est faite, d'ordonner un examen de l'état & de la situation des témoins résidant dans les Royaumes de la Grande-Bretagne ou de l'Irlande, & de les examiner sur des interrogatoires préparés à cet effet; les réponses desdits témoins, ainsi que leurs dépositions, seront rendues publiques, si cela est nécessaire, & leurs témoignages seront lus pardevant les Commissaires, & seront regardés comme des preuves suffisantes en loi, sauf exceptions que l'on pourroit faire, lorsqu'elles seraient lues, comme cela a été dit ci-dessus.

*Art. LXXVI.* Il est ordonné, par l'autorité qui constitue celle de cet acte, qu'aucune poursuite ne sera commencée en conséquence d'icelui, quand l'espace de trois ans après le retour des parties poursuivies en Angleterre, ou celui de trois ans après la remise

de l'inventaire requis par cet acte, sera écoulé.

*Art. LXXVII.* Pour éviter les doutes qui pourraient s'élever, « si les places des Commissaires du Bureau pour gouverner l'Inde, » & de Secrétaire d'icelui, sont censées faire » partie de celles désignées dans un acte » passé dans la soixantième année du règne » de la Reine Anne, intitulé: *Acte pour la » sécurité de la Personne de S. M. & de » son Gouvernement, & de la succession de » la couronne de la Grande-Bretagne, dans la » la ligne protestante*, ou si la nomination » desdits Commissaires ou Secrétaires rend » vacans leurs sièges dans la Chambre des » Communes, s'ils en sont Membres. » Qu'il soit ordonné par les présentes, que lesdites places ne sont pas du nombre de celles comprises dans ledit acte de la Reine Anne, & que les Membres du Parlement, en les acceptant, ne sont point obligés de se faire élire de nouveau, malgré tout ce qui peut se trouver de contraire dans le susdit acte, ou dans tel autre acte que ce soit.

*Art. LXXVIII.* Qu'il soit entendu qu'aucune des clauses de ce Bill ne doit être regardée comme affectant le droit du Public, ou de la Compagnie, relativement aux revenus, acquisitions & droits territoriaux dans les Indes.

*Art. LXXIX.* Il est ordonné que cet acte entrera en force dans le royaume de la Grande-Bretagne, aussi-tôt qu'il aura reçu la sanction du consentement royal, & aura



également force de loi dans les différentes Présidences & établissemens de l'Inde, ainsi que les terres & domaines qui en dépendent, à compter du premier de Janvier 1785.

*Art. LXXX.* Il est ordonné en outre que cet acte sera regardé pour, & sera en effet un acte public.

---

## VIII. ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE.

---

### S T A T U T S

DE LA SOCIÉTÉ CINCINNATI,

*Publiés dans une assemblée du Congrès, tenue à  
Philadelphie le 3 Mai 1784.*

*Seçt. I.* **L**ES personnes qui composent cette Société, sont tous les Officiers brevetés de l'Armée & de la Marine des Etats - Unis, ayant servi trois années, & quitté le service avec distinction; tous les Officiers qui étaient en service actuel à la fin de la guerre, tous les principaux Officiers de l'Éta-Major de l'armée continentale, & les Officiers qui ont été licenciés par les diverses résolutions du Congrès, sur les différentes réformes de l'armée.

*Seçt. II.* Seront aussi admis dans cette Société les derniers Ministres & les Ministres.

actuels de S. M. T. C. auprès des Etats-Unis; tous les Généraux & Colonels des Régiments & des Légions des forces de terre; tous les Amiraux & Capitaines de vaisseaux ayant rang de colonels, qui ont coopéré avec les armées des Etats-Unis à l'établissement de leur liberté, & les autres personnes qui ont été admises par les assemblées d'Etat respectives.

*Seç. III.* La Société aura un Président, un Vice-Président, un Secrétaire & un Sous-Secrétaire.

*Seç. IV.* La Société s'assemblera au moins une fois tous les trois ans, le premier lundi du mois de Mai, dans le lieu indiqué par le Président. Ladite Assemblée sera composée des susdits Officiers, dont les dépenses seront supportées également par les fonds de l'Etat, & d'une représentation de chaque Etat. Cette Assemblée générale s'occupera du soin de régler la distribution des restans des fonds, de nommer des Officiers pour les trois années suivantes, & de conformer les Statuts des Assemblées d'Etat aux objets généraux de l'institution.

*Seç. V.* La Société sera divisée en Assemblées d'Etat. Chaque Assemblée aura respectivement un Président, un Vice-Président, & un Trésorier, qui seront choisis tous les ans à la pluralité des voix.

*Seç. VI.* Les Assemblées d'Etat se tiendront à l'Anniversaire de l'Indépendance. Elles prendront les mesures relatives aux projets



de bienfaisance de la Société, & les diverses Assemblées d'Etat s'adresseront, en temps, convenable à leurs législatures respectives, pour l'octroi des charges.

*Seçt. VII.* Tout Membre se retirant d'un Etat dans un autre, doit être considéré, à tous égards, comme appartenant à l'Assemblée où il résidera pour lors.

*Seçt. VIII.* L'Assemblée d'Etat sera Juge de la qualification de ses Membres, réprimandera, & chassera, s'il est nécessaire, tout Membre qui ne se conduira pas comme il convient.

*Seçt. IX.* Le Secrétaire de l'Assemblée d'Etat enregistra les noms des Membres résidans dans chaque Etat, & en délivrera une copie au Secrétaire de la Société.

*Seçt. X.* Afin de former des fonds pour le soulagement des Membres qui ont besoin de secours, ainsi que pour leurs veuves & orphelins, chaque Officier remettra un mois de sa paye au Trésorier de l'Assemblée d'Etat.

*Seçt. XI.* Aucune donation ne sera reçue que des Citoyens des Etats-Unis.

*Seçt. XII.* Les fonds de chaque Assemblée d'Etat seront prêtés à l'Etat, par permission de la Législature, & l'intérêt de ces fonds sera appliqué aux projets de la Société; & si, par la suite des tems, il survenait des difficultés dans l'exécution des intentions de la Société, les Législatures seront requises de faire les dispositions qui leur paraîtront les

plus équitables, & convenir le mieux aux vues primitives de l'institution.

*Seç. XIII.* Les Sujets de S. M. T. C., Membres de cette Société, peuvent tenir des assemblées à leur volonté, & faire des Réglemens pour leur police, conformément aux objets de l'institution, & à l'esprit de leur gouvernement.

*Seç. XIV.* La Société aura un Ordre, qui fera un Aigle d'or, portant sur sa poitrine les emblèmes décrits ci-après, suspendus à un ruban bleu-foncé, liséré de blanc, qui représente l'union de l'Amerique & de la France.

---

#### A P P R O B A T I O N.

**J**AI lu par ordre de Monseigneur le Garde des Sceaux, un Ouvrage ayant pour titre : *Almanach Américain*, troisième édition, & je n'y ai rien trouvé qui puisse en empêcher l'impression. A Paris, le premier Décembre 1784. Signé BRET.

*Le Privilège se trouve à la fin de la première édition.*



# T A B L E

*Des Articles compris dans cet Ouvrage.*

<b>A</b> MÉRIQUE. pag. 1	—du Sénégal. 111
Archipel Espagn. 277	—de l'Isle de Fr. 114
Brésil. 302	—de l'Isle de Bourbon. 122
Californie. 187	—de l'Inde. 129
Chili. 251	—de la Nouvelle Espagne. 208
Congrès. 502	Gouvern. du N. R. de Grenade. 241
Conseil de St. Domingue. 44	—du Pérou. 255
—de la Martinique. 74	—du Paraguay. 276
—de la Guadeloup. 89	—des Isles Philippines. 297
Conseil de la Guiane. 109	—de Surinam. 329
—de l'Isle de Fr. 121	—Guyane Franc. 123
—des Indes. 269	Isles Antilles. 28
—Darrien. 214	—St. Doming. 341, 259
Etats-Unis de l'Amérique. 443	—de la Martinique. 290
Femmes du Pérou. 244	—de la Guadel. 113
Gouvernement de St. Domingue. 30	—de Mari-galande. 91
—de la Martinique. 69	—de Ste. Lucie. 95
—de la Guadeloup. 85	—de France. 113
—Tabago. 97	—de Bourbon. 122
—de la Guiane-Française. 145	—Philippines. 287
—de la Jamaïque. 397	—en Afrique. 279
—de St. Barthel.	—en Asie. 287

Jurifdictions de Saint-	— Portugaises en
Domingue. 46	Amérique. 302
Louifiane. 175	— Hollandaises en
Marine de France. 131	Amérique. 317
— d'Espagne. 300	— en Afrique. 340
Miniftres du Congrès. 503	— Danoifes en Améri-
N. R. de Grenade. 214	rique. 350
Nouv. Espagne. 175	— Anglaifes en Amé-
Orénoque. 224	rique. 364
Paraguai. 261	— Suédoifes en Amé-
Pérou. 244	rique. 198
Poffeffions Françaises	Saffafras. 185
en Amérique. 20	Surinam. 316
— Espagagnoles en	V. Roy. du Pérou. 244
Amérique. 175	V. Roy. del Rio de la
	Plata. 261

## S O M M A I R E

Des Pièces comprises dans le Recueil  
Diplomatique.

- I. FRANCE. Ordonnance du Roi, portant l'incorporation des diff. Corps empl au département des Colonies, dans les Régim. de la Martinique & de la Guadeloupe, pour y former un troisieme Bataillon. pag. 1
- Ordon du Roi, portant réduite sur les appointemens des Etats-majors des Régim. Coloniaux, & suppres des Chefs de bataillons. 8
- Ordon. du Roi, portant si ppr. des Ingénieurs des Colonies, & fixation du traitem. des Officiers du Corps royal du Génie, qui seront



## DES MATIERES. 13<sup>T</sup>

- chargés du service des Fortific. aux Indes orientales & occidentales.* 10
- Arr. du Conf. d'Etat du Roi, port. confirmat. & établiss. de Ports-francs dans le Royaume.* 13
- Ordon. du Roi, portant dédoublem. du Régiment de l'Isle de France, & format. du Régim. de l'Isle de Bourbon.* 15
- Convention provis. pour servir d'explic à la Convention prélim. de Com. & de Navig., du 25 Avril 1741, entre le Roi & le Roi de Suède, conclue à Versailles le premier Juillet, 1784.* 20
- Ordon. du Roi, port. Réglem. sur le serv. dans les Villes & Port de Toulon.* 26
- Arrêt du Conf. d'Etat du Roi, qui règle le payem. des Récépissés de Papier-monnoie des Isles de France & de Bourbon, ordonne la vérificat. de tout papier monnoie existant dans lesdites Isles, défend d'en créer & autoriser à l'av. pour quelque cause que ce puisse être.* 34
- Arr. du Conf. d'Etat du Roi, port. augmentation du droit de Délestage, perçu sur les Nav. qui entrent dans la rivière de Bordeaux.* 40
- Arr. du Conf. d'Etat du Roi, port. règlement pour la perception du droit d'Indult.* 43
- Arr. du Conf. d'Etat du Roi, qui ordonne différentes faveurs au Commerce du nord.* 46
- Arr. du Conf. d'Etat du Roi, qui, à comp. du 10 Nov. proch., convertit en gratific. & dimmes l'exempt. du demi-droit accord. aux Denrées coloniales prov. de la Traite des Noirs.* 49
- Arr. du Conf. d'Etat du Roi, Concern. les Armements de Commerce pour les Isles & Colonies Françaises.* 60

- II. RUSSIE. *Ukase de l'Impératrice de toutes les Russies, qui accorde à toutes les Nations le droit de comm. dans les possess. réunies nouvel. à son Empire, du 22 Fév. 1784.* 63
- III. TURQUIE. *Déclarat. de la sublime Porte, touchant les privil. dont jouiront à l'avenir les Sujets de l'Emper. dans les terres de l'Empire Ottoman, du 21 Février 1784.* 67
- IV. ÉTATS GÉNÉRAUX. *Traité déf. de Paix entre la Grande-Bretagne & les Etats Généraux, signé à Paris le 20 Mai 1784.* 72
- V. SUÈDE. *Voyez FRANCE.*
- VI. *Convention Prélimin. entre le Roi de Prusse & la Ville de Dantzick, sur la liberté respect. du commerce, du 7 Septembre 1784.* 77
- VII. ANGLETERRE. *Traité conclu entre Tippoo Sultan Bahader, & les Commiss. de la Compag. des Indes, signé le 11 Mars 1784.* 84
- Eill pour mieux régler & gouver. les affaires de la Compag. des Indes & des possess. E. an- niques dans l'Indostan ; & pour l'établiss. d'une Cour de Justice, pour connaître plus promptem. & plus efficacem. des délits com- mis dans les Indes Orientales.* 86
- VIII. ÉTATS UNIS D'AMÉRIQUE. *Statuts de la Société Cincinnati, publiés dans une assemblée du Congrès, tenue à Philadelphie, le 3 Mai 1784.* 125

FIN DE LA TABLE.





Sabin

941

- 30433 -

Nov. 1948

Thomas L. Suter



752

alm

1.750<sup>r</sup>

extrêmement rare

par Coucho de la Roche Lilloe

E785

P793a











